

Voluntariado de II Región

Destacan labor social de la Primera Dama

En reunión efectuada en el Teatro Municipal de Antofagasta recibió el saludo y reconocimiento de la ciudadanía hacia su incansable trabajo, especialmente a su acción como presidenta nacional de CEMA-Chile

Inf. Pág. 5

Indignación contra hinchas ingleses que provocaron la tragedia

ESTUPOR MUNDIAL

Testimonio exclusivo de un chileno que presenció acontecimientos en Bélgica

Pág. 16-17

\$ 40
REGIONES \$ 50

LA NACION
EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

EXIJA REVISTA
Para todos

MERCADO DEL ARTE Y SUS SECRETOS

VICTOR TEVAH:
63 AÑOS DE MUSICA

HOY MUNDO DE LA HIPICA

HOY
Las Pollas y Pollones del Mago



BANDAS DE SCOUTS

Más de 1.600 escolares de establecimientos educacionales diferenciales de la Región Metropolitana, participaron ayer en el 8º Tatoo de Bandas Marciales de Scouts discapacitados. Los pequeños lucieron gallardos y altivos en el desfile realizado en el Parque O'Higgins, cuyo objetivo es alcanzar su rehabilitación.

Ministro de Economía, Modesto Collados

No se eliminarán las UF

■ "El Gobierno no evita el problema, pero el gran perdedor sería el país"

Información página 6

Este domingo

EXIJA GRATIS

Colección Literaria

PARA RECORDAR Y ESTUDIAR

EL NIÑO QUE ENLOQUECIO DE AMOR

inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
8

cartas

Tratado de Paz y Amistad

Señor Director:

Agradecería a Ud., publicar en la sección "Cartas al Director", nuestro sentir ante el feliz término de las gestiones que condujeron a la firma del Tratado de Paz y Amistad entre Chile y Argentina.

El reencuentro de los pueblos chileno y argentino, a través del camino de la Paz y la Amistad, que se lograra gracias a la inspirada conducción mediadora de Su Santidad el Papa, es la expresión más genuina del verdadero espíritu de la hermandad americana. Su fruto no puede ser otro que el proceso sostenido y permanente, aquel que se funda en la acción y el trabajo de ambos pueblos; aquel que se cimente en la búsqueda creadora de nuevos instrumentos de integración que lleven a ambas naciones a consolidar definitivamente y para siempre la Paz, convirtiendo, para ello, la cordillera de los Andes en la gran mesa de la auténtica fraternidad chileno-argentina.

La Agrupación de Mujeres Independientes (AMI), quiere expresar su profundo y sincero reconocimiento a quien ha sido el auténtico conductor de los esfuerzos realizados, al soldado de la Paz, a quien en forma perseverante, decidida y valiente, muchas veces seguramente solitario, pero sin debilitarse nunca, supo llevar a feliz término las negociaciones que se efectuaban, por años, en el Vaticano. Nos referimos a su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte.

Las Mujeres Independientes, como chilenas, que amamos nuestra Patria, queremos simplemente decirle gracias Excelencia porque ya ninguna sombra de temor a la guerra ensombrece nuestro espíritu. Porque nuestros hijos podrán seguir construyendo la Paz; porque gracias a ella podremos dedicar nuestra voluntad y todo nuestro trabajo a producir y a crear, en la gran tarea de modernización nacional en que está empeñado el Supremo Gobierno que Ud., conduce; para que ningún hijo de esta tierra, como Ud. lo ha señalado tantas veces, permanezca marginado del progreso, la seguridad, la justicia y la libertad.

Nevenka Kovacevic Rozic
Presidenta AMI

Reconocimiento al Papa

Señor Director:

Noema Villaseñor Rebollo, Presidenta de Mesa Redonda Panamericana de Santiago de Chile, directorio y socias, saludan con todo respeto y llenas de regocijo a Su Santidad el Papa Juan Pablo II y le agradecemos de corazón, su delicada y tierna intervención y logro de la Mediación, en el diferendo austral

de nuestro país Chile y nuestro país hermano Argentina, culminando con un Tratado de Paz y Amistad.

Seguiremos rogando a Dios Todopoderoso, para que se cumplan los deseos del gran Libertador Simón Bolívar, dado a que nuestra Institución basa sus principios en el panamericanismo, doctrina que propicia la unión, la fraternidad, el amor y la paz entre las naciones del continente americano.

Respetuosamente con nuestra más alta consideración y estima.

Noema Villaseñor Rebollo
Santiago, Mayo 1985

Literatura

Señor Director:

La juventud actual le tiene terror a la literatura, sin motivo alguno. La buena literatura produce agrados inmensos.

Lo que sucede es que a los estudiantes les gusta más la televisión porque mirando los monos no se mortifican en leer y pensar.

"El Quijote" ¿es pesado?

No. De ninguna manera. Es encantador en sus locuras. Le envío esta colaboración, ojalá la encuentre digna de ser publicada.

Atentamente:

Carlos Arancibia Contreras

P.D. Señor Director: Me permito enviarle este escrito en relación a lo publicado en su importante diario, en la ficha literaria de los dos últimos domingos.

Pistas de Circulación

Señor Director:

Las pistas de circulación de la Avenida Bernardo O'Higgins delimitadas especialmente para buses y taxibuses no son efectivamente respetadas, en perjuicio de un adecuado tránsito vehicular que evite accidentes y dé seguridad tanto a dichos vehículos como a los de los particulares. Salvo algunas horas en que hay vigilancia policial —aquellos de más densidad del tránsito— la Alameda se transforma en una verdadera selva en que micros y buses compiten por adelantar y en que incluso los vehículos particulares ocupan pistas exclusivas para aquellos.

Lo que señalo puede ser comprobado por cualquier observador.

No persigo pedir nada, sino destacar que el problema del tránsito más que una cuestión de una ley mejor o más clara, es un problema de personas, de quienes conducen y deben adecuarse a determinadas normas.

Una vez más hay que señalar que los problemas se resuelven con voluntad, con respeto y con iniciativa y que las leyes, por sí solas, no resuelven nada.

Profesor Claudio Reyes Jorquera
Nuñoa

Es deber fundamental de la Municipalidad, dentro del ideario gubernamental, promover el desarrollo cultural de la comuna basado en nuestros valores nacionales y rasgos propios, fomentando la cultura en la población, puesto que un mayor nivel cultural es al mismo tiempo un requisito y una consecuencia del desarrollo social.

Una de las políticas para estimular las expresiones culturales de las comunas, son los concursos y distinciones públicas.

Es en este contexto que la Municipalidad de Viña del Mar instituyó hace tres años el concurso literario "María Luisa Bombal". El otorgamiento de este galardón tiene como objetivo rendir un homenaje cada año, en la fecha de su fallecimiento —hace cinco

años— a esta escritora, nacida en Viña del Mar, donde vivió por largos años, siendo considerada no sólo en Chile, sino en hispanoamérica, la máxima exponente de la novela breve, se premia a la mejor producción literaria en este género.

El nombre de María Luisa Bombal posee la virtud, un tanto mágica, de suscitar leyendas y hacer surgir historias que se discuten en el ámbito literario. Inauguró —al decir de Alone— con más de rechos que nadie, la nueva etapa de nuestra literatura posterior al criollismo. En 1935 publicó su primera novela, "La Última Niebla", de fondo contenido poético. Le sigue luego "La Amortajada". Publicó en Buenos Aires "La Historia de María Criselda", conocida en Chile sólo en 1976. Hizo de-

cir al escritor mexicano, Carlos Fuentes, que ella era la verdadera madre de los escritores latinos americanos contemporáneos. Hernán Díaz Arrieta y José Miguel Ibáñez, invocaron inevitablemente su nombre como predecesor del Premio Nacional de Literatura, afirmando que no había escrito en Chile prosa semejante.

Este año obtuvo el premio la escritora Gabriela Lazaeta, con la novela corta, "La tertulia musical de los Irizarte", entre casi un centenar de participantes.

Este galardón, que honra el nombre de la gran escritora María Luisa Bombal es un merecido homenaje a su talento literario y la reivindica, ya que en vida no alcanzó el Premio Nacional a que en justicia era acreedora.

Futuro, Genes y Responsabilidad

La tecnología genética interfiere en una medida hasta ahora desconocida en los ámbitos de la creación. Permite la multiplicación de seres vivos idénticos y la transferencia de informaciones hereditarias mediante genes a células animales y vegetales. Superan las fronteras de las especies y permite producir organismos fabulosos.

La preocupación y el miedo del hombre en este contexto están vinculados especialmente al concepto "genetrapéutica". Hasta ahora la investigación no consiguió influir con genes en células enfermas y ni siquiera sustituir un gene enfermo por uno sano. Tampoco fue posible hasta ahora, mediante la manipulación de genes, modificar los factores hereditarios humanos.

La pregunta es hasta dónde puede llegar la manipulación de genes y cuáles son las fronteras de esta nueva investigación. ¿Se impondrá límites a sí misma o tendrá la sociedad que fijar los límites a la manipulación de genes? De toda esta problemática se ocupó el simposio "Manipulación de genes y responsabilidad", celebrado recientemente en el castillo de Ringberg (Baviera, Alemania), bajo los auspicios de la "Sociedad Max Planck".

El profesor Thomas Trautner, del Instituto Max Planck para genética molecular de Berlín Oeste, dijo que está perfectamente justificado el temor de que, con la manipulación genética, pueda entrarse en la esfera biológica individual.

Trautner se pronunció decididamente contra intervenciones de tipo genético en el embrión humano, a pesar de que las manipulaciones de este tipo con animales han sido exitosas. Se ha conseguido implantar en ratones el gene que trae la información para la producción de la hormona del crecimiento humano, pero hasta ahora no se pudo, según Trautner, colocar un gene extraño en el lugar correcto del organismo receptor.

Según Trautner, este margen de error puede admitirse en experimentos con animales, pero nunca para experimentos de este tipo con hombres. No existe justificación alguna moral, ética o científica para estos experimentos con hombres.

El profesor Trautner considera, sin embargo, que no hay objeción ética que hacer a la sustitución de un gene enfermo por uno sano.

El profesor Benno Hess, director del Instituto Max Planck para fisiología de la alimentación (Dortmund), dijo que se sigue soñando con el mito científico de modificar la masa hereditaria humana. Sin embargo, todavía no fue posible solucionar siquiera el problema de las enfermedades hereditarias, de las que hay unas 6 mil.

El profesor Albin Eser (Friburgo), del Instituto Max Planck para derecho penal extranjero e internacional, subrayó que en principio la investigación merece plena confianza. Pero esto presupone que "se pongan todas las cartas sobre el tapete". Al mismo tiempo se pronunció por un "autocontrol efectivo" de los científicos, en lugar de la imposición de "frenos de urgencia" por parte del Derecho.

El profesor de Teología Moral, Franz Boeckle, (Bonn) opinó que la ciencia no debe reducirse a la mera conquista de conocimiento, porque entonces siempre queda la ética en la cuneta. Hay que rechazar —dijo— la experimentación en el hombre de procedimientos aceptables, en principio, para la cría animal.



También, en principio, no hay objeción que haga la manipulación genética. Tampoco la cría de quijadas en el reino animal y el desarrollo de células hijas procedentes de la combinación de genes humanos y animales constituyen "un problema ético específico", según Boeckle.

Lo que aparece más problemático es el empleo de genes de células embrionarias humanas para experimentos con animales, igual que la utilización de embriones humanos en la cría de especies animales. Sin embargo, es aceptable, en principio la idea de crear "animales donantes de órganos" para superar en los trasplantes quirúrgicos el rechazo, por parte del organismo humano, de órganos animales.

Otro de los problemas morales a resolver está relacionado —según Boeckle— con la interrogante de "cuántas y cuáles propiedades humanas" pueden ser transferidas a los animales. Una propiedad específica concreta puede resultar de especial utilidad, pero, en cualquier caso, el fin de una manipulación de este tipo debe ser siempre el servicio a la vida humana.

El presidente de la Sociedad Max Planck, profesor Heinz Staab (Munich), dijo que todavía está pendiente una exacta valoración de los riesgos y ventajas de la manipulación de genes. La cuestión se hace especialmente aguda y urgente cuando se trata de "ataques" contra la naturaleza que sean irreversibles. En ningún caso los científicos pueden ser exonerados de su responsabilidad.

Estos coinciden en que el actual desarrollo es irreversible. Por eso la misión del científico es, subrayó el profesor Trautner, decidir sobre la investigación con mayor sentido. Para averiguarlo deben aplicarse también las normas de la ética. En este contexto se constata que incluso evoluciones hasta hace poco impensables, como la inseminación fuera del cuerpo materno, han sido aceptadas sin grandes reservas por la sociedad.

BARBARA BACHTLER, Munich, DPA.

Gira al Norte

Una calurosa y multitudinaria recepción brindó la ciudadanía de Antofagasta al Presidente Pinochet, Primera Dama de la nación y comitiva, en el inicio de una gira de diez días a la zona norte del país. En el ambiente de alegría y festividad que la visita de la primera autoridad de la nación provocó en esta importante ciudad, destacaron nítidamente la adhesión, el cariño y la admiración que el pueblo de Chile siente hacia el Presidente Pinochet.

En la llegada al aeropuerto de Antofagasta y en el recorrido hacia el centro de la ciudad, las muestras de afecto se multiplicaron espontáneas, repitiéndose un acontecimiento que no es nuevo y que refleja lo que muy claramente graficó el Subsecretario General de Gobierno, coronel Carlos Krumm Rojas, al expresar "lo que hemos visto en este aeropuerto, lo que hemos visto a través de todos estos años, constituye un mentis rotundo a los grupúsculos militares, de ambiciones políticas frustradas, que insisten en buscar lo negativo y olvidan que el Chile real, que el Chile verdaderamente grande, está mayoritariamente al lado de su Presidente".

En efecto, cada vez que el Jefe de Estado llega a cualquier lugar del territorio, en las permanentes visitas que realiza para enterarse, en el terreno mismo, de los problemas e inquietudes de nuestro pueblo, se produce una reacción multitudinaria y espontánea de afecto popular, de reconocimiento a su labor de gobernante y de adhesión a su persona.

Así, pues, esto de que hemos sido testigos en la nortina ciudad de Antofagasta, reafirma la común unión que existe entre la ciudadanía y su Presidente.

Esas mismas demostraciones de aprecio y adhesión se habrían de repetir más tarde en el masivo desfile cívico-militar que presidió la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, la cual, en improvisada alocución, expresó: "Yo me siento íntimamente ligada al destino que mi marido tomó sobre sus hombros y la responsabilidad que asumió el 11 de septiembre de 1973. Durante estos once años he trabajado junto a él, sintiéndome realizada como esposa, mujer y ciudadana chilena", y esto, la entrega personal y abnegada de la señora Lucía, ha sido reconocido por el país entero y éste le ha tributado el mismo afecto y adhesión.

La gira a la zona norte que ha iniciado el Jefe de Estado nos muestra una vez más una población en marcha y en pujante desarrollo, dispuesta a darlo todo por la grandeza de Chile, único objetivo a que aspiramos quienes verdaderamente amamos a nuestra patria y, por lo tanto, marchamos junto a nuestro Gobierno en un ambiente de paz, orden y libertad.

Desarrollo Energético

El país invertirá más de dos mil millones de dólares en el presente año en el área energética para la producción y la distribución de electricidad, carbón y petróleo. La información, proporcionada por el secretario ejecutivo de la Comisión Nacional de Energía, Sebastián Bernstein, permite apreciar en su real magnitud la importancia que tiene el esfuerzo científico, tecnológico y de capital humano que se lleva a cabo para generar energía a valores razonables y según sea posible su consumo.

Chile posee pozos que producen cerca del 50 por ciento del total del consumo de crudo y sus derivados, por lo que debe importar más de 400 millones de dólares anuales para cubrir la brecha de la demanda. Pero tiene enormes reservas de carbón y de leña, además de muchos ríos y caídas de agua que permiten suplir la fuente energética para consumo industrial, doméstico y del sector público.

Para atender las necesidades de la población es que la autoridad de Gobierno resuelve las inversiones en los proyectos que resultan más rentables, social y económicamente. De ahí que se haya proyectado y materializado construir la gran central hidroeléctrica de Colbún-Machicura, con una inversión de mil cien millones de dólares. Y haya destinado entre 1977 y 1981 unos 20 millones de dólares para prospectar los yacimientos de carbón en Magallanes, en donde hay reservas para algunos cientos de años.

Al reducirse la actividad y caer todos los indicadores productivos en el mundo, que se mueve principalmente por la energía que genera el petróleo.

Por todo lo anterior es que resulta más conveniente para el país aprovechar los bienes naturales de que dispone para generar energía, sobre todo la para uso eléctrico o de calefacción, esto es, el carbón, recursos hidráulicos y la leña. Pero para atender los requerimientos de los derivados del petróleo siempre será indispensable la tarea que lleva a cabo la ENAP, al punto que para el próximo año se contemplan inversiones por 130 millones de dólares en exploraciones en la zona austral, buscando invertir la tendencia decreciente del recurso con que cuenta el país.

Las informaciones que procesa la Comisión Nacional de Energía muestran también que observando el recurso hidrológico que pueda servir para producir electricidad, hay reservas para abastecer un consumo diez veces superior al actual. De ahí la gran justificación técnica que respaldan las inversiones en este sector y en las otras áreas donde hay claras ventajas comparativas, ya que así se logra utilizar con el mayor provecho social los recursos de que el país dispone.

Ahorro y Capitalización

La reciente Asamblea de Accionistas del Banco de Chile ha constituido un importante hito en la historia económica chilena de la década de los 80. No resulta exagerado decir que en dicha asamblea, con la participación activa de la gran mayoría de las acciones, se dio un decisivo respaldo a la capitalización popular de las nuevas emisiones de acciones realizada con el fin de sanear definitivamente la situación financiera de ese banco.

A partir de enero de este año el empeño de las autoridades se centró en lograr una liquidación lo más pronta y eficiente, por una parte, y el saneamiento y reordenación de la banca intervenida, por otra, para proceder a su posterior devolución a sus propietarios. La importante cantidad de recursos que, principalmente a través del Banco Central de Chile, fue preciso traspasar a estas instituciones en diversas modalidades de créditos, dificultó una devolución pura y simple. Ello conllevaría la injusta donación de recursos fiscales a entes privados.

El diseño del mecanismo llamado "capitalismo popular" ha permitido encontrar una solución adecuada al problema pues abarca tres aspectos. Primero, permite el término de la intervención retornando la administración a sus propietarios; en segundo lugar, permite la diversificación y dispersión de la propiedad accionaria en un mayor número de personas; finalmente, y en estrecha relación con lo anterior, existe la posibilidad real de aumentar la capacidad de ahorro interno para lograr una

tasa de crecimiento económico alto.

Las ventajosas condiciones en que las acciones serán colocadas en el mercado, unido al estricto control para evitar la excesiva concentración de capitales, permiten sostener que habrá favorable acogida entre el público que tendrá un mecanismo nuevo, seguro y altamente rentable donde ahorrar.

Naturalmente no faltarán quienes —por desinformación algunos y por mala intención otros— hagan frente a esta iniciativa que favorece a la futura estabilidad social, económica y política del país.

En efecto, la dificultad que en la práctica se presentará para los que, con trasnochadas doctrinas estatistas, deseen controlar un importante sector de la economía, es el mejor seguro de que en Chile imperará una sociedad libre pues serán las propias personas quienes defenderán sus intereses de arbitrarias medidas que puedan adoptarse.

Las dificultades por las que atravesó nuestra economía en años anteriores, que determinó a la autoridad a adoptar las medidas ya comentadas, han sido superadas y la forma de retornar a una situación de normalidad de la banca y de las instituciones financieras, ha sido la más adecuada.

El llamado capitalismo popular será una realidad a corto plazo permitiendo que los chilenos, sin excepción, tengan un compromiso real y tangible en la defensa de los principios de una sociedad libre que desea el Supremo Gobierno para el país.



Detallado programa de recepción

Llamado a los fieles a brindarle una masiva bienvenida a Cardenal Fresno

En el aeropuerto será recibido por ministros de Estado, encabezados por el Secretario del Interior, Ricardo García Rodríguez; el intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros; el alcalde de Santiago, Carlos Bombal; personal de protocolo de relaciones exteriores; altas autoridades de la Iglesia Católica; Nuncio Apostólico Angelo Sodano, además de personeros de las diferentes actividades del país

Un llamado a todos los fieles de la Arquidiócesis, a salir mañana a las calles y testimoniar su cariño a Monseñor Juan Francisco Fresno a través de una masiva y cálida bienvenida, formuló ayer el Vicario General, Monseñor Sergio Valech, en una conferencia de prensa convocada para dar a conocer el programa definitivo de salud al Arzobispo de Santiago, a su regreso desde Roma, donde recibió el pasado 25 de mayo el capelo cardenalicio de manos del Papa Juan Pablo II.

Indicó Monseñor Valech que, si bien se está consciente de las costumbres del Cardenal Fresno, quien bien preferiría un regreso anónimo, es la oportunidad que tiene la ciudadanía de expresarle su afecto, por todo lo que ha hecho por la Arquidiócesis y el país.

A modo de ejemplo de

las acciones emprendidas por el Pastor, mencionó su constante preocupación por la paz del país, el reencuentro y la reconciliación. Esta es una forma —dijo al referirse a la bienvenida— de testimoniarle a Monseñor Fresno que los fieles comparten su inquietud.

Asimismo, se refirió a la labor en bien de los damnificados llevada a cabo por el Arzobispo desde el primer momento luego del terremoto, y a su constante preocupación por los más pobres.

También destacó, que este reconocimiento del Santo Padre hacia Monseñor Fresno, de designarlo como uno de los Príncipes de la Iglesia, junto con ser una respuesta a esa labor desplegada por nuestro nuevo Cardenal, es un homenaje a Chile, y a su pueblo.

PROGRAMA

El secretario general del Arzobispado, Monseñor Bernardo Herrera, dio a conocer en tanto, el detalle del programa de recibimiento, que comenzará aproximadamente a las 14.10 horas, para cuando está previsto el aterrizaje del avión que trae al Purpurado desde Roma.

En el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, se efectuará la etapa oficial de la bienvenida, donde se harán presentes el Ministro del Interior Ricardo García; el Intendente Metropolitano, Mayor General Osvaldo Hernández; el alcalde de Santiago, Carlos Bombal; el jefe de Ceremonial y Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores, Mario Silva y las más altas autoridades de la Iglesia Católica chilena,

Obispos, Vicarios y el Nuncio Apostólico de Su Santidad, Monseñor Angelo Sodano.

RECORRIDO

Se estima que, aproximadamente a las 14.45 horas, Monseñor Fresno iniciará el recorrido hacia la Catedral, donde los fieles le tributarán su cariño, apostados en ambos costados de la Alameda Libertador Bernardo O'Higgins. El Purpurado viajará en un automóvil descubierto, si las condiciones climáticas así lo permiten, estimándose que en determinados puntos se detendrá para establecer un contacto más cercano con la gente.

Según lo comunicado a las comunidades cristianas, los fieles de las distintas zonas se ubicarán, de acuerdo al siguiente esquema: Zona oeste, desde Las Rejas hasta la Estación Central; zona rural-costa, desde la Estación Central hacia el poniente; zona centro: desde ese último punto hasta Ejército; zona sur: desde allí hasta Lord Cochrane; zona Maipo: desde Lord Cochrane hasta Plaza Bulnes; zona oriente: desde Plaza Bulnes hasta Estado; zona Providencia - Las Condes, en calle Estado; zona norte, en la Plaza de Armas, donde también se ubicarán las religiosas que asistan.

Los colegios se ubicarán en los lugares de sus respectivas zonas, a excepción de dos católicos masculinos y dos femeninos, que lo harán en el área correspondiente al Colegio Sagrados Corazones de los Padres Franceses en Alameda.

TE DEUM

En la Plaza de Armas se efectuará el Te Deum, desde donde el Cardenal Fresno entregará su mensaje al país y recibirá el saludo del clero, a través de un representante y de una familia católica, en representación de los núcleos familiares de la Arquidiócesis.

En caso de lluvia, esta ceremonia se realizaría al interior de la Catedral Metropolitana.

Finalmente, Monseñor Fresno presidirá una solemne eucaristía de carácter privado al interior del Templo, a la que asistirá todo el clero.

La Jefatura de la Zona Metropolitana de Carabineros adoptó desde ya todas las medidas de seguridad correspondientes y hoy dará a conocer los respectivos desvíos del tránsito que deban acordarse a partir de las 14 horas, para facilitar el recorrido del Cardenal.

Santiago de Chile,
Viernes 31 de Mayo de 1985
LA NACION



El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel, felicitó a la capitán de bandera de Servicio de Justicia Verónica Sáez Marín, quien obtuvo el primer lugar en el Curso de Informaciones 1985 de FACH.

Presidió ceremonia el general Matthei Graduación de curso especial de la FACH

Por primera vez en la historia de los cursos especiales de Información, realizados por la Fuerza Aérea de Chile, una mujer, la capitán de bandera (J) Verónica Sáez Marín, obtuvo la primera antigüedad de su promoción.

La capitán Sáez, se hizo acreedora también al premio "Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea", que recibió ayer en la ceremonia de graduación del Curso Especial de Informaciones 1985, que tuvo lugar en la Academia de Guerra Aérea.

El acto fue presidido por el Comandante en Jefe de la Institución y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel, y en el participaron, además, el Director de la Academia, coronel (A) Carlos Barahona Valenzuela, e invitados especiales.

Este curso de Información, tiene por objeto reorientar y actualizar conocimientos de los oficiales de los servicios y en el grado de capitán de bandera y por primera vez, se hace extensivo a empleados civiles, para que puedan desempeñarse eficientemente en las planas mayores de las diferentes unidades y las reparticiones de la institución. Los empleados civiles se incluyen en diferentes servicios como el Judicial, Religioso y otros.

Los egresados en esta ocasión fueron 18, todos los cuales perfeccionaron sus conocimientos en aspectos de seguridad nacional y otros propios de la institución a la que pertenecen.



El Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, recibe la donación del Instituto del Cemento y del Hormigón, de manos de su presidente, Enrique Loehnert.

Donan libros técnicos para la reconstrucción

El Instituto Chileno del Cemento y del Hormigón entregó ayer al Ministerio del Interior una donación de 8.400 ejemplares de textos de carácter técnico, relativos a la construcción de viviendas definitivas de emergencia y sobre reparaciones y refuerzos de estructuras, para que sean distribuidos entre los damnificados por el terremoto del 3 de marzo último.

La donación fue entregada al Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, por el presidente del Instituto Chileno del Cemento y del Hormigón, Enrique Loehnert.

El primero de los ejemplares se denomina "Viviendas Definitivas para la Emergencia" y tiene por objeto proporcionar a usuarios no especializados en materias de construcción, el respaldo tecnológico mínimo necesario para construir viviendas seguras, especialmente ante esfuerzos sísmicos. El texto está diseñado en forma práctica y sencilla para facilitar su utilización y consulta en Juntas de Vecinos, Centros Comunitarios, etc.

El otro libro se denomina "Técnicas de Reparación y Refuerzo de Estructuras de Hormigón Armado y Alba-

ñilerías", el cual está destinado a profesionales del sector construcción. Su contenido se refiere a las soluciones a aplicar en la reparación de edificios. Según explicó el presidente de la entidad, Enrique Loehnert, este ejemplar puede ser muy útil a los municipios y sus respectivas direcciones de obras.

El personero señaló que el instituto que preside se decidió a editar los libros como una ayuda para solucionar los problemas habitacionales derivados del terremoto que afectó a gran parte del país.

Acreditado embajador en Samoa Occidental

Daniel Camus se desempeñará también como concurrente en Tonga Tuvalu

El embajador de Chile en Nueva Zelanda, Daniel Camus, presentó al Jefe de Estado de Samoa Occidental, Su Majestad Malietoa Tanumafili II, las cartas credenciales que lo acreditan como embajador concurrente en dicho país.

Según se informó ayer en el Ministerio de Relaciones Exteriores, el embajador Camus presentará, el 7 de junio próximo, al Rey de Tonga, las cartas credenciales que lo acreditan como representante de Chile ante ese reino.

El Ministerio informó además que el Gobierno de Tuvalu ha concedido su beneplácito para que el embajador Camus se desempeñe como concurrente en ese país.

Se indicó que nuestro país estableció relaciones diplomáticas con Samoa Occidental en 1978, con Tonga en 1979 y con Tuvalu en 1980, enmarcándose estas acciones en su política de proyección hacia el Pacífico y en el incremento de los vínculos con los Estados insulares del área.

Por otra parte, la Cancillería informó que recientemente concluyó en Auckland, Nueva Zelanda, la XVIII Reunión General Internacional del Consejo Económico de la Cuenca del Pacífico (PBEC), organismo regional multilateral que agrupa a los diversos sectores empresariales de la zona. Chile estuvo representado por el embajador en ese país.

Subsecretario General de Gobierno

Rápidas soluciones para problemas de Antofagasta

□ No obstante, indicó el coronel Carlos Krumm, será Su Excelencia quien determine las políticas a seguir, luego que sea informado ampliamente sobre la materia.

ANTOFAGASTA (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra, enviados especiales). — "Hemos tomado nota de todos los aspectos y esperamos adoptar soluciones rápidas y concretas, luego que S.E. el Presidente de la República sea informado y él mismo determine las políticas a seguir", dijo el Subsecretario General de Gobierno, coronel Carlos Krumm, una vez finalizada la exposición del Intendente Regional.

La exposición del Intendente Regional, brigadier general Alfredo Calderón Campusano, se prolongó por más de tres horas, siendo acompañada por algunas proyecciones, planteando cuáles son los "problemas dominantes de la zona de Antofagasta", manifestó el coronel Krumm.

Posteriormente, expresó el coronel Krumm, "cada uno de los Ministros y Subsecretarios que le acompañaron en ésta reunión, fueron dando respuestas puntuales a cada una de las situaciones planteadas. El detalle de estas respuestas y de los antecedentes reunidos, se van a dar a conocer posteriormente, porque hay muchas materias que deben ser sometidas a estudio".

Dijo el Subsecretario General de Gobierno, que la reunión "fue sumamente positiva. Por lo mismo, los problemas que planteó el señor Intendente y las respuestas de los Ministros, fueron con una altura de miras muy grande y con una gran franqueza".

Estudio económico portuario se agrega a la Segunda Región

ANTOFAGASTA (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra). — Planteamientos que miran hacia el futuro, fueron hechos por representantes del sector privado, en el marco de una reunión sostenida con ministros integrantes de la comitiva presidencial.

El Ministro de Economía, Modesto Collados, dijo que el más interesante de esos planteamientos se relacionaba con el puerto de Antofagasta, el cual está estrechamente relacionado con una comisión que se formó para analizar la situación de San Antonio y Valparaíso.

"A esto podríamos agregar el carácter que podría tener a futuro el puerto de Antofagasta", señaló el Secretario de Estado.

También los personeros del sector privado se refirieron en sus planteamientos al intercambio comercial con la República Argentina, en virtud del recién suscrito Tratado de Paz y Amistad. Según el Ministro Collados, esta iniciativa también va a ser considerada en la capital, debido a que existen numerosas proposiciones en torno a esta materia.

A parte de esto, dijo el Ministro, se planteó una serie de temas más bien sectoriales, a cada uno de los cuales contestó el Ministro respectivo.

De acuerdo con lo dicho por el Secretario de Estado, los demás planteamientos del sector privado se refirieron a la intensificación de búsqueda de aguas subterráneas y otros recursos hídricos, que es tan escaso en la zona y que constituye una limitante para el desarrollo.

También fue dado a conocer el problema de los caminos, en el sentido de que los trabajos de pavimentación, por la configuración del terreno, deben efectuarse con asfalto o cemento.

Se consideró además, la centralización y la falta de regionalización, a lo cual se respondió que en estos momentos el 92 por ciento de todas las obras públicas, incluyendo las sanitarias, de vialidad, puertos, etc., se ejecutan en las regiones. Se insistió, al mismo tiempo, que el Presidente de la República ha impartido instrucciones en torno a la regionalización. Como prueba de esta disposición está la creación de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo.

Dijo además el Ministro Collados, que el Presidente de la República también ha impartido instrucciones para que se mantenga "el más estrecho contacto con el sector privado. Es así como no solamente hemos tenido esa reunión, sino que habrá otra, pero ahora en un círculo más estrecho y reuniones sectoriales que van a realizarse en el campo de la vivienda, de las obras públicas, etc., con personeros del sector privado".

Voluntariado de la II Región

Con orgullo CEMA Chile puede exhibir resultados definitivos

□ La Primera Dama de la nación recibió el afectuoso saludo de las socias antofagastinas de la entidad que dirige a lo largo del país.

"La Fundación CEMA Chile constituye uno de los organismos del voluntariado femenino que puede exhibir con orgullo, a través de todo el país, el resultado de una acción definitiva, orientada a mejorar las condiciones de vida de la familia, elevando su cultura y contribuyendo a la capacitación de la dueña de casa, como un medio fundamental de su dignificación y respeto", manifestó la vicepresidenta regional de este organismo, Raquel de Meirelles.

La dirigente de CEMA Chile fue la oradora encargada de dar la bienvenida a la Primera Dama de la nación y presidenta nacional de la institución, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en una reunión realizada en el Teatro Municipal de esta ciudad.

En la Segunda Región del país, la organización del voluntariado, según se informó, cuenta con 6 mil 600 socias, agrupadas en 249 centros de madres. Además, hay 240 voluntarias encargadas de practicar visitas semanales a cada uno de los centros.

Según señaló Raquel de Meirelles, "esta obra monolítica, orientada y dirigida por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, desde su alto cargo de presidenta nacional de CEMA Chile, está inspirada en un gran espíritu de solidaridad social, como también en sus sentimientos de mujer y madre, que sólo desea lo mejor para sus conciudadanos, a quienes siente y quiere como a sus propios hijos, se hace efectiva esta labor a través del funcionamiento de locales bien implementados y mejor constituidos en un esfuerzo que no conoce fin".

El Teatro Municipal de Antofagasta se hizo

Nacimiento de nieto del Presidente

Nació en Santiago el lunes 27 del presente mes el pequeño Jaime Augusto Amunátegui Pinochet, nieto del Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, y de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet. El pequeño es hijo de la señora Jacqueline Marie Pinochet Hiriart de Amunátegui y de don Jaime Amunátegui Barros.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

El niño es el nieto número 17 del Jefe del Estado.

estrecho para contener a todas las integrantes de esta organización, que desean exteriorizar su reconocimiento a la Primera Dama de la nación, que ha entregado sus más grandes esfuerzos en favor de esta obra.

La esposa del Jefe de Estado, al agradecer esta bienvenida y los obsequios que le entregaron socias de la entidad, dijo que la "institución es un todo voluntariado, con su cariño, su abnegación, su mística de tra-

bajo, trabajo que de ninguna forma podría ser reemplazado, porque para el gobierno, para la sociedad chilena, este voluntariado y en forma especial para la ciudad de Antofagasta en la II Región, es de un valor que a veces parecería ser que no es calibrado. No es considerado en lo que vale ¿quién podría hacer una labor con este amor que hace el voluntariado?

¿Quiénes podrían identificarse de esta manera tan linda como lo hace el volun-

tariado por las socias, si no fuera por ese trabajo voluntario de amor? Si fuera remunerado cumplirían las horas estrictas que se les asignaran a cada una de ellas, dijo la Primera Dama en su improvisación.

Con posterioridad a esta reunión en el Teatro Municipal, que se prolongó hasta pasadas las 13 horas, la Primera Dama presidió un almuerzo ofrecido en su honor por el voluntariado de la II Región.



La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, recibió un completo informe de la labor que efectúa el voluntariado en la II Región. Las tareas allí realizadas demuestran un balance positivo, especialmente en beneficio de los sectores más necesitados. (FOTO VIA UNIFAX).

Doctor Winston Chinchón

Un fuerte estado gripal afecta a Primer Mandatario

□ No obstante, el Ministro de Salud indicó que no se ha planteado suspender la gira

ANTOFAGASTA (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra). — "Su Excelencia se encuentra aquejado de un fuerte estado gripal que se manifestó el miércoles, al llegar precisamente a Antofagasta. Esto lo ha mantenido postrado en cama por prescripción médica. Creemos que esto se va a mantener durante las próximas 48 horas. Está evolucionando normalmente y el tratamiento que se le ha indicado es el de rutina". Este informe fue entregado poco después de las 10 de la mañana de ayer por el Ministro de Salud, doctor Winston Chinchón, luego de haber visitado al Jefe de Estado en sus habitaciones

del Hotel Antofagasta Cristobal Inn.

Dijo el Secretario de Estado, a continuación, que estimaba que "por su fortaleza física de Su Excelencia y sus condiciones de salud que son normalmente excepcionales, la recuperación va a ser rápida y sin mayores problemas. Sin embargo, esto origina algunos pequeños cambios en el programa de actividades, el cual será desarrollado de todas maneras por los ministros presentes y las autoridades locales".

Puntualizó luego el Ministro de Salud que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet

Ugarte, se encuentra en reposo y desarrollando actividades en sus habitaciones privadas.

Hizo presente, además, que hasta el momento no se ha planteado la posibilidad de suspender la gira y reiteró que solamente "está afectado por un cuadro gripal fuerte, como puede afectar a cualquier ciudadano y, obviamente, como en el caso de una autoridad como el Presidente de la República, debemos adoptar las máximas medidas de seguridad, para que su recuperación sea pronta y completa", terminó señalando el Ministro de Salud, doctor Winston Chinchón.

Ministro Collados

UF no serán eliminadas

□ El Secretario de Estado, al ser consultado sobre el tema, indicó que ello no supone que el Gobierno eluda el problema, porque se busca una solución

ANTOFAGASTA (por Antonio Salgado y Humberto Guerra, enviados especiales).— El problema de las Unidades de Fomento no va a ser eludido por el Gobierno, dijo el Ministro de Economía, Modesto Collados, pero anticipó que no puede haber una solución eliminando las UF porque el gran perdedor sería el país.

El Ministro Collados conversó con la prensa al finalizar una reunión que sostuvo con representantes del sector privado de Antofagasta. Reunión en la que también estuvieron presentes los ministros de Obras Públicas, de Minería, director de ODEPLAN y vicepresidente ejecutivo de la CORFO. También asistió a esta sesión de trabajo el Subsecretario General de Gobierno, coronel Carlos Krumm.

Según señaló el Secretario de Estado, el Ministerio de Economía se encuentra

estudiando el problema de las Unidades de Fomento y esa labor se realiza en Santiago, pero que en ningún caso derivarían en su eliminación.

Admitió que se estudia en la actualidad la situación de algunos casos particulares, en especial el relativo a los de menores ingresos, en que esta reajustabilidad ha sido muy onerosa. "Esos casos especiales se han estudiado, se han resuelto y se siguen estudiando, especialmente en las deudas hipotecarias", señaló el Ministro Collados.

Dijo que existía el propósito de "mantener este concepto de reajustabilidad que está en la expresión de la UF, porque constituye la gran salvaguardia de los chilenos, especialmente en el sistema previsional".

"Nosotros tenemos ahora un sistema previsional absolutamente sólido", enfatizó el Secretario de Estado, agregando que cada

chileno que ahorra con su trabajo, tiene entonces un capital que lo va a cobrar en el momento que obtenga su jubilación y que lo está cobrando dos o tres veces más alto que en el sistema antiguo.

Manifestó el Ministro Collados que "si nosotros hacemos desaparecer esta garantía que significa que sea reajustable este ahorro, entonces estaríamos en contra de ellos. Esto en el caso del ahorro, porque en la situación de las deudas, sería también completamente regresivo hacer desaparecer la UF porque el cinco por ciento de los deudores tienen el 82 por ciento de las deudas. O sea, un pequeño número de grandes deudores, serían los grandes beneficiados".

De paso, el Secretario de Estado recordó que el país como tal, tiene deudas en dólares y por lo tanto no permitirse pagar en una moneda devaluada.



El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Ángel Poduje, acompañado de su congénere de Economía, Modesto Collados y del Intendente de la II Región, brigadier general Alfredo Calderón, corta la tradicional cinta tricolor, en la ceremonia de entrega de 212 nuevas viviendas de la población "Oscar Bonilla". El acto formó parte de la inauguración de una serie de obras, comprendida en el programa que cumple en el Norte Grande S.E. y comitiva presidencial.

Plan habitacional se robustece en II Región

- Inauguradas 277 viviendas en las poblaciones "Oscar Bonilla" y "Santiago Amengual", de Antofagasta
- Se entregaron, también, 500 títulos de dominio y se inauguró la ampliación de la Clínica Antofagasta

ANTOFAGASTA, (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra).— Dos importantes ceremonias inaugurales se realizaron en la tarde de ayer, las que sirvieron para entregar otras tantas obras de adelanto regional, al servicio de la comunidad antofagastina.

En el primero de estos actos fueron inauguradas un total de 212 viviendas en la población "Oscar Bonilla" y 65 en el conjunto habitacional "Santiago Amengual" y se procedió a la entrega de 500 títulos de dominio.

La otra ceremonia correspondió a la inauguración y la ampliación de la Clínica Antofagasta, que representa un esfuerzo del sector privado.

VIVIENDAS

El Ministro de Vivienda, Miguel Ángel Poduje, presidió el acto inaugural en las poblaciones citadas, siendo acompañado por los Ministros de Economía, Modesto Collados; de Minería Samuel Lira; de Salud, doctor Winston Chinchón y el Intendente de la II Región, brigadier general, Alfredo Calderón.

Las 212 viviendas inauguradas en la población "Oscar Bonilla" están situadas en las manzanas 6 y 7 de dicho sector. Fueron construidas con una superficie de 26,08 metros cuadrados cada una y su costo total se eleva a los 32 y medio millones de pesos. De los 500 títulos de dominio entregados en este acto, 92 corresponden a cesiones gratuitas de terrenos de poblaciones tales como El Empalme, Salires, Bajo, Pedro Aguirre Cerda, Arturo Prat, Juan Papic y otras. Los restantes 404 títulos corresponden a compraventas de viviendas, en poblaciones tales como La Sanders, Carol Urzúa, Oscar Bonilla, Alemania, Villa México y Rubén Infante.

Asimismo, se encargó elaborar dos borradores, uno referido al aspecto sustantivo y el otro a la parte penalidad, a Jaime Guzmán por un lado, y Gustavo Cuevas y Guillermo Bruna por otro.

Patricio Prieto indicó que el objetivo, es culminar con

Penalistas opinarán sobre el artículo VIII Constitucional

Ayer inició su trabajo la Subcomisión a cargo del estudio del artículo VIII de la Constitución Política, referido al carácter ilícito de toda propagación de doctrinas violentistas o totalitarias. En la sesión, que se prolongó por más de hora y media, se acordó invitar a opinar a destacados penalistas.

El presidente de esta Subcomisión, Guillermo Bruna, indicó que luego de revisada la legislación existente sobre la materia, a través del Código Penal y la Ley de Seguridad Interior del Estado, posiblemente la semana subsiguiente, se comenzaría con el articulado, para dar cuenta así a la comisión plenaria que preside Sergio Fernández.

Asimismo, se encargó elaborar dos borradores, uno referido al aspecto sustantivo y el otro a la parte penalidad, a Jaime Guzmán por un lado, y Gustavo Cuevas y Guillermo Bruna por otro.

Patricio Prieto indicó que el objetivo, es culminar con

esta tarea en el más breve plazo, y es por esta misma razón que la primera reunión se destinó casi en su totalidad a revisar el artículo detalladamente.

Desde ya se fijaron dos nuevas reuniones para la próxima semana.

En la sesión de la mañana de ayer estuvo también presente el abogado Juan Esteban Montero, representante del Ministerio del Interior.

Subsecretaria de Justicia dimisionaria

Alicia Cantarero se despidió de Pdte. de la Corte Suprema

La Subsecretaria de Justicia dimisionaria, Alicia Cantarero Aparicio, se reunió en la tarde de ayer con el presidente de la Corte Suprema Rafael Retamal López, para despedirse de la máxima autoridad del Poder Judicial con motivo de alejarse de su cargo.

Alicia Cantarero explicó su visita, afirmando "que siempre hemos mantenido una muy especial relación con el presidente de la Corte Suprema, y expirando ya mi cargo de Subsecretaria de Justicia he venido a despedirme de él, agradecerle su gentileza, y especialmente, señalarle, que ha sido sumamente grato atender toda la relación del Poder Judicial y el Ejecutivo a través del Ministerio de Justicia".

Agregó que en el futuro inmediato se dedicaría a la docencia y al ejercicio liberal de la profesión de abogado.

Como nueva Subsecretaria de Justicia fue designada por el Presidente de la República, la abogado María Isabel Sesarego, quien asumirá en los próximos días.

Para este año

Prevén superávit comercial de 1.035 millones de dólares

■ Vicepresidente del Banco Central, Alfonso Serrano, estimó que crecimiento económico fluctuará entre 2,5 y 4 por ciento

■ Fuerte baja registra el déficit en cuenta corriente de la balanza de pagos

Un crecimiento que fluctúa entre un 2,5 y un 4 por ciento; una inflación del 25 por ciento; un superávit comercial de 1.035 millones de dólares y una clara reducción del déficit en la cuenta corriente de balanza de pagos son las metas económicas del país para este año.

Así lo señaló ayer el vicepresidente del Banco Central, Alfonso Serrano, al intervenir en un seminario para periodistas especializados que cubren las informaciones del sector económico.

Serrano dijo que el país crecerá a una tasa moderada durante este año, porque señaló que las estimaciones de incremento del PGB para 1986 y 1987 responden a un 5 por ciento. La inflación para el próximo año se prevé en un 20 por ciento y en 1987 se estima

Recordó Serrano los graves daños que provocó en la economía nacional la caída en los términos de intercambio y las altísimas tasas de interés internacionales. Dijo que el país deberá hacer un gran esfuerzo para

ma bajaría a un 15 por ciento.

Al mismo tiempo, manifestó que Chile deberá hacer un esfuerzo importante para reducir aún más el déficit en la cuenta corriente de balanza de pagos, que este año llegará a sólo 1.380 millones de dólares, muy inferior a los 2.060 millones registrados en el año pasado.

Explicó que el superávit de la balanza comercial llegará este año a 1.035 millones de dólares, esperándose que en 1986 ascienda a 1.319 millones y en 1987 a 1.571 millones de dólares.

Recordó Serrano los graves daños que provocó en la economía nacional la caída en los términos de intercambio y las altísimas tasas de interés internacionales. Dijo que el país deberá hacer un gran esfuerzo para

crecer económicamente y al mismo tiempo pagar las amortizaciones e intereses derivados de su deuda externa.

Declaró que en un escenario económico internacional "considerado conservador", es posible prever un crecimiento económico "razonable", precisando que la estrategia a seguir se basa básicamente en crear las condiciones que permitan un adecuado superávit comercial. Dijo que, este es un "camino viable" ya que Chile cuenta con una gran variedad de recursos naturales, una fuerza de trabajo bien entrenada y una política de comercio exterior estable.

DEUDA EXTERNA

En otro orden, precisó que las conversaciones tan-

to con el FMI, el Banco Mundial y la banca acreedora en relación a la deuda externa "están bien encaminadas", precisando que dentro de los próximos quince días culminará el proceso de renegociación de los compromisos.

Añadió sin embargo, que "este es un proceso largo, que significa que tanto el FMI como el Banco Mundial y los bancos tienen varias tareas que implementar". Puntualizó que "luego que se llegue a un acuerdo con el Comité Asesor de 12 Bancos con los cuales Chile negocia, se enviará un télex a las 300 entidades financieras acreedoras. Posteriormente va a directorio de las entidades internacionales y luego —en los próximos meses— se firma el convenio con cada uno de los bancos involucrados".

La producción de trigo ha crecido en términos de obtenerse el autoabastecimiento del cereal. El consumo asciende a 1.800.000 toneladas.

Está asegurado el abastecimiento de trigo en el país

■ Enfatizó José Lyon, presidente de COPAGRO. Dijo que no se justifica un alza en el precio del pan

El presidente de la Confederación de Cooperativas del agro, COPAGRO, José Lyon, declaró ayer que está asegurado el abastecimiento de trigo, por lo menos, hasta agosto próximo, indicando que "no se justifica un alza del pan, si se pretende culpar a la supuesta escasez de este producto".

Lyon dijo, que "el abastecimiento de trigo existe, aunque admitió que es posible que el precio pueda subir debido al leve aumento de la inflación".

Sostuvo que si se suprimen los aranceles específicos que gravan al trigo, es posible que se importe más de lo debido, lo que perjudicaría a los productores nacionales. Añadió que existen sectores interesados en culpar al abastecimiento de trigo para aumentar el precio del pan, pero este aumento se explicaría por alzas en otros rubros.

Manifestó, además, que suprimir el arancel conllevaría un grave daño a los productores de trigo y, también, a la política general del Gobierno en esta materia, ya que significaría un cambio en las reglas del juego.

Recordó que el consumo de trigo asciende aproximadamente a un 1 millón 800 mil toneladas. De esta cantidad, 1 millón 300 mil toneladas van a la Industria Molinera y el autoabastecimiento del país asciende aproximadamente a un millón de toneladas anuales.

Lyon sostuvo que "por supuesto lo ideal sería lograr un pleno abastecimiento" aunque indicó que la última cosecha fue "buena" y se alcanzaron las metas propuestas. Añadió que COPAGRO compra aproximadamente el 14 por ciento de la cosecha nacional de este cereal.

Las metas del país son aumentar el ahorro interno y la inversión

El vicepresidente del Banco Central, Alfonso Serrano, expresó ayer que la estrategia de desarrollo mediano plazo del país contempla tres aspectos específicos: promoción de exportaciones, un mayor esfuerzo de ahorro e inversión doméstica y clara política de fomento a la inversión extranjera directa.

Comentando el primer punto, Serrano manifestó que "debemos expandir el volumen de exportaciones los próximos años, y es posible lograrlo a través de una política cambiaria flexible; una política fiscal adecuada; un activo plan de inversiones e incentivos a los pequeños empresarios del país".

Refiriéndose al incremento de la inversión extranjera

personas, empresas y mediante una adecuada política fiscal. Sobre este punto, dijo, será necesario que el sector público reduzca su déficit actual, precisando que se bajarán el gasto corriente del Fisco. Esto también significa —dijo— que se mantendrá una política de remuneraciones conservadora para el sector.

Recordó los diversos proyectos de inversión extranjera que se llevan a cabo, como es el caso de la futura explotación y posterior exportación de gas natural en una iniciativa conjunta entre la empresa norteamericana Signal y la firma

directa, Serrano explicó que "se llevará a cabo un trabajo de seguimiento de los proyectos aprobados y los que están por iniciarse".

ENAP, por un monto de 320 millones de dólares. Asimismo, el proyecto de fertilizantes en la región sur se encuentra "bastante avanzado" y significará una inversión de 450 millones; los de Cerro Colorado —330 millones—; La Escondida —1.350 millones— y la sustitución del petróleo usado en Chuquicamata, por carbón, que significará una inversión de 77 millones de dólares.

Amenazada recuperación de naciones industrializadas

■ Lento crecimiento de EE.UU. y aumento del desempleo en Europa vaticina la OCDE

PARÍS, 30 (AP).— Una lentitud en el crecimiento económico en Estados Unidos, el creciente desempleo en Europa y el desequilibrio comercial amenazan la recuperación económica de las naciones industrializadas occidentales, dice la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OCDE).

La OCDE dijo en su proyección económica semanal que el crecimiento que podría registrarse en Estados Unidos en 1985, podría alcanzar 3,25 por ciento, menos de la mitad de lo que fue hace un año.

En el informe la OCDE di-

ce que el Producto Nacional Bruto (PNB) promedio para sus 24 países miembros crecerá a una tasa real de 3,25 por ciento, este año, de 2,75 por ciento, en 1986. Estas cifras reflejan un descenso, en comparación con 4,9 por ciento de 1984.

Si los gobiernos no toman acción rápidamente para equilibrar sus cuentas exteriores, controlar los déficits presupuestarios y hacer que sus economías se adapten a cambios, las presiones incontrolables podrían peligrar la recuperación que se registra en la actualidad, dice el informe.

En Estados Unidos, la recuperación podría verse cortada por altos déficits presupuestarios, hipervaluación del dólar y fuerte erosión de las cuentas externas. El informe de la OCDE sugiere que estos factores han comenzado a frenar el crecimiento norteamericano, que encabezó el desempeño de las economías del grupo en 1984, con 6,8 por ciento.

Por otra parte, en Europa se registrará un debilitamiento constante en la demanda doméstica, quedando expuesta a un proyecto de freno en las importaciones norteamericanas.



La producción de trigo ha crecido en términos de obtenerse el autoabastecimiento del cereal. El consumo asciende a 1.800.000 toneladas.

Banco Sud Americano
Su banco amigo

SORTEO DE LETRAS HIPOTECARIAS

En cumplimiento a lo dispuesto por el artículo N° 93 de la Ley General de Bancos, que dispone la realización de sorteos en los casos de pagos anticipados de deudas, fueron sorteadas el día 15 de mayo de 1985 en presencia del Notario Público de Santiago Sr. Martín Fuentes Hurtado las siguientes Letras Hipotecarias emitidas por el Banco Sud Americano.

SERIE "J" EMISIÓN 01.03.81 POR 1.720 UF
CORTE DE 500 UF N° 36-52-55.
CORTE DE 100 UF N° 55-56.
CORTE DE 20 UF N° 42.

Los poseedores de las Letras Hipotecarias podrán hacer efectivos los cobros a partir del día 03 de junio de 1985 en las Oficinas del Banco.

El Banco ofrece a los poseedores de las Letras Hipotecarias la posibilidad de reinvertir las sumas rescatadas.

DEPARTAMENTO OPERATIVO
DE CREDITOS HIPOTECARIOS
MORANDE 226 - SANTIAGO



Crece desocupación minera en EE.UU.

□ Manuel Feliú descartó aplicación de acciones restrictivas al ingreso de cobre chileno a ese mercado

El presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Manuel Feliú estimó que Estados Unidos no tomará acciones restrictivas respecto del ingreso de cobre chileno a ese mercado. Agregó que "no se puede desconocer que siempre habrá una acción de los productores estadounidenses en ese sentido, ya que Chile está en mejores condiciones que ningún país porque cuenta con mayores ventajas comparativas en la producción de cobre y mayores reservas".

Feliú señaló que "en Estados Unidos se piensa que la minería de metales no ferrosos podría llegar a ser la próxima causa célebre en los continuos debates de Washington sobre política industrial". Agregó que se piensa que EE.UU. tendrá muy pronto que elegir entre el abandono de la capacidad productora de minerales o bien entrar directamente a subsidiarlos.

Hizo presente que para mantener el trabajo en la industria cuprera de ese país, habría que destinar un subsidio para evitar la paralización de actividades que podría fluctuar entre 40 y 75%.

DESOCUPACION

El empresario indicó que las grandes empresas cupreras estadounidenses han perdido elevadas sumas de dinero en los últimos años y que la desocupación en la minería del cobre ha crecido significativamente. De 100 mil personas ocupadas en el sector, ha bajado a sólo 40 mil, en los últimos cuatro años, cifra que podría reducirse en un 30% más en los próximos tres años.

Hizo presente que los estados productores del mineral ven con temor el desempleo que puede acarrear la paralización de minas. "Creo que el futuro —dijo— va a llevar ineludiblemente a la producción de materias primas básicas a los países del Tercer Mundo, porque evidentemente que las ventajas comparativas son indudables en estos países con respecto a Estados Unidos, de modo que cada día se acentúa más el traslado de la inversión en la producción de materias primas básicas, a los países en desarrollo".

INVERSION

Respecto de la inversión en el sector, expresó que especialmente en la gran minería, demanda de mucho capital. Cualquier proyecto tiene un costo superior a los US\$ 400 millones "y actualmente el costo del dinero es muy alto y además, las empresas mineras están bastante complicadas en materia de recursos, ya que es difícil conseguir estos enormes capitales y por otra parte, tampoco los proyectos a los actuales precios generan rentabilidades como para hacer atractiva la inversión y demostrar a los bancos que los proyectos de la gran minería son rentables".

Asimismo, puntualizó que "existe una interrogante que se cierne permanentemente sobre estas inversiones y que es la sustitución". Añadió que la tecnología está muy avanzada en este aspecto.

Por otra parte, Manuel Feliú se refirió a la modificación introducida a fines del año pasado a la devolución del IVA que autoriza la recuperación de este tributo contra facturación. Señaló que se solicitará a las autoridades una solución al respecto, ya que esto perjudica a la inversión minera que es de largo plazo.

"Hay empresas —dijo— que están cinco y seis años prospectando, después instalan faenas, y no pueden solicitar la devolución del IVA mientras no comienzan a trabajar y recién cuando facturen ventas podrán recuperarlo".

Cabe recordar que la modificación señalada se originó con la derogación del artículo 74 del DL 825 que permitía solicitar devolución contra gastos.

Ciruelas

Precios de Exportación Fruta Chilena Vendida "A Firme", Temporada 1984/85

Variedad	Calibre	Fecha Declaración	Volumen Declarado (cajas)	Tipo de Envase	Precio FOB Chile US\$/Kg. Neto	Precio FOB Chile US\$/Cj.	Retorno Productor Estimado US\$/Cj.	Destino
Laroda	s/e	14 Feb	384	cj 10 kg	0,620	6,20	3,43	Balboa, Panamá
Friar	s/e	14 Feb	156	cj 10 kg	0,620	6,20	3,43	Balboa, Panamá
D'Agen	s/e	18 Feb	5042	cj 7,5 kg	0,800	6,00	3,25	Jeddah, A. Saudita
Laroda	70-96	18 Feb	150	cj 8,0 kg	0,750	6,00	3,25	Sao Paulo, Brasil
Linda Rosa	s/e	18 Feb	450	cj 8,5 kg	1,054	8,96	5,94	Sao Paulo, Brasil
Grand Rosa	s/e	18 Feb	288	cj 8,5 kg	1,054	8,96	5,94	Sao Paulo, Brasil
Friar	s/e	18 Feb	262	cj 8,5 kg	1,054	8,96	5,94	Sao Paulo, Brasil
Friar	s/e	19 Feb	2000	cj 8,5 kg	0,823	6,99	4,15	Sao Paulo, Brasil
Larry Ann	s/e	20 Feb	100	cj 3,5 kg	1,571	5,50	3,09	Milán, Italia
Queen Anne	s/e	21 Feb	30	cj 3,5 kg	1,428	5,00	2,64	París, Francia
Laroda	s/e	21 Feb	50	cj 3,5 kg	1,714	6,00	3,55	Ginebra, Suiza
Casselman	s/e	21 Feb	100	cj 3,5 kg	1,426	4,99	2,63	Londres, Inglaterra
Larry Ann	s/e	21 Feb	100	cj 3,5 kg	1,571	5,50	3,09	Milán, Italia
Black Jack	s/e	21 Feb	211	cj 3,5 kg	1,571	5,50	3,09	Niza, Francia
Larry Ann	s/e	21 Feb	89	cj 3,5 kg	1,571	5,50	3,09	Niza, Francia

Fuente: Convenio PROCHILE y Departamento de Economía Agraria de la Universidad Católica de Chile. Elaborado en base a antecedentes de la Cámara de Comercio de Santiago A.G.y Comité de Productores de Fruta de la S.N.A.

Positiva evolución de empresas muestra documento de la Bolsa

□ Importante aumento de las ventas, significativa reducción de las pérdidas y menor dificultad para responder a compromisos financieros

La Bolsa de Comercio de Santiago informó ayer acerca de un "importante aumento en las ventas experimentado en el primer trimestre de 1985 en relación a igual periodo del año pasado". Junto a lo anterior, destacó en su análisis sectorial de los antecedentes financieros de las sociedades que cotizan en Bolsa correspondiente al 31 de marzo pasado, que se registró "una significativa reducción en las pérdidas no operacionales".

Ambos elementos permitieron a tales empresas en su conjunto mostrar "una positiva evolución en sus resultados, los que de pérdidas de 270 millones en marzo de 1983 y 29 millones

en idéntico mes de 1984, pasaron a utilidades por 48 millones en el primer trimestre de 1985".

Añade el documento de la Bolsa de Comercio que por tales cifras que muestran esos positivos resultados, "las empresas tienen hoy, en relación a 1983, menor dificultad para responder a sus compromisos financieros". Los gastos financieros representan en la actualidad el 9% de sus ingresos de explotación en comparación con el 14% que representaban en 1983.

Explica la entidad que esas conclusiones reflejan un panorama global de la totalidad de empresas que integran la muestra de 114

sociedades cuya información se encontraba disponible para los períodos considerados en el estudio; y aclara que "no representan necesariamente la situación individual o sectorial de cada una de ellas".

Otras observaciones expuestas se refieren a la magnitud del endeudamiento alcanzado y por la tendencia creciente del mismo en los últimos trimestres, explicado por el incremento de obligaciones de corto plazo que con bancos y financieras crecieron en 62,15% real, debido a la porción de compromisos de largo plazo que se han hecho exigibles en el corto plazo.

Cartera vendida

Recientes modificaciones normalizan actual sistema

□ Nuevas disposiciones favorecen reprivatización de los bancos intervenidos, sostuvo presidente de CORSOFIN

□ Se podrán ingresar a estas operaciones los créditos reprogramados que se encuentran en recuperación compleja

El presidente de la Corporación de Sociedades Financieras, Guillermo Villaseca calificó como importantes las recientes modificaciones introducidas a la venta de cartera de la banca y precisó que sus efectos se harán sentir más en el sistema financiero que en los deudores. Agregó que las normas son particularmente importantes ahora que se encuentra en marcha el proceso de "capitalismo popular".

Villaseca indicó que una de las normas principales consiste en que las instituciones financieras dentro del programa de venta de cartera al Banco Central, podrán vender créditos que estén reprogramados. "La disposición anterior —dijo— no permitía la venta de créditos reprogramados y ahora la nueva venta, cuyo plazo vence el 30 de

julio próximo, posibilitará que se realice esta operación con créditos reprogramados que estén actualmente en difícil recuperación".

"Precisó que esto es bastante importante para el sistema financiero, porque "hay muchos deudores que están reprogramados, pero que no han podido cumplir con sus obligaciones, entonces uno de los mecanismos es esta venta de cartera".

Respecto del proceso de desdolarización, recordó que los mecanismos anteriores establecían que si se vendía un crédito expresado en dólares al Banco Central, no podía ante sucesivas devaluaciones revalorizarlo, aunque debía revalorizar la deuda con su acreedor externo. "En otras palabras —dijo— cuando un banco chileno le ha pres-

tado dólares a alguien en el país es porque los captó en el exterior y cada vez que hay una devaluación, este banco chileno tiene que registrar el aumento de su deuda hacia el exterior y no podía hacer lo mismo con los clientes que había vendido al Banco Central".

El nuevo mecanismo, precisó Villaseca permite que los créditos en dólares que estén en mala situación y que se vendan al instituto emisor podrán ser desdolarizados y el documento será sustituido por un pagaré del Banco Central. Añadió que la norma "tiende a normalizar un par de situaciones que habían quedado pendientes en la venta de cartera al Banco Central y que era necesario corregir, ya que esta situación tenía un impacto importante en los bancos que se encuentran actualmente en proceso de capitalismo popular, como el Banco de Chile y el de Santiago. La Superintendencia de Bancos —agregó— se ha dado cuenta que había que hacer esta corrección para devolver los bancos al sector privado".

RANKING EMPRESAS RIAL

A través de otro documento también hecho público en el día de ayer, la Bolsa de Comercio de Santiago dio a conocer un ranking de sociedades andinas según sus ventas o ingresos, utilidades, pérdidas, patrimonio, activo y la relación precio-utilidad.

Destaca Petrox con sus \$ 21.960.261.000 en el primer lugar por ventas; telefonos por utilidades de \$ 1.401.554.000. Le siguen Copecc con \$ 18.825.765.000, en ingresos y Cartones con \$ 1.231.497.000 en utilidades.

CAPITALIZACION

Guillermo Villaseca puntualizó que "si bien el tema no es capitalismo popular es más novedoso, el concepto que menciona la propiedad de la banca de la libertad dispara es una matanza, no ha que ha sido bastante disruptivo en los últimos años que se ha

Creo que el mecanismo que se está aplicando aquí Chile es una muy buena solución para reprivatizar los bancos que son los principales del país".

Al su juicio "en las condiciones que estaba la economía, era muy difícil otra forma de privatización. Creo que esta fórmula que se buscado, va a permitir que se efectúe una privatización a corto plazo, lo que es más conveniente". Añadió que además, permitirá que los pequeños accionistas obtengan una buena inversión por las condiciones ventajosas que se les están ofreciendo, lo que incide en efectos positivos, ya que se prestarán nuevamente las inversiones en acciones y la banca recuperará una buena imagen.



Banco Central de Chile.



ANIVERSARIO DE LA CISTERNA

El General Director de Carabineros de Chile, General César Mendoza Durán, presidió la ceremonia de conmemoración del sexagésimo aniversario de la comuna de La Cisterna. Al acto concurrieron el intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández; el alcalde de esa comuna, Rafael Ordóñez; oficiales de Carabineros y miembros de la comunidad. Luego de descubrirse un monolito levantado en homenaje a Carabineros de Chile, el programa culminó con un desfile en que participaron delegaciones de Bomberos, Cruz Roja, CEMA-Chile, CONAPRAN, CORDAM, Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, Secretaría de la Mujer y la Juventud.

Ministro del Trabajo

Mejora situación de personal de la locomoción colectiva

A partir del 10 de junio se sancionará a los infractores de la resolución que fija normas sobre jornada laboral
Márquez de la Plata dio cuenta sobre completo informe de control que se efectuó sobre ese servicio de utilidad pública

El Ministro del Trabajo y Seguro Social, Alfonso Márquez de la Plata, señaló ayer —en conferencia de prensa— que algunas precisiones hechas a la Resolución N° 1 (tercera planilla) sobre control de horarios, el férreo oportuno de cotizaciones previsionales y otros provechos de los trabajadores de la locomoción colectiva, no han cambiado el sentido de esta normativa y se ha fijado como fecha por la Dirección del Trabajo el día 10 de junio próximo para que las líneas tengan la planilla en triplicado o el reloj control que deberán usar en el futuro.

El Secretario de Estado informó que anteriormente hizo una "marcha blanca" del sistema y que la Dirección del Trabajo terminó el control de todas las líneas a las cuales se les notificó la corporación de la nueva totalidad.

Explicó que se han introducido algunas adaptaciones que sólo están orientadas a flexibilizar la aplicación de la normativa y adaptarse a la realidad de cada una, ya que es una materia compleja".

El Ministro Márquez de la Plata manifestó que las diferencias entre dirigentes sindicales acerca de estos temas eran solamente de competencia de ellos y que el Ministerio no puede encargarse en las distintas causas de los dirigentes sindicales por cuánto no es dentro de su rol".

Le transmitió la inquietud de los choferes en cuanto al horario de inicio de la jornada y en qué lugar debía funcionar el control.

Indicó que éste debía estar

"Sucece muchas veces —y esta materia la hemos hablado con los dirigentes y empresarios que los choferes llevan sus máquinas a su casa para salir temprano en la mañana. Esto no podría contabilizarse como parte de la jornada de trabajo por cuanto es una facilidad que le brinda el empleador.

Consultado sobre reformas a la ley sobre negociación colectiva Márquez de la Plata informó que están en estudio.

COTIZACIONES ADICIONALES

Por otra parte el Ministro fue enfático en señalar que no existe ningún proyecto de ley para reformar el cobro de las cotizaciones adicionales que realizan las AFP por la prima contratada con las compañías de seguro.

Más adelante el Secretario de Estado señaló que recibió al dirigente Hugo Estivales quien le planteó algunas inquietudes sobre empresas contratistas particulares que operan en el cobre y que a su vez él las había hecho llegar al Presidente de la República, porque así se lo había pedido el dirigente.

Adelantó que el próximo 11 de junio viajará a Ginebra, Suiza, para asistir a una reunión de los Ministros del Trabajo de América Latina que se llevará a cabo el día 12.

El Ministro Alfonso Márquez de la Plata viajó ayer a la II Región para integrarse a la comitiva que encabeza el Jefe de Estado en su visita a la zona norte del país. El Secretario de Estado sostendrá contacto con dirigentes sindicales y visitará industrias de la zona.

El Ministro Márquez de la Plata agregó que el Bono de Reconocimiento es un capital que entrega el Estado a los trabajadores que debe ser aprovechado convenientemente.

Expresó que la Asociación de Industriales Metalúrgicos, que encabeza Ángel Fantuzzi, se había plegado activamente a la campaña instando a sus asociados a que pidan su

solicitud para tener derecho a este beneficio.

Pedro Pizarro dijo que la demanda de solicitudes en estos últimos días ha sido espectacular y que sólo la fecha de término se hará cuando se emita el último bono de los 650 mil a entregar.

Consultado sobre reformas a la ley sobre negociación colectiva Márquez de la Plata informó que están en estudio.

RESPETO A LAS OPINIONES

Indicó Esguep que el nuevo colegio no caerá en partidismos políticos. "Esto no se ha creado para servir a nadie más que no sean los abogados. Este no es un medio para ser utilizado como arma política en contra de nadie ni a favor de nadie".

"Es más —dijo Esguep— se resguardará la profesión y se apoyará a nuestros afiliados sin ningún tipo de discriminaciones, sean ellas políticas, sociales o religiosas. El colegio se ha creado para los abogados sin importar de la manera que piensan, y ya hemos recibido bastantes adhesiones de diversos profesionales del derecho".

Indicó también, que la creación del nuevo movimiento no representa ni a ganadores ni a perdedores en la última elección realizada en el otro colegio. "Yo no juego a ganador o perdedor, por ello le agradezco a Raúl Rettig, presidente de esa entidad, que nos haya reconocido el mérito de crear algo nuevo. Creo que en estas materias

Señaló presidente Juan Carlos Esguep

"Nuevo Colegio de Abogados no caerá en la politiquería"

Jurista manifestó que el movimiento gremial se dedicará completamente a la protección, desarrollo y ayuda de sus afiliados



Juan Carlos Esguep, presidente del nuevo Colegio de Abogados, manifestó que esa entidad "no será utilizada como arma política por ningún sector".

no hay que hablar mucho, sino que hay que hacer lo suficiente para que los abogados realmente tengan un refugio adecuado tanto para ejercer su profesión como para terminar sus estudios".

PRINCIPIOS

En el texto se indica que el Colegio de Abogados de Chile, Asociación Gremial, constituido en conformidad

a la ley, ha nacido a la vida pública y nacional respaldado por sus estatutos, elaborados y aprobados por la Asamblea Constituyente de sus miembros, sin perjuicio de la posterior dictación de los correspondientes reglamentos con los cuales quedará cimentada su organización jurídica definitiva.

Se indica también que "específicamente anhelamos promover la racionalización, desarrollo, protección, prestigio y prerrogativas de nuestra profesión, como asimismo, el adecuado bienestar de sus miembros".

Destaca entre los principios la obtención de beneficios y servicios, tanto a nivel profesional como social, y cultural para los afiliados, particularmente aquellos que cuentan con menores recursos. También se indica que el Colegio prestará una mayor cooperación a las instituciones que actualmente atienden en forma abnegada y eficiente los requerimientos jurídicos, judiciales y sociales de los sectores de más escasos recursos del país, en pro del debido resguardo de sus derechos y de la obtención de una más pronta y adecuada justicia social.

Es el segundo del año en Ñuñoa

Operativo beneficio a tres mil personas

Un operativo médico social, que benefició a más de tres mil personas de escasos recursos de la población Exequiel González Cortés, realizó ayer la Municipalidad de Ñuñoa, con el objeto de incentivar la participación y llegar a terreno con prestaciones sociales, asistenciales y jurídicas gratuitas, especialmente en sectores vastamente poblados.

Esta cruzada solidaria es la segunda de un total de cuatro que se efectuarán en el año en ese municipio, sirviendo a los sectores de más escasos recursos, tales como Salvador Cruz Gana y población Jaime Eyzaguirre.

Para el alcalde, Luis Navarrete, estos operativos tienen dos grandes objetivos: "El primero, explicó, está referido a ayudarnos entre todos, despertando sentimientos de participación y solidaridad entre los

vecinos y la autoridad. La segunda finalidad, en tanto, dice relación con el deseo de llegar a terreno con prestaciones de todo tipo para las personas que menos tienen y que están en dificultades de ir a algún consultorio a pedir atención. Es entonces cuando nosotros traemos la unidad al mismo lugar donde se le necesita".

El operativo se efectuó en la escuela 212, ubicada en Vía 12 N° 1084, de esa comuna, y se extendió desde las 08.30 hasta las 16.00 horas, atendiendo en ese lapso a más de tres mil pobladores del sector ubicado entre las calles Carlos Dittborn y Guillermo Mahn.

En la cruzada solidaria participaron todos los organismos de voluntariado de la comuna, la Corporación de Desarrollo Social, las clínicas móviles dentales del Ejército y de Carabineros y la Corporación de Asistencia Judicial.

En Rengo

Se normaliza entrega de salud para 55.000 personas

- Embajador de Estados Unidos, James Theberge, entregó hospital de emergencia donado por el gobierno norteamericano
- Desmintió versiones referidas a que USA instalaría una base permanente en Isla de Pascua

Cincuenta y cinco mil personas de la ciudad de Rengo, recibirán atención de salud expedita con la puesta en funcionamiento del hospital de emergencia donado por el gobierno de los Estados Unidos, que inauguró el embajador de ese país en Chile, James Theberge.

En un acto que constituye una de sus últimas actividades oficiales como diplomático en el país, presidió la entrega del centro asistencial con una capacidad de 80 camas, que reemplazará temporalmente al antiguo hospital de Rengo, destruido por el terremoto del tres de marzo.

En su discurso destacó que gracias a la buena visión de su país y la entereza de la gente de esa localidad, se ha superado la tragedia que lo impactó cuando apreció la magnitud de los daños.

Destacó el esfuerzo de la Oficina de Asistencia para Catástrofes de Estados Unidos, de las autoridades del Gobierno Chileno, la empresa constructora que edificó el hospital y los pro-

fesionales médicos, para conseguir en breve plazo restablecer la entrega de prestaciones médicas.

"Este hospital, levantado con manos chilenas, simboliza la amistad de mi país hacia un pueblo valeroso y esforzado, la entrega oficial a las autoridades de salud, es una de mis últimas tareas diplomáticas en Chile. Nadie puede apreciar la emoción que me embarga antes de mi partida. Aquí he recibido bondad y amistad, más de lo que merezco, he ampliado mi círculo de amistades, he criado a mis hijos y dejo el sentimiento de esperanza por el futuro de Chile y de este continente nuevo que habitamos".

ISLA DE PASCUA

Sobre el proyecto de Isla de Pascua, que contempla la ampliación de la pista de aterrizaje del aeropuerto Mataveri y posibles aterrizajes de emergencia de transbordadores espaciales, manifestó que se trata sólo de eso, no como han dicho algunas personas que se trataría de establecer una base permanente en el lugar.

James Theberge señaló que su gestión en el país culmina a fines de julio, que su sucesor estaría asumiendo su cargo acá en septiembre y calificó como rumores, las versiones que señalan su nombramiento como representante de USA en España.

BENEFICIOS SANITARIOS

El Hospital de Rengo donado por el Gobierno Norteamericano consta de cuatro pabellones de hospitalización con sus correspondientes instalaciones sanitarias y eléctricas, calefacción y capacidad para 80 camas. Se edificó con una inversión de 16 millones 500 mil pesos, que fue proporcionada por la agencia para el desarrollo Internacional de los Estados Unidos.

En la ceremonia de inauguración de la obra estuvieron presentes además, el Ministro subrogante de Salud, doctor Augusto Shuster, el Intendente de la Sexta Región, teniente coronel Raúl Moyano y altas autoridades provinciales.

Hay compromiso de no vulnerar tratado sobre armas nucleares

- Convención de Viena sobre Derecho de los Tratados es aplicable para Chile y Argentina

Chile y Argentina están igualmente comprometidos a no ejecutar actos que vulneren el espíritu del Tratado de Tlatelolco para la proscripción de armas

nucleares en América Latina, enfatizó ayer el director general de Política Exterior subrogante, José Manuel Ovalle, al ser consultado sobre declaraciones formuladas por el ministro consejero de la embajada del vecino país, Raúl Estrada.

José Manuel Ovalle señaló que el mencionado compromiso está establecido en la Convención de Viena (artículo 18) sobre Derecho de los Tratados, que es igualmente aplicable para Chile y Argentina.

Ovalle añadió que es necesario recordar que lo anterior sucede pese a que nuestro país ratificó Tlatelolco, en tanto que Argentina debe aún cumplir este último trámite, según lo expresado por los acuerdos de la IX Conferencia General de OPANAL (Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina), que tuvo lugar entre el 3 y 7 de mayo recién pasado en Ciudad de México.

Raúl Estrada, ministro consejero de la Embajada Argentina en Santiago, afirmó que en cuanto al uso de la energía nuclear para la fabricación de armamento, Chile se encuentra en las mismas condiciones que su país.

A Corte Suprema Rector de U. de Chile pidió designación de un ministro en visita

- Magistrado especial indagaría desaparición de alumna de Sociología Tatiana Fariña Concha

El Rector de la Universidad de Chile, Roberto Soto Mackenney, solicitó ayer a la Corte Suprema la designación de un ministro en visita para que investigue la desaparición de la estudiante de segundo año de Sociología, Tatiana Fariña Concha.

La petición contenida en el oficio N° 471-A de la rectaría de la Universidad de Chile, de fecha 28 de mayo, fue entregada personalmente al Presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal López, por Cristián Jara, Jefe de Gabinete del Rector y por Rolando Pantoja, Director Jurídico de la Casa de Estudios Superiores.



El Ministro subrogante de Salud, doctor Augusto Shuster, corta la cinta que simboliza la inauguración del Hospital de Rengo, donado por el Gobierno norteamericano. Entrega el centro asistencial, el embajador James Theberge, junto a las máximas autoridades locales.

Bajo el marco del Tratado de Paz

Empresarios de Argentina y Chile adoptan acuerdos

VIÑA DEL MAR (Alfredo Villalobos).— Empresarios de ambas delegaciones emitieron anoche una declaración conjunta al término de la reunión de directivos de la Corporación de Promoción Trasandina de los Capítulos Chileno y Argentino celebrada en esta Ciudad Jardín desde el 28 de este mes.

Dicho encuentro fue preparatorio de las Terceras Jornadas de Trabajo que celebrará la corporación, en septiembre próximo en las ciudades de Valparaíso y Viña del Mar.

En su parte más importante se resolvió, en concordancia con el artículo décimo segundo del Tratado de Paz entre ambos países, determinar como puntos fundamentales de los estudios a preparar y de las proposiciones a presentar a los respectivos gobiernos, los siguientes:

a) Adopción de medidas que tiendan a favorecer y promover el turismo entre las provincias de Cuyo, Argentina, y de la V Región y el Área Metropolitana de Chile.

b) La habilitación durante los meses de verano del túnel trasandino en las 24 horas del día.

c) La habilitación de puertos y zonas aduaneras específicas en Mendoza y la V Región.

d) Autorización para establecer un servicio aéreo de pasajeros y de carga entre Viña del Mar y/o Quintero y Mendoza.

e) La facilitación del transporte en general, respetando las exigencias sanitarias y fitosanitarias, previamente establecidas y convenidas internacionalmente.

f) La concertación de acuerdos comerciales y complementación económica, ya sea directamente entre los gobiernos o dentro del sistema y normativa de ALADI, recurriendo a los acuerdos de alcance parcial contenidos en los artículos séptimo al noveno del Tratado de Montevideo de 1980.

g) El intercambio compensado, como recurso transitario y extraordinario, en la coyuntura que viven ambos países, en lo que a escasez de divisas se refiere.

h) El otorgamiento de reciprocidad en los niveles arancelarios y medidas para arancelarias de productos básicos previamente convenidos y la proyección de una política a futuro, que procure la sustitución de importaciones extra regionales, para lo cual se requeriría posiblemente un arancel externo común, entre otras medidas.

i) Propender al acuerdo de establecimiento de las distintas empresas que conforman el acuerdo cultural entre los dos países.

El acuerdo de la Corporación de Promoción Trasandina de Viña del Mar lleva las firmas de Germán Rodríguez, presidente del Capítulo Argentino y Eduardo Tellechea, presidente, para el Capítulo Chileno.

El encuentro comenzó anoche en el Hotel San Carlos en Viña del Mar.

Inauguran sistema correo-electrónico

- Plan piloto abarca las ciudades Santiago, Valparaíso y Concepción

Un sistema con auguriosas perspectivas, en el desarrollo del comercio exterior y las comunicaciones en general, que supera las posibilidades del telex, y del teléfono, además de abaratizar sus costos, fue inaugurado ayer por la Empresa de Correos de Chile. Se trata del Correo Electrónico, que reúne las comodidades de la fotocopiadora con la del teléfono.

La modalidad fue inaugurada ayer en la gerencia de Correos, con demostraciones prácticas para la prensa, las que se pudo apreciar la calidad y el grado de eficiencia, además de las ventajas en cuanto a rapidez que ofrece el correo electrónico.

De esta forma Chile se pone en la avanzada en cuanto a sistemas comunicacionales, conectándose a otros países que ya han puesto en servicio esta alternativa, que permite no sólo la transmisión de textos sino que admite la de fotografías, gráficos, mapas y cualquier tipo de grabado. Por el momento el servicio sólo funciona en blanco y negro y el plan piloto que se inició ayer, abarca las ciudades de Santiago, Valparaíso y Concepción.

Fernando Klimpel, subgerente general de la Empresa de Correos de Chile, explicó las ventajas del sistema a este, podría ser extendido al resto del país. El costo de instalación del nuevo sistema alcanza a 3 ó 4 millones de pesos.

Asimismo se informó, que en el futuro se contempla la instalación del correo electrónico en oficinas particulares con capacidad de emisión y recepción, pero que por el momento las gestiones deben realizarse utilizando las oficinas de correos, las que garantizan la entrega de los mensajes en un máximo tiempo de 4 horas, según la modalidad elegida.

En 1984

Municipio de Viña ejecutó obras por \$ 158 millones

Alcaldesa Eugenia Garrido rendirá hoy cuenta de su gestión en el 107º aniversario de la Corporación

VIÑA DEL MAR (Alfredo Robles Silval).— La alcaldesa Eugenia Garrido de Varas ofrecerá esta tarde una cuenta pública de su gestión 1984-85, con motivo de cumplir la municipalidad viñamarina 107 años desde su fundación.

La ceremonia se llevará a cabo en el salón Blanco Encalada del Hotel O'Higgins, a las 18.30 horas, y a ella concurrirán autoridades de la zona y representantes de la comunidad.

Consultada la jefe comunal que más sorprende a la municipalidad este aniversario, respondió a "La Nación", que el periodo 1984-85 "ha sido uno de los más difíciles que recuerda recordar Viña del Mar, en el ensañamiento de la naturaleza con esta zona. A principios del año pasado nos tocó el violento temporal, la tragedia de Reñaca medida, un triste saldo, y a principios de éste el terremoto, tanto que los efectos ya conocemos". Sin embargo, con el respaldo del gobierno central y la Comisión de Desarrollo de la Quinta Región, hemos adelante en forma tranquila de los múltiples temas que hay que solucionar.

Y esa gente ha mostrado su deseo de superar las dificultades que a raíz de los fenómenos señalados se vieron en el último tiempo, señaló la alcaldesa.

APORTES
respecto de los aportes, la alcaldesa Eugenia Garrido dice: "La Nación" que a raíz temporal de lluvia y vienes del año pasado, el gobierno entregó aportes a través de 2 por ciento constitucional, para atender y solucionar los requerimientos de damnificados, hecho que repitió este año tras el sismo.

en los recursos adicionales.

LICORES TRAVERSO

Saluda

a la Ilustre
Municipalidad de Viña del Mar
en su nuevo aniversario

DISTRIBUIDORA "MÜLLER"

ARTICULOS DE ESCRITORIO — LIBRERIA — JUGUETES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Fono: 212744-258778

Valparaíso

Victoria 2419

Saluda a la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar

PRO JARDIN

B NORTE 310 L. 33 - FONO 970895 - VIÑA DEL MAR

Saluda a la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar en su nuevo aniversario

regiones 11

U. del Norte cumple 29 años

□ Rector Jorge Alarcón Johnson destaca notable mejoramiento de la eficiencia académica

ANTOFAGASTA.— Veintinueve años de existencia celebra hoy la Universidad del Norte, cuya efectiva gestión académica, en la capacitación de las nuevas generaciones, tiene como principal característica la de abordar el medio geográfico, orientando preferentemente su quehacer con una perspectiva regional.

Desde 1980 se desempeña como rector de este centro de estudios superiores, Jorge

Alberto Alarcón Johnson, quien expresó que "la comunidad puede comprobar que se está cumpliendo con los programas de desarrollo que exige la función universitaria de nuestros tiempos". Agregó que "durante los últimos años hemos aumentado notablemente la excelencia académica, aplicando políticas reales y propias de los objetivos universitarios, con lo que hemos logrado un evidente progreso en las áreas de do-

cencia, investigación y extensión".

La universidad del Norte cuenta con seis facultades, de las cuales Arquitectura, Ciencias, Economía, Humanidades e Ingeniería funcionan en el campus de Antofagasta, agrupando a trece departamentos de los que dependen las respectivas carreras profesionales, donde estudian 3.011 alumnos.

La Facultad de Ciencias del Mar tiene su sede en el Campus Guayacán del Centro Costero de Acuicultura, uno de los principales de América y que se encuentra en plena etapa de implementación a través de un convenio suscrito entre los gobiernos de Chile y Japón.

Junto a las unidades académicas, la Universidad del Norte ha desarrollado en el último quinquenio otras dependencias de vital importancia, como el Centro de Computación que dispone de los más modernos equipos.

Investigación por robo en agencia de "La Nación"

"El robo perpetrado en la Agencia de LA NACION en Viña del Mar se encuentra en proceso de investigación y, a la luz de los antecedentes policiales, que obran en poder de la justicia, son absolutamente infundadas las sospechas que en principio se hicieron recaer en el joven que trabaja como ayudante de esa agencia".

Estas expresiones corresponden a Osvaldo Valenzuela Vera, padre del joven aludido en esas circunstancias. "Mi hijo, estudiante universitario, de reconocida solvencia y moralidad, tiene una trayectoria sin tacha como funcionario de la agencia y no es admisible que se sospeche de él, sólo porque no se encontraba en la oficina en el instante de

TRANSPORTES MURAKAMI



MOVIMIENTOS DE TIERRA
TRANSPORTES EN GENERAL

Saluda a la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar en su nuevo aniversario

PZA. PARROQUIA 325 OF. 18 FONO: 680917 VIÑA DEL MAR
TALAVERAS DE LA REINA 657 LAS CONDES

EMPRESA CONSTRUCTORA

LOEWE-MALDINI
Y CIA. LTDA.

Presente en la Quinta Región

Pavimentaciones urbanas - obras viales - puentes
obras públicas en general

Oficinas V Región:

Quinta 269 Fono: 685575 Viña del Mar

Oficinas generales:

Apoquindo 3076 Fono: 2461078

SALUDA A LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD
DE VIÑA DEL MAR
EN SU NUEVO ANIVERSARIO



Gemayel con Assad

Discuten retorno de las tropas sirias a Líbano

BEIRUT, 30 (ANSA). — El Presidente libanés Amin Gemayel, que llegó ayer a Damasco, discutía hoy con su colega Hafez Assad la posibilidad de un retorno de las tropas sirias a Beirut, mientras proseguían también hoy los duros combates en los campos palestinos en el Líbano.

Los chiitas de "Amal" y de la sexta brigada del Ejército libanés, lanzaron anoche una ofensiva contra los tres campos palestinos de Sabra, Chatila y Burj El Barajne, ganando un poco de terreno. Los fedayines de la OLP trataban hoy de hacerlos retroceder.

El diario libanés de izquierda "As Safir" generalmente bien informado, escribe esta mañana que Siria estaría dispuesta a enviar tropas a la capital liba-

nesa pero "sólo sobre sólidas bases políticas que excluyan para ellas un papel de combate".

En Damasco una tregua fue proclamada anoche después de una reunión entre autoridades sirias, representantes del grupo chiita "Amal" y del "Frente de la salvación nacional" palestino (pro-sirio), pero los cañones siguen disparando.

PROSIGUEN BATALLAS

BEIRUT, Mayo 30 (Reuter). — Fuerzas musul-

manas chiitas intercambiaron hoy disparos esporádicos con palestinos en dos de los tres campamentos de refugiados de Beirut mientras Egipto pedía una reunión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para tratar la batalla que se libra desde hace 11 días para controlarlos.

Radio Beirut señaló que cinco proyectiles cayeron hoy sobre un estadio deportivo ubicado en la periferia de los campamentos de Sabra y Shatila, quebrando una tregua nocturna en la lucha.

Una mezquita musulmana chiita y la Universidad Árabe también fueron atacadas cuando áreas residenciales cercanas a Sabra fueron cañoneadas y un cohete mató a una persona cerca de la casa del líder de la milicia chiita Amal, Nabih Berri, informó la radio.

Siria y la milicia chiita Amal han culpado de la lucha al líder palestino Yasser Arafat, a quien acusan de estar tratando de reconstruir el poderío militar que tenía en el Líbano antes de la invasión israelí de 1982.

El Papa visitará 7 países africanos

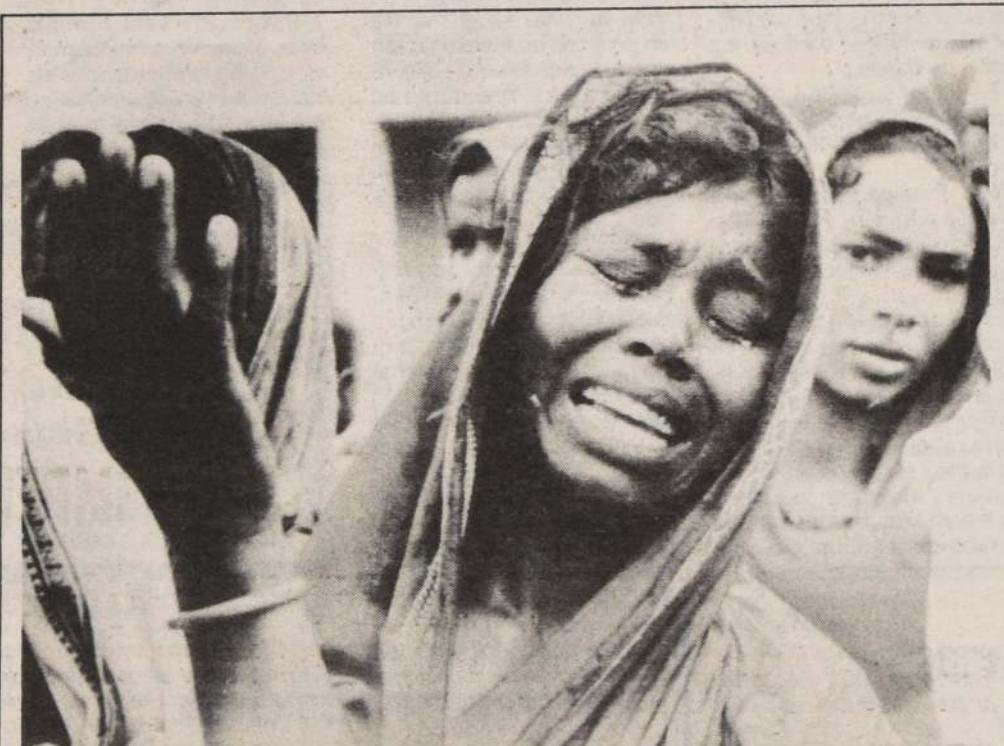
CIUDAD DEL VATICANO, 30 (ANSA). — El Papa visitará en agosto próximo siete países africanos: Togo, Costa de Marfil, Camerún, República Centroafricana, Zaire, Kenia y Marruecos. Lo anunció hoy oficialmente en Vaticano.

La peregrinación —del 9 al 19 de agosto— será la tercera del Papa a África, donde ya estuvo en mayo de 1980 y en febrero de 1982. En los viajes anteriores, Juan Pablo Segundo ya había visitado Zaire y Kenia. En Nairobi, a mediados de agosto, se celebrará el Congreso Eucarístico Internacional.

Entre los próximos países que el Pontífice visitará, tiene particular importancia Marruecos, segundo país musulmán del mundo que será visitado por el Papa, después de Pakistán (febrero de 1981).

Según los observadores, la etapa de Marruecos podría servir al Papa para instar al Rey Hassan Segundo —e indirectamente a las autoridades de los demás países musulmanes— a hacer todo lo posible para llegar a una solución pacífica de la crisis mediodoriental.

El de agosto será el 27avo viaje internacional del Papa Wojtyla, que este mes visitó Holanda, Luxemburgo y Bélgica. Para el año próximo están provistos otros dos grandes viajes papeles: uno a Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y Bolivia y uno a India.



Testimonio de una mujer que muestra en su rostro la pérdida de su esposo e hijos tras el ciclón que asoló Bangladesh, provocando la muerte de unas cuarenta mil personas. La mujer de la fotografía aparece junto a cientos de damnificados que hacen cola para vacunarse contra el cólera en la ciudad de Dacca (Radiofoto AP).

China critica el plan de defensa espacial de EE.UU.

PEQUÍN, 30, (Reuter). — China dijo hoy que el plan de Defensa Espacial del Presidente Ronald Reagan apunta a lograr para los Estados Unidos el control del espacio exterior y advirtió que ese proyecto acrecienta el riesgo de un ataque preventivo por parte de una de las superpotencias.

Opinó que la Unión Soviética inevitablemente se verá forzada a desarrollar su propio sistema orbital de defensa, lo que intensificaría el riesgo de un conflicto entre el este y el oeste.

La agencia oficial Nueva China (NCNA) exhortó a la comunidad internacional a actuar de inmediato para impedir lo que describió como un avance hacia la militarización del espacio.

En un comentario que coincidió con la reanudación de las conversaciones soviético-estadounidenses de Ginebra sobre control de armas, la agencia indicó que la denominada Iniciativa de Defensa Estratégica (IDE) de Reagan continuará figurando preponderantemente en las negociaciones.

"Este plan estadounidense tiende a lograr el control del espacio y está destinado a forzar a la Unión Soviética a desarrollar su propio sistema similar, lo que, seguramente, traerá aparejados graves efectos negativos sobre las conversaciones de Ginebra, sobre las relaciones soviético-estadounidenses y entre el este y el oeste y sobre la situación mundial en general, estimó la agencia noticiosa.

Indicó que, en realidad, la carrera espacial ya ha comenzado y, si no es conjurada a tiempo, el peligro de guerra continuará creciendo.

"Un error de cálculo de cualquiera de las partes, y se tornaría posible que un país con un sistema viable de defensa espacial lance un ataque nuclear contra el otro bando, mientras que este otro —en un esfuerzo por modificar su situación desfavorable— podría recurrir a un ataque preventivo", añadió.

El comentario concluyó: "la carrera estadounidense-soviética en el terreno de las armas espaciales inevitablemente conducirá a otra etapa de la carrera armamentista y es probable que se escape de las manos".

Santiago de Chile,
Viernes 31 de Mayo de 1985
LA NACION

Dante Iturriaga Marchese

Asumió embajador chileno en Panamá

PANAMA, 30 (ANSA). — Los nuevos embajadores en Panamá, de Italia; Chile, Albania y Checoslovaquia tomaron hoy posesión de manera oficial de sus cargos al presidente panameño, Nicolás Ardito Barletta.

Los nuevos embajadores Giovani Vicenti Marenini, de Italia; Dante Iturriaga Marchese, de Chile; Perparim Sira-setar, de Albania y Gustav Stopka, de Checoslovaquia, presentaron sus cartas credenciales en el Palacio Presidencial de Las Garzas.

En el acto se encontraba también el Canciller panameño Jorge Abadia Arias.

Lanzan campaña contra las armas espaciales

WASHINGTON, 30 (DPA). — Destacados científicos norteamericanos, entre ellos 54 Premios Nobel, apelaron hoy en Washington a Estados Unidos y la Unión Soviética a condonar el estacionamiento de armas en el espacio y a suspender todos los experimentos al respecto. El llamamiento, pidiendo además a los Gobiernos de ambas superpotencias a negociar sobre la cuestión, va firmada también por 700

miembros de la "Academia Nacional de Ciencias".

Otro grupo, la "Asociación de Científicos Preocupados" (Union of Concerned Scientists) anuncia al mismo tiempo una campaña de anuncios en la televisión y la prensa bajo el lema "el cielo es para milagros, no para guerra". Con ello quiereclarar a la población sobre los peligros de una militarización del espacio.

Argentina niega ayuda atómica del extranjero

BUENOS AIRES, 30 (DPA). — El gobierno argentino desmintió que gracias a la ayuda de Alemania Oeste pueda Argentina producir plutonio para fabricar armas atómicas.

Las informaciones al respecto, desautorizadas hoy por el Ministerio Argentino del Exterior, habían sido difundidas televisivamente el martes en los EE.UU por la Compañía ABC.

Según la declaración ministerial facilitada en Buenos Aires, "la comisión nacional (Argentina) de energía está construyendo una planta piloto de procesamiento de combustible irradiado con el objeto de llevar adelante un programa

ma, que permitiría aumentar el valor energético de los recursos uraníferos argentinos que se utilizan en las centrales nucleoeléctricas".

Puntualizó el ministro argentino que "este desarrollo tecnológico nacional se lleva a cabo sin recibir asistencia de ningún país".

Argentina es el primer país latinoamericano en disponer de una central atómica, Atucha-1 (a unos diez kilómetros de Buenos Aires), que funciona desde hace once años.

La segunda, Atucha-2, está actualmente en construcción.

Se reanuda en Ginebra diálogo sobre desarme

GINEBRA, 30 (ANSA). — Las negociaciones norteamericanas sobre las armas nucleares y espaciales se reanudaron hoy en Ginebra con un encuentro en la sede de la misión de la Unión Soviética. La negociación, comenzada el pasado 12 de marzo, había sido interrumpida el 22 de abril para realizar consultas en las respectivas capitales.

El primer encuentro de esta nueva sesión es a nivel de los jefes de los tres grupos en los que se había dividido la tratativa (armas nucleares intercontinentales, euromisiles y armas espaciales). La delegación estadounidense encabezada por el embajador Max Kampelman llegó al edificio de la misión soviética a las 11 horas (locales) en punto y fue recibido por el embajador soviético Viktor Karpov y sus colaboradores.

Los periodistas reunidos para seguir el encuentro fueron admitidos en la misión soviética pocos minutos antes de la llegada de los estadounidenses. Hecho excepcional, fue también concedido el ingreso dentro del mismo edificio donde se esperaba a los huéspedes norteamericanos y pudieron charlar brevemente con Karpov.

El diplomático soviético dijo tan sólo breves frases en lengua rusa traducidas por algún periodista. Karpov repitió prácticamente todo lo dicho ayer, a su llegada al aeropuerto de Ginebra. Insistió en particular sobre la interdependencia de los tres temas de discusión en la negociación.

Deportes

PEÑAROL-COLO COLO: MERO TRAMITE

En el Estadio Centenario culmina, sin suspense ni dramas, el Grupo Cuatro de la Copa Libertadores. Osbén, Soto, Saavedra y posiblemente Cabrera, las novedades del conjunto albo

Con un partido carente de suspense y de importancia para el desarrollo de la competencia, Peñarol de Montevideo y Colo Colo culminarán esta noche su participación en el Grupo Cuatro eliminatorio de la Copa Libertadores de América.

El encuentro se disputará an el Estadio Centenario de Montevideo a las 21.30 horas local (20.30 en Chile), bajo la conducción de la terna de jueces brasileños integrada por Luis Félix, Márquez de Mezquita y José Wright, los mismos que dirigieron la confrontación de los albos con Bella Vista, el martes pasado.

El imprevisto resultado de ese partido (2x1 a favor de los uruguayos, que no habían ganado un punto en los cinco partidos precedentes), significó la inmediata eliminación de Colo Colo y la consiguiente clasificación de Peñarol. De este modo, el encuentro de hoy, considerado inicialmente como una verdadera final, se transformó en un mero trámite.

El año pasado, por las semifinales de la misma com-

petencia, Nacional de Montevideo también quedó clasificado prematuramente en un grupo que integraban también Independiente de Argentina y Universidad Católica. En esa ocasión, el último encuentro de la serie —a cargo de los uruguayos y la UC— quedó diferido para una ocasión más favorable, y aún no se disputa.

Colo Colo, en un gesto reconocido por la prensa uruguaya, prefirió cumplir su compromiso y presentarse al encuentro con Peñarol, aunque sea para prestarse a la celebración de los aurinegros. Intimamente, los albos piensan en una rehabilitación luego del deslavado papel que cumplieron el martes en ese mismo estadio.

Para llegar a las posiciones actuales, Peñarol derrotó dos veces a Bellavista (1x0 y 2x0) a Colo Colo como visitante (2x1) y a Magallanes como local (1x0). En el encuentro restante, igualó a uno con Magallanes en Santiago. De este modo, acumuló nueve puntos, inalcanzables para los albos, que llegan a esta instancia con una cosecha de seis unidades. El campe-



LA DUDA: El tobillo lastimado de Lizardo Garrido constituye hasta anoche una de las preocupaciones albas.

ón chileno venció en sus dos encuentros a Magallanes (1x0 y 3x1), y también a Bella Vista como local (2x0). Sus contrastes se produjeron ante Peñarol en Santiago (1x2) y ante Bella Vista en Montevideo.

El tercer lugar del grupo se lo adjudicó Magallanes, con cinco puntos (dos triunfos sobre Bella Vista y un empate ante Peñarol). Último quedó el subcampe-

ón uruguayo, que sólo contabilizó su victoria sobre Colo Colo.

En la ronda de semifinales, Peñarol formará grupo con América de Cali, Colombia, verededor del Grupo Tres, y con el equipo que se adjudique el Grupo Cinco, en el que participan los peruanos Sport Boys y Universitario y los ecuatorianos Nacional y Nueve de Octubre.

Pedro García:
"ES IMPERIOSA LA REHABILITACION"

"Nuestra intención es mostrarles a los uruguayos lo que es realmente Colo Colo y decirles con hechos que la actuación del martes fue absolutamente falsa".

A través del teléfono, la voz de Pedro García denota que el ánimo no sube a los niveles normales. La derrota experimentada ante Bella Vista dolío en la delegación alba más por la forma en que se produjo que por las consecuencias inmediatas:

"La eliminación era algo posible, que objetivamente no podíamos descartar, pero no en ese partido ni en esa forma. Hacía muchos años que Colo Colo no jugaba tan mal en un partido. Desde que yo lo dirijo, por lo menos, nunca lo vi tan descoordinado, tan lejos de lo que sabe hacer".

— ¿Qué falló?
— Todo. La marca, la aparición masiva que tenemos predispuesta para determinados momentos, el nivel individual. No quedó nada como elemento rescatable.

— ¿Lo reconocen los jugadores?

— Por supuesto. Ellos saben cuáles son sus posibilidades y se dieron cuenta de que anduvieron muy mal.

— El ambiente, entonces, debe de ser fúnebre...

— En este momento, no tanto. El ánimo mejoró mucho después de la visita que hicimos el miércoles al

buque-escuela "Esmeralda". Fue un rato muy agradable, que sirvió para aliviar tensiones y recuperar la alegría.

— ¿Hay lesionados?

— El miércoles por la tarde entrenaron los que no habían jugado y hoy lo hicieron todos. Lesionados no hay, aunque no sé si pueda contar con Garrido, Vasconcelos y Caszely, que son los más golpeados. Eso lo determinaré mañana (hoy), una vez que se realice el chequeo final.

— ¿Quién reemplazará a Leonel Herrera?

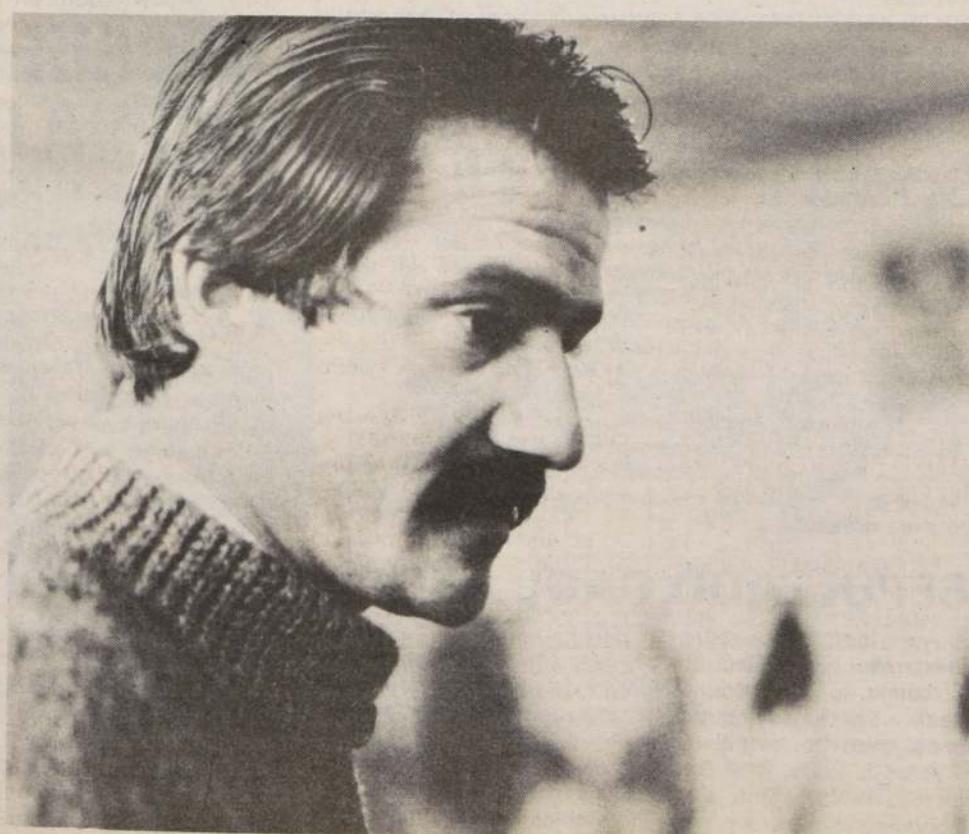
— Carlos Soto. Eso estaba dispuesto así desde el comienzo.

— ¿Y a Vasconcelos, si no juega?

— Cristián Saavedra. Ese es la variante que veo como más probable. Creo que Garrido y Caszely se recuperarán; en cambio, tengo más dudas con Vasconcelos que, además, tiene preocupaciones adicionales por la renovación de su contrato. Su procurador llegó esta mañana y ya se iniciaron las conversaciones.

— ¿Se atrevería a vaticinar un resultado?

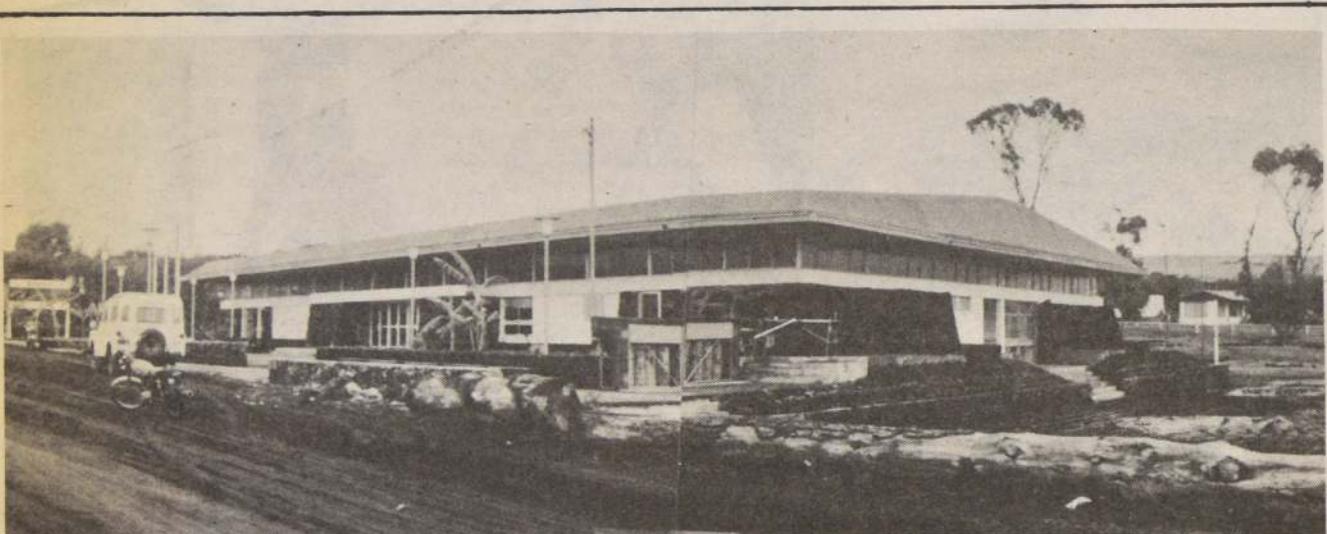
— Nunca lo hago. Sólo puedo decir que haremos todo lo posible por rehabilitarnos. Queremos que el aficionado uruguayo y los periodistas de ese país se queden con la verdadera imagen de Colo Colo, y no con la del martes.



LA REAPARICION: Mario Osbén ocupará la valla, después de prolongada ausencia.

Inches
cm
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Leonel Sánchez:
dos goles para un debut que marcó el camino en el Mundial de 1962.



MODERNO GIMNASIO EN ISLA DE PASCUA

Un moderno gimnasio con capacidad para 1.000 personas inauguró en la Isla de Pascua el director de DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola Broberg, quien transmitió a esa comunidad, durante la ceremonia de entrega oficial de las instalaciones, un especial

véase de ésta y otras iniciativas de beneficio social.

saludo del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. Las autoridades de esa lejana posesión chilena expresaron al director de DIGEDER el sentido reconocimiento de los habitantes por la preocupación del Gobierno para llevar el progreso a través

MORALES A COLOMBIA

El entrenador nacional observará duelo de los locales y Argentina

Hoy viaja a Colombia el entrenador de la selección nacional, Pedro Morales, para observar el partido que disputarán Colombia y Argentina en Bogotá, este domingo.

El técnico quiere evaluar directamente el poderío de dos equipos que eventualmente, de ocupar el segundo puesto del grupo 1, podrían ser rivales de Chile en el repechaje.

Morales ratificó ayer que la nómina para el encuentro con Brasil programado para el sábado 8 de junio, será entregada el lunes.

En otro plano, la Federa-



Pedro Morales optó por la observación directa, de quienes pueden ser rivales de Chile en las eliminatorias.

ción de Fútbol concedió a Pedro Morales, Gustavo Graeff y Hernán Carrasco la representación en un congreso de técnicos que se efectuará próximamente en Lima. Un cuarto cupo lo llenara otro profesional, aunque éste deberá cubrir sus gastos.

LOS ARBITROS ACLARAN

La Asociación Nacional de Arbitros de Fútbol de Chile hizo llegar una aclaración a Mundo Deportes, firmada por Adolfo Reginato Molina, como presidente, y de Juan Concha Inostroza, en su calidad de secretario general, referente a las remuneraciones de los árbitros profesionales del país, que señala lo siguiente:

1. — En Mundo Deportes del 13 de mayo de 1985 aparece una información relacionada con lo que ganan los árbitros profesionales, en Secretísimo y dice:

"¿Cuánto ganan los árbitros en Chile? Un árbitro FIFA gana \$ 21.270 por partido de competencia nacional; el resto gana \$ 19.590, mientras los guardalíneas perciben \$ 3.860 por partido. Los árbitros de Segunda División ganan \$ 10.295 por partido".

2. — Un árbitro FIFA gana \$ 14.000 por partido y cada juez de línea \$ 3.860 lo que hace un total de \$ 21.720.

El resto de los árbitros gana \$ 11.870 por partido y cada juez de línea gana \$ 3.860 lo que hace entre los tres \$ 19.590.

Los árbitros de Segunda División ganan \$ 6.435 y cada juez de línea \$ 1.930 lo que sumado corresponde a \$ 10.295.

3. — Rogamos a Ud. hacer las rectificaciones correspondientes ya que la información ha creado algunos problemas en el seno de nuestra institución.

SEPULTADO RAUL AROCA

Ayer fueron sepultados en San Fernando los restos del preparador físico Raúl Aroca, fallecido recientemente en Talcahuano. Al sepelio asistieron delegaciones deportivas de diversas ciudades que testimonian el dolor por la muerte del joven profesional.

A los 37 años, Raúl Aroca se desempeñaba en el cuerpo técnico de Naval junto a su colega y amigo Germán Cornejo. Conocido en la zona por sus indudables virtudes humanas y docentes, Aroca fue despedido con lágrimas reservadas a los hijos dilectos.

EL 30 DE MAYO SIN CALENDARIO...

□ En la "U" personificaron en Leonel Sánchez y Carlos Contreras la evocación mundialista de 1962

Antes del entrenamiento, los jugadores de Universidad de Chile y su cuerpo técnico le rindieron un homenaje a Leonel Sánchez y Carlos Contreras al cumplirse ayer 23 años del Mundial 1962.

El hecho, no exento de emotividad, sirvió para que ambos ex jugadores y ahora técnicos, actualizaran un acontecimiento que se agiganta en la historia.

Sin caer en la nostalgia blanda, pero tampoco solidarizando con aquellos adictos

del éxito que consideran poco menos que un pecado recordar un tercer puesto y "no un título", la gente de la "U" abrió una puerta ancha a la evocación.

Hasta el día era parecido, según la semblanza de Carlos Contreras.

"También amaneció un poco nublado y después salió el sol. Nosotros estábamos en nuestra concentración, allá en la casa de Colón con Hernando de Magallanes en absoluta calma ya que don Fernando Riera no admitía interferencias. Aquel debut tenía la complicación extra de ser ante los suizos. Tanto habíamos machacado para que ellos no nos hicieran el primer gol que les permitiría el mejor uso del cerrojo y a los 17 minutos ya perdíamos 1 a 0. Despues pasamos arriba".

— ¿Salieron presionados, con urgencia?

"Nuestra meta natural era pasar el primer grupo. Después cada uno tenía sus expectativas, aunque don Fernando siempre intuyó que podíamos hacer algo grande. No había desesperación por un logro, sólo que la buena preparación y la confianza que teníamos en nuestros recursos nos permitía soñar. Y no estuvimos tan lejos. Me imagino que algunos muchachos de ahora no se acuerdan de esto. En un análisis de ahora no puedo ignorar que han cambiado muchas cosas, que en el fútbol mundial hay una violencia acaso impensada en esos tiempos. Lo del 62 igual vale y es lindo que te hagan un homenaje. Hasta se descompone uno"...

Leonel Sánchez mantuvo

su costumbre de prolongar la práctica con los arqueros metiendo esos zurdazos que aún ahora causan la admiración de los que llegan a "El Sauzal".

Aquella tarde del 30 de mayo del 62, Leonel hizo dos goles —el otro lo convirtió Jaime Ramírez— y durante el homenaje un brillo en sus ojos delató que las emociones perduran.

"En ese tiempo los suizos eran muy difíciles en su defensa y el arquero Eisenhauer tenía muchas virtudes. Imaginate la rabia que nos dio cuando ellos anotaron. Pero después funcionó la maquinaria y chao... En la mañana del partido don Fernando nos dio la charla en la casa de la concentración y más tarde talló otras cositas en el estadio. A esa altura ya sabíamos lo que teníamos que hacer pero el juego largo de los europeos nos complicaba a todos. Mire, no queríamos quejarnos ni vivir de los recuerdos. Sin embargo, somos fríos que incluso de Juan Puerto Durán, retiraron unas placas con los nombres de los mundialistas que estaban en el vestuario. Es el respeto a algunos..."

Puede ser, a ciertas modalidades les molesta las ejecuciones de este tercer lugar. Pero está claro que los protagonistas de aquella época tienen la culpa que despué no les hayan mejorado marca. Convive, entonces, aunque más no sea, un cuadro íntimo, casi familiar como el que les tributaron la cancha de "El Sauzal" dos hombres...

IGOR OCHOA

DROGUETT SERÁ LA NUEVA CARA AZUL

□ Ocupará la plaza de lateral izquierdo en la defensa

Quedó definido el equipo de Universidad de Chile que el domingo jugará ante San Luis. Los cambios se operaron en la partida de Manuel Pellegrini a un curso de entrenadores en Italia, estructurándose la alineación de esta manera: Tejeda; Reyes, Pacheco, Díaz, Drogue; Monaca, Rodríguez, Silva; Atanasovici, Poblete y Puyol.

La presencia de David Drogue en el costado izquierdo de la zaga, no supone disconformidad con la tarea de Rodríguez, sino más bien una recompensa para el jugador que entra. Ibarra puntualizó:

"Creo que Drogue ha trabajado muy bien y merece un estímulo. Dentro de las posibilidades trato de aprovechar lo mejor posible el plantel que tengo, así que Rodríguez volverá al mediocampo. La intención, con los hombres que sea, es mantener una dinámica, particularmente en mediocampo, una zona cada vez más vital en el fútbol de este momento".

Hoy la "U", realizará otra jornada de entrenamiento, pero ya con menos intensidad en la parte futbolística. Poblete se recuperó de su dolencia a la rodilla y volvió a la titularidad. El único resentido después de la práctica de ayer, es Marcelo Silva aunque se estima que no tendrá mayores problemas para jugar.

EN LA UNION TODO ES ALEGRIA

El plantel hispano vive días felices. Está al tope de la tabla de posiciones; hoy les cancelarán los sueldos correspondientes al mes de abril, y no tiene jugadores lesionados. Su próximo compromiso es ante Naval

Pese a la intensa neblina que se dejó caer ayer por la mañana en Santiago, el cielo para Unión Española sigue amaneciendo despejado, producto del buen inicio que han tenido en estas tres fechas del Campeonato Nacional.

El plantel hispano, que como es costumbre practicó en su "laboratorio" del Estadio Santa Laura, mostró toda su alegría por varias razones: primero, porque son los punteros; segundo porque hoy les cancelarán los sueldos correspondientes al mes de abril, y finalmente porque no registran jugadores lesionados, cuestión que, considerando lo reducido de su plantel —sólo 15 profesionales— al técnico Orlando Aravena lo hace respirar con tranquilidad, sobre todo por la modalidad del certámen —todos contra todos— lo que hace prever que la tarea será extensa y dura.

—Todo muy tranquilo Orlando Aravena, verdad?

Mucho. El buen inicio nos tiene muy conformes ya que esto nos permite seguir trabajando con tranquilidad, y lo que es mejor aún continuar con nuestra modalidad de juego, la que al cabo es la

que nos está brindando estas satisfacciones.

—Pero lo de ustedes no es casualidad, ya que el año pasado también mostraron un buen rendimiento durante el año?

—Sí, la verdad que sí. Hoy las cosas han cambiado un poco. A los nuevos les costó adaptarse un poco en la mecánica que yo exijo, pero ya ves ahora se están viendo los resultados. Llevamos tres fechas del campeonato y hemos obtenido buenísimos triunfos. En primer lugar fuimos a San Bernardo, jugamos con Magallanes y empatamos. Resultado que posteriormente con la ida de los albicelestes a Montevideo se confirmó como un muy buen logro. Después vino Arica, equipo que complica al más pintado como visitante, y tras mucho trabajo, bastante sudor, logramos quedarnos con los dos puntos. Y, finalmente, la semana pasada llegamos a Rancagua y nos trajimos un triunfo. Qué más quieras que te diga. Nos sentimos plenamente satisfechos y esperamos seguir en esta senda.

—Y para ello hay una so-

la fórmula aplicable: trabajo más trabajo?

Cierto. Por suerte el plantel está integrado por buenos muchachos. Todos muy serios y responsables. Nunca se exponen a lesiones innecesarias ni enfermedades. Ellos mismos se están cuidando de no enfriarse, en fin, de muchos detalles...

—Orlando, si bien los resultados están a su favor, ¿el hecho de jugar con tanto volante no atenta en contra de un fútbol más de ataque: alegre, sin tantas amarras?

—Mira, en Rancagua siempre jugué igual. Aquí en Unión también. Este esquema lo practico tanto de visitante como de local, y como bien tú dices los resultados me están apoyando. Ahora que este planteamiento atente o no contra el espectáculo pienso que no, porque no hago jugar a mis equipos sin puentes. Es decir, no sacrifico una de mis manos. Siempre quedo con las dos; además

que tengo los hombres que saben interpretar la idea. Es decir, son volantes con llegada. Incluso los defensas, si tú sacas cuenta la mayoría de los goles los han convertido hombres de la retaguardia. De los ocho que llevamos dos los ha convertido Astengo; dos Guzmán; uno Elgueda; uno Díaz y dos Jáuregui.

—¿Y el futuro cómo lo ves. Seguirá igual?

Va a depender mucho de la fortuna. Y esto por lo reducido del plantel. Ojalá no conozcamos de lesiones, porque en caso contrario la cosa se nos podría complicar. En todo caso lo que me tranquiliza es que la mayoría

de los equipos vive la misma situación. Así es que en ese aspecto no estamos dando ventajas.

—¿Y el próximo encuentro ante Naval?

Bueno, difícil, como todos. Pero como es mi costumbre del rival sólo nos preocupamos el día del partido. Antes sólo pensamos en nosotros. Es decir, Unión Española.

—Jugar de preliminar de Colo Colo es bueno para ustedes?

Siempre, porque se supone que irá mucho público al estadio. Esto nos incentiva.

JOSE GONZALEZ B.

El mensaje del mago

QUE LOS NIÑOS IMPEDIDOS PUEDAN SONREIR...

Estimados amigos:

¿Hay algo más hermoso en el mundo que la sonrisa de un niño?

Ellos son los que sostienen el mundo, con su inocencia y bondad.

Por eso, ahora que la Organización de las Naciones Unidas ha organizado el "Año Internacional del Impedido", es la ocasión de ayudar a esos seres a quienes el destino privó de alguna de sus articulaciones o sentidos, y especialmente a los menores de edad.

Ha dicho este organismo internacional, que en el mundo hay unos 450 millones de personas que sufren impedimentos físicos, y que en nuestro Chile hay miles de seres que se incorporan a esa cifra de dolor y tristeza.

Es por eso que debemos pensar, quienes tenemos la fortuna de estar sanos, en lo que significa padecer de una limitación que nos impide caminar, mover los brazos, hablar o realizar una vida normal.

Cerramos por ejemplo los ojos por un instante e imaginemos que debemos estar así, privados del más pre-

ciado de los dones de Dios, por el resto de nuestra existencia.

Solamente pensarlo nos llena de terror y angustia. Lo mismo sentimos al pensar que pudiéramos estar de por vida atados a una silla de ruedas.

Pues bien, la realidad es amarga y dolorosa. Miles de seres humanos en nuestro país padecen de este tipo de limitaciones y muchos de ellos son niños.

Por eso ha llegado el momento de dar rienda suelta a nuestros sentimientos de solidaridad y entregar nuestra ayuda.

La señora Margarita Riofrío de Merino, preside en Chile la campaña. Es ella quien aglutina los esfuerzos de los chilenos y quien golpea a la conciencia de los sanos.

Hay una cuenta abierta en el Banco de Chile donde depositar las donaciones. Pero también podemos hacerlo directamente con el hijo del vecino, que camina con muletas, con el hijo del panadero, que es sordo mudo, con el hermano de la lavandera, que es noidente.

En fin, ¿quién no conoce a un impedido? Entreguemosle entonces



El Mago Jacob Helo, habla en Portales todos los días a las 11.10 - 14.45 y 21 horas. Además los jueves y viernes a las 11.30 horas. En la foto, junto al alcalde de Puente Alto, Miguel González Figueiroa.

nuestro amor y nuestra ayuda. No es necesario un acto de ostentación. Toda ayuda es buena por humilde que sea.

No tardemos más, entonces. Ayudemos ahora a un impedido, que mañana Dios nos ayudará a nosotros.

LAS GANADORAS DEL MAGO

TOTAL A PAGAR = \$ 60

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	DEP. IQUIQUE		EVERTON			
2	X	PALESTINO		UNION LA CALERA			
3	X	SAN LUIS		UNIV. DE CHILE	X	2	
4	X	DEP. SAN FELIPE	X	MAGALLANES			
5	X	AUDAX ITALIANO		O'HIGGINS			
6	X	UNION ESPAÑOLA		NAVAL			
7	X	WUACHIPATO		CORESAL			
8	X	CORRELOA		DEP. CONCEPCION			
9		RANGERS		UNIV. CATOLICA	X		
10		DEP. OVALLE	X	STGO. WANDERERS			
11		DEP. PTO. MONTE		MALLECO UNIDO			
12	X	DEP. LINARES		DEP. OSORNO			
13	X	QUINTERO UNIDO	X	LO MIRANDA			

TOTAL A PAGAR = \$ 840

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	DEP. IQUIQUE		EVERTON			
2	X	PALESTINO		UNION LA CALERA			
3	X	SAN LUIS	X	UNIV. DE CHILE	X	2	
4	X	DEP. SAN FELIPE	X	MAGALLANES	X	2	
5	X	AUDAX ITALIANO		O'HIGGINS			
6	X	UNION ESPAÑOLA		NAVAL		2	
7	X	WUACHIPATO		CORESAL		2	
8	X	CORRELOA		DEP. CONCEPCION			
9	X	RANGERS	X	UNIV. CATOLICA	X		
10	X	DEP. OVALLE		STGO. WANDERERS			
11	X	DEP. PTO. MONTE		MALLECO UNIDO			
12	X	DEP. LINARES		DEP. OSORNO			
13	X	QUINTERO UNIDO	X	LO MIRANDA			

TOTAL A PAGAR = \$ 990

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	DEP. IQUIQUE		EVERTON			
2	X	PALESTINO		UNION LA CALERA			
3	X	SAN LUIS		UNIV. DE CHILE	X	2	
4	X	DEP. SAN FELIPE		MAGALLANES			
5	X	AUDAX ITALIANO		O'HIGGINS			
6	X	UNION ESPAÑOLA	X	NAVAL		2	
7	X	WUACHIPATO	X	CORESAL		2	
8	X	CORRELOA		DEP. CONCEPCION			
9	X	RANGERS		UNIV. CATOLICA	X	2	
10	X	DEP. OVALLE		STGO. WANDERERS			
11	X	DEP. PTO. MONTE		MALLECO UNIDO			
12	X	DEP. LINARES		DEP. OSORNO			
13	X	QUINTERO UNIDO	X	LO MIRANDA			

Se pueden jugar todos los dobles o triples que Ud., quiera. Elimine cruces y déjelas del valor que quiera jugar.

GRUPOS

CARRERA	1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1 ^a					
2 ^a					
3 ^a					
4 ^a					
5 ^a					
6 ^a					
7 ^a					
8 ^a					
9 ^a					
10 ^a					
11 ^a					
12 ^a					
13 ^a					

GRUPOS

CARRERA	1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1 ^a					
2 ^{a</}					

UN CHILENO VIVIO EL...



Policías antimotines belgas frente a una de las tribunas en el Estadio de Heysel, llena de ropa y artículos personales (AP).

LA INDIGNACION MUNDIAL

BRUSELAS, 30 (AP).— El presidente de la Federación Europea de Fútbol Asociado (UEFA), Jacques Georges, dijo que su comité ejecutivo se reunirá el 2 de julio en Ginebra para ponderar severas sanciones, destinadas a impedir una repetición del incidente en el estadio Heysel de Bruselas.

Dijo que una de las sanciones posibles sería una prohibición a los equipos ingleses de fútbol de participar en partidos del continente.

"No dormí anoche", dijo Georges acerca del incidente que dejó un saldo de por lo menos 41 muertos y 275 heridos.

• EN ITALIA

ROMA, 30 (ANSA).— Los consulados ingleses de Milán y Génova y las representaciones en varias ciudades italianas de la "British Airways", la compañía de aviación británica, se encuentran sometidas a una vigilancia especial por parte de la policía.

Hasta ahora —afirman las autoridades— no se ha verificado ninguna reacción en Italia, contra bienes o personas británicos, después de la "matanza de Bruselas".

• EL ARBITRO

GINEBRA, 30 (ANSA).— "Los futbolistas no estaban al corriente de la gravedad de los incidentes. Pero las informaciones que nos llegaban eran cada vez más alarmantes".

Lo dijo a la radio suiza el árbitro André Daina (suizo) que dirigió el partido entre Juventus y Liverpool.

Las noticias, dijo Daina, nos llegaron poco a poco mientras estábamos en los locales del estadio. El árbitro afirmó no haber estado presente en ninguna reunión de los responsables de la UEFA que decidieron que se jugase el partido pero que fue "consultado". Al comienzo, en "el respeto a los muertos" Daina dijo que habría preferido anular lo que "no podía más ser considerado un partido, pero un

acontecimiento tan trágico frente al cual el fútbol parecía anacrónico". Y en un primer momento, agregó, "parecía que el encuentro no se realizaba. Pero después de contactos con altas personalidades de Bélgica y también de Italia "la decisión fue vinculada a la siguiente pregunta: "qué hacemos con toda esta gente?". Y por último la decisión fue tomada por unanimidad.

Daina, que tiene 45 años, y reside en Ecipens (cantón suizo de Vaud) recordó que hace dos años, en Brujas, se encontró frente a hinchas británicos "pero eran en un número limitado y no hubo incidentes".

• PROHIBICION

Bruselas, 30 (ANSA).— Ningún equipo de fútbol británico podrá volver a jugar en Bélgica, según una decisión del gobierno de Bruselas anunciada durante una conferencia de prensa por el Ministro del Interior belga Charles Ferdinand Nothomb.

Esta medida, especificó el Ministro, entra en vigor inmediatamente y será derogada sólo cuando las sociedades de fútbol británicas estén en condiciones de dar suficientes garantías contra el desencadenamiento de la violencia entre su hinchada.

La oposición al gobierno pidió explícitamente la renuncia del Ministro del Interior por la responsabilidad en los incidentes mortales de ayer en el estadio Heysel de Bruselas.

• INDEMNIZACION

LONDRES, 30 (REUTER).— Gran Bretaña, aceptando las culpas de los disturbios futbolísticos de Bruselas, ofreció 250.000 libras (320.000 dólares) a los familiares de las víctimas.

La Primera Ministra Margaret Thatcher anunció la donación como un "pago inicial" luego de mantener urgentes consultas sobre el desastre ocurrido en la final de la Copa Europea entre Liverpool y Juventus de Italia.

Por José S. Calderón, especial para Mundo Deportes, desde Bruselas.

Pocas veces un ser humano podrá ver tanta desgracia junta. Pocas veces se podrá condensar tanto horror en tan pocos minutos. Pocas veces podrá repetirse un drama como el que conmovió al mundo y que tuvo su epicentro trágico en esta tarde teñida de rojo y muerte vivida en el estadio de Heysel en Bélgica.

Tratar de describir con palabras la masacre que costó la vida a 41 personas en el suceso más triste vivido por el fútbol mundial es imposible, pese a que la costumbre ya se apodera de los espíritus en estos últimos años donde se han sufrido hechos tan bochornosos como los de la final de la Copa UEFA.

Quienes llegamos al Estadio de Heysel con la intención de ver el mejor fútbol de Europa guardaremos para siempre las imágenes del horror y la tragedia, pero jamás podremos describirlas en toda su dimensión, porque nadie podrá dimensionar en toda su magnitud estos hechos de violencia y muerte.

Ya en la mañana del miércoles

"Estos terribles episodios han acarreado vergüenza y desgracia sobre los responsables y su país", dijo en una carta enviada al Primer Ministro italiano Bettino Craxi.

Un portavoz de Thatcher manifestó que Gran Bretaña podría hacer contribuciones adicionales a un fondo de desastre para socorrer a las víctimas, la mayoría de las cuales eran italianos, entre ellos Andrea Casula, de 10 años de edad.

Thatcher, hablando con periodistas después de sostener conversaciones con el gabinete, se refirió a "los matones que destruyen el fútbol" y expresó el deseo de que sean apresados, castigados y que no se les permita ingresar a estadios deportivos.

• FIFA

BERNA, 30 (AP).— El secretario general de la Federación Internacional de Fútbol de Asociación (FIFA) criticó la actuación de las fuerzas de seguridad belgas durante los fatales disturbios registrados antes del partido de fútbol disputado en Bruselas, entre el equipo italiano Juventus de Turín y el británico Liverpool.

En una entrevista para la radio suiza el dirigente de la FIFA, Sepp Blatter, afirmó que las fuerzas policiales asignadas al Estadio Heysel fueron escasas, y que intervinieron en forma deficiente para restringir a los revoltos.

• NACIONES UNIDAS

PARÍS, 30 (AP).— Italia propuso que la junta ejecutiva de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) someta a debate en su sesión de fines de año la violencia en estados deportivos.

El delegado italiano, Gioanfranco Pompei, presentó la propuesta en reunión de la junta en que se hicieron expresiones de pesar por la tragedia ocurrida ayer en Bruselas. Pompei agració esas expresiones.

□ **José Saludos Calderón, chileno. Estaba presente en Bruselas, desde donde observó la muerte de 41 personas, derribando las rejas, hasta la cancha.**

A la poca guardia policial sumó entonces la carencia soluta de medios de atención médica para los muertos y heridos, ya que en el estadio no había ambulancias ni médicos, y el insuficiente personal de la Cruz Roja el que debió atender a los aterrados heridos, que mataban varios centenares.

En las afueras del estadio Heysel se amontonaban los dátives, que en su mayoría correspondían a italianos, ingleses y franceses, porque para ser los iniciadores de la tragedia los ingleses no debieron matar ni una sola muerta.

Los gritos en las tribunas desgarradoras. Tanto hombres aprisionados tras la muralla humana como los fueron testigos impotentes de la tragedia nada podían hacer ante el desastre. Por los altavoces se dio a conocer la orden de jugar el partido, acompañada de las palabras de los comentarios del Juventus y el Liverpool, citando la calma a quienes querían ver el partido.

El fútbol fue sólo una excusa. Sólo cabría decir que hubo un partido muy limpio (se mostró una sola tarjeta amarilla) "en un Liverpool se acercó completamente a la valla de la Juventus, penal sancionado por el árbitro suizo fue evidentemente ejecutado, por cuanta la falta pista dada a Boniek fue por lo tanto, a dos metros fuera del área, infracción evidente a la dentro de la zona del Juventus sin embargo, no fue sancionada. Al cabo, fue el arquero

LA ESPIRAL

LONDRES, 29 (AP).— Lista de los principales incidentes registrados en los últimos años en el fútbol, antes del ataque lanzado por hinchas ingleses contra italianos en Bruselas que causó unos 40 muertos.

• 1964

Trescientas personas mueren y 500 resultan heridas en Lima durante un partido de clasificación preolímpico entre Perú y Argentina.

• 1968

Mueren 73 personas y 113 sufren heridas en amontonamientos ante una puerta cerrada en un partido entre River Plate y Boca Juniors en Argentina.

• 1969

Un incidente en un partido entre El Salvador y Honduras desencadena una guerra entre ambos países.

• 1971

Mueren 66 personas en Glasgow donde juegan "los

equipos escoceses Rangers y Celtic.

• 1975

Se prohíbe al club Leeds United participar en competencias europeas durante cuatro años después que los hinchas protagonizan incidentes en París.

Tres personas mueren aplastadas en un partido campeonato entre Estudiantes de la Plata y Rosario Central de Argentina.

• 1979

24 muertos en Lagos, Nigeria.

• 1980

Mueren doce personas más de cien resultan heridas en Calcuta, India.

Hinchas del equipo West Ham United causan 26 muertos en España y 26 son heridos.

• 1981

Fanáticos ingleses causan destrozos por valor de 750 dólares en Basilea, Suiza, luego protagonizan incidentes.

Concurso Nº 476			Guía Polla Gol de "La Nación"										Por Carlos Baeza Albornoz			
PARTIDO	EQUIPOS	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO		RESULTADO 1. RUEDA	Pronóstico DE CABO	LUGAR EN LA TABLA	PUNTAJE	CAPAC. OFENSIVA	CAPAC. DEFENSIVA			
			TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS											
1	DEP. IQUIQUE	3	0	2	1	Univ. Católica	(0-0)	—	L	13°	2	3	5			
	EVERTON	3	1	0	2	Palestino	(2-1)	—	L	13°	2	3	5			
2	PALESTINO	3	1	0	2	Everton	(1-2)	—	L	13°	2	6	7			
	UNION CALERA	3	1	1	1	Univ. de Chile	(1-1)	—	L	7°	3	4	3			
3	SAN LUIS	3	0	1	2	Dep. San Felipe	(1-1)	—	E	18°	1	1	5			
	U. DE CHILE	3	2	1	0	Unión Calera	(1-1)	—	V	1°	5	5	3			
4	DEP. SAN FELIPE	3	0	2	1	San Luis	(1-1)	0	E	13°	2	2	3			
	MAGALLANES	2	0	1	1	A. Italiano	(0-2)	0	E	18°	1	2	4			
5	A. ITALIANO	3	2	0	1	Dep. Arica	(0-1)	0	L	4°	4	3	1			
	O'HIGGINS	3	0	1	2	U. Española	(2-3)	1	L	18°	1	2	4			
6	U. ESPAÑOLA	3	2	1	0	O'Higgins	(3-2)	1	L	1°	5	8	6			
	NAVAL	3	1	0	2	Huachipato	(0-1)	0	L	13°	2	1	4			
7	HUACHIPATO	3	2	1	0	Naval	(1-0)	—	L	1°	5	2	0			
	COBRESAL	3	2	0	1	Cobreloa	(2-0)	—	E	4°	4	6	3			
8	COBRELOA	3	1	1	1	Cobresal	(0-2)	—	L	7°	3	3	2			
	DEP. CONCEPCION	3	1	1	1	Rangers	(0-1)	—	L	7°	3	5	5			
9	RANGERS	3	2	0	1	Dep. Concepción	(1-0)	3	L	4°	4	3	2			
	U. CATOLICA	3	1	1	1	Dep. Iquique	(0-0)	2	L	7°	3	4	4			
10	DEP. OVALLE	3	0	1	2	Quintero Unido	(0-0)	—	E	10°	1	1	5			
	STGO. WANDERERS	3	3	0	0	Reg. Atacama	(4-1)	—	V	1°	6	7	2			
11	DEP. PTO. MONTT	3	1	1	1	Iberia Bío Bío	(0-2)	1	L	5°	3	2	3			
	MALLECO UNIDO	3	0	1	2	Fernández Vial	(0-3)	0	L	9°	1	1	5			
12	DEP. LINARES	3	2	0	1	Dep. Valdivia	(0-2)	—	L	2°	4	2	2			
	DEP. OSORNO	3	0	2	1	Dep. Victoria	(0-0)	—	L	7°	2	2	3			
13	QUINTERO UNIDO	3	1	1	1	Dep. Ovalle	(0-0)	1	L	4°	3	2	2			
	LO MIRANDA	3	2	0	1	Trasandino	(1-2)	1	E	2°	4	5	3			

LAS DUDAS DE LA FECHA

□ Expulsados, lesionados y tarjetas amarillas

Es interesante recordarles a los amigos apostadores los que fueron expulsados en la tercera fecha de la primera rueda del fútbol rentado y que sirve como guía para los apostadores de "Polla Gol" que participan este fin de semana en el concurso Nº 476. Algunos de ellos no estarán en la formación de esta semana y otro importante grupo será sancionado por acumulación de tarjetas amarillas.

PRIMERA DIVISION

EXPULSADOS: Camilo Benzi, de San Felipe; Mario

Lepe de Univ. Católica; Vladimir Lafferte y González de Iquique.

TARJETAS AMARILLAS: Rodríguez y Barrera (SL); Toro, Aguilera, Silva y J. Carreño (USF); H. Díaz, Poblete y Pacheco ('U'); J.L. Alvarez y Román (U. CAL); A. Valenzuela (UC); Toledo, Martínez y J. Carreño (IQ); Trejos, Jeria, Serrano, Irrázabal, Burgos y González (O'H); A. Castillo, Molina y Contreras (AR); Sepúlveda, Mosquera y Vera (AI); Contreras y Baeza (E); Salinas, Dubó y Núñez (PAL); L. Espinoza (DC); Venegas;

Aránguiz (M) L. Araya (H); Huerta (Cs); Gómez y Puebla (CI).

LESIONADOS: Manuel Pellegrini, de Univ. de Chile.

SEGUNDA DIVISION

EXPULSADOS: Ramírez, de Stgo. Wanderers.

TARJETAS AMARILLAS: González (OV); Cabrera, Alvear y Dunstan (SW); Almonacid (PM); Paz (MU); Moreira y Vega (LIN); Barrientos, Díaz y Chacano (DO); Baeza y Zapata (QU); Landeros, Reyes y Saldaño (LM).

HECTOR PUEBLA, mediocampista de Cobreloa. Sólo le mostraron tarjeta amarilla.

CAMILO BENZI, puntero izquierdo de San Felipe, expulsado frente a San Luis.

LA QUE GANO
CONCURSO Nº 475

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V 2 3
1		UNIV. DE CHILE	X	UNION LA CALERA	
2	X	EVERTON		PALESTINO	
3		UNIV. CATOLICA	X	DEP. IQUIQUE	
4		DEP. CONCEPCION		RANGERS	
5	X	COBRESAL		COBRELOA	
6		NAVAL		HUACHIPATO	X
7		O'HIGGINS		UNION ESPAÑOLA	X
8	X	DEP. ARICA		AUDAX ITALIANO	
9		SAM LUIS		DEP. SAN FELIPE	
10		MALLECO UNIDO		FERNANDEZ VIAL	
11	X	DEP. ANTOFAGASTA		DEP. SANTA CRUZ	
12		LO MIRANDA		TRASANDINO	
13		DEP. LA SERENA	X	COQUIMBO UNIDO	

LA NUESTRA
CONCURSO Nº 476

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V 2 3
1	X	DEP. IQUIQUE		EVERTON	
2	X	PALESTINO		UNION LA CALERA	
3		SAN LUIS	X	UNIV. DE CHILE	X 2
4	X	DEP. SAN FELIPE		MAGALLANES	2
5	X	AUDAX ITALIANO		O'HIGGINS	
6	X	UNION ESPAÑOLA		NAVAL	X 2
7	X	HUACHIPATO		COBRESAL	
8	X	COBRELOA		DEP. CONCEPCION	
9	X	RANGERS	X	UNIV. CATOLICA	2
10		DEP. OVALLE		STGO. WANDERERS	X
11	X	DEP. PTO. MONTT		MALLECO UNIDO	
12	X	DEP. LINARES		DEP. OSORNO	
13	X	QUINTERO UNIDO		LO MIRANDA	

LA PROXIMA
CARTILLA Nº 477

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V 2 3
1		UNIV. DE CHILE		PALESTINO	
2		UNION LA CALERA		DEP. IQUIQUE	
3		EVERTON		RANGERS	
4		DEP. CONCEPCION		HUACHIPATO	
5		COBRESAL		UNION ESPAÑOLA	
6		NAVAL		AUDAX ITALIANO	
7		O'HIGGINS		COLO COLO	
8		DEP. ARICA		DEP. SAN FELIPE	
9		MAGALLANES		SAN LUIS	
10		LOTA SCHWAGER		DEP. VICTORIA	
11		DEP. VALDIVIA		DEP. PTO. MONTT	
12		REG. ATACAMA		COQUIMBO UNIDO	
13		DEP. ANTOFAGASTA		TRASANDINO	



Universidad Católica DE LA PAZ A SAN CARLOS DE APOQUINDO

Equipo profesional se fue directamente del aeropuerto a la cancha. También volvieron los juveniles que actuaron en Europa

Empate a tres en La Paz ante a Bolivia dejó satisfecho a Ignacio Prieto: "juguemos muy bien en el segundo tiempo. Si el partido duró cinco minutos más, ganaríamos, ya que físicamente nos superiores. La altura nos afectó como el año pasado en la Copa Libertadores". A medida que vamos jugando más seguido, hemos mejorado mucho en la coordinación dentro de la cancha. Unico que terminó algo levemente fue Pablo Yoma, pero no es nada serio".

La delegación de la UC llegó cerca de las 14.30 horas del jueves. De inmediato se trasladaron a San Carlos de Apoquindo, donde entrena-

DEBUT DE LUIS PERES

"Ignacio, tienes la formación que enfrentará a Rangers?

"Mañana (por hoy viernes) después del entrenamiento ya tendré claro el panorama de los lesionados. Tengo que ver cómo han evolucionado

ron por espacio de una hora en forma suave. El único ausente fue Jorge Aravena quien desde ayer comenzó un período de vacaciones antes de viajar a España".

Hoy entrenarán durante la mañana, para trasladarse a Talca por la tarde y jugar frente a Rangers el sábado en la tarde para la televisión.

MANTIENES EL 4-4-2?

"Por supuesto, ya estamos mejorando en algunos aspectos fundamentales de este esquema. Hay que tener un poco de paciencia hasta lograr un buen funcionamiento".

LLEGARON LOS JUVENILES

Al mediodía arribaron desde Europa los integrantes del plantel juvenil de Universidad Católica, que participaron en dos importantes torneos en Holanda y Francia. Los jóvenes futbolistas fueron recibidos por dirigentes del club y familiares.

El entrenador Arturo Salah no regresó con la delegación, ya que se quedó en Italia realizando un curso de entrenadores. Gerardo Hernández, centrodelantero, llegó ensayado al sufrir una grave lesión en su rodilla. Lamentablemente fue el único que no jugó en el Viejo Continente.

Los juveniles se integran hoy a los entrenamientos ya que durante el fin de semana tienen que disputar encuentros por la competencia de cadetes.

Alexis Noble de penal derrota al arquero Zitta, anotando el 3-3 definitivo. Según la prensa boliviana, el partido fue bueno y dejó muy satisfechos a los espectadores. (Foto gentileza Diario Hoy).

NUEVA ETAPA EN LA "U"

El Consejo Directivo del club azul, encabezado por el doctor Julio Montt, inició las tareas de recuperación institucional

Noche se reunió el nuevo consejo directivo de la CORFUCH, bajo la presidencia del doctor Julio Montt. La cita se realizó en la sede del Club Deportivo de la Universidad de Chile, en calle 21, como una demostración de los nuevos lazos que ambas instituciones.

El consejo aglutina a personeros de diversas actividades que en torno a objetivos de recuperación institucional, trabajarán por la "U".

De acuerdo a las exigencias actuales, la prioridad la tienen los problemas económicos, en los que además de sostener su plantel profesio-

nal, la CORFUCH debe manejar una deuda considerable.

Con todo, los esfuerzos no paran y anoche se acordó dinamizar la campaña de captación de socios, con plena incorporación de sectores que estaban alejados del club.

El doctor Julio Montt, al centro, dirigió la sesión del Consejo de la CORFUCH, integrado ahora por una amplia gama de personeros.



EL RINCON INDISCRETO

FERNANDO LUCERO: ¿Alguna novedad, don Juan?

JUAN BAEZA: Una buena: con la mediación de Nasur, quedó definitivamente solucionado el lío de Alvaro Butti con Deportes Iquique, de modo que ya puede jugar por nosotros.

FERNANDO LUCERO: Con él atrás y con Italiano adelante, el equipo se puede afirmar bastante, ¿no le parece?

JUAN BAEZA: Así es... Oiga, ¿por qué anda con cara de enojado?

FERNANDO LUCERO: Es que todavía no se me pasa la rabia contra Pedro Carcuro...

JUAN BAEZA: ¿Qué le hizo?

FERNANDO LUCERO: A mí, nada malo. Al fútbol le hizo mucho daño.

JUAN BAEZA: ¡No me diga Pedrito está entre las "manos negras".

FERNANDO LUCERO: No tanto. Nos acusó a los correspondientes de Rancagua de dar mal la información sobre el primer gol de la Unión el domingo pasado.

JUAN BAEZA: ¿El autogol de Irrázabal?

FERNANDO LUCERO: ¡Justo! Dijo, mostrando la escena por televisión, que la pelota había rozado en Serrano (primer error) y que, por lo tanto, era gol de Guzmán.

JUAN BAEZA: Oiga, pero usted le dio demasiado duro en su columna.

FERNANDO LUCERO: Dije solamente que tuvo una caída reglamentaria, de las muchas que tiene, por no haberle dedicado media hora siquiera al reglamento del fútbol.

JUAN BAEZA: ¿Y es para tanto?

FERNANDO LUCERO: Claro, porque el reglamento es muy claro. La regla 10 no deja lugar a dudas al señalar que el autor del gol es el último jugador que toca la pelota antes de que traspase íntegramente la línea de meta.

(El periodista de "El Rancaguino" y el delegado de O'Higgins revisaron íntegro el reglamento, a propósito del error).

• • •

RAIMUNDO ACHONDO: Parece que ya no pasa nada, Oscar...

OSCAR MENESSES: Lástima que hayamos caído en un momento tan difícil de la "U". Yo tenía esperanzas de que diera mejor.

RAIMUNDO ACHONDO: Bueno, estaba el interés de Luis Ibarra, pero en mi caso también influyó una lesión que tuve. No me la puedo jugar para seguir. ¿No te ibas a San Felipe?

OSCAR MENESSES: Algo hubo, pero primero está mi carrera. En el Físico tengo puesto seguro.

RAIMUNDO ACHONDO: Yo estoy pensando con mucho cuidado mi futuro. A lo mejor termino haciendo algo ni relacionado con el fútbol. Lo malo es que jugar es lo que aún me gusta más.

OSCAR MENESSES: Bueno, hagamos un equipo con todos los jugadores cesantes y le ganamos a cualquiera.

RAIMUNDO ACHONDO: En una de esas...

(Los dos jugadores que entran en Universidad de Chile conversaron sin

urgencias sobre sus problemas actuales).

• • •

FUNCIONARIO 1: Ahora si que se armó la rosca.

FUNCIONARIO 2: ¿Qué pasó? ¿Se llevan preciosos a don Miguel?

FUNCIONARIO 1: No, gil. Parece que hay problemas entre la ACF y Católica de nuevo.

FUNCIONARIO 2: Pero si parecían superados...

FUNCIONARIO 1: Lo que pasa es que la UC va a exigir que los culpables de la crisis sean llevados a la justicia a la brevedad posible, más ahora que el fútbol se está ahogando.

FUNCIONARIO 2: ¿Y que dice don Miguel?

FUNCIONARIO 1: Que no se apuren. Que él no los va a llevar a la justicia. Que el consejo decida y otras cosas. Pero Católica parece que está muy apurada.

FUNCIONARIO 2: ¿Y transaron en algo?

FUNCIONARIO 1: Parece que no, porque según cuentan el tono de la discusión fue muy alto. Y Nasur le reprochó a los cruzados viejos pecados cometidos, como apoyar a Molina en las elecciones.

FUNCIONARIO 2: Bastante fea se ve la cosa...

(La noche del miércoles, ya bastante tarde, los funcionarios comentaban la reunión de directorio donde se dicen vularon muchas plumas).

• • •

PERIODISTA: Oiga, don Miguel, ahora que estamos encerrados y solos, ¿Por qué no dice cuáles son las manos negras?

MIGUEL NASUR: Pero hagamos otra cosa, mejor. ¿Por qué no me dice qué cree usted?

PERIODISTA: Que las manos negras van por el lado de la Católica...

FERNANDO BOLUMBURU: Ah, no pues, amigo. Miguel puede dar fe que Católica lo ha ayudado en todo y que lo único que quiere es que todo se denuncie.

PERIODISTA: ¿Entonces por qué no dice usted quiénes son las manos negras?

MIGUEL NASUR: No, nadie lo va a decir. Por lo menos hasta que se reuna el Consejo.

PERIODISTA: ¿Y la resolución de la Comisión Jurídica?

FERNANDO BOLUMBURU: Ya está entregada.

PERIODISTA: ¿Y que dice?

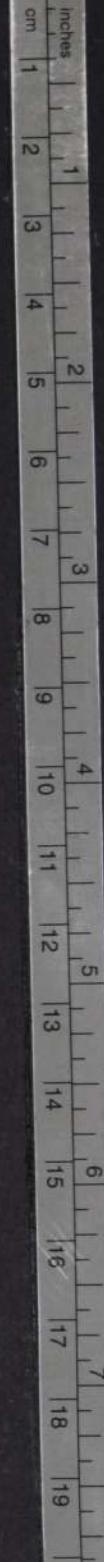
MIGUEL NASUR: Todo será llevado a un estudio jurídico. Después el Consejo decidirá.

PERIODISTA: Todo lo decide el Consejo, parece. Pero dígame de una vez por todas, ¿quiénes son las manos negras?

ASCENSORISTA: Primer piso.

PERIODISTA: Sonamos...

(En el ascensor del Ministerio de Hacienda Nasur escapó jabonado. Estaba a punto de dar la "papa" noticiosa).



Inches
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

20 deportes

HANS-PRAJOUX VENDIERON CARA SU DERROTA EN PARIS

□ Perdieron ante el binomio integrado por Annacone-Rensburg, por 6-7, 6-1 y 16-18. Gildemeister jugará hoy ante el español Arrese. Triunfos de Lendl y Connors



PARIS. (Especial). — La pareja chilena integrada por Belus Prajoux-Hans Gildemeister cayó ante la dupla Paul Annacone (USA)-Christo Rensburg (Sudáfrica) en un dramático partido 7/6 (siete a dos en el tie break) 1/6 y 18/16, constituyéndose en una de las notas más atractivas de la jornada de ayer en el torneo abierto de tenis de Francia. Este match correspondía a la primera ronda de dobles.

Por su parte, Laura de Gildemeister haciendo pareja

con Anna María de Cecchini, Italia, fueron también eliminadas en la competencia de dobles en damas.

Otras de las notas espectaculares de la reunión, fue la eliminación de Guillermo Vilas. El argentino cayó ante el estadounidense Aaron Krickstein (décimo clasificado) 6/4, 3/6, 6/1 y 6/3.

Luego de finalizado el match de dobles, el chileno Hans Gildemeister dijo que "esperaba con optimismo enfrentar por los singles al español Arrese, una de las figuras jóvenes del tenis europeo a jugarse en la jornada matinal del viernes (hoy). De ganar ese partido, la situación no se aclara, por el contrario, se torna más difícil porque se acorta la lista de valores y todos son difíciles, a esas alturas cualquiera puede ganar".

Hombres individual: (Segunda ronda): Joakim Nyström (7), de Suecia, venció a

Mike Depalmer, EUA, 3-6, 1-6, 7-6, (7-4), 6-3, 6-4; Paul McNamee, Australia, a José López Maeso, España, 6-0, 6-0, 6-4. Stefan Edberg (14),

EUA, a Catherine Tanet, Francia, 6-0, 6-0; T. Scheur-Larsen, Dinamarca, a Kathy Horvath, EUA, 4-6, 6-1; Raffaella Reggiani, a Kathy Rinaldi, EUA, 6-2, 6-0.

Dobles - Hombres (Primer ronda): David Murray, Nueva Zelanda, y Jones Smith, G. Bretaña, a Paul Católica, Perú, y Marco Díaz, gana

Dowdeswell, G. Bretaña, Brian Levine, Sudáfrica, Eduardo Bengoechea, gentina, y Peter Johnson, Australia, 7-5, 6-1; Mike Palmer y Gary Donnelly, EUA, a Alexandre y Mano Hocevar, Brasil, 6-3, 6-2.

Paul Annacone, EUA, Christo Van Rensburg, Sudáfrica, a Hans Gildemeister, y Belus Prajoux, Chile, (7-2), 1-6, 18-16.

Mark Kratzmann y Simonso su Youl, Australia, a David UC lami Campos y Fernando Roquez, Brasil, 6-2, 6-1.

Segunda ronda: Henri Witten conte, Francia, y John Moore, la Gerald, Australia, a Steve Trabzon, Simonsson, Suecia, y sell Simpson, Nueva Zelanda, 6-3, 7-5; Charles St. y Craig Wittius, EUA, a Francisco González, Paraguay, 6-2, Matt Mitchell, EUA, 7-5, 6-2, Marty Davis y Chris Dunn, EUA, a Pavel Slozil y Tomášek, Smid, Checoslovaquia, 5-6, condic 5-7, 6-2; Mark Edmundson y DIMA Kim Warwick, Australia, a Charlie Fancutt y Johnse la po Frawley, Australia, 7-6, 6-2.

Es la

guerra

SOP

PA

"Mi

asumir

cuerpo

cambiar

todos los

asistido

corro

tr

um biar

entre no

trengár

sus que ge

os de

presente"

declaro

Walte

londo

que el

los port

los de

el me

rever

nos de

presente

declaro

Walte

londo

que el

los port

los de

el me

rever

nos de

presente

declaro

Walte

londo

que el

los port

los de

el me

rever

nos de

presente

declaro

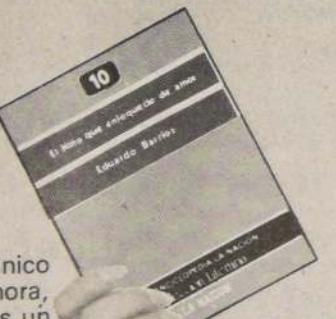
Walte

Santiago de Chile,
Viernes 31 de Mayo de 1985
LA NACION

MAS LIBROS ¡GRATIS!

GRAN ENCICLOPEDIA LA NACION PRESENTA

Colección Literaria
"PARA RECORDAR Y ESTUDIAR"



Próximo Domingo
EL NIÑO QUE
ENLOQUECIO DE AMOR

LA NACION

¡SOLO POR EL PRECIO DE UN DIARIO!

Ud. ya sabe que somos el único Diario que regala libros. Ahora, cada domingo le ofrecemos un libro de 96 páginas, con una obra que necesitarán sus hijos en el colegio y que a usted...

LE ENCANTARA VOLVER A LEER!...

Exija y coleccione las obras "PARA RECORDAR Y ESTUDIAR". La más cuidadosa selección de títulos para la formación cultural de sus hijos y su grato esparcimiento...

Recorte la ficha literaria con la biografía del autor y el resumen completo de la obra editada que se publica en las páginas interiores del diario



El suizo Urs Freuler ganó la décima tercera etapa de 150 metros de recorrido de la Vuelta Ciclista a Italia cuando ha cumplido más de la primera mitad de la competencia su parte, el francés Bernard Hinault conservó su condición líder de la clasificación por segundo día, teniendo a sus rivales al astro italiano Francesco Moser. En la foto AP. Neri adquirió Moro, de Colombia, Roberto Visentini y Bernard Hinault.

CONCHALI DEPORTIVO EN AYUDA DE DAMNIFICADOS

El Consejo Local de Deportes de Conchalí ha estado realizando un intenso programa con el objetivo principal obtener recursos para ayudar a las personas damnificadas por el terremoto de marzo. La base del programa es "Deporte Nacional Ayuda a Chile", que fue implantado la DIGEDER a cambio de la Posta de Chile que se está efectuando anualmente.

La actividad se inició en la comuna de Conchalí el pasado de mayo y concluirá el 23 de junio. Los principales puntos de la iniciativa son desarrollar visitas a las diferentes empresas de la comuna para solicitar su colaboración. Las visitas las efectuarán el presidente del Consejo Local junto al cantante Zalo Reyes.

Principalmente los recursos que se solicitarán son materiales de construcción como ladrillos, pizarrenos y cemento.

La ayuda será enviada para su almacenamiento al estadio Chacabuco, ubicado en Avenida Diego Silva Guanaco.

Notas cesteras

LAMENTABLE: UNIVERSIDAD CATOLICA NO PUDO IR AL S.A. DE CAMPEONES

Definitivamente Universidad Católica se quedó con ganas de volver a participar en el Campeonato Sudamericano de Clubes Campeones, que ya comenzó a disputarse en San

Brazil. Los problemas de los cruceros derivaron de la imposibilidad de contar para tan exigente justa con sus punteros extranjeros. Daryl Wray no llegó en la fecha convocada y Paul Demerittian, quien iba a retornar temporalmente al país por razones de trabajo, y Simón Suárez con lo que a Diego UC lamentó los primeros golpes. Si bien hubo gestiones para contar con Edgardo Witcliffe y Lewis Lattin, la imposibilidad de tener un trabajo adecuado con sus ocasionales compañeros, y la que garantizara un buen entendimiento y el alto costo del viaje —un millón 200 pesos— impulsaron a la decisión de marginarse de la justa.

Las consecuencias son graves para la propia UC en aquella condición de campeón DIMAYOR y representante chileno, pues ve alejada la posibilidad de un rol importante para su plan-

Es la opinión del entrenador Walter Figueroa

SOPLAN BUENOS VIENTOS PARA EL CESTO PORTEÑO

"Mi primer objetivo al asumir la presidencia del cuerpo de entrenadores, fue cambiar la mentalidad de todos los técnicos. Somos demasiado personalistas. Pero ahora trataremos de intercambiar conocimientos entre nosotros, pero luego regárselos a los que deseen adquirirlos a través de los cursos de monitores que iniciaremos el viernes 31 del presente".

Declaraciones formuladas por Walter Figueroa Núñez a "Mundo Deportes" de "La Nación", quien ha revisado al porteño con sus planificaciones y programas inéditos al medio local. Como jugador activo lleva 22 años dirigiendo las camisetas del Hood, Arabe, José Pérez, de Viña del Mar, y actualmente en Wilson, club cerro Barón. Como integrante de la selecciones locales pumas fue campeón nacional en dos oportunidades en acción, juveniles. El quinteto que local juntó recuerda y con agrado, aquel que formó con Raúl González, José "Pipa" Verdejo, Ricardo Hayes, los talquinos Juan e Iván Herrera, los silvianos Daniel Mass, Alfonso Sepúlveda y Alfonso Sepúlveda. Actualmente es presidente de la Asociación de Entrenadores de Valparaíso y de la Regional.

"Felizmente ya podemos realizar el curso de monitores, uno de nuestros principales logros y éste empezará el 31 del presente en el Fortín Prat a las 18.30 horas y de antemano, están invitados Uds. de "La Nación", por la excelente cobertura que han dado al cesto".

Los instructores nominados por la comisión técnica son Manuel Soler, Francisco Valenzuela, Alexis Cabello y José Abel Carocca, todos excelentes en sus áreas que dominan, nos señala Figueroa al ver que sus proyectos son realidades.

"Además comencé mis trabajos como técnico de las selecciones femeninas, con un grupo de 20 jugadores que, previa una serie de partidos, dejaré sólo 12 para el campeonato de ascenso femenino. Luego jugaremos en el campeonato regional que será dividido en dos series y los dos primeros de cada grupo jugarán las finales en Valparaíso. El campeón representará a la Quinta Región en las finales del torneo nacional. Mis ayudantes son Miguel Villanueva y Ramón Cisterna.

tel estelar y, además, la expectativa de traer a casa esta justa como se pretendió a comienzos de año. La ausencia alejará esta chance por algunos años. Una lástima.

LIGASUR

Para hoy están programados encuentros en tres ciudades. En Valdivia, un "clásico" local: Salesianos y Las Animas. Si bien Salesianos es colista fue rival exigente para Las Animas, actualmente en tercer lugar con miras a ratificar esa ubicación. En Osorno, Malta Morenita, cuarto, aguarda a San José, que marcha segundo. Finalmente, en Puerto Montt, el puntero San Javier-Leche Sur recibirá a Universidad Austral, séptimo, pero aún con chance.

La jornada sabatina comprende: Concepción, Universidad de Concepción-Chilolac; Temuco, Unión Deportiva Española-ETC; Osorno, Malta Morenita-Universidad Austral; Ancud, Transmarchilay-Naval; Castro, Estudiantes-Universidad Católica y, finalmente, en Puerto Montt,



Fernando Reyes, presidente de "San José" de Temuco, le pone tarea al norteamericano Ricky Wray: "Tenemos que ser campeones como el año pasado", mientras le muestra la foto del plantel de 1984.

inches
cm

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

Una opinión determinante

EN DEPORTES TODOS LOS DIAS
Y AL DIA EN TODOS LOS DEPORTES

de LA NACION

Más información,
más comentarios y más
opinión que aquellos que
"dicen saber más"

Mundo Deportes
LA NACION

Inches
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

cm
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

JUAN GAC VOLVIO A NACER

□ El piloto de Turismo Carretera volverá a la pista el domingo. El Tribunal de Disciplina de la Federación de Automovilismo le levantó el castigo

Público, dirigentes, mecánicos y periodistas, quedaron impávidos la mañana del domingo 31 de marzo en el autódromo Las Vizcachas, durante la primera fecha del Campeonato Nacional de Velocidad. En la pista se disputaba la prueba de los Turismo Carretera. De pronto en la pista, al borde del muro, en la zona de pits, se detuvo el coche número 3 de Juan Gac. A los pocos segundos subió un acompañante —su hijo—. Ambos continuaron en carrera. Las autoridades de la carrera les costó salir de su impresión y después de una vuelta le mostraron bandera negra —para marginarlos de la carrera— y el número del auto.

Eso no fue todo. Tras algunos giros nuevamente se detuvo en el mismo lugar. Alguien de boxes pasó un casco para el improvisado "Elemento de apoyo". Y Juan Gac continuó en carrera. Pero fue justamente en ese momento cuando el auto blanco circuló por un costado de la pista —con las dos ruedas del lado izquierdo por la arena— y casi pasa a llevar al comisario de la prueba, el vicepresidente de la Federación de Automovilismo, Luis Izquierdo, y voló con el sistema de computación del cronometraje.

En el circuito puentealtino había un silencio sepulcral que solamente era roto por el rugir de los autos. Al término de la competencia todos se agolparon para preguntarle a Gac qué le había sucedido. En tanto el personaje se bajaba tembloroso de la "Liebre", sin atinar a decir palabra alguna. Ahí se cerró el primer capítulo del caso Gac, pero comenzaría otro: el juicio.

EL JUICIO

Todos los antecedentes del caso pasaron al Tribunal de Disciplina de la Federación de Automovilismo, quienes le hicieron llegar una citación al afectado, el que en todo momento alegó era absolutamente inocente de todos los cargos que se le imputaron, tales como: haberse parado en dos ocasiones al borde de la pista y no en la zona de pits, subir y correr con un copiloto, hacer una maniobra peligrosa frente a la meta donde pasó cerca del comisario de la carre-



El piloto de la categoría Turismo Carretera volverá a la pasión de su vida, el automovilismo, tras estar alejado de la pista durante dos meses por un castigo de la Federación de Automovilismo, el cual le fue levantado.

ra y destrozar el equipo de cronometraje computarizado, y no detenerse cuando se le mostró en varias oportunidades la bandera negra. Todos los cargos eran muy graves y por ende una parte de la familia automovilística se mostró preocupada, en especial los pertenecientes a la categoría Turismo Carretera.

Tras la declaración del piloto y la posterior muestra de un video de la carrera, la situación se fue aclarando. En principio se especuló que el castigo a Gac iba a ser eterno. Sin embargo, por su currículum deportivo —intachable— se pensó que solamente el conductor sería castigado por algunas fechas. Y así fue. Cuatro ausencias obligadas y pagaría su culpa. Pero Juan Gac no se quedó tranquilo y volvió al ataque.

Con el asesoramiento del abogado de moda, Mario Sepúlveda, Gac presentó un escrito al Tribunal "tuercita" y el caso fue reestudiado. Resultado, la noche del martes le fue levantado el castigo y Juan Gac volverá a sus días de trabajo en la "liebre" y

los domingos nuevamente estará en Las Vizcachas luchando por ser el mejor.

LOS ARGUMENTOS

— ¿Cómo recibió la noticia de volver a la pista nuevamente?

"Estoy muy feliz y creo que es lo más justo que podía suceder. Hace 28 años que soy piloto, durante dos años he sido elegido el mejor deportista y he recibido otros homenajes por mi trayectoria deportiva. ¿Cómo iba a empañar mi currículum por una tontería?"

— Pero, ¿cómo justifica todas las infracciones que se le enumeran y por lo cual fue pasado al Tribunal de Disciplina?

"Fuera del auto soy una persona, pero cuando me subo, me transformo. Sin embargo, esto no quiere decir que me enloquezco, simplemente me concentro y sé de mí, del auto y de los competidores. En cuanto a las infracciones, el auto se detuvo y por eso no pude entrar a pits. Ahora, se subió un acompañante solamente para

ayudarme como un elemento más que reemplazó a un alicate o a una pinza, debido a que se soltó el cable de la bobina y tuvo que sostenerla durante el resto de la carrera. En cuanto al reglamento que no permite copiloto, eso no está muy claro. Por otra parte, y es la más grave, no le tiré el auto al comisario de la prueba, que dicen me estaba mostrando la bandera negra que indica me detuviera. Como el coche tiene un sistema de autobloqueante, hace que las cuatro ruedas tengan fuerza. Las dos que se fueron por el lado del maicillo patinaron y las otras que iban por el asfalto tiraron, ahí se produjo la maniobra que todos o casi todos pensaron que se la hacía al comisario".

— ¿Por qué no le hizo caso a la bandera negra?

"No la vi. Ni tampoco el número del auto que dicen me mostraron. Después en el video tape pude constatar que efectivamente la bandera estaba en una posición incorrecta y el número muy abajo, por eso no los dió visión".

— Siendo dos veces el mejor deportista, por qué lo tildan en el ambiente como conflictivo?

"Simplemente porque siempre hago valer los derechos de los pilotos. Por ejemplo, nosotros brindamos un espectáculo, ponemos todo y no recibimos nada. A veces ingreso a Las Vizcachas para la puerta 5 y me piden credencial para esa prueba. Si no la tengo no me dejan entrar. Es aquí que me enojo y echo la caballería encima, aún cuando todos me conocen. Este es uno de los tantos casos que le suceden a los pilotos. Lo único que exijo es que nos traten desde la entrada con respeto y cariño".

— ¿Cuál es su opinión de los dirigentes? "Que hay pocos dirigentes dirigentes. Primero debe ser dirigente de un deporte, alguien que haya practicado la especialidad para que sepa dónde está. Pienso que aquí radica el problema del deporte nacional".

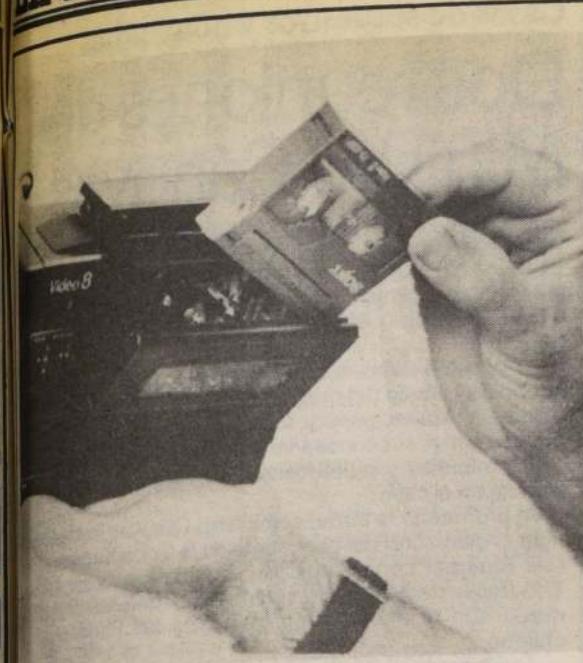
— ¿Qué habría pasado si no le hubieran levantado el castigo?

"Lo habría pensado mucho en volver a correr. El día que deje de intervenir en una competencia, va a ser el día más duro de mi vida..."

Por JUAN ESTEBAN LASTRA



El coche número 3 de Juan Gac estará nuevamente disputando los lugares de privilegio en Las Vizcachas.



Una nueva cámara grabadora en video de ocho metros, super compacta, fue presentada al público por la empresa Sony en Estados Unidos. Utiliza cassettes de hasta dos horas de grabación e incluye una unidad portátil para la inmediata visión de lo grabado (Rafaelo AP).

Méjico

Decomisan 200 kilos de cocaína

VILLAHERMOSA, MEXICO, 30 (AP).— Agentes federales arrestaron ayer a un ciudadano estadounidense y a otro colombiano que aterrizaron aquí en un avión cargado de 200 kilos de cocaína, según informa la agencia noticiosa oficial mexicana NOTIMEX.

Según NOTIMEX, la droga decomisada tenía un valor al menudeo de unos 83 millones de dólares, y es la partida más abundante que haya sido interceptada en este país en los dos últimos años.

Los detenidos fueron identificados como Jack Edward Gibson y Eugenio Giraldo, sin otros datos de filiación. El avión bimotor en que llegaron aquí ayer en horas de la mañana había partido de Colombia el martes.

Los agentes de la policía judicial entraron en sospechas acerca del carácter del avión cuando éste sobrevoló varias veces las pistas del aeropuerto local antes de aterrizar.

Falleció general soviético

MOSCÚ, 30 (ANSA).— El general soviético Anatoli Gražbari, "murió trágicamente en el cumplimiento de sus misiones de servicio. Tenía 50 años", anunció hoy un aviso necrológico aparecido en el órgano de las Fuerzas Armadas soviéticas Estrella Roja.

El aviso se limita a afirmar que el general desaparecido "durante 15 años cubrió cargos dirigentes en los órganos políticos de las Fuerzas Armadas, y demostró ser buen organizador del tratado político y el partido".

Ningún detalle se da sobre las circunstancias de la muerte.

Arrestan a director italiano

MILAN, ITALIA, 30 (AP).— La policía puso hoy bajo arresto domiciliario al director teatral italiano Giorgio Strehler, quien estaría conectado a una investigación que se realiza sobre tráfico de drogas, se informó.

La policía dijo que el arresto de Strehler, de 64 años, fue ordenado por el fiscal Mario Conte, de Bérgamo, quien encabeza la investigación.

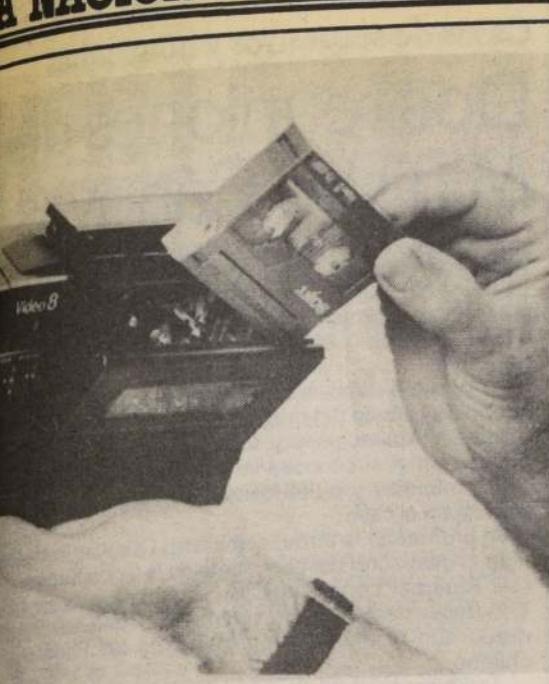
Según la orden de detención, Strehler estaría en posesión ilegal de drogas. Se desconocen otros detalles.

Exposición aeronáutica en París

PARÍS, 30 (REUTER).— Dos importantes acuerdos comerciales celebrados por empresas de los Estados Unidos y Europa fueron anunciados hoy mientras se ponía en marcha la 36 exhibición aeronáutica de París bajo estrictas medidas de seguridad.

Airbus Industrie, un consorcio europeo formado por cuatro naciones, firmó un contrato para suministrar 28 aviones A310-300 y A320 a la Pan American World Airways, según se anunció aquí.

Además con la General Electric de los Estados Unidos sobre desarrollo conjunto de un nuevo motor.



Continúan interrogatorios en el juicio contra agresores del Papa

ROMA, 30 (AP).— Un fiscal sometió hoy a intenso interrogatorio directo a un turco, que presuntamente admitió haber dado a Mehmet Ali Agca el revólver que usó para disparar contra el Papa, preguntándole por qué estaban él y Agca en Bulgaria al mismo tiempo.

Omer Bagci, enjuiciado junto con tres búlgaros y cuatro turcos acusados de complicidad en el atentado contra el Papa Juan Pablo II, insistió en que sólo estuvo unas horas de paso en Bulgaria, cuando se dirigía de vacaciones a Turquía y que no se reunió con nadie.

En los tribunales italianos, normalmente, sólo el juez hace preguntas directas. Sin embargo, el juez

el abogado, que el individuo entró a Bulgaria el 30 de agosto de 1980 y salió el 31 de agosto.

El fiscal también señaló que Agca, quien atacó a tiros al Papa y optó por testificar en favor del Estado, se hallaba en la misma área recogiendo un pasaporte falso.

Sin embargo, Bagci se mantuvo firme y el fiscal cambió su interrogatorio para tratar detalles de como supuestamente transportó Bagci una pistola Browning de Suiza a Milán cuatro días antes del intento de asesinato, perpetrado el 13 de mayo de 1981.

En los tribunales italianos, normalmente, sólo el juez hace preguntas directas. Sin embargo, el juez

Severino Santiapichi permitió que Marini interrogase a Bagci para ahorrar tiempo.

Marini también le mostró a Bagci una fotografía de Samet Aslan, turco que, durante el reciente viaje del Papa a Holanda, fue arrestado portando una pistola que ha sido relacionada con

Agca. Bagci dijo que no reconocía al individuo. Marini dijo que la pistola era una de cuatro compradas por Agca.

Un presunto segundo hombre involucrado en el atentado contra el Papa, Oral Celik, sigue fugitivo.

Militarizado puerto peruano de Chimbote

LIMA, 30 (Reuter).— Chimbote, importante puerto pesquero peruano, amaneció hoy bajo un severo control militar-policial al cumplirse el segundo día de un paro de 48 horas de obreros de la pesca, que ayer causaron serios daños materiales.

Los pescadores, que reclaman la reapertura de una decena de fábricas de harina de pescado, lograron la parcial paralización del puerto al recibir el apoyo de trabajadores de otras áreas, como de la planta siderúrgica.

Una fuente de la comandancia de la Guardia Civil de ese puerto informó el arresto de unas 50 personas que atacaron establecimientos comerciales, locales públicos, y apedrearon a unos 30 vehículos particulares. La policía no informó sobre heridos.

Agregó que esta madrugada, después de un bloqueo de una diez horas, quedó restablecido el tránsito por la Panamericana Norte, que cruzó Chimbote, donde los huelguistas arrojaron grandes piedras, neumáticos y ramas incendiadas.

Dijo que establecimientos comerciales y mercados de abastos, en su gran mayoría, mantienen cerradas sus puertas desde ayer para evitar saqueos similares a los ocurridos hace una semana, cuando el puerto quedó paralizado por un paro laboral de 24 horas.

Chimbote, de unos 300 mil habitantes, fue hasta hace unos cinco años el principal puerto pesquero y sede de importantes fábricas de pescado y la primera planta siderúrgica. Estos dos rubros han caído al más bajo nivel provocando masiva desocupación.

Explosión en centro de Johannesburgo

JOHANNESBURGO, SUDAFRICA, 30 (AP).— Una poderosa explosión que se considera fue causada por una bomba se registró hoy en la zona céntrica de esta ciudad, en la víspera de la festividad del Día de la República que la mayoría de los sudafricanos negros entiende que sirve para consolidar el régimen de segregación racial de Apartheid.

No se conoció de inmediato si hubo víctimas por el estallido, registrado al anochecer en un sector de comercios y edificios de oficinas, donde prácticamente no había transeúntes.

Algunos peatones que acudieron al lugar de la explosión dijeron que el edi-

ficio que pareció sufrir los mayores daños alberga una organización que se ocupa de enviar paquetes a soldados sudafricanos asignados a las fronteras del país.

La policía, que acordonó el lugar, se rehusó a confirmar si el estallido fue causado por una bomba, pero se vió allí a su escuadrón contra explosivos, se indicó.

El día de la República conmemora el 31 de mayo de 1961, cuando Sudáfrica se convirtió en República. Pero la mayoría de los sudafricanos negros considera la celebración de la fecha como otra medida del Partido Nacional en el poder para negarles sus derechos como ciudadanos.

Someten a Dalí a examen médico

Figuras, España, 30 (AP).— El renombrado pintor Salvador Dalí ingresó en un hospital de esta ciudad del noreste del país para someterse a un examen médico general, y se retiró unos 20 minutos después,

dijo hoy la agencia noticiosa nacional española.

El director del Hospital de Figueras, ciudad natal del artista de 80 años, dijo a la agencia que el examen practicado anoche a Dalí,

que en septiembre pasado sufrió quemaduras durante un incendio en su castillo, reveló que se encuentra en buenas condiciones, aún cuando se halla débil a causa de su edad.

Se ha recuperado plenamente de sus quemaduras y está en buen estado general, tomando en consideración su edad avanzada", dijo el doctor Angel Ponsati, según la agencia noticiosa.

COMPAÑIA NACIONAL DE FUERZA ELECTRICA S.A. TARIFAS DE SUMINISTRO ELECTRICO

De conformidad con lo dispuesto en el Art. 114 del DFL N° 1 de 1982 del Ministerio de Minería, y en los decretos N°s 272 de 1984 y 122 de 1985 ambos del Ministerio de Economía Fomento y Reconstrucción, la Compañía Nacional de Fuerza Eléctrica S.A. informa que, a contar del 1 de junio de 1985, las tarifas que aplicará a sus clientes serán los valores que a continuación se indican:

TARIFA SIMPLE (BT.1)	CONAFE 1	CONAFE 2
CARGO FIJO MENSUAL	156.98	156.98
CARGO POR ENERGIA RAJE. POR KWH.	9.909	8.825
CARGO POR ENERGIA ADICIONAL DE INVIERNO POR KWH.	21.998	19.560
TARIFA DE POTENCIA CONTRATADA (BT.2)		
CARGO FIJO MENSUAL	156.98	156.98
CARGO MENSUAL POR POTENCIA		
A.-CONSUMOS PARCIALMENTE PRESENTES		
EN PUNTA, POR KW.	879.20	780.70
B.-CONSUMOS PRESENTES EN PUNTA, POR KW.	1.318.80	1.171.10
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	4.414	3.946
TARIFA DE DEMANDA MAXIMA LEIDA (BT.3)		
CARGO FIJO MENSUAL	249.86	249.86
CARGO MENSUAL POR DEMANDA LEIDA		
A.-CONSUMOS PARCIALMENTE PRESENTES		
EN PUNTA, POR KW.	879.20	780.70
B.-CONSUMOS PRESENTES EN PUNTA, POR KW.	1.318.80	1.171.10
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	4.414	3.946
TARIFAS HORARIAS (BT.4.1; BT.4.2; BT.4.3)		
CARGO FIJO MENSUAL	345.97	345.97
CARGO MENSUAL POR DEMANDA LEIDA	309.80	309.80
HORAS DE PUNTA DE INVIERNO, POR KW.	1.009.00	861.30
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	4.414	3.946
TARIFA DE POTENCIA CONTRATADA EN ALTA TENSION (AT.2)		
CARGO FIJO MENSUAL	156.98	156.98
CARGO MENSUAL POR POTENCIA		
A.-CONSUMOS PARCIALMENTE PRESENTES		
EN PUNTA, POR KW.	521.20	431.10
B.-CONSUMOS PRESENTES EN PUNTA, POR KW.	810.80	670.50
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	3.848	3.458
TARIFA DE DEMANDA LEIDA EN ALTA TENSION (AT.3)		
CARGO FIJO MENSUAL	249.86	249.86
CARGO MENSUAL POR DEMANDA LEIDA		
A.-CONSUMOS PARCIALMENTE PRESENTES		
EN PUNTA, POR KW.	521.20	431.10
B.-CONSUMOS PRESENTES EN PUNTA, POR KW.	810.80	670.50
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	3.848	3.458
TARIFAS HORARIAS EN ALTA TENSION (AT4.1; AT4.2; AT4.3)		
CARGO FIJO MENSUAL	345.97	345.97
CARGO MENSUAL POR POTENCIA CONTRATADA, POR KW.	128.80	128.80
CARGO MENSUAL POR DEMANDA MAXIMA DE POTENCIA EN HORAS DE PUNTA DE INVIERNO, POR KW.	682.00	541.80
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	3.848	3.458

TARIFA DE DEMANDA LEIDA EN ALTA TENSION (AT.3)

CARGO FIJO MENSUAL	249.86	249.86
CARGO MENSUAL POR DEMANDA LEIDA		
A.-CONSUMOS PARCIALMENTE PRESENTES		
EN PUNTA, POR KW.	521.20	431.10
B.-CONSUMOS PRESENTES EN PUNTA, POR KW.	810.80	670.50
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	3.848	3.458
TARIFAS HORARIAS EN ALTA TENSION (AT4.1; AT4.2; AT4.3)		
CARGO FIJO MENSUAL	345.97	345.97
CARGO MENSUAL POR POTENCIA CONTRATADA, POR KW.	128.80	128.80
CARGO MENSUAL POR DEMANDA MAXIMA DE POTENCIA EN HORAS DE PUNTA DE INVIERNO, POR KW.	682.00	541.80
CARGO POR ENERGIA, POR KWH.	3.848	3.458

CONAFE 1: VINA DEL MAR

CONAFE 2: CURICÓ, MOLINA, SAN JAVIER Y LINARES

Los valores indicados son netos y sobre ellos se aplicarán los impuestos que correspondan legalmente.

Condiciones de Aplicación:

Las condiciones de aplicación de las tarifas, son las establecidas en el decreto N° 272, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, publicado en el Diario Oficial el 31 de octubre de 1984.

COMPANIA NACIONAL DE FUERZA ELECTRICA S.A.

Choferes sustraían en el camino combustible que traían a Santiago

□ Trasvasijaban gasolina en la noche en la ruta y vendían a siete mil pesos el tambo de 200 litros

VALPARAISO (Especial para LA NACION) Tres conductores de camiones repartidores de gasolina fueron detenidos por carabineros de La Calera al ser sorprendidos sustrayendo bencina desde las máquinas transportadoras.

El combustible lo sacaban de los estanques en un lugar desolado de la ruta cinco norte, frente al kilómetro 78, frente a Llay Llay en la Cuesta Las Chilcas.

Con la detención de estos tres choferes se desbarató una red de comercialización de combustible robado de incalculables dimensiones.

Los detenidos fueron identificados como Patricio Guillermo Aguilera Cariz, de 34 años de edad; Luis Custodio Lara Delgado, de 28, y Juan Luis Silva Villavicencio, de 44 años. También fue detenida una mujer, Ascension de las Mercedes Poblete Moris, encargada de la venta del combustible robado.

Los detenidos, en horas de la noche se estacionaban en la carretera frente a una amasadería de propiedad de Ascension Poblete Moris y reventaban los sellos de los estanques de los camiones sustrayendo el combustible.

Los trasvasijaban a tambores de doscientos litros, los que dejaban a la mujer para que los comercializara entre interesados de San Felipe y la zona de Llay Llay.

Los tambores eran vendidos a razón de siete mil pesos cada uno como bencina liviana de 81 octanos o corriente. La mujer por cada tambo se obtenía mil pesos de utilidad.

Por lo menos 200 tambores alcanzaron a vender antes de ser descubiertos, ya que operaban desde fines del año pasado en forma regular.

LICITACION

Por orden de la Junta de Acreedores de la quiebra Compañía Minera San Cristóbal S.A. se licitan los siguientes pagares:

MONTO

US\$ 296.500.-
US\$ 53.333,33
US\$ 80.000.-
US\$ 80.000.-

FECHA VENCIMIENTO

30-Junio-1985
31-Dic.-1984
31-Dic.-1985
31-Dic.-1986

Fecha licitación: 6 de junio de 1985, a las 12 horas, en la Oficina del Síndico, ubicada en Morandé 322 Of. 215.

MONTO MINIMO: 10% del valor nominal.

GARANTIA: Vale vista bancario a la orden de la quiebra por el 10% del mínimo.

RECEPCION OFERTAS: Hasta fecha licitación.

PAGO: Contado.

Bases de licitación y mayor información a disposición de los interesados en las Oficinas del Síndico.

LIONEL STONE CERECEDA
Síndico de Quiebras

Los choferes cargaban de combustible en la refinería de Con-Con para trasladarse hasta Gasco en la capital, pero en el camino procedían al robo.

La policía encontró en poder de los conductores sellos intactos de los estanques que utilizaban para

evitar que sobre ellos recayeran sospechas cuando llegaban a su destino.

Las investigaciones comenzaron a desarrollarse cuando al llegar los camiones a la capital y ser pesados disminuía su carga en circunstancias que desde la refinería salían completos. Carabineros inició los se-

guimientos de rigor, logrando establecer que los choferes eran los autores del robo y el punto exacto donde se realizaban los trasvases.

Los antecedentes de esta diligencia fueron puestos a disposición del Juzgado del Crimen de La Calera al igual que los tres detenidos.

Permanece sin ser identificada víctima de atentado a municipio

□ Osamentas de una mujer, mutilada en el atentado al municipio de Lo Prado no han sido reconocidas

Permanece sin ser identificado aún el cadáver de una mujer que falleció horriblemente mutilada al estallar un artefacto explosivo el 14 de mayo pasado en la Municipalidad de Lo Prado.

En los últimos días distintas versiones han circulado en torno a estas osamentas. Pero, el hecho concreto es que aún el cuerpo no es reclamado por ninguna persona.

TATIANA FARIÑA

Dos versiones circulan en torno a esta desconocida mujer. Se presume podría tratarse de la estudiante de sociología Tatiana Fariña Concha, desaparecida el 14 de mayo pasado en forma misteriosa y sin dejar rastro alguno.

La joven salió de su hogar en la comuna de La Granja para dirigirse a la Escuela de Sociología de la Universidad de Chile sin que hasta el momento se tenga conocimiento de su paradero.

Al día siguiente sus compañeros dieron cuenta del desaparecimiento de Tatiana Fariña y no descartaron la posibilidad que

podría ser la joven estudiante la víctima desconocida del atentado al municipio.

FAMILIARES

Tatiana Fariña vivía sola en la capital. Al día siguiente del atentado, en Concepción manifestaron haber recibido una llamada misteriosa anónima en la que les daban cuenta que "Tatiana está grave en la capital".

Inmediatamente viajaron a Santiago y visitaron el Servicio Médico Legal donde manifestaron que el cadáver que se encontraba allí no correspondía al de su hija.

Este sujeto la reconoció como una de las personas que estaban en el hall de espera del municipio el día del atentado. Es más, dijo que había tratado de entablar con ella amistad, pero que al final esta situación no se concretó.

Los padres de la joven estudiante negaron esta declaración de Muñoz manifestando que éste no era ni amigo ni menos conocido de su hija y que todo era falso.

RAUL MUÑOZ SILVA

Este sujeto fue detenido el mismo día del atentado a los municipios, cuando llegó hasta la Posta Tres de la Asistencia Pública a solicitar auxilio luego de resultar herido en el atentado a la oficina de Desarrollo Comunitario de Lo Prado.

Revisadas sus vestimentas se le encontraron entre sus glúteos cartuchos de munición que no supo explicar su procedencia. Fue detenido y ahora está procesado por infracción a la Ley de Control de Armas y Explosivos, reo en la Primera Fiscalía Militar.

En el transcurso de las investigaciones Muñoz recibió una fotografía de Tatiana Fariña, en colores, que los padres de la muchacha trajeron desde Concepción. Una fotografía contemporánea y clara.

Este sujeto la reconoció como una de las personas que estaban en el hall de espera del municipio el día del atentado. Es más, dijo que había tratado de entablar con ella amistad, pero que al final esta situación no se concretó.

Los padres de la joven estudiante negaron esta declaración de Muñoz manifestando que éste no era ni amigo ni menos conocido de su hija y que todo era falso.

PERITAJE CAPILAR

Las investigaciones que se están llevando a cabo en torno a este hecho hicieron que se ordenara un peritaje capilar a un peine que tenía restos de cabello de Tatiana Fariña. Estos serían cotejados con el cuero cabelludo que permanece en el cadáver del Servicio Médico Legal.

Esta diligencia aún no se efectúa y se está tramitando en forma muy confidencial en los laboratorios de la Asesoría Técnica de la Policía de Investigaciones de Chile.

REPUBLICA DE CHILE MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 — TELEFONO 726503

SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de permiso de servicio limitado de radiocomunicaciones (ST-2/85), presentada por SERVICIOS INDUSTRIALES LTDA., en la cual pide autorización para instalar y operar en banda UHF, un sistema compuesto por una (1) estación base de 25 watts de potencia ubicada en Av. L. B. O'Higgins N° 155, Piso 4º, Oficina 42, Santiago, dos (2) estaciones móviles de 25 watts de potencia c/u y veinte (20) estaciones portátiles de 5 watts de potencia c/u. El sistema operaría en la Región Metropolitana.

La publicación se hace en conformidad a lo dispuesto en el artículo N° 15 de la Ley General de Telecomunicaciones, para que en un plazo no mayor de 30 días las personas naturales o jurídicas cuyos intereses sean directa y efectivamente afectados, formulen las observaciones que procedan.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Casos de secuestros y homicidios

Dos reuniones del Ministro Cánovas

El ministro en visita, José Cánovas Robles, sostuvo durante el día de ayer dos entrevistas que marcaron su actividad en el proceso que sustancia por los secuestros y posteriores homicidios de Manuel Guerrero Ceballos, Santiago Nattino Allende y José Manuel Parada Maiuen.

La primera de ellas se efectuó en la mañana en el despacho de trabajo del magistrado de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones y fue una reunión de una hora y media con el subcomisario Rolando Vidal, de la Brigada de Homicidios y quien tiene a su cargo la investigación policial en el caso.

Al promediar la tarde, el ministro Cánovas Robles se dirigió al despacho del presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal López, ubicado en el segundo piso de los Tribunales de Justicia, y se entrevistó durante treinta minutos con el máximo representante del Poder Judicial chileno.

También diversas organizaciones se entrevistaron con el ministro en visita y le entregaron misivas en donde se desean éxito en la investigación y le demuestran su apoyo.

Finalmente, el magistrado se entrevistó por breves minutos con los abogados querellantes Gustavo Villalobos Sepúlveda y Luis Hermosilla Osorio, en una reunión calificada de rutinaria.

Un muerto y un herido en espectacular accidente

Una persona murió y otra quedó herida cuando el vehículo en que viajaban volcó, al parecer, por exceso de velocidad y cayó a una zanja de cinco metros de profundidad, a la altura del kilómetro 27 de la Ruta 5 Norte en el sector de la Cuesta El Manzano.

La víctima es Víctor Farragues Cohen, 72 años, la herida es su esposa Elga Herminia Schneider Bertens, 62 años, quien sufrió lesiones de mediana gravedad y fue trasladada en un helicóptero de Carabineros hasta la Posta Central.

El accidente ocurrió a las 11.30 horas de ayer cuando el auto marca Volvo matrícula AH-39.61, conducido por Farragues, por causas que se ignoran, se salió de la calzada, subió a un terraplén existente en el lugar y, debido a la velocidad con que se desplazaba, pasó por encima de un camión de seguros que transitaba en sentido contrario, cayendo a la zanja ubicada en el costado derecho de la ruta, volcándose.

Preso por vender cheques robados

□ Ladrón capturado en pleno centro de la capital

Detectives de la Segunda Brigada Investigadora de Detenidos Económicos capturaron a un individuo que se aprestaba a comercializar, en pleno centro, gran cantidad de cheques viajeros del American Express Company, que le habían comprado a un delincuente habitual del sector Franklin Vial.

Pedro Tellery, 46 años, con antecedentes policiales, fue sorprendido con 25 documentos bancarios, evaluados en 37 mil 500 pesos. Según se informó estos cheques fueron entregados al detenido por un antisocial, actualmente prófugo, para que los comercializara y luego se contactaran para repartirse las ganancias. El detenido pasó a disposición del Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen de la capital.

**REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES**

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 — TELEFONO 726503

SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de permiso de servicio limitado de radiocomunicaciones (ST-30/86), presentada por EMPRESA ELECTRICA MELILLPA SOCIEDAD ANONIMA (EMEL S.A.), en la cual pide autorización para instalar y operar en banda VHF, una (1) estación móvil de 25 watts de potencia que opera en las provincias de Melipilla, Talagante, San Antonio y Cardenal Caro.

La publicación se hace en conformidad a lo dispuesto en el artículo N° 15 de la Ley General de Telecomunicaciones, para que en un plazo no mayor de 30 días las personas naturales o jurídicas cuyos intereses sean directa y efectivamente afectados, formulen las observaciones que procedan.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

JUDICIALES
Y LEGALES

NOTIFICACION. Ante Vigente primer Juzgado Civil Santiago, dictóse siguiente sentencia Santiago, once diciembre año novientos ochenta y uno. Vistos: Comparece doña María Doris Mundaca Muñoz, dueña casa, Villa Héroes Concepción, Manzana CJ, número 117, Conchalí, quien demanda de nulidad de matrimonio a don José Catalino Contreras Muñoz, obrero, igualmente domiciliado, con quien contrajo matrimonio el 26 julio 1973, ante Oficial Registro Civil Talcahuano, Departamento Talcahuano, inscrito con partida 291 año 1973. Que matrimonio es nulo, pues tal fecha no contiene constancia que la contrayente tenía domicilio ni residencia esa ciudad. Que demandado vivía más de diez años en Cambras, Yumbel, y demandante en calle Cruz s/nº, Yumbel. Casarse en Talcahuano, por disposición de padres, y porque demandante vivía en la misma localidad. Solicita se declare demandado, declarando el matrimonio y cancelándole la partida 291 de 1973, según artículos 1º, 2º, 9º, 31º Ley Matrimonio Civil, 102, 112 y siguientes Código Civil y siguientes Código Procedimiento Civil. Previo trámite de búsqueda legales, notificóse demandado mediante aviso. A petición de demandante, se tuvo por contestada demanda en rebeldía. Replica demandante. Pide se tenga rebelde a demandado en trámite judicial. Recibiese causa a rebeldía, notificándose demandado por avisos. Se rinde cuenta y citase para oír sentencia. Considerando: 1º y 2º reitera a la demanda; 3º. Da cuenta de notificación de demanda por avisos; 4º. Tuvo demandado en rebeldía, no respondió y expresa que corresponde a demandante pagar sus dichos; 5º. Analiza prueba rendida en el Acta de Matrimonio; 6º. Asilándose a artículo 308, Código Civil, analiza documento precedente; 7º. Analiza prueba presentados por demandante, dando por asentados hechos aseverados en demanda; 8º y 9º. Analiza mérito de declaraciones, encuadradas en norma al artículo 384 N° 2 del Código Civil; 10º. Refiere a competencia de Oficial Registro Civil autorizante; 11º. Exprese nulo matrimonio celebrado ante Oficial Registro Civil incompetente. Parte Relevante: Vistos: artículos 1º, 31, 34 y 35 Ley de Matrimonio Civil, 35 de Ley 4808, 3º, 160, 170, 254 y siguientes, 342 y siguientes, 356 siguientes, 384 N° 2, 429 y Código Procedimiento Civil, 369 Código Orgánico Municipales, 102, 122, 308 y Código Civil, y demás disposiciones legales vigentes. Declara: I. Ha lugar a demanda; II. Que es nulo matrimonio celebrado entre doña María Doris Mundaca Muñoz y don José Catalino Contreras, ante Oficial Registro Civil Talcahuano, mismo demandante, de fecha 26 julio 1973, ordenando suscribir al correspondiente inscripción matrimonial N° 291 1973. Regístrate, notifíquese, si no se apelare. Vistos, por don Fernando Welt, Juez Titular 21º Oficio Civil Santiago, Jorge Soto, Secretario. 29-31-1º 3472908 Banco Español 29-31-1º

NOTIFICACION: Ante 22º Juzgado Civil de Santiago, presentóse Guillermo Hevia Fábregas, abogado por Banco del Estado de Chile, empresa del Estado, en su representación, según consta escritura pública, Banco cessionario de créditos hipotecarios del Banco Unido de Fomento en liquidación, conformidad dispuesto art. 55 Ley General de Bancos, cesión consta escritura 11 Julio 1983, ante Notario, domiciliado ambos Avda. Libertador Bernardo O'Higgins 1111, quien en mérito escritura pública 8 Junio 1981, que Banco Unido de Fomento, en liquidación, concedió a Aurelio Zepeda González, empleado, domiciliado Verdi 10613, La Florida, préstamo por 660 Unidades de Fomento en letras crédito propia emisión con una amortización en un plazo de 12 años contados desde fecha escritura mediante dividendos mensuales, anticipados sucesivos comprenderían amortización, los intereses pactados equivalentes a un 8% anual y comisión estipulada 4% también anual. Forma cálculo monto dividendo mensuales a pagar quedó establecida cláusula novena y décima escritura acompañada. Para caso mora devengará interés penal igual máximo que la ley permite, estipular hasta pago efectivo. Para asegurar cumplimiento todas y cada una obligaciones que establecen escritura mencionada en particular pago del préstamo aludido, deudor constituyó primera hipoteca a favor del Banco Unido de Fomento sobre propiedad ubicada en calle Verdi N° 10613 Conjunto Alameda Uno, comuna La Florida Depto. Santiago, inscrita Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces de Santiago a fs. 34.292 N° 44.915 año 1981. Hipoteca inscrita fs. 326142 N° 36.001 Registro respectivo mismo Conservador mismo año. Deudor incumplió obligaciones a contar dividendo 1º Diciembre 1982, ascendiendo deuda en capital al día 1º Julio 1984 a 540.025200 Unidades de Fomento más 20 dividendos impagos, haciendo un total de 713.691800 Unidades de Fomento más intereses pactados, comisión y costas haciéndose exigible dicha suma en conformidad estipulado en escritura acompañada. Solicitud virtud expuesta documentos acompañados, y lo decreto leyes pertinentes se tenga por entablada demanda juicio especial hipotecario contra Aurelio Zepeda González, ordenando su notificación para que término diez días pague al Banco la cantidad total de 713.69100 Unidades de Fomento en su equivalencia día pago más intereses, comisiones bajo apercibimiento señalado artículo 98 Ley General de Bancos, con costas. Al primer otros, acompaña documentos con citación; al segundo otros, designa abogado y delega poder a Alicia Yáñez Salinas, mismo domicilio. Proveído: 24 Agosto 1984: A lo principal, notifíquese y requírese; al primero por acompañados forma solicitada; al segundo se tiene presente. Rol 1.330-84. Cuantía: \$ 1.378.239,00 Eleazar Gómez Rodríguez, Juez. María Rosa Kittsteiner, Secretaria. Fojas 9: A lo principal, solicita notificación por avisos en razón no ser posible ubicar al demandado, todo ello según art. 54 del Código Procedimiento Civil. Otros, solicita ordenar demandado fijar domicilio dentro límites Tribunal dentro término emplazamiento bajo apercibimiento legal; al segundo solicita se oficie. Tribunal,

3 octubre 1984 ordena oficiar, quedando resolver. Tribunal 8 Abril 1985. Atendido mérito antecedentes accede notificación por avisos, debiendo hacerse por tres veces consecutivas diario La Nación sin perjuicio publicación Diario Oficial medio extracto confeccionado Sra. Secretaria, todo ello de acuerdo dispuesto artículo 54 del Código Procedimiento Civil; al otros, apercibase demandado para que designe domicilio dentro radio urbano Tribunal, término de emplazamiento, bajo apercibimiento notificárselo por estado diario todas resoluciones dictadas en autos. Fdo.: Eleazar Gómez Rodríguez, Juez. G. Bruna Bruna. Secretaria Sup. De lo que se notifica. Secretaria. 29-30-31

NOTIFICACION. — Ante Quinto Juzgado Civil de Santiago, presentóse en lo principal Ida Fresia Estay Araya, labores, Luis Durand N° 3926, Villa Macul, Ñuñoa, por Juan Bautista Cárdenas Cancino, mismo domicilio que del anterior, según poder que se acompaña interpone demanda en juicio de nulidad de matrimonio en contra de su cónyuge Rina Elcira Elena Riveros Oxa, cuya profesión y domicilio se ignora, a objeto de que se declare nulo el matrimonio que con él celebrara el 4 de enero de 1941, ante Oficial Civil de circunscripción de Iquique que se encuentra inscrito bajo el N° 3 del Registro de Matrimonio del año 1941, basado en la incompetencia del Oficial Civil; al primer otros, acompaña documentos con citación. En el segundo que demanda fije domicilio bajo apercibimiento. En el tercero, notificación por avisos extractados. En el cuarto ofrece información sumaria. En el quinto, oficios y en el sexto, patrocinio y poder. Tribunal proveyo 10 diciembre 1984. A lo principal, por interpuesta la demanda, traslado; al primer otros, como se pide; al segundo, tégase presente. Carlos Meneses Pizarro, Juez titular. Teresa Hernández Cid. Secretaria titular. 12 diciembre 1984. Atendido lo dispuesto en el art. 84 del C.P.C. déjase sin efecto el proveído de fojas nueve y en su reemplazo rija el siguiente: A lo principal, por interpuesta la demanda, traslado; al primer otros, segundo y quinto, como se pide; al tercero se resolverá en su oportunidad; al cuarto, recíbase; al sexto, tégase presente. Fdo. Carlos Meneses Pizarro, Juez T. Hernández C. Secretario. 29-30-31

NOTIFICACION. — Ante 22º Juzgado Civil de Santiago, presentóse Segundo Gómez Ortiz, para hijo Daniel Gómez Puebla, sin perjuicio derechos Pascuala Puebla Dinamarca. Practicaré Secretaría Inventario Solemne tres junio 1985, quince horas. — Secretario. 29-30-31

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Ascencio Carrión para Olimpia, María, Juan, Delfina, Dagoberto y Zacarías Ascencio Carrión, María, Tomasa, Godofredo, José y Maclovia Ascencio Castillo. 29-30-31

DECIMO Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva, herencia intestada Elia Constancia Bastidas Muñoz e hijos legítimos Mario Enrique, María Eugenia y Miriam del Carmen Hückstädt Bastidas. — Secretaria. 29-30-31

25º Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva Luis Armando Malbrán Palma a hijos legítimos Juana Irene Adela y Luis Raúl Malbrán Segura, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María Ester Segura Arancibia. — Secretario. 29-30-31

POR robo talonario quedan nulos cheques Banco Sud Americano N°s 2551231 al 2551250 serie OPA. 30-31-1º

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Antonia Quiñones de León Bañuelos para Fernando Cousío Quiñones de León. 29-30-31

NULO por robo cheque número 758800 serie D Cta. Banco Estado 125857, Monto \$ 59.221. 29-30-31

POR extravió queda nulo cheque de Royal Bank of Canada N° 051-01-003 cuenta 454-252-8. 29-30-31

NULOS por robo cheques N°s. desde el 1949813 al 1949825 Bco. Sud Americano cuenta 7122649-7. 29-30-31

POR robo nulo cheque N° 0888774 serie A/85, del Citibank, Sucursal Ahumada. 29-30-31

LOS siguientes cheques fueron extraviados con fecha 6 de diciembre de 1984: número 012303, cuenta corriente 2214, Banco Estado Collipulli, por \$ 8.215; 6004795, cuenta 50108, Banco Estado Victoria, por \$ 11.260; número 0107235, cuenta 232-48457-00, Banco Chile Angol, por \$ 2.195. Todos se extendieron nominativos a nombre Revista Educación, Santiago. 29-30-31

NULAS por extravíos facturas del 051 al 100, productor agrícola Elie Dgo. Bugueño Pereira, RUT. 5.539.625-6, Tranquila Parcela N° 14, Salamanca. 29-30-31

ORDEN no pago por robo cheque Banco Nacional sucursal Agustinas serie SS 34 N° 0289347 Valor \$ 57.600. 29-30-31

EXTRACTO. Por resolución de 29 de abril de 1985, en causa rol: N° 620-85, el Primer Juzgado Civil de Santiago, concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de don José Humberto Ibarra Cea, a sus hijos legítimos don Juan Antonio y Julia del Carmen Ibarra Garrido, sin perjuicio de los derechos que corresponden a doña Julia del Carmen Garrido Aldana, en su calidad de cónyuge sobreviviente. Trámite Ley N° 10271, art. 33. El Secretario. 29-30-31

PRIMER Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva Segundo Gómez Ortiz, para hijo Daniel Gómez Puebla, sin perjuicio derechos Pascuala Puebla Dinamarca. Practicaré Secretaría Inventario Solemne tres junio 1985, quince horas. — Secretario. 29-30-31

QUEDA nulo por robo cheque Banco Crédito Recoleta serie B-85 N° 0177782 por \$ 20.000 (en blanco). 31-1-2

EXTRACTO. Primer Juzgado Civil de San Miguel, por resolución de 15 de mayo de 1985 concedió posesión efectiva, con beneficio de inventario, de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Amador Segundo Vielma Ramírez, a sus hijos legítimos Cristina del Carmen, Marisol Brenda y Nelson Antonio Vielma Barrios, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a Cristina Rosa Barrios Gallardo en su calidad de cónyuge sobreviviente. Ley 16.271. Rol 15.738. La Secretaria. 31-1-2

SEPTIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de la herencia de don Emilio Segundo Niefergold Romero a sus hijos legítimos Emilio Segundo Niefergold Romero, Ernestina Niefergold Romero, Juan Ulices Niefergold Romero, Edmundo Niefergold Romero, Nora del Carmen Niefergold Romero, Rosa Emilia Niefergold Romero, María Elena Niefergold Romero y a doña Berta Romero Mora en su calidad de cónyuge sobreviviente. Secretaría, causa rol 475-85. 31-1-2

NULOS por robo cheques N° desde el 1949813 al 1949825 Bco. Sud Americano Cta. N° 7122649-7. 31-1-2

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Guillermo Humberto Santana también conocido como Guillermo Humberto Santana Velásquez a Guillermo Fermín; Carlos Humberto y María Luz Santana Espinoza y a Rodrigo Jesús Santana Pérez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. 31-1-2

POR extravío queda nula libreta 24071 cuenta ahorro 1240007769 Banco Osorno. 31-1-2

POR extravío queda nula libreta 24071 cuenta ahorro 1240007769 Banco Osorno. 31-1-2

DECLARASE nulo por robo cheque del BHIF serie 20AA N° 0658829 de la cuenta N° 20-000-02018-5. 31-1-2

ORDEN de no pago D.P. Renovable N° 125977 Bco. de Stgo. Suc. Recoleta. 31-1-2

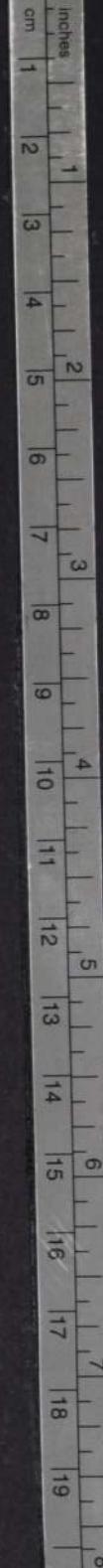
QUEDA nula por robo letra N° 11 de fecha 30 de abril 1985 vencimiento al 14 junio 1985 girada por Daniel Gacitúa y aceptada por Centenario Ltda. por \$ 1.440.000. 31-1-2

NULO por extravío título N° 6120 por 3.151 acciones de Cemento Melón a nombre de Ella Petrowitsch de Mery. 31

INDUSTRIA LATINOAMERICANA DE METALURGIA SAIC
Por acuerdo de Directorio, cita a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 19 de junio de 1985, a las 16 horas, en Panamericana Norte N° 1499, Renca, con el objeto de someter a consideración de los señores accionistas la Memoria y Balance del Ejercicio 1984, y demás materias de competencia de la Junta Ordinaria.
A continuación de la Junta Ordinaria, se celebrará Junta Extraordinaria, para tratar aumento de capital.
EL PRESIDENTE
Tendrán derecho a participar en esta Junta, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días de anticipación al 19 de junio de 1985, fecha de la celebración de la Junta. La calificación de poderes se efectuará al iniciarse la Junta.
EL GERENTE

SE GRATIFICARA

A la persona que devuelva, a la brevedad, toda la documentación personal del Sr. PEDRO VARGAS PELAEZ.
Pueden avisar a las siguientes direcciones:
Parrillada Uruguaya (San Francisco 161), Líbano 3737 o llamar a los teléfonos: 394338 - 5552672



26 económicos

Santiago de Chile,
Viernes 31 de Mayo de 1985
LA NACIONAL

1 JUDICIALES Y LEGALES

EXTRACTO Juzgado Letras Buin concedió posesión efectiva beneficio inventario herencia intestada de Ismenia Galaz Urzúa y Lorenzo Zúñiga Araya a Ernestina, Fernando, Ricardo, Raúl, Manuel y Juan Zúñiga Galaz asimismo a nietos Carlos, Héctor, Lucila, Miguel, Isabel y Manuel Zúñiga Acevedo en representación en

padre Lorenzo Zúñiga Galaz. Inventario solemne 3 junio 16 horas. Secretaria.

31-1°-3

POR robo talonario quedan nulos cheques Banco Sudamericano N°s 2551231 al 2551250 serie OPA.

31-1°-2

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva de María Bustos Baeza y Lisandro Olivos Muñoz a sus hijos Gustavo, Judith, Lisandro y Omar, todos, Olivos Bustos.

31-1°-3

SEPTIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Paulina Hernández Roura, a sus hijos Rodrigo Armando; Juan Gonzalo; María Consuelo y Jorge Ramón, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Jorge Ulriksen Becker.

31-1°-3

SEPTIMO Civil Santiago concedió posesión efectiva Atiliano Valdés Ramírez, y Delfina Leiva, a hijos Hernán, Manuel y Juan.

31-1°-3

POR EXTRAVIO

De la credencial de acceso N° PA 013 al lugar de trabajo a nombre de Francisca Morandé Errázuriz, queda nula. Su uso indebido está penado por la Ley.

S.A. DE INVERSIONES Y DESARROLLO LLIFEN

(Sociedad Anónima Cerrada)

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Extraordinaria de Accionistas, para el día 17 de junio de 1985, a las 12.00 horas, en calle Moneda N° 1137, piso 3^o, Santiago, con los siguientes objetos:

a) Establecer que las acciones de la compañía no tendrán valor nominal. b) Aumentar el capital social, señalando su forma de entero y pago. c) Eliminar los artículos transitorios que hayan perdido su oportunidad y agregar los nuevos transitorios necesarios para materializar los acuerdos que adopte la Junta. d) Adoptar todos los acuerdos necesarios para la legalización de las resoluciones que tome la asamblea.

Tendrán derecho a participar en la Junta recién indicada, los accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas de la sociedad al día 11 de junio de 1985.

EL PRESIDENTE

EL GERENTE

CHIMENEAS SANDRO'S

45 MODELOS DIFERENTES PARA ELEGIR DESDE

\$ 12.600

LOS MEJORES PRECIOS DEL MERCADO

FACILIDADES!

HERMOSO SURTIDO DE SALAMANDRAS, CHISPEROS Y PARRILLAS-HERRAMIENTAS

ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS

SUECIA 2969 FONOS: 2238029-740839

F. 680879 ARLEGUI 370 VIÑA DEL MAR

HAZTE SOCIO HOY
Para que con tu aporte le
demos asilo y abrigo
a un animal
abandonado.

TE ESPERAMOS



SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES

B. VICUÑA MACKENNA

COMPAÑIA 1291 - OFICINA 607 TELEFONO: 728685

CLINICA VETERINARIA: LIBERTAD 1550 TELEFONO: 739141

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Zoila Cañas Martínez para Iris Orellana Matus.

31-1°-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Zunilda Astudillo Cordero para Jimena, Humberto, Zunilda y Luis Canales Astudillo, sin perjuicio derechos Humberto Canales Jerez. Practicaré Secretaría inventario solemne cuatro junio 1985, quince horas.

31-1°-3

TERCER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Carolina Tapia Gallardo y Enrique Eleodoro Hervia Zabal para hijos legítimos Rosa Eugenia; Jorge Raimundo; Manuel Enrique y Olga Adriana Hervia Tapia.

31-1°-3

TERCER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Pedro Antonio Carvajal Valencia y Berta Moscoso para hijos legítimos Pedro Antonio y

Norma del Carmen Carvajal Moscoso.

31-1°-3

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva de Armando Carreño Alvarado a doña Iris Aída Florencia Silva Carreño. Art. 33 Ley 16.271.

31-1°

SEPTIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Fidel Donoso Aránguiz, a hijos Ermerlinda, Alenjandro y Juan sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María García Olivares. Art. 33 ley 16.271.

31-1°

SEPTIMO Civil Santiago concedió posesión efectiva Elsa Piñeda Campusano, a hijos Oriana, Marcelo, Guillermo y Carlos, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Guillermo Enrique Bravo. Art. 33 Ley 16.271.

31-1°

SEPTIMO Civil Santiago concedió posesión efectiva de

Guillermo Morán Toledo, a hijos Marta, Juan, Mariana, María Soledad, Patricia, Pedro, Mario y Judith, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Adelina Valdés Elgueta. Art. 33 Ley 16.271.

31-1°

DECIMO Tercer Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, fijó audiencia 26 junio 1985, diecisésis horas remate propiedad ubicada Comuna Talagante, corresponde predio agrícola "Hijuela Primera del Fundo Santa Amelia, inscrita fs. 862 vta. N° 1.369 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Talagante año 1981. Mínimo: 1.135 Unidades Fomento. Pagadera siguiente for-

ma: a) contado y b) 283.77 UF. contado, saldo mediante crédito hipotecario otorgado institución acreedora a adjudicataria a 20 años plazo inter-

10% anual. Subastadores deberán presentar boleta garan-

tía orden Tribunal, consignación cuenta corriente mismo

dinero equivalente 10% mimo. Escritura compraventa dentro 10 días siguientes subasta. Gastos cuenta exclusiva

bastidor. Bases demás ante-

dentes Secretaría Tribunal

autos "Banco Colocadora Na-

cional de Valores con Mu-

Andrés" rol N° 986-84-1

Hipotecario.

31-1°-3

COOPERATIVA
Fusco Ltda.
ordinaria
de 1985
ación y
1) I
2) I
3) 198
4) 198
5) 198
6) 198
7) 198
8) 198
9) 198
10) 198
11) 198
12) 198
13) 198
14) 198
15) 198
16) 198
17) 198
18) 198
19) 198
20) 198
21) 198
22) 198
23) 198
24) 198
25) 198
26) 198
27) 198
28) 198
29) 198
30) 198
31) 198
32) 198
33) 198
34) 198
35) 198
36) 198
37) 198
38) 198
39) 198
40) 198
41) 198
42) 198
43) 198
44) 198
45) 198
46) 198
47) 198
48) 198
49) 198
50) 198
51) 198
52) 198
53) 198
54) 198
55) 198
56) 198
57) 198
58) 198
59) 198
60) 198
61) 198
62) 198
63) 198
64) 198
65) 198
66) 198
67) 198
68) 198
69) 198
70) 198
71) 198
72) 198
73) 198
74) 198
75) 198
76) 198
77) 198
78) 198
79) 198
80) 198
81) 198
82) 198
83) 198
84) 198
85) 198
86) 198
87) 198
88) 198
89) 198
90) 198
91) 198
92) 198
93) 198
94) 198
95) 198
96) 198
97) 198
98) 198
99) 198
100) 198
101) 198
102) 198
103) 198
104) 198
105) 198
106) 198
107) 198
108) 198
109) 198
110) 198
111) 198
112) 198
113) 198
114) 198
115) 198
116) 198
117) 198
118) 198
119) 198
120) 198
121) 198
122) 198
123) 198
124) 198
125) 198
126) 198
127) 198
128) 198
129) 198
130) 198
131) 198
132) 198
133) 198
134) 198
135) 198
136) 198
137) 198
138) 198
139) 198
140) 198
141) 198
142) 198
143) 198
144) 198
145) 198
146) 198
147) 198
148) 198
149) 198
150) 198
151) 198
152) 198
153) 198
154) 198
155) 198
156) 198
157) 198
158) 198
159) 198
160) 198
161) 198
162) 198
163) 198
164) 198
165) 198
166) 198
167) 198
168) 198
169) 198
170) 198
171) 198
172) 198
173) 198
174) 198
175) 198
176) 198
177) 198
178) 198
179) 198
180) 198
181) 198
182) 198
183) 198
184) 198
185) 198
186) 198
187) 198
188) 198
189) 198
190) 198
191) 198
192) 198
193) 198
194) 198
195) 198
196) 198
197) 198
198) 198
199) 198
200) 198
201) 198
202) 198
203) 198
204) 198
205) 198
206) 198
207) 198
208) 198
209) 198
210) 198
211) 198
212) 198
213) 198
214) 198
215) 198
216) 198
217) 198
218) 198
219) 198
220) 198
221) 198
222) 198
223) 198
224) 198
225) 198
226) 198
227) 198
228) 198
229) 198
230) 198
231) 198
232) 198
233) 198
234) 198
235) 198
236) 198
237) 198
238) 198
239) 198
240) 198
241) 198
242) 198
243) 198
244) 198
245) 198
246) 198
247) 198
248) 198
249) 198
250) 198
251) 198
252) 198
253) 198
254) 198
255) 198
256) 198
257) 198
258) 198
259) 198
260) 198
261) 198
262) 198
263) 198
264) 198
265) 198
266) 198
267) 198
268) 198
269) 198
270) 198
271) 198
272) 198
273) 198
274) 198
275) 198
276) 198
277) 198
278) 198
279) 198
280) 198
281) 198
282) 198
283) 198
284) 198
285) 198
286) 198
287) 198
288) 198
289) 198
290) 198
291) 198
292) 198
293) 198
294) 198
295) 198
296) 198
297) 198
298) 198
299) 198
300) 198
301) 198
302) 198
303) 198
304) 198
305) 198
306) 198
307) 198
308) 198
309) 198
310) 198
311) 198
312) 198
313) 198
314) 198
315) 198
316) 198
317) 198
318) 198
319) 198
320) 198
321) 198
322) 198
323) 198
324) 198
325) 198
326) 198
327) 198
328) 198
329) 198
330) 198
331) 198
332) 198
333) 198
334) 198
335) 198
336) 198
337) 198
338) 198
339) 198
340) 198
341) 198
342) 198
343) 198
344) 198
345) 198
346) 198
347) 198
348) 198
349) 198
350) 198
351) 198
352) 198
353) 198
354) 198
355) 198
356) 198
357) 198
358) 198
359

CITACIONES

CITACION: Cítase a Asamblea General Ordinaria a socios Adherentes y Beneficiarios de la Corporación Deportiva de la Construcción para el día 6 de junio de 1985 a las 18.30 horas en primera citación, en el local de Alonso Prat N° 1465. Tabla: Memoria y Balance ejercicio 1984; designación de inspectores de cuentas; Cuotas de Incorporación, Ordinarias y Extraordinarias; Designación de Directores y Varios. — Consejo de Administración.

29-31

COOPERATIVA Alfonso M. Fueno Ltda. cita a Junta Gral. Ordinaria para el día 2 de junio de 1985 a las 10 hrs en 1^a citación y 10.30 hrs., en segunda en Madreselvas 4138. Tabla: 1) Lectura del acta anterior. 2) Informe de balance 1983 y 1984. 3) Memoria. 4) designación de directorio (titulares y suplementos y Junta de Vigilancia). 5) Varios. El Consejo.

30-31

COOPERATIVA Alfonso M. Fueno Ltda. cita a Junta Gral. Extraordinaria para el día 2 de junio de 1985 a las 12.30 hrs en 1^a citación y 13 hrs en 2^a en Madreselvas 4138. Tabla: 1)

30-31

Corporación Evangélica Interesados "Templo La Herencia" con decreto supremo 1466 del 2-XII-71. Informa. Se llevó a efecto elección para cambio de Directorio por período años 1985 al 1987 Nuestra Corporación el 21 mayo, el cual quedó formado de la siguiente manera: Presidente: Moisés Morriz Oyarzún. Secretario: Hernán Mugnoli Gayoso. Tesorero: Carlos Jiménez Silva. 1er. Director: Francisco Arroyo Candia. 2do. Director: Leslie Segovia Cáceres. Moisés Morriz Oyarzún. Presidente y Obispo. Hernán Mugnoli Gayoso. Secretario Ejecutivo y Pastor Presbítero.

31

CITASE socios Cooperativa Lámarico, reunión ordinaria para sábado 1º junio 1985 a las 17 horas, tabla, balance, proyecto pavimentación, exclusión socio, sede El Ermitaño 575 Maipú. El Presidente.

31

REUNIÓN General Ordinaria. De acuerdo del Consejo de Administración, citase a Junta General Ordinaria de Socios de Federación de Cooperativas Vitivinícolas de Chile Ltda., para el martes 11 de mayo a las 12 hrs., en primera citación y a las 12.30 hrs., en segunda citación, en las oficinas de la Federación de Cooperativas Vitivinícolas, Agustinas 1122 Of. 712. El objeto de Junta será: 1.- Pronunciarse sobre la Memoria Anual y el ejercicio comprendido entre el 1 de enero al 31 de diciembre de 1983; y el 1^{er} de enero al 31 de diciembre de 1984. 2.- Pronunciarse sobre el Proyecto de Distribución de los Remanentes y Excedentes del último ejercicio. 3.- Elegir los miembros titulares y suplementos de la Junta de Vigilancia. 4.- Marcar conocimiento y ratificación de las designaciones de los miembros titulares y suplementos. Consejo de Administración. — El Presidente.

31

SOCIEDAD Anónima Estadio Español (Soc. Abierta). Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, en Segunda Citación, para el día miércoles 5 de junio de 1985, a las 19.30 horas, en la sede social de calle Neverías 4855, con el objeto de tratar materia de su competencia, en especial aprobación de la memoria y balance del ejercicio 1984. Nota: El balance fue publicado en este diario el día 14 de abril de 1985. Participación en la Junta: Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquél en que se celebre la Junta. — El presidente.

15-24-31

3 REMATES

DECIMO Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, cuarto piso, audiencia 20-junio-1985, 15 horas, subastará inmueble ubicado Avenida Pocuro N° 2963, comuna Providencia. Inscrito fojas 14.855, N° 17.936 Propiedades año 1980. Conservador Santiago. Mínimo \$ 12.200.000, pago contado 60 días subasta. Postores, excepto ejecutante, acompañarán vale vista, boleta consignación 10% mínimo fijado. Gastos, impuestos, escrituración: contribuciones, consumos domiciliarios, cargo subastador. Bases, antecedentes, rol 2174-84. "Banco del Estado de Chile con Figueroa Javier", requerimiento. Secretaría.

28-29-31-10

REIMATE. Ante Décimo Sexto Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127, tercer piso, 24 de junio 1985, 16 horas, se rematará propiedad ubicada calle Campanario 1221, Maipú, Santiago, inscrita fs. 8.610, N° 9.705. Registro Propiedad año 1983, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas: U.F. 1.100. Precio pagadero contado dentro tercero día de realizada subasta. Interesados participar deberán presentar boleta consignación cuenta corriente Tribunal o vale vista bancario o su orden, equivalente 10% del mínimo. Gastos generales de cargo subastador. Mayores antecedentes autos "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Orellana Olivares Jaime", rol 537-84. Secretaría.

29-31-10-2

REIMATE: Ante el Décimo Octavo Juzgado de Letras en lo Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, se llevará a efecto el día 20 de junio de 1985, a las 16.00 horas, se llevará a efecto subasta bien raíz, ubicado en calle Retiro 1410 B, departamento 33, tercer piso, block N° 6, inscrita a fs. 2.978, N° 4006, del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, año 1970. Mínimum posturas será \$ 580.000 al contado. Interesados deberán presentar boleta consignación orden Tribunal o, vale vista bancario orden del mismo, por equivalente al 10% del mínimo fijado. Demás bases y antecedentes, juicio rol N° 2701-82, caratulados: "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Acosta Marín, Carlos". El Secretario.

29-31-10-2

REIMATE: Ante Décimo Noveno Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127, se rematará dia 28 junio 1985, 15.00 horas, propiedad ubicada calle Arturo Prat 1021 al 1041, hoy 1057

Dept. 23, 2º piso block B; inscrita nombre demandado Maraduque Paredero Gajardo, fs. 14.572, N° 17.771 año 1978, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo para subasta será cantidad UF. 1.350. Para participar subasta interesados deberán presentar boleta consignación cuenta corriente Tribunal: Vale Vista Bancario Orden Tribunal, equivalente 10% mínimo fijado. Bases, demás antecedentes expediente rol 7.863-83, Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Paredero, requerimiento.

29-31-10-2

REIMATE: Décimo Noveno Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127, 3º piso, rematará dia 26 junio 1985, 17.00 horas, sitio N° 34 de la Manzana G., con frente a la Avda. Independencia, de la comuna de Maipú, hoy Avda. Independencia N° 2237, Villa Municipal, Maipú, inscrito a fs. 16.338, N° 19.227, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1967. Mínimo subasta será la suma de \$ 168.665. Precio se pagará de contado. Interesados tomar parte remate deberán presentar boleta consignación cuenta corriente Tribunal o vale vista bancario orden Tribunal, por 10% mínimo fijado para subasta. Tribunal no recibirá dinero en efectivo. Demás ant-

ecedentes causa rol 7.978-83 "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Serrano Martínez Germán". Requerimiento. Custodia. La Secretaría.

29-31-10-2

REIMATE: Tercer Juzgado Civil Santiago rematará 28 junio 1985 16 horas inmueble calle Luis Bertrand 1946 Depto. 41 o G 4º piso, Nuñoa, inscrito fojas 16.462, N° 19.742 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago 1975. Mínimo subasta \$ 7.878.659. Para participar remate interesados deberán presentar boleta consignación cuenta Tribunal, vale vista orden Tribunal por 10% del mínimo. Demás antecedentes autos rol 1514-83 "Asociación Nacional Ahorro Préstamo con Alvar Espinoza José", requerimiento. Secretaría.

29-31-10-2

REIMATE: Tercer Juzgado Civil Santiago rematará 28 junio 16 horas, departamento 711 edificio Mosqueto 491 Santiago, inscrito fojas 4.146, N° 4.857 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago 1983. Mínimo subasta 739.503 Unidades Fomento, más \$ 305.200. Para participar remate interesados deberán acompañar boleta garantía orden Tribunal, consignación cuenta corriente Tribunal o di-

nero efectivo por 10% del mínimo. Demás antecedentes autos rol 8-85, Banco Crédito e Inversiones con Sotomayor Román Carlos. Requerimiento. — Secretaría.

29-31-10-2

REIMATE: Tercer Juzgado Civil Santiago rematará 28 junio 16 horas inmueble calle Siria 2366, Nuñoa, inscrito fojas 6.370, N° 7.629 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago 1981. Mínimo subasta 988.485 Unidades de Fomento más \$ 505.200. Participar remate interesados deberán acompañar boleta garantía orden Tribunal, consignación cuenta corriente Tribunal o dinero efectivo por 10% del mínimo. Demás antecedentes autos rol 321-85, Banco Crédito e Inversiones con D'Emilia Venegas Jorge. Requerimiento. — Secretaría.

29-31-10-2

REIMATE. Séptimo Juzgado del Crimen P.A.C. Especies decomisadas alcohol, jueves 6 junio 14 hrs. Postores patente al día. Secretario.

31

11 OCUPACIONES OFRECEN

NECESITO empleada puertas adentro matrimonio 1 niño 12.000. Para Las Condes. Tratar Avenida Bulnes 216

Dept. 602. Entre Nataniel y Gálvez.

31-10

23 GASTRONOMIA

RESTAURANT Parrilladas "Las Brujitas". Especialidades en parrillas, matrimonios, cocktails, manifestaciones, almuerzos ejecutivos, banquetes a domicilio y en nuestros salones. Consultar en Recoleta 718, fono: 373747.

31 al 10

33 COMpra-VENTA VARIOS

VENDO enciclopedia Sopena Universal, 10 tomos. Valor \$ 25.000 conversable. Tratar: Pasaje Nueve N° 5789, Pob. Los Sauces, Qta. Normal, Stgo.

31 al 10

34 ACCION DE GRACIAS

TENEMOS el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, hijo y hermano Sr. Carlos Bernardo Venegas Maldonado. (Q.E.P.D.). La Familia

Defunciones

GENTILEZA DE FUNERARIA HNOS. LTDA.

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita, hermana, cuñada y tía, Sr.

MARIA HERMINIA CASTRO VERCARA
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán mañana sábado 1º de junio en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Dos Sur 1545, Villa Salvador, Renca, a las 11 hrs. La familia

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, hijo, hermano, cuñado, tío y yerno, Sr.

RODOLFO HERNAN ESPINOZA BURGOS
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde calle Nueva Uno 6966, Pobl. La Faena, Peñalolén, a las 14 hrs. La familia

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, madre, suegra, abuelita, hermana, cuñada y tía, Sr.

HECTOR HUGO PEREZ GONZALEZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán mañana sábado 1º de junio en el Cementerio Parque del Recuerdo, saliendo el cortejo desde Nueva Uno 1534, Renca, a las 10 hrs. La familia

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, madre, suegra, abuelita, hermana, cuñada y tía, Sr.

HORTENSIA PALMA BUSTOS
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde Los Gómez 634, Pobl. Oscar Bonilla, San Bernardo, a las 14 hrs. La familia

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa y vecina, Sra.

JULIA DEL CARMEN NAVARRO
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde las Capillas Velatorias de Carrasco Hnos., ubicadas en Independencia 1641, a las 12 hrs. hacia la capilla del cementerio, en donde se oficiará una misa a las 12.30 hrs. por el eterno descanso de su alma. La familia

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, Sra.

JULIA FRIAS SILVA
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Av. La Paz), saliendo el cortejo desde las Capillas Velatorias de Carrasco Hnos., ubicadas en Independencia 1641, a las 12 hrs. hacia la capilla del cementerio, en donde se oficiará una misa a las 12.30 hrs. por el eterno descanso de su alma. La familia

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, y abuelito, Sr.

CARLOS BENITO DURAN
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Parroquia San Vicente Pallotti (Sta. Adriana 5910), Qta. Normal a las 15 hrs. La familia

T Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro, abuelito, hijo, hermano y tío, Sr.

RAMON MARIO PACHECO ZUÑIGA
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Peñalolén 1347 A, Depto. 12, Block 15, Villa Olímpica, Nuñoa, a las 12 hrs. La familia

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



AVISO

ESTABLECESE sentido de tránsito de poniente a oriente a calle SEVERINO CASORZO, entre Independencia y Guanaco.

EL ALCALDE



Inches
cm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



PUBLICIDAD

Y MERCADO

28

Los adelantos de "Lógica S.A." en el mundo de la computación

□ Las grandes posibilidades de crecimiento del Super MAI 2000

El constante desarrollo de las empresas ha exigido, a la industria de la computación, acabadas investigaciones tecnológicas para hacer frente a las necesidades de sus usuarios.

Entre las más inmediatas, la expansión de los sistemas.

No basta qué sistema utilizar, sino además, qué posibilidades de crecimiento éste puede ofrecer.

Al incorporarse una empresa al mundo de la computación, ya sea por necesidad productiva, educativa, investigación o servicios, requiere de equipos de gran versatilidad y adelantos.

Consciente de este hecho "MAI Basic Four", empresa líder en el mercado mundial de computadores, creó el Super-Microcomputador "MAI 2000", que ofrece inimaginables posibilidades de cre-

cimiento, a quienes hoy piensan en pasado mañana.

El nuevo Super-Microcomputador es la respuesta a que, cuando las necesidades crecen, también lo puede hacer el sistema.

A cada uno de ellos se puede conectar 14 terminales y que además permite la interconexión a otros equipos similares logrando llegar hasta 630 terminales en su red.

Todos pueden operar entre sí obteniendo el intercambio necesario de información; ello gracias a la incorporación de la última tecnología de bases de datos y programas de red de comunicación.

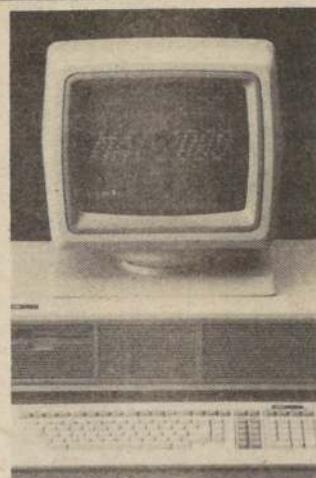
El sistema operativo BOSS/IX es el único sistema tipo UNIX que ha sido específicamente construido para aplicaciones comerciales de alta eficiencia y que soporta la gigantesca

gama de sistemas de este tipo que se han desarrollado en Chile durante los últimos 10 años.

La colocación de este producto en el mercado nacional es responsabilidad de "LOGICA S.A.", una de las primeras empresas de ventas de equipos de computación en el país.

El desarrollo de la información, y la necesidad diaria de incorporarse a esta tecnología, además del producto ofrecido, permitió que "LOGICA S.A." tuviera un crecimiento de ventas de equipos durante 1984 en relación al año anterior, de un 60% y agregando servicios, de un 148% en igual período. Lo cual redundó en la duplicación de su personal.

Después de tres años de creación, "LOGICA S.A.", atiende a más de doscientas instalaciones del más alto nivel, tales como financieras, bancos, in-



El mundo del futuro dentro de un computador de muchos terminales.

dustrias y entidades previsionales.

Entre ellas, Banco de Crédito e Inversiones, Televisión Nacional de Chile, Codina, Hotel Sheraton, Cecinas La Preferida, CIC, Salinas y Fabres, Viña Undurraga, Revista Estrategia, Caja de Empleados Particulares, Servicio de Seguro Social, Imprenta AMF, Financiera Fusa, Radios El Conquistador, Beethoven y otros.



El vicepresidente de la Corporación Nacional del Cáncer, coronel (R) Víctor Molina, junto a la directora del Banco Nacional de Drogas de esa Corporación, Wanda Boetcher, reciben del Gerente General de Laboratorios NORGINE S.A., Winston Michelson, una importante partida de medicamentos para el tratamiento de esta enfermedad.

De Laboratorios Norgine

Ayuda a Corporación Nacional del Cáncer

Más de 60 millones de pesos en medicamentos destinados a salvar vidas y a obtener la recuperación de los enfermos, ha entregado en la última década la Corporación Nacional del Cáncer, CONAC, a través de su Banco de Drogas.

Así se informó durante una ceremonia en que el Laboratorio Norgine donó una partida de medicamentos de alto costo a ese organismo.

Recibió el aporte a nombre de la Primera Dama y presidenta nacional de la institución, el vicepresidente de la entidad benéfica, Coronel (R) Víctor Molina Moscoso, quien destacó el gesto de cooperación de esa firma.

"Hay muchos enfermos en el país que agradecerán de todo corazón esta ayuda, que es vital para vencer el cáncer", dijo el ejecutivo.

Agregó el personero que en Chile hay en la actualidad aproximadamente unos 40 mil enfermos de cáncer, que están sometiéndose a tratamientos. "El costo de cada terapia alcanza un promedio de 40 mil pesos. Ahora, si la persona requiere más ciclos esto se puede elevar fácilmente a los 200 mil pesos, que cualquier paciente no puede cancelar", indicó el Coronel Molina.

Santiago de Chile,
Viernes 31 de Mayo de 1985 **LA NACION**

Premio de seguridad laboral para Olivetti

□ El galardón fue otorgado por la eficiencia de la empresa en prevención de riesgos ocupacionales

La empresa Olivetti de Chile S.A. resultó galardonada con el Premio al Mérito 1984 de la Asociación Chilena de Seguridad, ACHS. La distinción fue creada por el Directorio de la ACHS, "para destacar ejemplos que muestren el máximo cuidado de los recursos humanos, por ellos el patrimonio nacional más preciado".

A la ceremonia de premiación, realizada en el Hotel "Crowne Plaza", asistieron altas autoridades de Gobierno y de la empresa privada.

Recibió la distinción a nombre de la empresa, el señor Marco Frignani Zini, vicepresidente ejecutivo de Olivetti de Chile S.A.

Cada año se premia a empresarios, profesionales, trabajadores y empresas que se hayan destacado por la eficiencia de su labor en prevención de riesgos ocupacionales en el año anterior.

El señor Frignani agradeció el galardón, destacando que el bienestar y seguridad de los trabajadores de una empresa que dirige, es un factor clave en el logro del éxito. Así ratificó de Olivetti en el mercado nacional de Computación y Equipamiento de Oficinas.

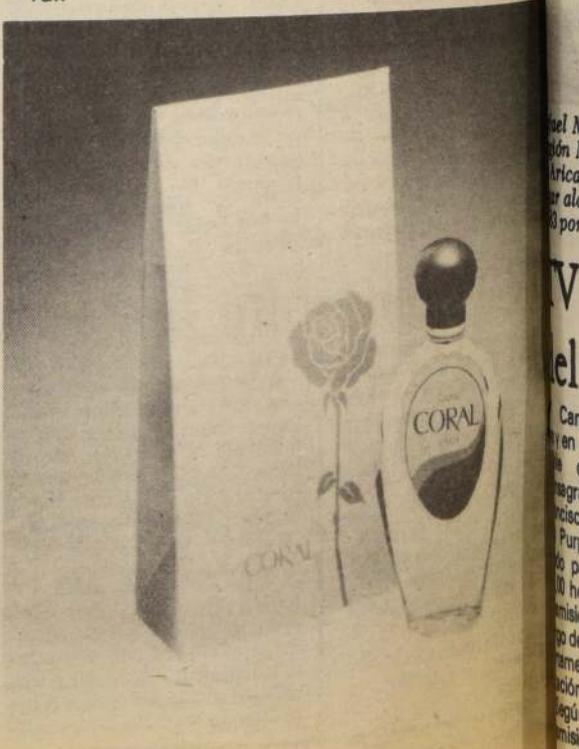


Marco Frignani Zini, vicepresidente ejecutivo de Olivetti de Chile S.A., recibe el Premio al Mérito que entregó a esa empresa la Asociación Chilena de Seguridad.

Para tu mes de "los santos"

Coral, la colonia preferida por la mujer moderna, ha tenido una idea fabulosa para el Mes de los Santos. Para sus siete variedades, Coral ha diseñado un hermoso y delicado estuche de regalo, especial para esa oportunidad.

Una nueva y excelente razón para regalar Coral en el Mes de los Santos. Coral es una colonia fresca, para usar en todo el cuerpo, que realiza esa atmósfera natural que envuelve a la mujer de hoy. Siete fragancias y un hermoso estuche, para quedar muy bien regalando Coral.



En Arica

Cien folkloristas al Campeonato Nacional de Cueca

Hoy se embarcan las delegaciones que participan en el XVII Campeonato Nacional de la Cueca, que se realiza entre el 1º y el 9 de Junio, en Arica.

Aproximadamente cien cultores que viajan a la ciudad límitrofe, que a través de este certamen alcanzan la soberanía chilena en un territorio culturalizado por el folclor andino.

Un nutrido programa de actividades espera a los visitantes que llevan la presencia de Chile central y sur a esa ciudad arena. Es así que el viernes 7 de junio se realizará una cena de recepción. Asimismo, el domingo 9 de junio se deben tomar parte en la celebración del Día de la Intantería, que se conmemora con el aniversario de la batalla del Morro de Arica.

También son las parejas que compiten en este torneo nacional, una por región, además, de la que designa Arica por ser ciudad fronteriza. Del domingo 2 hasta el viernes 7 de junio se extiende la competencia que se celebra en escenario el Estadio Carlos Dittborn. Frente



Mabel Moraga y Sandra Peña son los representantes de la comuna Metropolitana al Campeonato Nacional de Cueca, que se celebra en Arica. Ellos tienen el difícil desafío de superar el tercer puesto alcanzado por Santiago, cuando fue representado en 1984 por Raúl Pinto y Rosa Valdebenito.

V 13 transmite llegada del Cardenal Fresno

Canal 13 cubrirá en vivo en directo la llegada a la Catedral de Santiago, donde se le dará una bienvenida oficial de parte de la Iglesia Católica chilena.

A la vez, se insertarán despachos periódicos en el programa "Sábados Gigantes", por lo cual dicho programa se extenderá una hora y media después del noticiero Teletrece.



Maria Inés Naveillán se sintió un poco sorprendida, pero feliz al conocer la votación a viva voz del jurado que consagró ganador a su ahijado, Rodolfo Narveche.

Competencia de los ahijados

Rodolfo Narveche ganó Martes Trece

□ Debutante compitió contra grupo, "Q.E.P." de Miguel Piñera y Raúl Arocha, apadrinado por Zalo Reyes

Junto a los cuequeros, también se embarcan los conjuntos "Raíces", de Punta Arenas; "Los Camperos", de Colchagua; "Duhateo", de Lautaro, y un grupo de artesanos que expondrán una muestra en base a chamantos, chupallas, artículos de cuero y espuelas.

Quedaron en segundos lugares los competidores Raúl Arocha, y el grupo "Q.E.P.", apadrinados por Zalo Reyes y Miguel Piñera respectivamente. El primer lugar obtuvo el cafeto de oro y mil dólares, y los segundos lugares 500 dólares además de una actuación en el programa "Exito" y grabación de sus temas.

Al final del programa, Narveche, quien se sentía, por supuesto muy feliz, comentó que este triunfo le abría las puertas y no desaprovecharía la oportunidad brindada. En especial, indicó, al programa, ya que de esta forma lanzaba gente nueva a la arena de las competencias, enriqueciendo así el ambiente artístico nacional.

Consultado el productor musical del programa, Nano Vicencio, sobre las bases del mismo, indicó que pueden participar todos los cantantes no profesionales que deseen. "Más del 60% de los que llegaron al concurso debieron ser rechazados aún siendo todos muy buenos, pero teníamos que dejar a los mejores".



Raúl Arocha, segundo en la competencia de ahijados, fue apadrinado por Zalo Reyes.

EMISORAS DIEGO PORTALES S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por encargo del Directorio, cláuse a Junta Ordinaria de Accionistas de Emisoras Diego Portales S.A., a celebrarse el día 19 de junio de 1985 a las 13.00 horas en las oficinas ubicadas en Avda. Ejército Libertador N° 136. El objeto de la convocatoria será tratar y pronunciarse acerca de:

1. Memoria y Balance correspondiente al ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1984.

2. Elección de Directorio.

3. Informar de las materias a que se refiere el N° 44 de la Ley 18.046.

4. Tratar cualquier otra materia de interés social que sea de competencia de la Junta.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el registro de accionistas, con cinco días de anticipación al de la misma. Los poderes serán calificados al momento de iniciarse la reunión.

EL PRESIDENTE

espectáculos 29

Concierto Lírico

La Sociedad de Artistas Unidos inaugura esta tarde su temporada artística con un concierto lírico a realizarse a las 19.00 horas en el Club de la Unión de Santiago. Con el repertorio de los grandes autores, intervienen las sopranos Valentina Martínez, Alicia Shoffman y Yolanda Benedetti entre otros.

MAXIM

LO MAXIMO EN CHILE

HOY

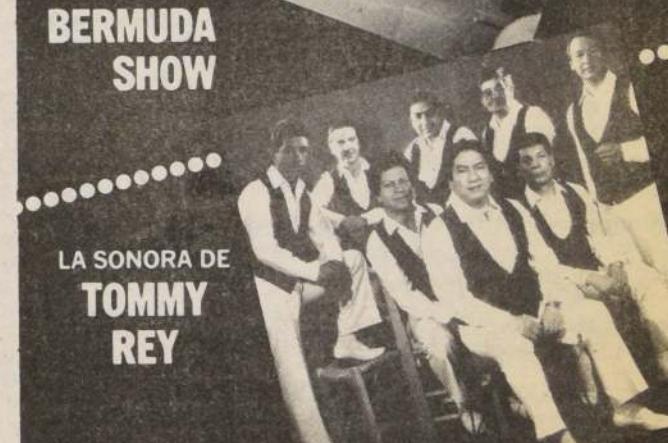
LUIS DIMAS
Y EL GRUPO
FUEGO

PUJILLAY



BERMUDA SHOW

LA SONORA DE
TOMMY
REY



MUSICA CHILENA
Y AMERICA BARROS CON FIESTA HUASA
Y EL BALLET MAMINA

La animación de
CLAUDIO SHOWMAN

Abierto todos los días

AV. MATTA Y
CARMEN



RESERVAS
2227946

Inches cm

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

inches cm

CANAL 5



- 18.50 "LO MEJOR DE NUESTRA DISCOTECA".
- 19.00 "HOLA NIÑOS". Sergio Carrasco caracteriza al Capitán Quintil, quien nos presenta datos culturales y didácticos.
- 19.10 "EXPEDICION ANDINA". Costumbres, tradiciones y formas de vida de pueblos de Latinoamérica hoy: Venezuela II. El Cajabe.
- 19.20 "PIPIRIPAO". Roberto Nicolini y la Tía Pucherito, un Fantasma, Tuto y muchos dibujos animados.
- 21.20 "UCV NOTICIAS". Cecilia Burgos con las noticias de la Universidad Católica de Valparaíso.
- 21.25 Los grandes momentos del fútbol chileno. Esta noche: Dramático empate entre Palestino y Ñublense. Año 1978.
- 21.30 "EL HOMBRE ANTE EL UNIVERSO". El destacado académico de la Universidad Católica de Valparaíso, Wadim Praus, nos introduce en el fascinante Mundo del Sistema Solar. Esta noche: "¿Vida en Marte?"
- 22.30 "MUNDOVISION". Los documentales del Mundo de hoy. Esta noche: "Visión Nacional de la Pesca". Chile.
- 23.00 "NOTICARIO ALEMAN" Hoy: Museo Abierto en Hannover. Criadero de lagartos. Cursos de Perfeccionamiento para América Latina. Patinaje de Velocidad.
- 23.15 "CONVERSANDO". El comentario cristiano de Monseñor René Pienovi. "María corre a auxiliar a una persona que la necesita".

CANAL 7



- 10.45 CARTA DE AJUSTE.
- 11.00 MATINAL INFANTIL.

- 11.25 LA COCINA DE MONICA
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 12.00 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa familiar conducido por Enrique Maluenda.
- 14.00 EDICION UNO. Avance informativo.
- 14.30 CHISPITA. Teleserie mexicana.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 AMALIA BATISTA. Teleserie mexicana.



Manimal, en canal 7.

- 16.00 MANIMAL. Hoy: El tesoro de Topaz.
- 17.10 TARDES DE CINE. "LA ISLA DE LOS PIRATAS". Con Jeff Chandler y Evelyn Keyes. Con su embarcación y equipo de buceo embargado por deudas, un aventurero marino americano se ve obligado a aceptar la ayuda de una bella joven a condición de que rescate desde el fondo del mar un cofre de su propiedad.
- 19.30 TARZAN
- 20.30 SESENTA MINUTOS
- 21.25 TV TIEMPO

- 21.30 NOCHE DE PELICULAS. "El pistolero justiciero", con Tom Laughlin, Ron O'Neal y Lincoln Kilpatrick. Durante los primeros años de la independencia en California, los hacendados de origen español deben pagar fuertes tributos a Estados Unidos.

- 23.30 EDICION DOS
- 00.00 CINE NOCTURNO. "TRES AMORES EN PARIS". Con Tony Curtis, Gloria de Haven, Corine Calvet. Tres marineros norteamericanos aprovechan la recalada en la costa francesa para dirigirse a París, en busca de bellas francesas.

- 02.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR
- 08.00 CANAL 11 AL DESPERTAR
- 10.30 EXTRAÑOS CAMINOS DEL AMOR.
- 11.00 LA PRINCESA SALLY
- 11.30 BIRDMAN. Dibujos animados.
- 12.00 MASAMIGOS. Programa infantil.
- 12.30 EL TESORO DEL SABER. "Las proteinas".
- 13.05 MARIANA. Con Verónica Castro.
- 13.30 EL CAFE. Con Carmen Puelma.
- 14.15 PANORAMA AL MEDIODIA. Noticias.
- 14.30 EXTRA MUJERES EXTRA.
- 15.30 MATINE EN EL ONCE. "Las aventuras del Queen". Con Robert Stack, David Hedison, Ralph Bellamy y Bradford Dillman.
- 17.00 JULIA. Comedia.
- 17.30 MASAMIGOS. Programa infantil.
- 18.00 EL TESORO SABER. "Las proteinas".
- 18.30 FLIPPER.
- 19.00 AVANCE DE NOTICIAS.
- 19.05 DOS TIPOS AUDACES. Hoy: "Ese soy yo". Con Tuny Curtis y Roger Moore.
- 20.00 LA HECHIZADA. Comedia.
- 20.30 PANORAMA. Noticario.

- 21.30 EL SHOW DE BENNY HILL. Serie de humor.
- 22.00 TRES SON MULTITUD. Hoy: "Acaso verdadero Jack Witt". Con John Ritter, Joyce Dewitt, Suzanne Sommers y Austin Pendleton.
- 22.30 OPERACION PETTICOAT. Con John Goodman, Richard Gilliland, Yvonne Wilder y Linda Naud.
- 23.30 LAUREL Y HARDY
- 24.00 PANORAMA MARTINI AL CIERRE.

CANAL 13



- 10.30 CARTA DE AJUSTE
- 11.00 FESTIVAL INFANTIL
- 12.00 EXITO Conducción de José Alfredo Funes
- 13.30 ALMORZANDO EN EL 13. Tema: "Almuerzo de Concepción". Conduce: María Teresa Serrano.
- 14.30 TELESTAR. Noticias.
- 14.58 VISIONES. "Pescadores" del pintor Arturo Gordon.
- 15.00 AGUA VIVA. Teleserie brasileña.
- 16.05 POR FAVOR DENME UN DESCANSO.
- 17.20 CINE EN SU CASA. "Sueños dorados". Con Rita Hayworth - Larry Parks.
- 19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL. Los grandes héroes de la Biblia. Hoy: "Daniel y Nabucodonosor".
- 19.54 VISIONES.
- 19.55 AVANCE NOTICIOSO.
- 20.00 LA TRAMPA. Teleserie chilena.
- 21.00 TELETRÉCE. Noticias.
- 22.00 PELICULA DEL VIERNES. "CUENTOS DE TERROR". Con Vincent Price, Peter Lorre. Tres espeluznantes cuentos del escritor estadounidense Edgar Allan Poe.
- 23.55 VISIONES.
- 00.00 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz.
- 00.20 CINE DE MEDIANOCHE. "LA HUADA". Con Rod Taylor, Paul Winfield.
- 02.40 PALABRAS AL CIERRE.

HOY EN ESPECTACULOS

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "Cuentos eróticos", "El tesoro de las 4 coronas" y "Escuela de asesinos" (18) \$ 50.

IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Fuera de control" (14) \$ 180 (Cynthia Rhodes y Tom Selleck).

KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 hrs. "Paraíso nudista" (21) \$ 120.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (220816) 16, 19 y 21.45 hrs. "Un detective suelto en Hollywood" (14) \$ 220 V. y N. \$ 250 (Eddie Murphy).

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16.30, 18.45 y 21.45 hrs. "Los compadres" (14) \$ 250 (Pierre Richard).

LIDO. Huérfanos 840 (330797) Desde las 11 hrs. "Un detective suelto en Hollywood" (14) \$ 180 (Eddie Murphy).

LO CASTILLO. Candelaria Goyenechea 3820 (2421345) 16.30, 19.15 y 21.30 hrs., "Protocolo" (14) \$ 220 L. a V. mayo. 60 años \$ 120 (Goldie Hawn).

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Río de locura", "Bingo Bongo" y "McQuade, el lobo solitario" (18) \$ 60.

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Sin aliento" (Richard Gere) y "Clase" (Jacqueline Bisset) \$ 100 (21).

MODERNO. Gran Avenida 6544 (5212721) Desde las 14 hrs. "Martes 13, 3^{er} parte", "Amor bandido" y "Servicio de noche" (21) \$ 70.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Intimidad ultrajada", "La ardiente pasajera" y "Si mi mujer tuviera un amante" (21) \$ 100.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.15 hrs. "La tregua" (18) \$ 150 Estud. \$ 100.

OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "Doble de cuerpo" y "Show de las gatitas adorables del Paseo Huérfanos" (21) \$ 140.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (2317151) 16.30, 19.15 y 21.45 hrs. "Ciudad ardiente" (14) \$ 220 y \$ 250 L. a V. mayo 60 años \$ 120 (Clint Eastwood).

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 16, 19 y 21.45 hrs. "Mis dos mujeres" (21) \$ 220 V. y N. \$ 250 (Dudley Moore - Ann Reinking).

PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Duna" y "Los jóvenes defensores" (14) \$ 120.

PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "El As", "Sahara Cross" y "El puño bomba" (14) \$ 80.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 14.20, 17.30 y 20.45 Hrs. "Amadeus" (14) \$ 250.

REAL. Compañía 1040 (6965555) Desde las 11 hrs. "Furyo" (Tom Conti) y "El riesgo de la aventura" (Lindsay Wagner) \$ 120 (18).

REX 1. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Amadeus" (14) \$ 200.

REX 2. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Los compadres" (14) \$ 180 (Pierre Richard).

REX. 3. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "El arte de amar" (21) \$ 180.

RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 11 hrs. "El amante de mi mujer", "A cada cual su turno" y "La dama perversa" (21) \$ 100 jueves \$ 60.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Guerra conyugal" y "Zorrita Martínez" (21) \$ 80.

ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "Infidelidad ante notario" y "Decamerón erótico 3" (21) \$ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 15.45, 19.30 y 21.45 Hrs. "Los santos inocentes" (18) \$ 220 V. y N. \$ 250.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.45 hrs. "Un detective suelto en Hollywood" (14) \$ 220 V. y N. \$ 250 (Eddie Murphy).

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) 15, 18.30 y 21.30 Hrs. "1010, la odisea continua" (14) \$ 180.

YORK. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "Caricias de amante" (21) \$ 140.

TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (6966276) 15 y 17 HRS. "La vida es sueño" de Calderón de la Barca. Estud. \$ 90.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (6961200) 19 Hrs. "El enfermo imaginario" de Molière \$ 350 Estud. \$ 100 convenios e instituciones \$ 200.

AUDITORIUM LICEO M. DE SALAS. Brown Norte 101 Ballet 19 Hrs. "Oda a José", "Para un tema simple", "La Giraldilla", "Las Dolorosas" y "Un poco de todo". Ballet Nac. Chileno

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (6961412) 19.30 Hrs. "Te llamabas Rosicler" de Luis Rivano \$ 300 Estud. \$ 150 con Jael Unger, Tennyson Ferrada

CENTRO CULT. DE LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (711948) Víctor Martínez y un ciclo de guitarra 19 Hrs. "Guitarra de Vanguardia"

DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605) 19.30 Hrs. "La Nona" de Cossa \$ 500 Conv. y 1^{er} edad 50%, Estud. \$ 200 con Anita González

EL CONVENTILLO. Bellavista 173 (774164) 19.30 Hrs. "La comadre Lola" de Sieveking \$ 400 Estud. \$ 200 con Anita Klesky José Soza

GALA. Tarapacá 1181 (6966876) 19.30 Hrs. "Dónde estará la Jeannette" de Rivano \$ 450 conv. \$ 250 Estud. \$ 150 con Jaime Azócar, F. Farías

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (5571668) 20.30 y 22.30 hrs. "La chica lo tiene rojo" Con Aliro Vega, Lily Olmedo, Alex Oliveto res.

ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264 Concierto de Jazz 19 Hrs. Retaguardia Jazz Band. Director D. Santa Cruz

INST. CHILENO ALEMÁN ESMERALDA (383185) Cine arte 19 Hrs. "El profesor Hofer"

INST. CHILENO FRANCES. Merced 283 (332306) Ciclo la aventura del arte moderno 1^{er} parte 19.30 hrs. "Exposición de lo obsceno" entrada libre.

LA TAQUILLA. Los Leones 238 (2311099) 19 Hrs. "Regreso sin causa" de Miranda \$ 500 3^{er} edad \$ 300 y Estud. \$ 150 con M. Bernal Davauchelle

MONEDA. Moneda 920 (715451) 19 Hrs. "Roma el diario de una mujer desesperada" Andrew Davies \$ 350 con Claudia Paz

MUNICIPAL. Agustinas 794 (712900) Concierto de mediódia SP. 13.15 Hrs. Elma Mirandola piano. Música de Chopin \$ 100

OPERA. Huérfanos 837 (330176) 22 Hrs. "Tú me lamentas ¿De qué te lamentas?" de Josséphine \$ 600 con Coco Legrand, Jaime Azócar

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 hrs. "Matrimonio de confort" \$ 350 con Bibi Ubilla, Black Man, Mino Valdés

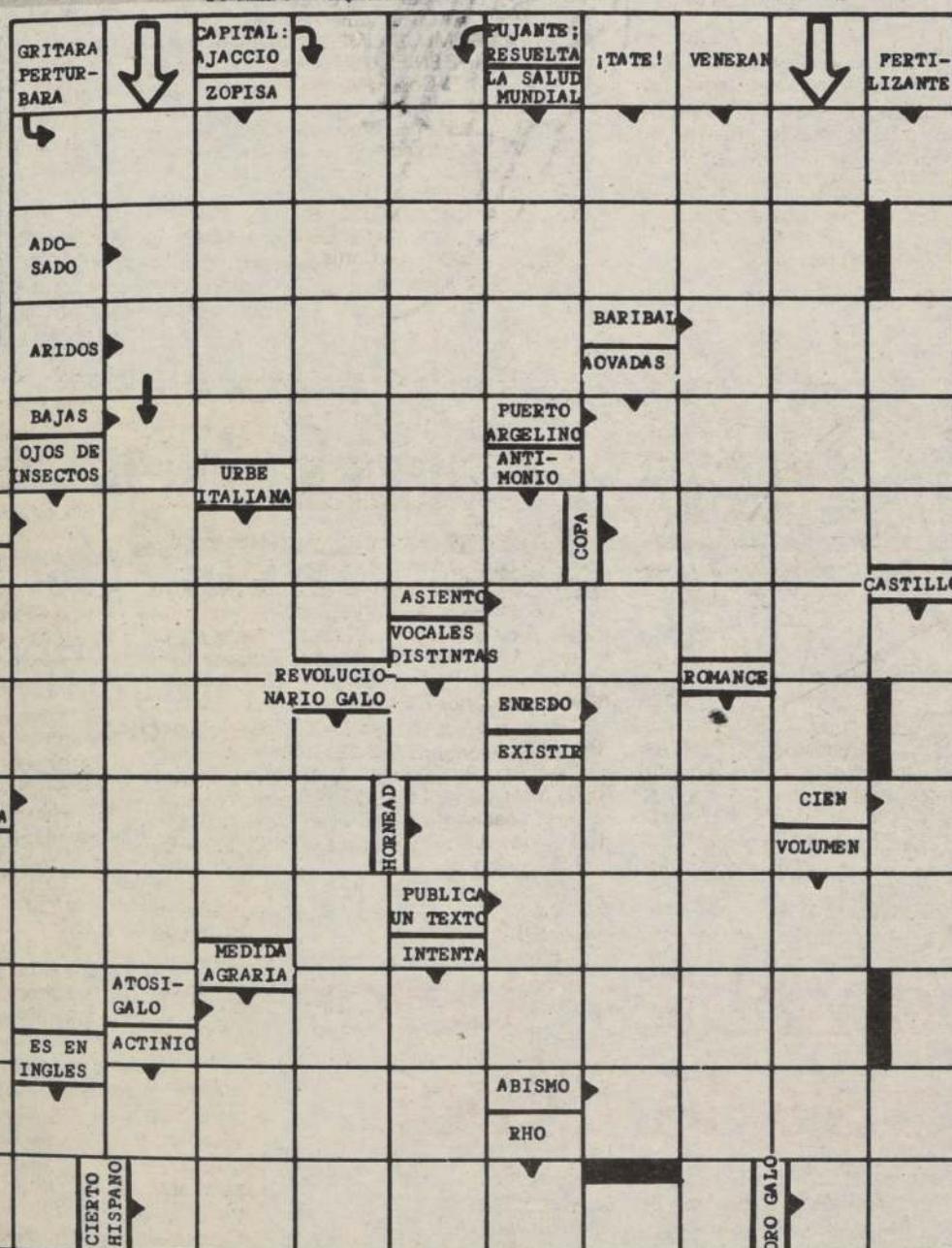
REAL. Compañía 1040 (6965555) Concierto XLI Temporada Oficial de la Org. Sinf. de Chile Víctor Teval y Coro de Cámara U. de Chile Director Gilberto Ponce

SALA AMERICA. Biblioteca Nac. Moneda 650 Concierto 15.30 Hrs. "Encuentro con jóvenes músicos" Depto. Música Facult. Artes

TU CUCHO. Av. 11 de Sept. 2222 (236019) 19.30 Hrs. "El gato encerrado" de Oscar González

UC. J. Washington 26 (465652) 19 Hrs. "Dora Ramona" de Víctor Manuel Leites \$ 300 Estud. \$ 120

PUZZLE



ASTRO SUERTE



ARIES
21 de Marzo al 21 de Abril

Vinculo social propicia un negocio en sociedad. No descuide trámites de impuestos, seguros ni contribuciones. Puede conseguir el visto bueno de alguien importante. Imaginación para lo práctico mejora asunto laboral.



LIBRA
23 de Sept. al 22 de Oct.

Ideal para ver la manera de distribuir mejor los fondos comunes. Favorecidas las gestiones de arriendo y compra-venta de propiedades. Invitación le obligará a realizar algunos gastos fuera de su presupuesto.



TAURO
22 de Abril al 21 de Mayo

Enlace nuevo resulta esperanzador para el futuro. Tendrá ocasión de probar su eficiencia administrativa. Personaje público, o muy conocido, puede ser de gran ayuda. Bueno para viajar en compañía de su cónyuge o socios.



ESCORPION
23 de Oct. al 21 de Nov.

Puede reencontrar lazos que se habían cortado. Persona de su círculo de allegados le brindará satisfacciones. Buen día para frecuentar a quienes aprecia. Suerte en planes que están labrando un porvenir mejor para Ud.



GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Excelente para luchar contra esos hábitos que le impiden mejorar su rendimiento laboral. Los jefes pueden tener obstrucciones provenientes de subalternos mayores. Bien para invertir en valores capitalizables.



SAGITARIO
22 de Nov. al 21 de Dic.

Alguien que actúa desde planos secundarios le beneficiará en sus negocios. Ciclo en que puede luchar para mejorar su imagen pública. Algunos sentirán atracción por ser muy diferentes en edad o posición social.



CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

Exitos para gente del espectáculo y negociantes en diversiones. Ideal para compartir alguna recreación con sus hijos o cónyuge en las horas libres. Bien influidas las actividades con público y auditórios. Agrados sentimentales.



CAPRICORNIO
22 de Dic. al 19 de Enero

Conocidos sociales le acercan a deseos que guarda en secreto. Cambios en sus planes los adecúan mejor a las circunstancias. Debe mostrarse más parejo en las relaciones con sus amistades para no distanciarlas.



LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Tentación de aventura con alguien que le visita en su propio hogar. Favorecidos los trabajos en equipo. Bien para ordenar asuntos de oficina. Salud estable. Personas nuevas entran a su círculo de amistades íntimas.



ACUARIO
20 de Enero al 18 de Feb.

Actitudes discretas le permiten un éxito social o de trabajo más adelante. No alerte a oponentes. Bien para cultivar habilidades menos desarrolladas. Un gesto humanitario le traerá suerte en el futuro.



VIRGO
23 de Agosto al 22 de Sept.

Meta de más adelante debe postergarse para avanzar en objetivos inmediatos. Tertulia de placer permite comenzar un romance, si está libre. Propiciadas las citas amorosas, los viajes e invitaciones por estos motivos.



PISCIS
19 de Feb. al 20 de Marzo

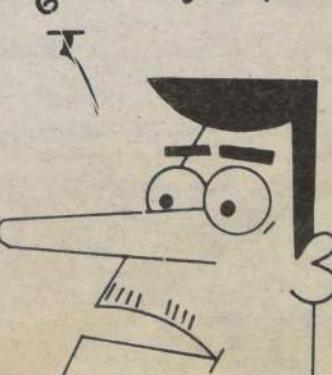
Contacto o noticia le vincula de nuevo a una amistad que no veía desde hace tiempo. Actualizando sus conocimientos se acercará más rápido a sus anhelos. Bien los viajes largos. Si conduce debe ser muy preaviso.

CICUTA

TUS BIGOTES ME HACEN ACORDAR A UN PARTIDO DE POLO



¿POR QUÉ?



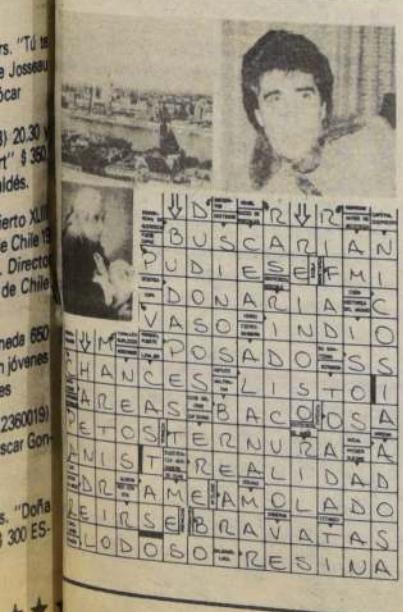
¡PORQUE SON CUATRO DE CADA LADO!



1617

Distribuidos exclusivamente en la América Latina por

UPI
United Press International
220 East 42nd St. New York 17 N.Y.



inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

GIRA PRESIDENCIAL-GIRA PRESIDENCIAL-GIRA PRESIDENCIAL-GIRA PRESIDENCIAL-

(Antofagasta, Antonio Salgado y Humberto Guerra, enviados especiales)

Notable recuperación de Antofagasta

Acierto de regionalización del país destacó intendente

□ La zona norte ha alcanzado índices de progreso que jamás antes conoció

ANTOFAGASTA. — La nueva estrategia de desarrollo nacional emprendida por el Supremo Gobierno y el espíritu de la regionalización se ha traducido —en los últimos años— en un importante impulso de la actividad en la zona de grandes obras de infraestructura y un notable mejoramiento de bienestar social, señaló el intendente de

Antofagasta, brigadier general Alfredo Calderón Campusano, en la exposición realizada ante las autoridades de Gobierno.

Dijo el intendente de la II Región que como resultado de esas medidas, "comienza a darse un mayor asentamiento de la población y un importante incremento de ella, alcanzando un 2,1% como promedio

anual en los últimos años, superior a la tasa del país que ha sido de 1,6%.

En su exposición, efectuada en el Salón Centenario del Hotel Antofagasta Cristóbal Inn, la autoridad regional abordó también materias tales como agua potable, alcantarillado, energía eléctrica, situación habitacional, pavimentación urbana, infraestructura

vial, salud, educación, bienes nacionales, justicia, acción social, minería, pequeña industria, industria pesquera, agricultura, comercio, intercambio, infraestructura portuaria, empleo.

El intendente, tras finalizar su exposición, llamó a los señalamientos que "esta Región, cuya superficie representa un 16,7% del territorio na-



El Intendente de la II Región, brigadier general Alfredo Calderón, en la mesa, durante la exposición a las autoridades de Gobierno, realizada en el Hotel Antofagasta Cristóbal Inn.

Brigadier general Sergio Badiola

"Dirigentes irresponsables" fueron los que crearon crisis del fútbol

El director de la DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, dijo aquí que la crisis que en estos momentos está viviendo el fútbol y que comenzó hace algún tiempo, es el "producto de la irresponsabilidad de muchos dirigentes que endeudaron sus clubes más allá de sus posibilidades".

Al mismo tiempo el director de la DIGEDER fue enfático al sostener que el fútbol profesional va a seguir funcionando y que tampoco se verá interrumpido el Concurso de Pronósticos de la Polla Gol.

"Lo que el fútbol tiene que hacer ahora es renegociar su deuda y llegar a acuerdo con sus acreedores.

El jefe de la Dirección General de Deportes y Recreación expresó enseguida que recomendaría a los clubes que cuando se endeudaran lo hicieran a través de dirigentes responsables.

Las instituciones que le prestaron a gente insolvente tienen a su vez que correr el riesgo de perder parte de esos préstamos "yo diría que todo el proceso de ajuste es el que está suce-

dido. Es posible que en esta situación, algunas instituciones, algunas organizaciones, tengan que caer.

Es el precio que se paga por la irresponsabilidad", dijo el general Badiola.

En respuesta a una consulta en el sentido si la DIGEDER se sentía presionada por el fútbol, el general Badiola manifestó:

"En absoluto. Si hipotéticamente se suspendiera sorpresivamente, hay un mecanismo automático de sorteo.

Lo que nosotros recomendamos, dijo el general

Badiola, es que el fútbol mantenga el Sistema de Pronósticos Deportivos, porque con esto está llevando a sus arcas entre 350 y 400 millones de pesos. Si consideramos que opera con mil millones de pesos, resulta que el 40 por ciento es un aporte fiscal, cómo no van a ser capaces de aportar el 60 por ciento restante.

Quiere decir que sería una empresa muy poco rentable. Para esto se necesita racionalizar, organizar. Se necesita, si se recibe 100, gastar menos de 100. Y no gastar 200.

En el caso concreto de agua potable, consideró "históricamente el problema principal de la región se ha avanzado bastante como que la cobertura que se alcanza en la actualidad es de un 90 por ciento".

Precisó el intendente que desde 1982 hasta la fecha en este solo sector se han invertido más de 2 mil millones de pesos, sustentados en programas financiados para 1986 por valor de mil 800 millones de pesos.

ENERGIA ELECTRICA

En el rubro energético, dijo el intendente de la II Región, la cobertura es casi de un 100%. El problema radica en el aspecto tarifario "el que revierte una de las principales inquietudes en la comunidad regional, debido al alto costo relativo que éste presenta para el consumidor. Destacó la autoridad regional que programas de electrificación realizados en los últimos años han permitido a comunidades del interior integrarse a la red de televisión, entre otros servicios.

LOGROS

Producto de la mayor atención prestada por el Estado a los problemas regionales, es que muchos de estos problemas comienzan a ser superados o están en vías de solución.

Nasur coincide con director de DIGEDER

□ Presidente de la ACF reconoció culpabilidad de quienes conducen los destinos del fútbol profesional

ANTOFAGASTA (por Antonio Salgado y Humberto Guerra). — El presidente de la Asociación Central de Fútbol, Miguel Nasur, coincidió con las aseveraciones entregadas por el director de la DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, en el sentido que los dirigentes irresponsables son los culpables de la crisis que vive el fútbol profesional.

Nasur llegó a esta ciudad para asistir a la ceremonia inaugural de la Clínica Antofagasta y aprovechó para conversar con los dirigentes del club de Antofagasta.

El máximo ejecutivo de la ACF dijo que, efectivamente "los responsables somos los dirigentes en cualquier aspecto. Por eso mismo, nosotros los dirigentes estamos tratando de sacar adelante el fútbol y lo estamos logrando. Lo demuestra el hecho de que los campeonatos de este año han dejado un pequeño superavit... cuando asumí (la presidencia de la Asociación Central de Fútbol), dije que el problema es la deuda que arrastré. Con la ayuda de todos, la estamos solucionando. Pero es bastante difícil y falta mucho por hacer".

También Nasur estuvo de acuerdo con el general Badiola, en el sentido que si existen algunos clubes irrecuperables tendrán que caer. "Totalmente de acuerdo. Eso lo hemos planteado desde un principio. Ustedes saben que Santiago Morning y Green Cross quedaron en el camino. En el caso de Antofagasta, la gente ha estado trabajando y han salido bastante bien. La administración del club Antofagasta yo creo que es excelente", dijo Nasur, haciendo presente que a partir del próximo lunes se va a comenzar la renegociación de la parte de la deuda aún pendiente.

DISTEX

DISTRIBUIDOR TEXTIL LTDA.
mayoristas
SAN DIEGO 1818
5566731-5566688

AMASADO
DE
INVIERNO

EL MEJOR
DEL
MERCADO

EL DE MAS
BAJO
COSTO

EL MAS
APROPIADO EN
SU ANCHO
DE 1.50 MT.

PROCESADO
EN 100%
ALGODON

COLORES MODA
GRIS-CELESTE
ROSADO-VERDE
MUSGO

ROJO
AMARILLO-NEGRO
AZULINO-BERMEJO
Y TABACO

Contado
\$ 590 +
el metro
a
mayorista

Mundo de la Hípica

LA NACION Santiago de Chile, Viernes 31 de Mayo de 1985

La revancha entre Cobertizo y Barajador

"Combo"

y "Combo"...

Cobertizo pegó sorpresivamente el primer "combo". Geólogo y otros secuaces se fueron "de brases" al suelo. Pero como la competencia es parte de la vida y ésta siempre gira, ofrece una segunda oportunidad.

Y aunque no estará la estrella de Geólogo de todas formas el hecho de que se junten varios de los protagonistas del Gran Premio Hipódromo Chile concentrará un abultador interés.

Mañana, el pensionista de Carlos Urbina tiene la posibilidad de "mandar" el segundo "combo". "en una de esas", cualquiera de sus rivales caerá que lo madrugué.

Fuera de toda broma, la cita de este sábado por la noche como espectacular. El hijo de Iram y Constante defiende la cancha de los locales, y aunque la falta de pistas barroosas pareciera disminuir su rendimiento, de todas maneras los muchachos del anillero palmeño harán "claqué" para que no pierda el ritmo.

La amenaza viene de Blanco Encalada envuelta en el nombre de BARAJADOR. El pupilo de Alvaro Breque desde que escoltara al imponente alazán en la última fiesta, inició los preparativos para la revancha, a la que llega obviamente en la plenitud.

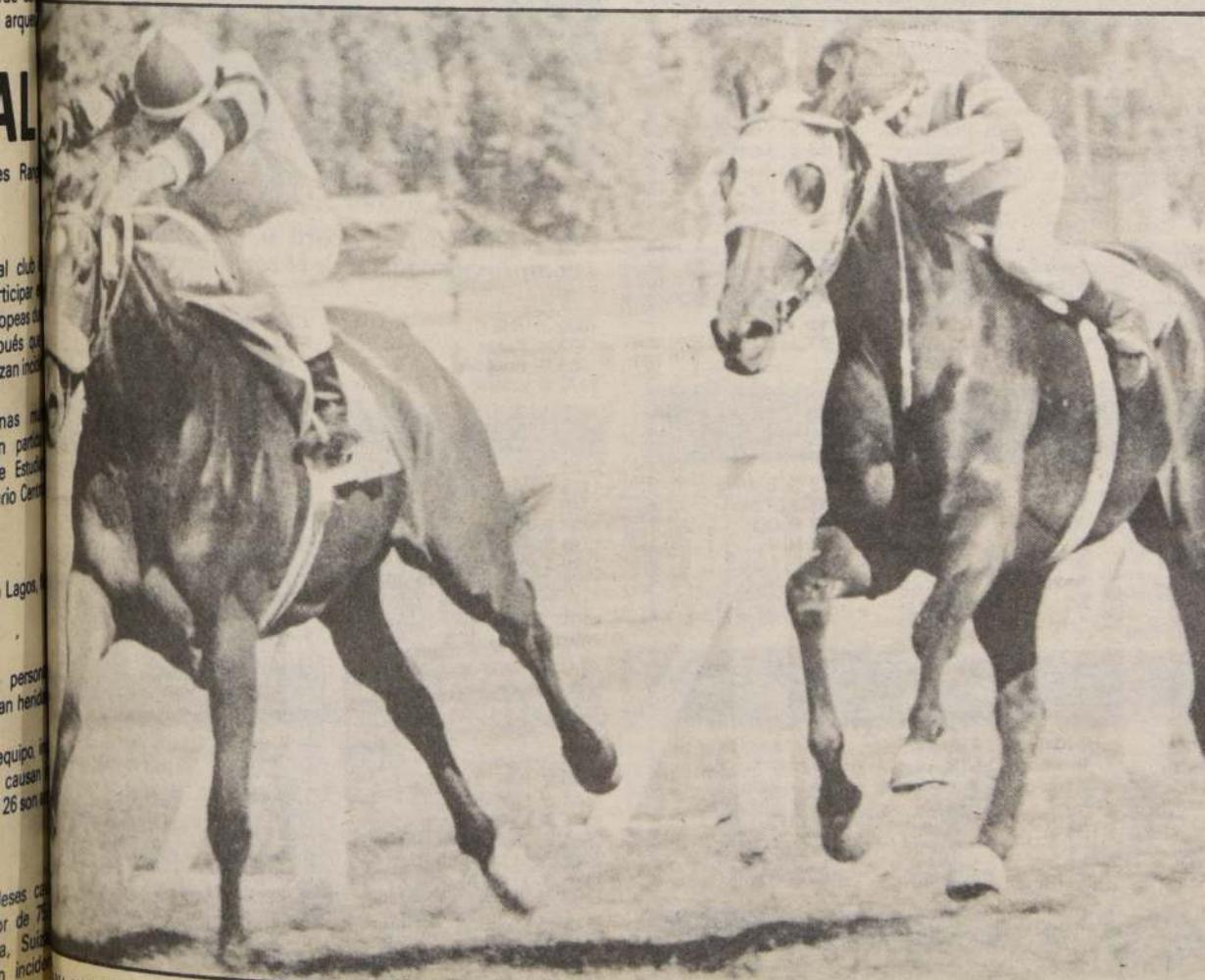
Local o visita, es el dilema.

Pero junto a los nombrados van cinco pingos también con grandes ilusiones: POALCO retorna a la pista que le ha dado mayores dividendos. Llega bien a la distancia. EDIMBURGO, dos victorias consecutivas lo preceden, la última de carácter clásico en el premio "Agustín Edwards". SWAMI, el pequeño corredor de Lastra, está en todas. Merece un lugar en la tabla. MUNDO y KAMAL cierran el desfile como nombres de sorpresa.

Llegó la revancha, "combo y combo" en favor del espectáculo.



COBERTIZO ofrece la segunda oportunidad a varios de los pingos que superó con amplitud con ocasión del Gran Premio Hipódromo Chile. Aunque no estará Geólogo, de todas formas la competencia se dibuja interesante.



SANA SANA, lado interior, es uno de los escollos que deberá salvar María Fumata en uno de los clásicos dominicales en

Amenaza a sus rivales del domingo

María Fumata dejará sólo las "cenizas"

Indiscutiblemente MARÍA FUMATA es la gran atracción de la tarde dominical en Blanco Encalada. En virtud de dos victorias clásicas consecutivas la defensora del Santamelino se ha tornado en fiel reflejo de su madre, "Magnífica".

La pensionista de Juan Cavieres, enfrenta, en el marco del premio "Luis Subercaseaux E.", por primera vez, el exigente recorrido de 1.600 metros. La hija de Semeneno se encuentra cien por ciento a punto para lidiar con cuatro potrancas, y aunque en el papel éstas asoman como inferiores, nunca hay que descartarlas totalmente.

SINCERIDAD, creemos, se dibuja como su más seria enemiga por las excepcionales marcas que ha impuesto en aprontes. Sus ejercicios en milla no tienen parangón.

Otra rival de cuidado es SANA SANA, potranca que aunque no anduvo muy bien en su última, tuvo atenuantes que ahora apuntan hacia su rehabilitación.

POSTUMA Y SILVER MINT cierran el grupo de juveniles esperanzas en esta cita del Club Hípico. Ambas son nombre de sorpresa mayor, "amenaza latente" en cualquier situación, sobre todo ahora que el piso no está firme.

Con todo, MARÍA FUMATA es la inmensa favorita y candidata de todos para seguir ascendiendo en la veleidosa escalera a la fama de los grandes clásicos del calendario verde.

cm | inches
1 | 1
2 | 2
3 | 3
4 | 4
5 | 5
6 | 6
7 | 7
8 | 8
9 | 9
10 | 10
11 | 11
12 | 12
13 | 13
14 | 14
15 | 15
16 | 16
17 | 17
18 | 18
19 | 19



Triple
3

Tres variantes para la triple del desquite en Vivaceta:

1º La Lógica: BOQUETE, BOCADO-
RO Y ZIG ZAG.

2º La Tincada: SUCESIVO, Dicho Y
OJOS LINDOS.

3º La Tutti Frutti: GALLO, MISTER
FAILA Y LORD LENER.

Tres alternativas para la triple final en
Blanco Encalada:

1º La Lógica: PACIFISTA, OLOR-
SA Y PANCHA FRANCISCA.

2º La Tincada: IRINEO, DAMAS-
QUINO Y YOKOYAMO.

3º La Tutti Frutti: RAND, DAMAS-
QUINADO Y PETALO.

Pasó mil metros en 1.01 3/5

¡Este sí que es gallo!

GALLO y el clásico COBERTIZO sobresalieron en la jornada de cotejos del miércoles cumplida en el Hipódromo Chile. El primero apuntó guarismo de 1.01 3/5 en mil metros. El pingo de Carlos Urbina, por su parte, señaló registro de 47 en 800.

200 Metros

MEJORADO, S. Vera en 11.1/5 de bajada
CHINO, P. Cerón, en 11.1/5, repitió 400 en
23.1/5 con S. Azócar; SOLUCIONADA,
J. Tobar, en 11.2/5, repitió igual

400 Metros del Partidor

BURGUESITO, D. Medina en 21.1/5 (con
herraduras de carrera)
MOSTAZO, G. Pardo en 22.1/5
MENDICANTE, aprendiz en 22
SHEZAN, S. Vera en 22.2/5
MEDULIA, H. López en 22.1/5
QUEBRADA HONDA, D. Salinas en 22.1/5
SALON, M. Bustamante en 22.2/5
DIJON, J.R. Castillo en 22
MARIBERA, H. Berrios en 22.1/5
TIO TAP, aprendiz en 22.3/5
CHE CIRUJA, P. Santos en 22.2/5
POCHOCHA, G. Muñoz en 22.1/5
SONAMBULO, S. Vera en 22.3/5
BAMBINO, D. Salinas en 22.2/5
EXCLUSIVIDAD, J. Tobar en 22.1/5



GALLO estableció uno de los buenos registros en la jornada de cotejos del miércoles en La Palma. Al igual que Espero marcó un minuto y algo más en el kilómetro.

400 Metros de Subida

CAMPO GRIS, P. Santos en 24
GRADA, G. Pinto en 24
PANDILLITA, J.C. Silva en 24

400 Metros de Bajada

ROSSANO, P. Cerón en 21.4/5
MARAÑAL, J.C. Silva en 22.2/5
BRISA SUTIL, P. Santos en 22.3/5

Hipódromo Chile

(Sábado 1º de junio de 1985)

1ª

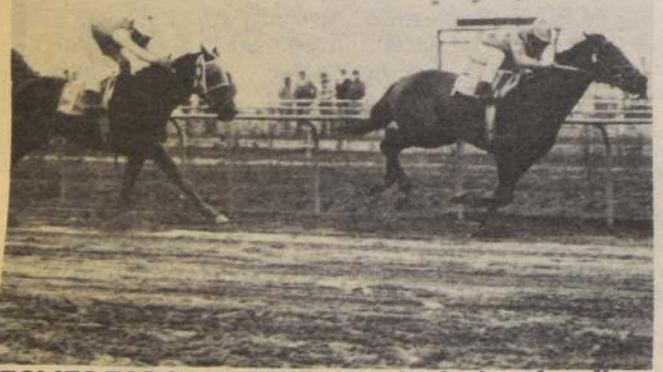
CARRERA 1.200 metros. — A las 14.45 horas. — Indice: 6 al 2. (PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE INICIAL).

1159 O. Bagú	15-13c	1 Subdelegada	55 S. Suárez	16
1140 L. Romero	4-8-9	2 Trimotor	55 C. Rojas	14
1112 M. Muscatt	14v-9	3 Concentrado	54 J. Silva	5
1137 M. Muscatt	2v-12	4 Hincapié	51 G. Pinto	8
1191 C. Urbina	14-10	5 Minestrina	54 A. Gutiérrez	2
1191 M. Oyaneder	7c-9	6 Muñequillo	54 H. Galaz	1
1191 J. Lastra	6-7-3	7 Sov el Rev	54 M. Aranda	9
1191 L. Toledo	13-6	8 Comentada	53 J. Tobar	13
1191 L. Toledo	4-8	9 En Trato	53 D. Salinas	15
1180 S. Fuentes	7c-9c	10 Conforno	53 M. Gallardo	6
1191 A. Padovani E.	4v-2	11 Purpurina	53 H. Berrios	4
1217 E. Inda S.	16c-15c	12 Betamax	52 H. Reyes	12
1137 C. Bagú	10-5	13 Que Barbara	52 J. Palamilla	10
2659 L. Santos	4-14	14 Siderson	52 J. Verdugo	7
1187 R. Lorca	8c-2-5v	15 Milciades	51 L. Toro	3
1191 L. Herrera	12-13-4	16 Tres Zorros	51 C. Delgado	11
CORRAL: 3 con 4 y 8 con 9.				

2ª

CARRERA 1.400 metros. — A las 15.15 horas. — Condicionado. (SEGUNDA TRIPLE INICIAL).

1192 M. Sepulveda	2-8-3	1 Ambar	53 S. Vera	5
1192 L. Romero	9	2 Aurora María	53 C. Rojas	8
1192 J. Silva C.	3-3-2	3 Banistán	53 M. Santos	2
1118 V. Romo	4c-3c-6	4 Biotita	53 S. Vásquez	1
1058 V. Romo	14c-Rp.	5 Bright'	53 Toro	9
1157 I. Alvarez	13c-10c	6 Cleverness	53 D. Salinas	13
1190 A. Padovani E.	6v-9-12	7 Márbera	53 H. Berrios	6
1182 C. Vásquez	7-11v	8 Martinica	53 N. N.	4
1192 L. Toledo	8-2-4	9 Medulia	53 G. Barrera	12
1194 D. Bernal	12c-7	10 Pedalera	53 N. N.	10
1192 J. Melero	13	11 Piastrola	53 J. Barraza	7
1192 J. Lastra	7-14	12 S. Nicole	53 G. Farfán	3
1194 A. González	5-5-13	13 Wisconsin	53 J. Palamilla	11



ESMELTICO, con kilos cómodos, le dará batalla a Chino y Sovereign Award en el sexto lance.

3ª

CARRERA 2.200 metros. — A las 15.40 horas. — Indice: 15 e inferiores. (TERCERA TRIPLE INICIAL).

1125 R. Serrano	11c-6	1 Maihuepe	55 J. Barraza	5
1175 O. Martínez	4c-7-4c	2 Abogado	54 N. N.	2
1197 A. Zamorano	3c-5-9	3 C. Princess	54 M. Santos	1
1147 G. Pombo	1-6-6	4 Week End	54 N. N.	6
1197 P. Baeza	6c-6-7	5 Picado	53 P. Santos	4
1091 L. Romero	5-8-1	6 Apostura	52 S. Azócar	7
1197 E. Beuzenberg	9-4-6	7 Rincon	50 P. Castillo	3

4ª

CARRERA 1.200 metros. — A las 16.10 horas. — Condicionado. (PRIMERA DE LA CUADRUPLE).

C. Urbina	Deb.	1 Appanare	53 N. N.	16
1113 H. Miranda	10	2 Apurona	53 H. López	14
1192 J. Bta. Castro	3-11-5	3 Baleen	53 M. Aranda	5
1194 J. Bta. Castro	5-10	4 Cicindela	53 J. Barraza	8
1194 S. Romero	6-2-2	5 Doña Lola	53 S. Vásquez	2
B. Campos	Deb.	6 Frutita	53 C. Rojas	1
751 J. Covarrubias	14	7 Fugata	53 H. Burgos	9
825 R. Maggi W.	9c	8 Luna Oscura	53 G. Farfán	13
1005 L. Romero	12	9 Pandillita	53 J. Silva	15
J. Bta. Castro	Deb.	10 Q. Honda	53 D. Salinas	6
M. Velarde P.	7-4-6	11 Quitapiedras	53 N. N.	4
1115 J. Pichara	7-4-6	12 Reina Negra	53 P. Castillo	12
1194 L. Toledo	8-3-6	13 Saona	53 O. López	10
G. Espinoza	Deb.	14 Shezan	53 S. Vera	7
1194 G. Espinoza	6-9	15 Triturese	53 N. N.	3
1192 E. Vidal	8-4-12	16 Solucionada	53 J. Tobar	11
CORRAL: 14 con 15.				

5ª

CARRERA 1.400 metros. — A las 16.35 horas. Clásico. "JULIO PRADO AMOR" (SEGUNDA DE LA CUADRUPLE).

1168 P. Bagú	1c	1 Concha Perla	53 G. Barrera	5
1141 R. Serrano	2-1-2	2 Esborzada	53 J. C. Silva	8
1192 E. Beuzenberg	3-3-1	3 Lady Laura	53 F. Díaz	2
1118 J. Velez	1	4 Mocita María	53 N. N.	1
1105 C. Muñoz	1	5 N. Matadora	53 P. Cerón	6
992 A. Breque	1c-2c	6 Secuencia	53 L. Muñoz	4
623 C. Bagú	2-1	7 Subida	53 M. Santos	7
1169 M. Segura	3-4-4c	8 Surcada	53 S. Vásquez	3

6ª

CARRERA 1.600 metros. — A las 17.00 horas. — Indice: 42 e inferiores. (TERCERA DE LA CUADRUPLE).

1120 J. Melero	8-10-9	1 Felpudo	58 J. Barraza	5
1158 C. Muñoz	1c-1-8c	2 Chino	56 N. N.	8
1193 J. Bravo	2-1-7	3 Royal King	53 S. Vera	2
1139 S. Romero	3-5-2	4 Espero	52 S. Vásquez	1
1139 J. Inda G.	1-5-1	5 Mocito Bien	52 M. Aranda	6
1193 E. Zijl	1-1-3	6 S. Award	52 G. Barrera	4
1193 O. Jara				



500 Metros

CARDUMEN, M. Aranda en 30
SOL A SOL, M. Aranda en 29.4/5
ADY LAURA, P. Cerón en 30.1/5
DERIVO, F. Díaz en 29.1/5
DONA LOLA, J. Amestelly en 31.2/5, no
se exigida
MONTALTO, P. Santos en 31
CABO DE HORNOS, F. López en 30.1/5
CAMILO, J.R. Castillo en 28.3/5 de bajada
RESUCITAR, J.C. Silva en 29.3/5
POSTURA, S. Azócar en 30.
MINISTRINA, A. Gutiérrez en 29.2/5
TRIMOTOR, M. Bustamente en 31
CHIEF FURIOSO, H. López en 30
OCINDELA, R. González en 30.1/5
JUVE, F. Díaz en 30.2/5
FUGATA, H. Burgos en 30.4/5
TINOWO, G. Farfán en 29.4/5
TAMBORIL, P. Santos en 30.2/5

600 Metros

NETETE, J.C. Silva en 35.3/5
DIOCHO, J. Amestelly en 36.3/5
LLAFORTÉ, P. Cerón en 35.1/5
MACACO, S. Azócar en 36.2/5
ANTIVERO, M. Olgún en 35.1/5
SOCADORO, S. Azócar en 34.2/5 de bajada
MANECILLO, S. Vera en 35.2/5

700 Metros

MOCITA MARIA, S. Vera en 43.4/5 (marras)
SURCADA, S. Vásquez en 42
AMBAR, S. Vera en 43
CATRIL, G. Pardo en 43
VERTIGO, C. González en 45
ESPULERO, D. Basoalto en 42.3/5

800 Metros

COBERTIZO, S. Azócar en 47 últ. 200 en 11.3/5
SWAMI, S. Vera en 50, últ. 200 en 11.4/5
SUGERIDO, P. Santos en 48.3/5
ESMELTICO, M. Olgún en 48.3/5
DANTAN, H. Burgos en 49

1.000 Metros

MUNDO, J. Amestelly en 1.05, últ. 200 en 12
GALLO, P. Santos en 1.01.3/5
ESPERO, P. Santos en 1.01.3/5
RINCON, H. Burgos en 1.03.2/5
RUMOROSO, H. Berrios en 1.02.1/5

1.200 Metros

BAMBOLERA, S. Vera en 1.18.3/5 al carretero.



FRANGETTA es hermana materna de la potranca dosañera AP-PANARE que debutará mañana en el circo palmeño. Acciona por segunda línea.

La apoya el "genio de la lámpara"

Una "alfombra mágica" nos trae a "Shezan"

La potranca SHEZAN destaca en el pequeño conjunto de potrancas que mañana cumplirá su debut. Estos son sus antecedentes:

CUARTA CARRERA

APPANARE (Apollo Treck y Cetrina por Junker). Criada en el haras "Las Ortitas". Hermana materna de Frangetta (Flautero, ganadora de 3 carreras y figuraciones: 2^a en el clásico República Federativa del Brasil). No vino a las ventas. Esta es la segunda cría de la yegua.

FRUTITA (Semenenko y Fruta Amarga por Cennero). Criada en el haras "Matancilla". Propia hermana de Fruta Seca y Fruta Dulce y Materna de Fernandel (Par de Ases). No vino a las ventas.

QUEBRADA HONDA (Jadar y Santa Lucía por Mr. Long). Criada en el haras "La Gloria de Los Angeles". No vino a las ventas.

QUITAPIEDRAS (Bless This Horse y Quefresca por Dicker). Criada en el haras "General Cruz". Hermana materna de Vibrante (Court Dancer, ganador), de Quintalera (Court Dancer) y de Quebraja (Court Dancer ganadora). Adquirida en \$ 180.000.

SHEZAN (Sharp Eyed Quillo y Beira por Congolese). Criada en el haras "Santa Isabel". Propia hermana de So Big (ganador). Adjudicada en \$ 1.200.000.



10^a

CARRERA 1.200 metros. — A las 18.55 horas. — Clásico handicap. DIARIO EL MERCURIO. (SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE CENTRAL).

312 C. Bagú	10-Rp.	12 Espiganta	51 C. Delgado	7
1204 P. Torres	9.3-8	13 Golden Karol	51 N.N.	3
1191 G. Pombo	13.5-11	14 Good Júnior	51 N.N.	11
CORRAL: 3 con 4.				

12^a

CARRERA 1.200 metros. — A las 19.55 horas. — Indice: 29 al 20. (PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE DEL DESQUITE).

1199 M. Muscatt	1-6-8	1 Seglar	57 J. Amestelly	14
2821 R. Lorca	5-13c	2 Boquete	56 G. Barrera	5
1203 P. Inda C.	1-1-1	3 Palo Seco	56 V. Barrera	8
1149 O. Manso	5c-7-14	4 Churqui	55 C. Donoso	2
1206 D. López	5-1-6c	5 Marañal	55 D. Salinas	1
1206 L. Herrera	10-7c-8c	6 Le Treousseau	54 J. Barraza	9
1203 E. Beuzenberg	10-13	7 Abrupta	53 G. Pinto	13
1209 A. Carreño	13-12	8 Entredicho	52 R. Jara	6
1203 P. Torres	6-3-5	9 Contrafuerte	51 N.N.	4
1150 L. Bernal	8-2-1	10 Sucesivo	51 N.N.	12
1203 C. Urbina	7-9-8	11 Fusil	50 R. Arrué	10
1221 M. Oyander	15-14c	12 Burgesito	49 D. Medina	7
1122 G. Romero	6c-5-1	13 Gallo	49 P. Santos	3
1203 O. Martínez	6-11-6	14 Pirincho	48 H. López	11

13^a

CARRERA 1.200 metros. — A las 20.25 horas. — Condicionado. (SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE DEL DESQUITE).

1200 R. Rojas S.	13-12	1 Besado	56 N.N.	16
1200 D. Torres P.	2-3-2	2 Bocadoro	56 S. Azócar	14
1200 J. Castro A.	9-5-3	3 Calábrico	56 H. Berrios	5
1196 J. Sánchez F.	4-3-13	4 Chieff Alex	56 H. Olivarez	8
1196 S. Romero C.	4-3	5 Dicho	56 J. Amestelly	2
1200 J. Seaman D.	8-7-5	6 Doctor	56 L. Corvalán	1
1196 J. Seaman D.	10-12-12	7 E. Galio	56 J. Castillo	9
1200 P. Melej R.	13c-6	8 Inca Toro	56 R. Vergara	13
499 A. Bullezu M.	10c-11	9 Junglado	56 E. Silva	15
1200 R. Quiroz F.	11-10-8	10 Mr. Faila	56 J. Tobar	6
1210 M. Lizana P.	8-5c-5c	11 Pitio	56 O. López	4
1196 C. Santos E.	12-9-7	12 Promedio	56 J. Carrasco	12
1200 M. Segura V.	5c-4-9	13 Quilmo	56 G. Muñoz	10
1196 G. Georgudis M.	6-7-4	14 Ra Ra Ra	56 R. Arrué	7
1196 G. Pinochet P.	8-10-9	15 Toralete	56 N. N.	3
756 J. Bravo M.	3-6	16 Totopal	56 D. Medina	11

14^a

CARRERA 1.200 metros. — A las 20.55 horas. — Indice: 13 al 19. (TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE DEL DESQUITE).

1150 M. Segura V.	9-2	1 Edu	54 P. Santos	16
1178 R. Lorca S.	2c-2c	2 Jardán	54 G. Barrera	14
1204 M. Sepúlveda B.	8-4-1	3 Mejorado	54 S. Vera	5
1165 J. Galleguillos G.	11-15c	4 Potentada	54 C. Zapata	8
1123 L. Toledo C.	8c-16	5 Bobito	53 H. Ulloa	2
1202 J. Inda M.	9-1-14	6 Surel	53 C. Delgado	1
1204 J. Bravo M.	6-2	7 Zig Zag	53 H. Galaz	9
1114 R. Quiroz F.	1-6-9	8 C. de Hornos	52 O. López	13
1178 A. Bullezu M.	10c-12c	9 Estudio	52 S. Vásquez	15
1123 G. Pombo S.	5-11	10 Lord Lener	52 N.N.	6
1148 O. Martínez L.	4v-15	11 Paliducha	52 H. López	4
479 F. Velasco S.	1c-6c	12 Sov Así	52 J. Silva	12
1148 J. Sánchez F.	3-3-9	13 Ojos Lindos	51 C. Donoso	10
1148 A. Padovani E.	7-12	14 Sexy Boy	51 N.N.	7
1191 R. Muñoz E.	11-4-1	15 Aracán	50 G. Farfán	3
1204 L. Guerrero D.	11-11	16 Bacalao	50 J. Carrasco	11



SARATOGA WIND, lado interior, nombre que no hay que desestimar en la octava.

15^a

CARRERA 1.200 metros. — A las 21.25 horas. — Indice: 19 al 13.

1205 O. Martínez L.	11-4-7	1 Bubú	55 R. Chamorro	16
1151 M. Segura V.	12-5-11	2 Grandesse	55 M. Olgún	14
1068 O. Manso V.	10c-13c	3 Liuta	55 A. Pérez	5
1148 F. Castro L.	12-2-1	4 Cardumen	54 M. Aranda	8
1205 L. Santos E.	1-6-6	5 Marfil	54 J. Verdugo	2
1205 N. Hadwa S.	1-14-15	6 Prolafrán	54 H. Berrios	1
1181 J. Zúñiga Q.	2c-7c	7 Neira	53 M. Santos	9
1165 R. Serrano G.	12c-17c	8 Riscoso	53 J. Silva	13
1205 M. Velarde B.	1c-10	9 Brinquito	51 R. Toledo	15
1205 C. Muñoz G.	14-13-8	10 C. Vuela	51 J. Carrasco	6
1205 C. Muñoz G.	9c-3-13	11 Danbury	51 J. Ubillo	4
1151 J. Bravo M.	2-5-12	12 Berlin	50 H. Galaz	12
1150 H. Galaz R.	1c-12-10	1		



Valparaíso Sporting Club

Viernes 31 de mayo

1º. CARRERA.— Premio "NASPUR". 1.300 metros. A las 17.00 horas. Potrillos de 2 años no ganadores. (1º. Triple N° 1).

1018	R.Bernal	8-4	1	CUENTO CHINO 55 J.Maire	7
1127	L.Urbina	9-2	2	ESPAZIERO 55 R.Olivos	10
1127	R.Quiros	23	3	FARRERON 55 E.Guajardo	2
1127	A.Padovani C.	10-5	4	FAST CLASS 55 F.Aráñeda	11
1127	A.Padovani E.	10	5	FORT KNOX 55 R.Soto	8
1127	O.Martínez	6	6	GOOD PLACE 55 J.Hernández	13
737	O.Martínez	Rep.	7	LUGANO 55 L.Valecίa	9
1127	O.Martínez	8	8	MELIPILLANO 55 H.Berrios	14
--	R.Chellew	Deb.	9	MIA RIOS 55 J.Poellmilla	5
1127	F.Hernández	10-4	10	M.HENRY 55 C.Verdugo	16
793	O.Martínez	Rep.	11	P.GANCHO 55 A.Vergara	6
--	R.Bernal A.	Deb.	12	PICUNCHE 55 R.Ahumada	15
1127	A.Padovani C.	11-7	13	TRIPLEX 55 J.C.Silva	1
859ch	O.Martínez	Rep.	14	VERY HAPPY 55 C.Rojas	12
1127	R.Chellew	14	15	VERY QUICK 55 O.Muñoz	4
--	G.Pombo	Deb.	16	WHAT AGAIN 55 A.Jalil	3
CORRAL: 4 con 5.					

2º.— CARRERA.— Premio "NAUCIDES" 1.600 metros.— A las 17.35 horas. 5º Serie. Ind. 10-1. (2º Triple N° 1)

1186	A.Bagu	8-5	1	TYROLIA 57 A.Vergara	7
1080	R.Bernal A.	128	2	MULETERO 55 G.Pardo	10
1130	R.Bernal A.	8-4	3	TEMPRANERA 55 J.Maire	2
1184	C.Zúñiga	1-3	4	REGODION 54 J.Castillo	8
1140ch	L.Bernal	Rep.	5	TITAINA 54 E.Guajardero	9
1024	H.Jara	10	6	TAHARA 52 V.Gáceres	5
1184	L.Urbina	8-11	7	PRECLARO 51 R.Durán	6
1184	G.Pombo	13-8	8	MUY PILLO 50 C.Verdugo	1
1128	F.Pinochet	*9	9	AFR.CHAIRMAN 48 N.N.	4
1004ch	E.Cortés	Rep.	10	MATRA 48 N.N.	1

3º.— CARRERA.— Premio "NAGUILAN" 1.400 metros.— A las 18.10 horas. 3º Serie. Ind. 28-16. (3º Triple N° 1) Se correrá con luz artificial.

1189	J.Leiva	5-2	1	MAGICO	60 A.Jalil	7
1133	O.Martinez	1-7	2	MANDINGO	52 H.Berrios	2
1186	C.Silva	8-11	3	FOCH	51 L.Carvalho	8
1189	N.Hadwa	11-8	4	MANOK	51 O.Muñoz	9
1189	O.Martinez	11-11	5	ALMENDRERO	50 R.Vargas	5
1186	L.Bernal	5-4	6	FAU PAS	50 J.Castillo	6
1073	J.Bernal	4-4	7	SABUESA	50 S.Perez	1
(1190)	M.Muscatt	1-1	8	MENESTRA	49 C.Rojas	4
1186	R.Serrano	9-10	9	POQ.ROPA	48 J.C.Silva	3

4º.—CARRERA.—Premio "NEGRA" 1.400 metros.—A las 18.45 horas. 5º Serie. Ind. 8-1. (1º Triple N° 2). Se correrá con luz artificial.

1190	C.Silva	6-7	1	PR SIRIKIT	55	G.Lerma	7
1135	J.Jara	Desc.	2	LAMPARA	54	O.Muñoz	10
1024	O.Martinez	7-9	3	PICHIDANGUI	54	H.Berrios	2
(1187)	M.Muscott	3-1	4	MARRONNE	53	C.Rojas	11
1184	E.Guardado	5	5	TOROCO	53	E.Guardado	8
1184	L.Urbina	14-4	6	GO GO	51	R.Olivos	9
1187	S.Becar	3	7	CANTINERO	50	N.N.	5
1179c	P.Campos	Rep.	8	LAMORDI	50	J.Poblete	6
1184	G.Pombo	3-10	9	PRETENDIENTE	50	O.Jara	1
941c	R.Allen	Rep.	10	HERMIDA	49	C.Verdugo	12
1187	H.Inda	5-11	11	FOSCARITO	48	R.Vargas	4
1187	R.Bernal	13-18	12	SUVANT	48	J.Castillo	3

5º.— CARRERA.— Premio "NEOPOLIS" 1.000 metros.— A las 19.20 horas. 3 años no ganadores. (2º Triple N° 2). Se correrá con luz artificial.

1119ch	S.Salah	Rep.	1	BRAMIDO 61 E.Guajardo	7
1183	R.Cervajal	8-8	2	GUARANGO 59 A.Vergara	10
1183	C.Zuñiga	10-4	3	RIO MADRID 58 D.Medina	2
1131	A.Correño	10-10	4	SAPITO 58 J.Navarrete	11
1183	H.Inda	9-6	5	TRASLADO 58 V.Vasquez	8
1188	F.Hernandez	11-7	6	TELESFERICA 55 C.Verdugo	13
1183	O.Martinez	3-3	7	AVON 53 C.Rojas	9
1188	O.Salinas	5-4	8	DISGUSTADA 53 J.Poblete	14
1176c	H.Zepeda	Rep.	9	HABANOSA 53 R.Vargas	5
1183	H.Inda	9-2	10	LAGARTITO 53 R.Soto	16
1183	J.Jara	6-9	11	MULPUN 53 O.Muñoz	6
1183	R.Chellow	14-7	12	PACTO 53 J.Palamillo	15
556	L.Bernal	Rep.	13	P.ALEJANDRA 52 O.Jara	1
1188	M.Alvarez	6-5	14	AROSCA 50 N.N.	12
1188	R.Muñoz	122	15	FOSFORITA 50 M.Berrios	4
188	C.Lopez	7-3	16	ESP.LIBIA 50 R.Olivos	3

LA NACION

En el DERBY ITALIANO

LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO. Por seguridad en el juego y para no ser molestados por el público, los jinetes italianos, deben salir hacia la troya a través de un túnel de cristal que da justo a la sala de jockey. (Foto J.C.G.).



Una tarde en "Ca

MANO DEL CLUB

La pista de césped

La principal carrera de la hipoteca local "DON ORAZIO" representantes ingleses en la Gran Premio, Grupo I, con 110 mil dólares) a repartir (automotriz) "Lancia" entre el mante vehículo de valor de 100 mil dólares.

Un balance objetivo en la ascendencia del premio y las sionales que intervinieron en la categoría de nuestra hipica, y celebrar a la tercera potencia

Por Julio
especial pa



**LA NACION
Y EL PRO-
PIETARIO.**
Nuestro en-
viado conversa
con el pro-
pietario de
**DON ORA-
ZIO,**
Gianfranco
Gorrini, luego
del trascen-
dental triunfo
en *El Derby*
italiano. (Foto
B. Acquarelli)

Hermoso es el término para catalogar a la principal carrera de la hípica italiana realizada hace algunos días en el hipódromo romano de "Capannelle" y que permitió a las aproximadamente quince mil personas vivir la emoción de que la bolsa se quedara en casa luego del triunfo del caballo "Don Orazio" conducido por el jockey francés Michel Jerome.

Acostumbrado a las realizaciones fastuosas de los grandes eventos chilenos en la que cada hipódromo muestra lo mejor de sí y lanza la casa por la venta. El Derby italiano no tuvo esa espectacularidad porque, según conversamos luego con otros colegas, era una carrera más en la pequeña programación hípica de 9 competencias.

Sin caer en la crítica, porque cada nación tiene su estilo de hacer las competencias, creemos que la máxima carrera del turf peninsular debía haber tenido otro marco para coronar a los mejores fondistas de Europa, que en esta ocasión estuvieron representados por los ingleses (4 en total) y los italianos (7), ante la deserción de los franceses a cargo del conocido Francois

Boutin, quien optó por no enviar a sus cartas, dado a que su intención es competir en el Derby de Francia el próximo 9 de junio.

HIPODROMO PEQUEÑO

Era la oportunidad precisa para dar a conocer a nuestros lectores la forma en que se desarrolla la hípica en el viejo mundo. No era cerca desde donde estábamos afincados, pero aunque esas cinco horas de viaje fueran sacrificadas, primero estaba la vocación de comunicar el espectáculo y luego ver qué tan adelantados están los hipódromos en relación a los nuestros:

A las cuatro de la mañana tomamos el tren rumbo a la capital italiana porque a las catorce treinta horas comenzaba la jornada internacional. Por la importancia de la carrera, una de las gemas de la Triple Corona local, creímos que no cabría un alfiler al arribar, pero la verdad era muy diferente. En un ambiente festivo creado por los auspiciadores, hermosas promotoras lucían publicitariamente la marca automotriz "Lancia", muy conocida en Italia por la belleza de sus

queña, similar a la del Sparro a la mano del Club H. Santiago, sentido muy útil las canchas europeas, pero panorámica de la principal italiana... ¿Comentando mejores y punto..." No quería para hacer una fotografía que los reporteros también utilizar grandes teléfonos para captar mejor las escenas de acción... Acatando las disposiciones establecidas vemos una de las competencias de carácter social para concluir en que la velocidad de corredores es lamentablemente en relación a nuestra media por clase de ocho animales. Una llegada a la meta que se conoce como Inglaterra. Este latigazo que iba a conducir a uno de los representantes de esa nación en la estelar romana...

Catalogada de importancia por la tradición de coleccionismo desde 1884. El Derby italiano.

Una vez en su larga vida, permite que compitan caballos extranjeros. Por tal razón la presencia de una firma comercial de la envergadura de "Lancia" debe hacer influido un poco en que el evento fuera abierto para todo Europa.

Pero no vinieron todos los que podrían haber estado y ello se debió al escándalo de la bolsa que, de total de 220 millones de liras, llegó al propietario del vencedor 20 millones (50 mil dólares) y al ganador 26 millones de liras (13 mil dólares) y así hasta el cuarto lugar entre los primeros y tercero entre segundos aludidos.

Lo temer era la presencia de la firma inglesa "King Luthier", quien pudo responder al pleno favorito del aficionado arribando en las más colocaciones. Los honores les llevaron DON ORAZIO y al primero y segundo en el resultado que cubrieron en 2.27.4/5, segundo tiempo mejor de la historia en todo su historial.

EL LOCUTOR

Así como peculiar resulta la locución del relator del hipódromo, bien inicia su labor en la partida para quedarse mudo hasta la tierra italiana. Desde ese instante parecerá entrar en calor porque co-

de multitudes, no es menos cierto que la presencia de grandes industriales y público de alta alcurnia social dan una categoría especial al turf que se ve respaldado por estas empresas que entregan el incentivo de premiar a un propietario con un vehículo último modelo. Y ya que nos estamos refiriendo a "Lancia", esta firma automotriz tiene el contrato para estar auspiciando las restantes pruebas del calendario en carreras tales como el "Gran Premio Lydia Tesio"; el "Gran Premio de Milán" y el "Gran Premio de Jockey Club".

Pese a este apoyo tan importante, las bolsas a repartir no resultan tan interesantes, en relación a los precios, por ejemplo que se manejan en el fútbol. Es necesario destacar que por un potrillo de buena sangre se paga mucho dinero, lo que hace suponer que un dueño de caballos italiano debe tener sólo la afición por la hípica, pero en ningún instante vivir de ella. El potrillo ganador del Derby aludido costó en Inglaterra la suma de 36 mil libras esterlinas, unos 80 millones de liras italianas.

SEGURIDAD EN LOS JOCKEYS

Como una medida de seguridad

cariño de parte del aficionado que vivió una gran carrera al ver vencer a dos de sus representados. Personalmente esperaba una vuelta olímpica y una corona de flores que representaría el esfuerzo desplegado en la pista de pasto de 2.400 metros del centro romano...

Aún restaban dos competencias para el término de la competencia dominical cuando decidimos finalizar la labor periodística después de conversar con los primeros actores de la justa internacional. El sol como queriendo jugar a las escondidas sale por algunos minutos y luego desaparece entre las nubes. Pese a que la primavera se acerca velozmente, aún el frío prevalece sobre el calor. Y salimos de "Capannelle" con un dejo de ansiedad que vamos traduciendo a medida que nos alejamos... Ciertamente creímos poder ver una prueba muy diferente en todo sentido a las nuestras. Ciertamente pensábamos encontrarnos con una bolsa superior a los 200 mil dólares y finalmente temímos no poder ingresar al recinto por la aglomeración de la gente... Nada de eso... Sólo una imagen creada por tanta fantasía de que en Europa todo es superior a nuestro Chile... Al menos en Italia y de acuerdo a la carrera presenciada pudimos concluir que estamos a la



Valparaíso Sporting Club

Viernes 31 de mayo

6º — CARRERA. — Premio "NONO" 1.300 metros. — A las 19.55 horas. 2 años ganadores. (3º Triple N° 2). Se correrá con luz artificial.

(1129)	L.Urbina	1	1	MASACCIO 58 N.N.	7
1129	L.Urbina	2	2	APPROVATO 54 N.N.	2
1129	R.Chellew	3	3	PEPILLO 54 J.Pailamilla	8
(1127)	J.Leiva	1	4	QUITADO 54 E.Guajardo	5
1129	R.Lorca	4	5	REDONDO 54 A.Vergara	6
1129	L.Urbina	5	6	APICULTURA 51 R.Olivos	1
1129	E.Guajardo	7	7	BELLA LOLA 51 R.Soto	4
961	O.Martinez	Rep.	8	LADY ROTELLA 51 C.Rojas	3

7º — CARRERA. — Premio "NANAVATI" 1.000 metros. — A las 20.30 horas. 3º Serie. Ind. 19.7. (1º Triple del Desquite). Se correrá con luz artificial.

1189	L.Urbina	6-10	1	FORT LAMY 59 G.Lerma	7
(1136)	L.Urbina	3-1	2	ADELLE 57 H.Berrios	10
1136	L.Bernal	1-2	3	GALACTICO 58 S.Perez	2
1189	L.Urbina	6-9	4	PELOTON 55 A.Gutierrez	11
1136	G.Silva	5	5	PEONCIO 55 N.N.	8
(1183)	E.Acevedo	12-1	6	PURANDIN 54 J.Poblete	13
(1135)	R.Carvajal	4-1	7	CALNABY 51 R.Soto	9
1136	O.Martinez	1-4	8	OTORGADA 51 C.Rojas	14
1190	H.Urrea	11-15	9	PUREHUE 51 O.Jara	5
(1188)	E.Guajardo	1	10	MANZANOCHÉ 50 N.N.	6
(1076)	L.Urbina	1	11	PANOPIA 60 O.Muñoz	1
1135	A.Padovani C.	6-2	12	EQUIDAD 49 C.Verdugo	12
1135	L.Bernal	12	13	LILLO 49 H.Berrios	4
1190	C.Vasquez	8	14	SAN ANDRES 48 R.Duran	3
CORRAL: 1 con 2					

8º — CARRERA. — Premio "AGUSTIN EDWARDS MAC CLURE" 1.400 metros. — A las 21.05 horas. Carrera Clásica. (2º Triple del Desquite). Se correrá con luz artificial.

(1185)	O.Martinez	1	1	OLINGO 64 E.Guajardo	7
1185	H.Jara	4-2	2	RABINO 61 F.Carvajal	10
1185	R.Bernal	9-6	3	FOSADURA 58 J.Maire	2
1149ch	J.Leiva	Rep.	4	PALACETE 57 A.Jalil	8
1185	A.Padovani C.	5	5	AL FIN 52 J.C.Silva	9
1185	I.Galvez	3-3	6	NIORT 50 C.Rojas	6
1185	J.Bernal	8-4	7	CAROLINO 49 N.N.	6
1136	S.Salah	5-8	8	MOC CURIOSA 49 P.Santos	1
(1186)	L.Urbina	2-1	9	DOMINIUQUINO 48 J.Pailamilla	4
1064c	G.Silva	Rep.	10	GOMERAL 48 N.N.	3

9º — CARRERA. — Premio "NOSTRA" 1.400 metros. — A las 21.40 horas. 4º Serie. Ind. 15.9. (3º Triple del Desquite). Se correrá con luz artificial.

1079	J.Bernal	9-7	1	DESPOTICA 56 N.N.	7
1020	R.Bernal A.	14	2	DESTAPE 56 G.Pardo	10
1189	L.Urbina	5-6	3	ECONOMICO 56 H.Berrios	2
1190	J.Galvez	3-4	4	FISHERMAN 55 A.Jalil	11
1189	L.Urbina	5	5	FONTANERA 55 L.Valencia	8
1189	J.Galvez	7	6	TONINO 55 C.Rojas	13
(1131)	G.Pombo	7-1	7	DUBLINITO 54 O.Jara	9
1186	L.Urbina	10-7	8	PARACHOQUI 54 R.Duran	14
1186	F.Hernandez	10-14	9	CRASO 52 C.Verdugo	5
907	O.Martinez	Rep.	10	DING DONG 52 J.Hernandez	6
1130	A.Bagu	11	11	PINUELO 52 P.Duran	1
1130	R.Chellew	10-10	12	PRUEBA 52 R.Soto	12
1190	G.Pombo	1-9	13	FIEL AMIGO 51 J.Poblete	4
1190	R.Quiroz	12-13	14	PONTE ROSE 51 R.Vargas	3
CORRAL: 1 con 2					

10º — CARRERA. — Premio "NANNY" 1.000 metros. — A las 22.20 horas. 5º Serie. Ind. 7-1. Se correrá con luz artificial.

1190	A.Padovani E.	3-11	1	SOY SOL 56 S.Perez	7
1134	H.Garcia	7-7	2	CANALISTA 55 L.Valencia	10
1184	D.Contreras	3-2	3	FOUQUET 55 A.Jalil	2
1135	L.Urbina	9-6	4	GALETTIANA 55 H.Berrios	11
1184	R.Bernal A.	14	5	MAG NEGRA 55 R.Vargas	8
1132	M.Lizame	13-1	6	QUEBRAJA 55 F.Aranda	13
1132	C.Lopez	7-2	7	MILUNA 53 R.Olivos	9
1135	H.Jara	14-5	8	ARENERO 52 V.Cáceres	14
1184	L.Santos	16	9	BELLO LIRIO 52 P.Duran	5
1132	L.Urbina	14-0	10	PIANTAO 51 J.Poblete	16
1187	N.Hadwo	4-10	11	PITINGA 51 O.Muñoz	6
913ch	C.Zuhiga	4-10	12	PREACHY 51 S.Suarez	15
1187	G.Pombo	5-4	13	RINCONERA 51 J.Pailamilla	1
1081ch	P.Campos	Rep.	14	SR.RUPEREZ 51 N.N.	12
1027ch	O.Jara	Rep.	15	DON PEPE 50 J.Navarrete	4
1132	E.Cerro	4	16	TEBESO 50 C.Rojas	3

para evitar el contacto de los jockeys y el público, el hipódromo tiene un puente transparente que da a la sala de peso. De esta forma el profesional finaliza su recorrido y va con toda tranquilidad a ratificar su peso. De la misma forma este sistema sirve para dar transparencia el juego de cartillas que se hacen con algunas carreras de cada hipódromo italiano en combinación con el Troto, otra de las grandes atracciones de los burreros itálicos.

Los látigos tienen la gran peculiaridad de ser o muy jóvenes o estar entrando a la curva de los 45 años. Segundo los preparadores, todos son bravos y capaces de entregar lo mejor de si en la competencia.

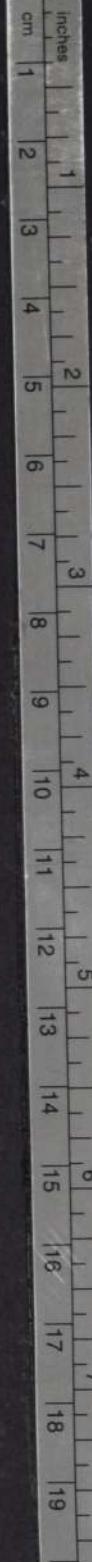
Por presencia, estilo sagacidad, objetivamente nos quedamos con los nuestros aunque el nombre de Chile y su escuela de fustas sean totalmente desconocidos... Fernando Toro, en algunos les hace recordar que es uno de los buenos jinetes que participan en los Estados Unidos... pero de que es chileno, muy pocos lo saben...

Al final de la carrera, la típica premiación, pero ninguna muestra de

altura de organización, calidad en recompensas y primeros actores, llámense éstos profesionales y caballos, y lo que es más importante, el calor humano de un público que ama por sobre todas las cosas el turf...

La aseveración surgió espontáneamente y la anoté en mi libreta de apuntes. Luego al alzar la vista vi cómo tres pilares destruidos del milenario imperio presencian mudos el alejamiento del cronista sudamericano.

A LA MANO DEL CLUB. La pista del Hipódromo Romano de Capannelle es en el sentido de nuestro Club Hípico. Tal cual se usa en los grandes premios chilenos en la meta aparece el nombre del clásico a disputar. (Foto J.C.G.).





VI

Santiago de Chile,
Viernes 31 de Mayo de 1985 **LA NACION**

GRUPOS		CARRERA 1	CARRERA 2	CARRERA 3	DOBLE	TRIPLE
1a						
2a						
3a						
4a						
5a						
6a						
7a						
8a						
9a						
10a						
11a						
12a						
13a						

Nuestro Pollón

GRUPOS		CARRERA 1	CARRERA 2	CARRERA 3	DOBLE	TRIPLE
1a						
2a						
3a						
4a						
5a						
6a						
7a						
8a						
9a						
10a						
11a						
12a						
13a						

Hermanas de Semínola, Premio Nobel, Preto y otros campeones

Puras debutantes "cototudas"

Un excelente conjunto de dosañeras cumplirá su debut este domingo en el césped de Blanco Encalada. Vienen hermanas de Semínola, de Premio Nobel, de Preto, es decir, pura calidad.

Estos son sus antecedentes:

SEGUNDA CARRERA

PIANISTICA (Pimentero y Orientita por Trenzado). Criada en el haras "Villa Rosa". Hermana materna de Marco Gris (Mañero II). Esta es la segunda cría de la yegua. Adquirido en \$ 90.000.

SEMINOLA (Mr. Long y Santa Cruz por Silver Moon III). Criada en el haras "Santa Amelia". Propia hermana de Indina, ganadora de 4 carreras inclusive los clásicos "Haras Chile" y "Gran Premio Hipódromo Chile". Numerosas figuraciones: 2a. en El Derby, Julio Prado A., José Saavedra B., Las Oaks, 4a. en el clásico Diario La Tercera y Club Hípico de Santiago) y materno de Zachio Rigel II). No vino a las ventas.

SEXTA CARRERA

ENCHANTED WAY (Mediatore y Enchilada por Le Petit Roi). Criada en el haras "Santa Cecilia". Propia hermana de Native

Moss ex Enchufe (ganador de 2 carreras en Chile y Panamá) y de Mozardo. Esta es la 3a. cría de la yegua. Rematada en \$ 400.000.

MAREA SUR (Suri y Breche por Bold Lover). Criada en el haras "El Embrijo". Propio hermano de Ribereño (ganador) y Zorra Brava. No vino a las ventas.

RAMPLONA (Semenenko y Recalada por Prince Médicis). Criada en el haras "Matancilla". Hermana materna de "Rasputín" (Schleswig, ganador de 4 carreras inclusive los clásicos Fernando Fantini B., Viña Undurraga y "Verano", 2º en los clásicos Paddock Stakes y Gran Premio Presidente de la República y Especial. Además ganó el clásico internacional Gran Premio São Paulo, disputado en Brasil) y de Recuerdo (Balonaje). No vino a las ventas.

SEPTIMA CARRERA

BOLD LAURA (Bold Mint y Lobby por Sertorius). Criada en el haras "La Capilla". Hermana materna de Preto (Broker's Tip II), ganador de 2 carreras y 2º en El Derby. Además ganador en Panamá). No vino a las ventas.

CANTILLANA (Congolese y Cacuja por Ragazzo). Criada en el haras don Oscar Valenzuela F. Hermana materna de Perlinta (Prólogo, ganadora de 3 carreras en Colombia), de Chiquitito ex Palmito (Prólogo,

ganador y frecuentes figuraciones), de Matancilla (Straight Die, no preparada y en la crianza) y de Catire (Straight Die, con figuraciones). Vendido en \$ 240.000.

INCUBADORA (Strong y Romanesca por Resuello). Criada en el haras "La Palma". Hermana materna de Guitarrero (Cockamear, ganador) y de Hidrato (Camear). No vino a las ventas.

PLAGUA (Balonaje y Polita por Cherasco). Criada en el haras "Matancilla". Propia hermana de Pulpa (ganadora) y de Premio Nobel (ganador de 5 carreras, inclusive los clásicos "Otoño", Gran Premio Hipódromo Chile, El Derby, El Ensayo y numerosas figuraciones: 2º en los clásicos Iglesia Urrutia de la S., Alberto Vial I., Polla Nacional Ricardo Lyon". Materna de Provinciana (Semenenko, ganadora de varias carreras). No vino a las ventas.

REFALOSA (Tantoul y Suerte Limpia por Sertorius). Criada en el haras "Dadino". Propia hermana de Quilicura (ganadora) y materna de Un Final (Scelto, ganador de 5 carreras, diversas figuraciones incluyendo 3º en el clásico Polla de Potrillos), de Posible (Scelto, ganador de 13 carreras inclusive los clásicos Sociedad Hípica Luis Cousiño, Club Hípico de Antofagasta, Municipalidad de Santiago y Club Colo Colo). Numerosas figuraciones: 2º en el clásico Cigarrillos Derby, 3º en los clásicos Victor

Club Hípico

(Domingo 2 de junio de 1985)

1a Carrera a las 13.45 horas 1.100 metros. — Handicap. Índice 24 al 17. Pista N° 2 (Primera válida de la apuesta triple N° 1).

1165 O. González	10h-1	1 Churuma	56 M. Santos	9
994 M. Medina T.	4-10	2 Movoshi	56 J. Barraza	2
1221 G. Silva	6-4	3 Confuso	55 M. Urrutia	1
1064 G. Silva	4-4	4 Gomeral	55 N.N.	11
1151 E. Pinochet	7h-10h	5 Panal	54 P. Santos	3
1122 P. Inda C.	16h	6 Lunauta	53 C. Barrera	4
1173 E. Inda S.	14-13	7 Valladoloid	52 C. Donoso	6
1181 M. Rodríguez	7-6	8 Brindis	50 B. Jara	10
1173 L. Espinoza	7-15	9 Cazador	50 J. Orellana	8
1122 H. González	9h	10 Petrenque	50 J. Paillamilla	12
1221 A. Bullezu M.	8-5	11 Festivalero	49 J. Muñoz	5
1221 A. Martínez	15	12 Mocito P. (D)	52 M. Vergara	7

Grupos: 1(1 al 4) 2(5 al 7) 3(8 al 11).

2a Carrera a las 14.15 horas 1.200 metros. — Condicional para hembras de 2 años no ganadoras. Segunda válida de la apuesta triple N° 1.

929 A. Bullezu M.	11	1 Abundante	53 E. Silva	9
1115 S. Romero	8h	2 Bizkarra	53 U. Ubillo	2
1113 E. Vidal	8h-11h	3 Brisa Sutil	53 P. Santos	1
1005 R. Maggi W.	9h	4 Caipirinha	53 H. Galaz	1
972 J. Castro A.	15h	5 Chica Bu.	53 J. C. Silvaw	11
1168 P. Lorca	8v-13	6 Enrulada	53 J. Orellana	18
1171 T. Jaciel	3-6	7 Fiorenza	53 J. Muñoz	16
1171 G. Melej	12	8 M. Verónica	53 P. Vega	3
1168 D. Bernal	4	9 New Yorker	53 D. Salinas	4
J. L. Melero		10 Pianistica	53 J. Barraza	6
1171 A. Carreño	7-8	11 Plus	53 H. Berrios	10
1174 J. Inda M.	2	12 Pressure	53 G. Barrera	8
1171 V. Romo	7-2	13 Rollita	53 M. Santos	12
A. Breque		14 Semiluna	53 L. Muñoz	5
1171 J. M. Sánchez	10	15 Sundana	53 H. Olivarez	14
1174 J. C. Pichara	7-4	16 Sweetly	53 P. Castillo	13
1061 A. Abarca	3-7	17 Tinast	53 R. Chamorro	17
1174 J. Inda	2-5	18 Vonlesquera	53 M. Aranda	7

Grupos: 1(1 al 6) 2(7 al 12) 3(13 al 18).



JEREZANO reaparece en óptima condición en la duodécima prueba de Blanco Encalada.

3a Carrera a las 14.45 horas 2.000 metros. — HANDICAP. Índice 38 al 26. Pista combinada 1 y 2. (Tercera válida de la apuesta triple N° 1).

835 A. Bullezu M.	7	1 Messone	59 J. Berrios	2
1098 J. Cavieres A.	8h-3	2 Pigmalión	54 S. Vásquez	1
1059 A. Breque	1-1	3 Quisquill	53 L. Muñoz	3
1044 A. Bullezu M.	1-1	4 Lexington	52 E. Silva	4
1098 J. Zúñiga	4-2	5 Velebit	52 M. Santos	6
1098 C. García	5	6 Air Dart	51 L. Toro	5
722 O. González	3-4	7 Abbe Lane	49 J. Pailamilla	7

Grupos: 1(1 al 2) 2(3 al 4) 3(5 al 7).

4a Carrera a las 15.15 horas 1.200 metros. — Handicap. Índice 6 al 1. Primera válida de la apuesta del 5 y 6.

1180 A. Quiroz	2	1 Follaje	55 H. Reyes	9
1159 J. Melero	3-5	2 Jenny	55 J. Barraza	2
1217 P. Maggi W.	5-5	3 Jerry Princess	55 D. Salinas	15
1214 A. Abarca	11	4 Pulsatilla	55 J. Vergara	1
1179 G. González	11-3	5 Rau	55 L. Muñoz	11
1110 S. Escalante	8-10	6 Sanseverino	55 R. Jara	16
1179 P. Inda C.	5-2	7 Flor de Tango	54 N.N.	3
1187 E. Carreño	2v-2v	8 Torotic		



Matic F. y Arturo Olavarria B., 4º en el "Sí", Claudio Troncoso F. y Corporación de Televisión de la Universidad Católica, de El Abismo (Scelto, ganador de 9 carreras inclusive los clásicos Jaime García Salobro D., Consejo Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, Carlos Nazar S., "Hippodromo Argentino" ex Palermo, Arturo Olavarria B. y Juan Cavieres M. Tercero en "Polla de Potrillos" y Liga Chilena contra el Cáncer), de Un Final (Scelto, ganador de 4 carreras inclusive el clásico "Freire", una Especial y diversas figuraciones: 2º en clásico Adolfo Lyon del Río, Geoffrey Bushell y 4º en el "Paddock Stakes") y de suerte Grande (Oíme Negro, con figuraciones). No vino a las ventas.

SE ACUERDAN DE ESTA CARA? Se trata nada menos que de uno de nuestros últimos campeones: PREMIO NOBEL. Este magnífico corredor de temporadas atrás es hermano de la dosañera PLAGA que debutó el domingo en el Club.



Gamalero resultó nuestro mejor apunte del fin de semana pasado. El defensor de las sedas del "Don Rafa" abonó más de seis "pitclines" en el principal juego.

LA PALMA

Los nombres en la triple inaugural: MINESTRINA, AMBAR y RINCON. Dos variantes: BANISTAN y MAIHUEPE.

En la cuádruple nos vamos con: Primera etapa: BALEEN, SAONA y SHEZAN.

En las válidas siguientes nuestros informantes nos recomendaron NEGRA MATADORA, ESPERO y SWAMI.

Dos cubiertas: SOVEREIGN AWARD y BARAJADOR.

Un dato: PANECILLO.

En la triple central el gusto de la ore-

ja es MUY TRANQUILA, QUIPO y ES-PIGANTA.

En la triple final nos vamos con SUCESIVO, PITIO y CABO DE HORNOS. Dos variantes: JUNGLADO y JARDAN.

Un dato en la última: RISCOZO.

BLANCO ENCALADA

La triple inicial la abordaremos con FESTIVALERO, PRESSURE y ABLE LANE. Dos cubiertas obligadas QUISQUILLOSO y antes SEMILUNA. En la partida del 5 y 6 hay que repartir vales a JENNY, JERRY, PRINCESS, TROMPETISTA y ATLANTUS.

En las etapas siguientes hay que arriesgar con la dupla uno (María Fumata - Póstuma), HIGH HOPE PRONTUARIO, INCUBADORA y DOCTORA GIOVANA.

En la triple dos nos vamos con JACOBO, LLAVEROIZO y REGINALD. Un refresco en la última válida: NAICARRAL.

La triple final de la oreja: PICK, PICAPORTE y ANDARIN. Olorosa y Night Letter, las cubiertas.

Buena suerte, buenas ganancias.



66 D. González	4-6	8 Flaminia	53 G. Barrera	3	1190 W. Robles	7v-16v	8 Cremoso	54 J. Vergara	6	1190 E. Carreño	5v-3v	12 Primatesta	54 H. Berrios
75 A. Yunus	3-10	9 Friction	53 N. N.	4	1214 A. Abarca	2-6	9 Faro	54 E. Suárez	10	1214 S. Escalante	13-1	13 Sue Ellen	54 N. Vergara
15 L. Espinoza	10h	10 Laboriosa	53 G. Pezoa	6	844 E. Pinochet	7-12	10 Miss Wvn	54 C. Delgado	8	1150 C. Urbina	4h-9h	14 Apollo Kings	53 C. Rojas
65 E. Pinochet	7-11	11 Maliki	53 C. Delgado	10	1164 R. Maggi W.	3	11 Naicarral	54 D. Salinas	12	591 J. Zúñiga	14	15 Forupa	53 L. Toro
76 E. Pinochet	3-6	12 Mantilla	53 P. Santos	8	1214 M. Rodriguez	7	12 Red Sun	54 P. Jara	5	1108 A. Bullezu M.	4-3	16 Mocita Maesa	53 N. Urrutia
44 E. Pinochet	6-6	13 Marigold	53 R. Jara	12	1140 E. Vidal	7h	13 Somborrera	54 C. Rojas	14	1215 A. Carreño	4-3	17 Rand	53 M. Vargas
200 E. Casyro	5h-7h	14 New England	53 H. Burgos	5	1159 M. Sepulveda	3-8	14 Diamantina	53 N. N.	13	1220 M. A. Velarde	8h-11	18 Don Jo	52 S. Soto
121 R. Lorca	9h	15 Pinada	53 M. Gallardo	14	152 J. L. Melero	14h	15 Repunte	52 H. Plaza	7	Grupos: 1(1 al 6) 2(7 al 12) 3(13 al 18).			
176 A. Carreño	7-2	16 Puerta de H.	53 H. Berrios	13									
372 L. Santos	15v	17 Quídora	53 L. Salinas	17									
666 A. E. Martínez	9h	18 Quiquísca	53 J. Pailamilla	7									
Grupos: 1(1 al 6) 2(7 al 13) 3(14 a' 18).													

12 a Carrera a las 19:45 horas 1.200 metros. — Índice 13 al 10. Primera triple N° 3.

1220 E. Cortez

1179 J. Cavieres

112 G. Bagú

1215 L. Alavarez

1202 P. Melej

2530 P. Bagú

1220 J. Inda

1202 P. Polanco

1170 A. Abarca

1220 A. Abarca

1 A Qu'd No

2 Definitivo

55 M. Aranda

55 E. Silva

55 J. Muñoz

55 G. Barrera

55 C. Donoso

55 O. Jara

55 R. Jacquiez

54 R. Toledo

54 L. Muñoz

54 O. López

54 J. Vergara

5v-3v

12 Primatesta

13 Sue Ellen

14 Apollo Kings

15 Forupa

16 Mocita Maesa

17 Rand

18 Don Jo

1 Kiev

2 Big John

3 Catamarqueña

4 Damasqui.

5 Hellery

6 Oñenado

7 Picaporte

8 Moira

9 El Firmeza

10 Acuosa

11 Baby Girl

12 Olorosa

13 Pailamilla

14 Monerrat

15 Remerita

16 Licav Ray

17 Mangaiá

18 Pancha Francisca

58 J. Muñoz

56 S. Vásquez

53 C. Donoso

53 L. Muñoz

53 M. Santos

52 G. Farfán

52 G. Barrera

51 N. N.

50 H. Burgos

49 S. Zúñiga

49 J. Pailamilla

48 M. Aranda

Grupos: 1(1 al 4) 2(5 al 8) 3(9 al 12).

13 a Carrera a las 20,15 horas 1.100 metros. — Índice 36 al 26. Handicap. Pista N° 2, segunda triple N° 3.

1120 J. Inda M.

1206 A. Bullezu M.

1206 E. Zijl

1221 D. Bernal

930 E. González

1005 R. Muñoz

1206 P. Melej

1206 E. Inda S.

1100 E. Castro

2555 E. Leiva

1166 O. González

1181 P. Baeza

4

2

3

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

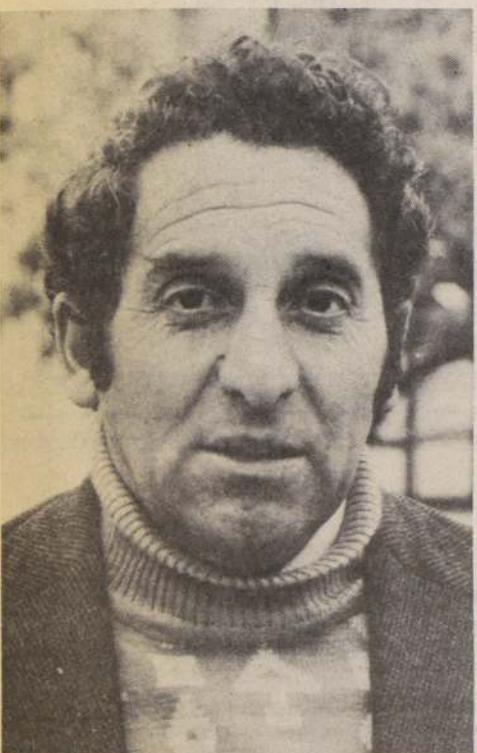
27

28



VIII

Santiago de Chile
Viernes 31 de Mayo de 1985 **LA NACION**



DELFIN BERNAL, IMPECABLE: no es de los profesionales que presente numerosos ejemplares en las programaciones, pero sí desde hace algunas semanas es uno de los pocos que presenta muchos ganadores. Atravesia por formidable período.

TOPEADOR, SU PRIMER CLASICO: La foto grafica el momento del despegue: su primer triunfo en una de las condicionales de La Palma. Después, en su casa, el césped de Blanco Encalada, a punta de victorias se transformó en espectáculo, y ya el domingo coronó todos sus empeños con la primera ganancia de nivel estelar.

En onda ganadora

LUCHO "COMO TORO": en las dos pistas y desde que llegaron las pistas de invierno, este experimentado profesional ha sumado triunfos con bastante calidad.



Había que poner orden

Disminuyen los grupos de carreras de grupos

Las más importantes hípicas del mundo usan para importar caballos el antecedente de las victorias en eventos de Grupo. Lamentablemente las nominaciones de clásicos de Grupo —en esta parte de Latinoamérica— proliferaron sin arbitrios, sin límites y condiciones.

Faltaba una revisión para poner orden en esto que es tan vital para los negocios de finasangres frontera a frontera. La Osaf en la última reunión —Sao Paulo— estableció jerarquizar las competencias clásicas de tal modo que la cantidad de estelares de Grupo disminuyó notablemente, en una

primera instancia. En nuestro país, según indicó Mauricio Serrano —el máximo dirigente del Hipódromo Chile— de 105 bajaron a 64, cifra que está sujeta a la clasificación del organismo rector a nivel mundial, la International Catalogues Standard. Esta merma se reiterará sin dudas en otros países del cono sur, medida desde todo punto de vista positiva que permitirá valorar con mayor seriedad y rigurosidad a los pingos que estén en "vitrina".

GRUPOS SANGUINEOS

Las hípicas más desarrolladas incorporaron

hace algunas temporadas un nuevo y revolucionario sistema de identificación de los caballos. A través de los grupos sanguíneos se determinan las filiaciones de tal o cual con la certeza de un laboratorio bien dotado. Estados Unidos, el principal mercado para la exportación de corredores nacionales, adoptó tempranamente el sistema y así lo hicieron otras repúblicas.

En Chile —y ésta es la alarma— nada se ha resuelto al respecto, aunque tímidamente se han iniciado los contactos entre las instituciones para "tirar líneas" acerca de la factibilidad de

establecer el nuevo sistema.

Hay que hacerlo, pues muy pronto los países compradores de finasangre lo exigirán.

CARACAS

"Estoy casi un noventa por ciento seguro de que 'Venezuela' realizará el Sexto Latinoamericano en su capital", afirmación de Mauricio Serrano fundamentada en la última reunión de Osaf en Sao Paulo y que él presidió.

En todo caso, apuntó, la palabra definitiva se tomará en Río de Janeiro durante el mes de agosto.



Favoritos

HIPODROMO CHILE

Primera carrera: SOY EL REY, de a poco ha ido alcanzando su mejor postura. La contra se la da Tres Zorros. Segunda carrera: MEDULIA, serios inconvenientes tuvo en su última presentación. Banistán es la enemiga. Tercera carrera: WEEK END, es de los que llegan muy bien a la distancia. El tren, en todo caso, debe ser largo. Rincón el bravo. Cuarta carrera: DONA LOLA, es la de mejores figuraciones. Reina Negra y Shezan le darán batalla. Quinta carrera: NEGRA MATADORA, su debut resultó impresionante. En barro no debe destefir. Secuencia es la contra. Sexta carrera: SOVEREIGN AWARD, lo superan en mayor recorrido. En milla debe progresar si no se oponen Chino y Mocito Bien. Séptima carrera: COBERTIZO, por aprontes y por su victoria en el clásico Gran Premio cargará con nuestra preferencia. Barajador y Swami, los rivales. Octava carrera: SUGERIDO, mala resultó su última, pero tuvo atenuantes. La monta que le contrataron es para confiar. Novena carrera: FRICCIÓN, no ha corrido en su casa. Por antecedentes debiera adaptarse muy bien. Décima carrera: DON BAUCHA, con serias dificultades fue tercero de Hilado atropellando. No lo vemos perder. Undécima carrera: ESPIGANTA, reaparece en espléndida condición. En el corral no la ven perder. Duodécima carrera: BOQUETE, con la clase que tiene debe bastarle para superar a este conjunto. Reaparece muy bien trabajado. Decimotercera carrera: DICO, reapareció con un tercer lugar después de prolongada ausencia. Bocadillo y Junglado le harán collera. Decimocuarta carrera: CABO DE HORNOS, apronta bien. Ya tendrá que responder a sus registros. Ahora puede ser. Decimoquinta carrera: BUBU, la partida que le asignaron formidable. Le cundirá de atropellada.

CLUB HIPICO

Primera carrera: CONFUSO, buenas resultaron sus últimas presentaciones. Tendrá gran ayuda en Gómezal. Segunda carrera: SEMILUNA, si responde a sus antecedentes es "masacre". La contra se la dará New Yorker. Tercera carrera: QUISQUILLOSO, no hay mejor caballo que el que está ganando. Este lleva dos al hilo. Cuarta carrera: FLOR DE TANGO, muy tarde arremetió en su última. El lote es bastante mediocre. Quinta carrera: MARÍA FUMATA, representa la clase en esta competencia. Lleva tres victorias consecutivas. Sexta carrera: BUENISIMA, poco le faltó en su debut para alcanzar ganancia. Lleva gran monta. Séptima carrera: REFALOSA, otra debutante de extraordinarios pergaminos. Errática, la contra. Octava carrera: MANTILLA, su jinete atravesó por espectacular momento. Puerta de Hierro y Quipisca le darán pelea. Novena carrera: UFANA, en este modestísimo conjunto es el de mejores figuraciones Livianita. Que más pedir. Décima carrera: LLAVERIZO, reapareció con un excelente cuarto lugar. En milla anda muy bien. Undécima carrera: NAICARRAL, alcanzó ya su mejor postura. No lo vemos perder. Duodécima carrera: MOULIN ROUGE, la monta que le contrataron resulta decidida. Diamantina le ofrecerá batalla. Decimotercera carrera: OLOROSA, lleva dos comodísimas ganancias. Livianita tiene que estar otra vez en la quemada. Decimocuarta carrera: PETALO, su atropellada es formidable cuando "va" con los de pelea. Con Barrera no pueden arrugar. Decimoquinta carrera: LIONEL, los kilos le afectaron en su última. Es un león en el barro.

Para todos

Nº 46 — Viernes 31 de Mayo de 1985

LA NACION



EL MERCADO DEL ARTE

Auténticas falsificaciones?

Antigüedades recién hechas?

Copias de copias?...

Para todos

Nº 46 — Viernes 31 de Mayo de 1985



Estimados amigos:

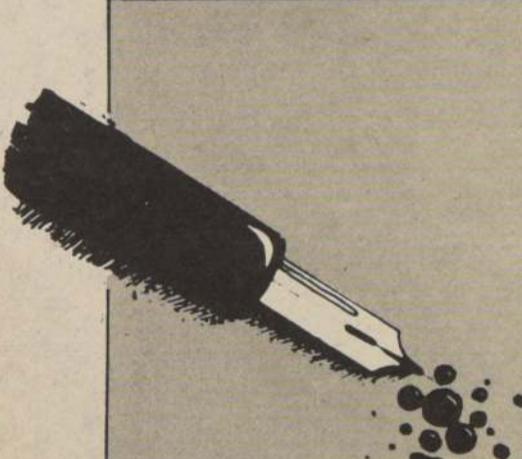
Muchos juegos de palabras pueden hacerse... en cualquier materia. Pero en la del arte y los artistas, más, tal vez. Por ejemplo, podemos hablar de "auténticas falsificaciones", que son aquellas antigüedades recién hechas: se hacen pasar por llegadas del ayer, pero cuestan precios de mañana sin importarles que fueron hechas hoy. El sólo hablar de "fábrica de antigüedades" es ya toda una broma.

Nada de broma —no de buen gusto, por lo menos— tiene el hecho de "ensartarse" con hermosas piezas que no valen nada y que, sin embargo, suelen costar un ojo de la cara. Por eso hay que asesorarse por gente que sea indudablemente experta; lo contrario es correr inútilmente el riesgo de comprar la Venus de Milo, restaurada y con brazos y todo...



Nuestra portada:
María Elena Torrealba, en esta
ocasión, juega con la Venus de
Milo, que no tiene precio....

Paratodos



Señor Director:

Con bastante alegría he comprobado el auge que se les está dando últimamente a los espectáculos nacionales y, por lo mismo, a nuestros artistas.

Al parecer ha sido positivo contar con menos dinero para pagar millonarios contratos a estrellas internacionales muchas veces repetidas y que poco aportan a nuestro ambiente artístico. Esto ha provocado que los "creativos" de los canales de televisión vuelvan la mirada hacia lo que tenemos en casa y, con buenos resultados.

Como ejemplo de lo anterior cito al programa "Recital", que cada semana presenta a un artista criollo con bastante despliegue (salvo Florcita Motuda, un personaje más bien ridículo, ¿no?). Es una oportunidad que hace tiempo necesitaban y algunos la están aprovechando bien. Buena idea de Canal 11. También en "Martes 13" y en "Marca Registrada" se les está dando cabida a lo nuestro con bastante acierto. ¡Ya era hora!

Francisco Arancibia I.
Providencia

Director Diario
LA NACION:
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Director Revista
PARA TODOS:
Carlos Iturra Herrera

Coordinadora:
Nury Constenla C.

Diagramación:
Departamento Suplementos

Fotografías
Lorena Cordero Valdés
Paula Susarte

Colaboradores:
Alberto Márquez A.
Yolanda Montecinos
Sady Osorio
"Pícanter"
Enrique Carbone
Edith Phillips
Fernando Emmerich

LEY MUSULMANA EN BANGLADESH

Miles de personas destruyeron en Dacca, capital de Bangladesh, una gran cantidad de botellas de licor y paquetes de cigarrillos, siguiendo órdenes expresas del gobierno. Así lo anunció la radio de Dacca, precisando que se trata de "otro paso hacia la islamización del país". Se destruyeron mercaderías por un total de cincuenta mil dólares.



TV AL SERVICIO DE LA LITERATURA

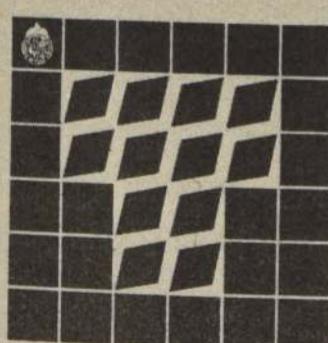
Setenta mil ejemplares de un libro que reunirá seis cuentos de los más importantes escritores latinoamericanos serán distribuidos gratuitamente para servir como base al concurso "Lea para ganar", que realizará Teleduc en su primer semestre académico.

El certamen tiene por objetivo incentivar la lectura y abrir el interés por los mundos que ofrece la creación literaria, usando como motivación la imagen televisiva, una experiencia hasta el momento inédita en nuestro medio.

La publicación será distribuida a los establecimientos educacionales de Santiago y provincias, de acuerdo a un convenio suscrito entre el Ministerio de Educación y la Universidad Católica. También será repartida a todos los interesados a través de las sedes de Teleduc, en Iquique, Antofagasta, Calama, Los Andes, Valparaíso, Curicó, Talca, Concepción y Villarrica.

Los cuentos escogidos son "Ana María" de José Donoso; "La noche boca arriba" de Julio Cortázar, "La prodigiosa tarde de Baltazar" de García Márquez; "El desafío" de Vargas Llosa; "La muñeca reina", de Carlos Fuentes y "La muerte y la brújula" de Jorge Luis Borges.

El concurso consiste en un microprograma donde se presentará una síntesis motivadora de los cuentos. Al final de cada emisión se harán preguntas que sólo podrán ser respondidas después de leer la obra.



TELEDUC

TEATRO ITALIANO EN LA BIBLIOTECA NACIONAL

Todos los miércoles, a las 19 horas en la Sala Amanda Labarca de la Biblioteca Nacional, se están desarrollando las clases del curso de teatro "Juego de estudio sobre el teatro italiano", dictado por el crítico teatral, dramaturgo y profesor Wilfredo Mayorga.

Las charlas se extenderán hasta el 31 de julio y los temas a tratar son Luigi Pirandello, El Renacimiento italiano, La improvisación y los improvisadores en el teatro popular del siglo XVI, entre otros.

Mayores informaciones e inscripciones en el Instituto Chileno Italiano de Cultura, San Antonio 255, Of. 1212.



REAPARECERA MONSERRAT CABALLE

"Armide" de Gluck se puso en escena en una sala de ópera madrileña. La representación del compositor alemán del siglo XVIII cuenta como atractivo máximo con la reaparición de Montserrat Caballé, recientemente recuperada de su enfermedad. La expectación era grande, pero todas las aspiraciones resultaron colmadas.

La voz de Caballé sonó limpísima, con una gama de infinitos matices, siempre sujetos a la musicalidad más sutil y variada.

José Luis Alonso

fue, junto con la

Caballé, el otro

triunfador: preparó un

montaje escénico

barroco muy de la

época gluckiana.



Para todos

VIP

EXPOSICION EN LA PLAZA DEL MULATO

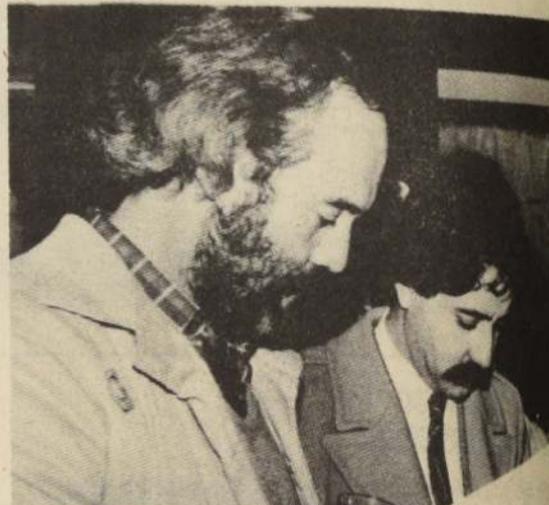
Patricia Figueroa, pedagoga en Artes Plásticas de la U. de Chile, con numerosas exposiciones individuales y colectivas en Chile y también en Gran Bretaña, Japón y Brasil, expone un conjunto de telas de mucho colorido y fuerza en el trazo, cuyo título, "¡Mira, un paracaidista!", alude a la inocencia encerrada en la expresión de una mujer japonesa que vio caer la bomba atómica en Hiroshima.

La inauguración fue ambientada con un concierto "Ecológico", de música sintetizada a cargo de José Ignacio Valdés.

Las fotos fueron captadas durante la apertura de la muestra en la Galería de la Plaza, Plaza del Mulato Gil de Castro (J. V. Lastarria 307, 2º piso).



Patricia Figueroa y Augusto Barcia, pintores.



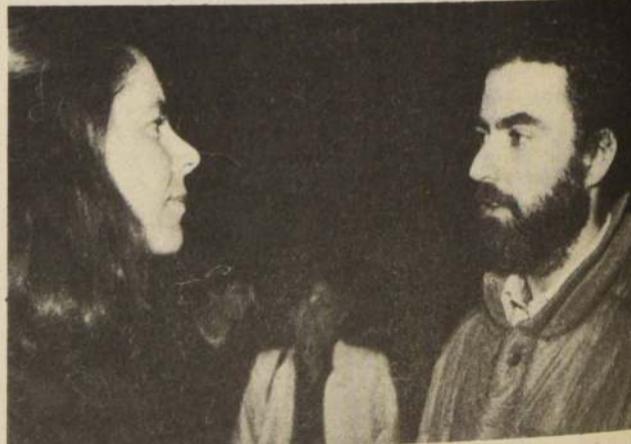
Luz María Llona, comisario de exposiciones de la Escuela Moderna, Patricia Figueroa y Archivaldo Rozas, pintor.



Enrique Silva, Florencia Cox de Silva y Eugenio Cox.



La pintora Gilda Hernández, junto a Gabriel Barros.



Gema Swinburn, directora de la galería La Plaza y José Antonio Fariña.



José Ignacio Valdés, músico, durante su concierto "ecológico".

de aquí

Para los primeros días de julio se anuncia el estreno de "GARDEL, MITO Y LEYENDA", comedia musical del autor argentino AGUSTIN PEREZ PÁRDELLA, que escribió la obra para conmemorar los 50 años de la muerte del "Zorzal criollo".

El productor de este montaje en nuestro país es CESAR MARTINEZ, que anteriormente realizara obras tan exitosas como "EL HOMBRE DE LA MANCHA", "EL VIOLINISTA EN EL TEJADO", "AMOR SIN BARRERAS" y "EL DILUVIO QUE VIENE". La obra tiene un narrador que será interpretado por MARCOS ZUCKER; Gardel estará representado en diversas edades, para lo cual se contratarán varios niños. El intérprete adulto será representado por el cantante argentino GUILLERMO FERNANDEZ; otros personajes serán interpretados por GLADYS DEL RÍO e ISABEL SUNNAH.

En total habrá en el montaje 18 actores y 30 bailarines, de los cuales 10 serán seleccionados en Buenos Aires para interpretar las coreografías que estarán a cargo de Carlos Copes, Hugo Jiménez y Vinka Bogdanovic, quien también vendrá desde Buenos Aires, donde vive actualmente.

Para ayer y hoy se anunciaron las funciones de estreno del ballet "UN POCO DE TODO", montaje que realizará KAREN CONNOLLY para la compañía del Ballet Nacional que dirige NORA ARRIAGADA.

Este ballet, según cuenta la coreógrafa australiana, integra tanto la técnica de la danza clásica como la moderna y de jazz. Los arreglos musicales pertenecen a ANDREW LLOYD WEBBER, que trabajó sobre variaciones de PAGANINI; esto forma parte de la obra "SONG AND DANCE" que se presentará con gran éxito hace un par de años en Londres.

Después de estas dos funciones, que se realizarán en el teatro Manuel de Salas. "UN POCO DE TODO" se presentará, en fecha aún no definida, en el teatro Gala.

Una nueva compañía teatral hizo su debut esta semana en Santiago. Se trata de "TEATRO TIEMPO", integrado por 5 jóvenes actores recién egresados de la Escuela de Teatro de la Chile, quienes aunando ahorros y esfuerzos se embarcaron en la aventura que significa formar una compañía teatral independiente. Como carta de presentación escogieron la obra "TELARAÑAS" de EDUARDO PAVLOVSKY, uno de los autores más vanguardistas del teatro argentino actual.

Los integrantes de "TEATRO TIEMPO" son: MARIA TERESA DIAZ, CESAR ABU-EID, RODRIGO MARQUET, ROLANDO RAMOS y DAVID MUSA. La dirección pertenece a JORGE LONCON.

Las funciones de "TELARAÑAS" se realizarán en la sala Alejandro Flores (San Diego 246) de jueves a domingo a las 19.30 horas.



Marlene Dietrich



Audrey Hepburn

THAT'S DANCING!

BY TONY THOMAS

de allá

Varios son los libros que se han publicado recientemente en Estados Unidos teniendo como objetivo central temas y personajes del espectáculo, la mayoría con biografías de famosas figuras del cine y del disco. Entre los más destacados están:

"MARLENE DIETRICH. RETRATOS DE 1926 A 1960".

Desde los comienzos de su carrera en Berlín, en 1926, Marlene Dietrich se convirtió en una de las estrellas más glamorosas de la pantalla; esto se debió en gran medida a la ayuda de importantes fotógrafos como Richard Avedon, Irving Penn y John Engstead; de ellos y de varios otros son las fotos que se incluyen en esta colección. Este libro trae además un epílogo escrito por una de las personas que más influyó en su carrera, JOSEPH VON STERNBERG, que la dirigió en "EL ANGEL AZUL".

"AUDREY: LA VIDA DE AUDREY HEPBURN" por CHARLES HICHAM.

Hija de una baronesa holandesa y un banquero inglés, llegó a Estados Unidos escapando de Europa durante la Segunda Guerra Mundial; en 1953 obtuvo el Oscar como la mejor actriz de ese año por su película "LA HISTORIA DE UNA MONJA".

El autor de este libro es un corresponsal en Hollywood del diario New York Times y define a Audrey Hepburn como una frágil pero obstinada criatura y maliciosamente detalla sus excentricidades (como que a todos los hoteles va con sus propias sábanas, loza, cortinas y cuadros). También revela algunos chismes, como un secreto romance que tuvo con William Holden, y cuenta mucho más de lo que uno quisiera saber acerca del guardarropas de la estrella.

En todo caso los admiradores de Audrey Hepburn podrán leer el libro y quedar plenamente satisfechos.

"SPRINGSTEEN" por LYNN GOLDSMITH.

Una de las máximas figuras de la música actual, BRUCE SPRINGSTEEN, luciendo pensativo, seductor, descuidado, vestido de

cuero, sin camisa, durmiendo, al atardecer, en escena, rodeado de fans, despeinado, con barba, sin ella, en fin, Springsteen de todas las maneras posibles; en total son 90 fotos a color (sin texto) tomadas por Lynn Goldsmith, ex novia del astro.

"LA DIVINA BETTE MIDLER" por JAMES SPADA.

Spada se ha especializado en la publicación de libros biográficos de diversas estrellas, como: Barbra Streisand, Robert Redford, Marilyn Monroe, Judy Garland y Liza Minnelli. Para éste entrevistó a amigos de Bette Midler y a personas que han trabajado con ella. También incluye trozos escritos por ella misma tomados de sus dos disparatados libros publicados hasta el momento: "A VIEW FROM A BROAD" y "THE SAGA OF BABE DEVINE". Por supuesto incluye una serie de fotos tomadas dentro y fuera de diversos escenarios, en giras, en su casa y hasta vestida de sirena para sus estrambóticos shows.

"KATHERINE HEPBURN" por SHERIDAN MORLEY.

Un nuevo libro que se suma a la ya larga lista de los dedicados a Katherine Hepburn. El autor del texto de éste (en el cual predominan las fotografías) es hijo del actor inglés ROBERT MORLEY, que interpretaba al hermano de la Hepburn en "La reina africana". En esa oportunidad el joven Morley conoció a la actriz y reconoce que entonces sucumbió ante ella. El libro está escrito en un tono íntimo y con el encanto de una adoración sin límite.

"THAT'S DANCING" por TONY THOMAS.

Este libro se publicó como un complemento de la película del mismo nombre que se estrenó hace poco en Estados Unidos y que reúne una selección de los mejores números de danza de las películas musicales realizadas en Hollywood; el libro contiene 10 capítulos dedicados a cada uno de los bailarines más importantes en la historia del cine: FRED ASTAIRE, BUSBY BERKELEY, el más destacado director y coreógrafo de los años 30 y 40, RAY BOLGER, CYD CHARISSE, RUBY KEELER, GENE KELLY, ANN MILLER, GENE NELSON, DONALD O'CONNOR y ELEANOR POWELL.

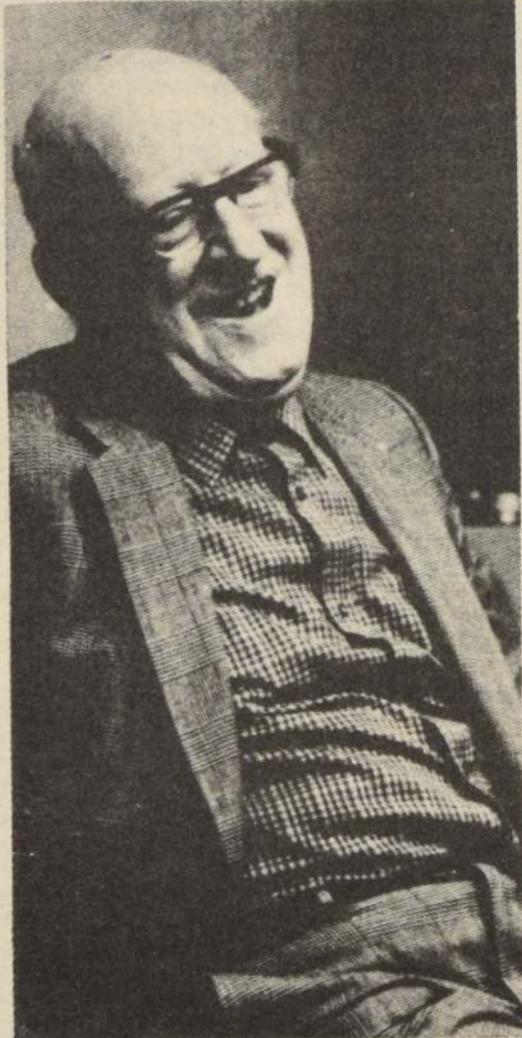
Está elegantemente ilustrado con 272 fotografías que resumen el desarrollo que ha tenido la danza en el cine a través de sus máximos intérpretes y creadores.

Victor Tevah

63 años dedicados a la música

El director titular de la Orquesta Sinfónica señala que la gran novedad de la nueva temporada que se inicia hoy es que el conjunto musical de la Universidad de Chile debuta con 22 nuevos músicos

"Cuando más he aprendido, desde que empecé a estudiar, fue junto al maestro Pablo Casals" señala el director, quien mantuvo una gran amistad con él



Cuando Víctor Tevah dice que la música es "la vida mía" tiene toda la razón, pues 63 de sus 73 años de existencia los ha dedicado intensamente a ella. Maestro de relieve continental, el director titular de la Orquesta Sinfónica de Chile obtuvo en 1980 el Premio Nacional de Arte, en reconocimiento a su destacada labor aquí y fuera de nuestros límites geográficos.

Jovial de palabra y aspecto, es admirado y respetado por los músicos de la Orquesta Sinfónica, conjunto al que está vinculado desde sus inicios y con el cual enfrenta hoy una nueva temporada, la número 43.

"La gran novedad de esta temporada será el debut de una orquesta mucho más grande. Hemos llenado 22 de las 25 vacantes que había y hoy nos presentamos con 14 primeros violines, 12 segundos violines, 10 violas, 10 chelos, 8 contrabajos y todas las percusiones, maderas y bronces, como debía ser. Así es que la orquesta va a sonar todavía mucho más de lo que ya sonaba, señala con entusiasmo.

Sus estudios de violín los inició a los 10 años de edad en el Conservatorio Nacional de Música y obtuvo su licenciatura "sin votación", caso único en la historia del plantel.

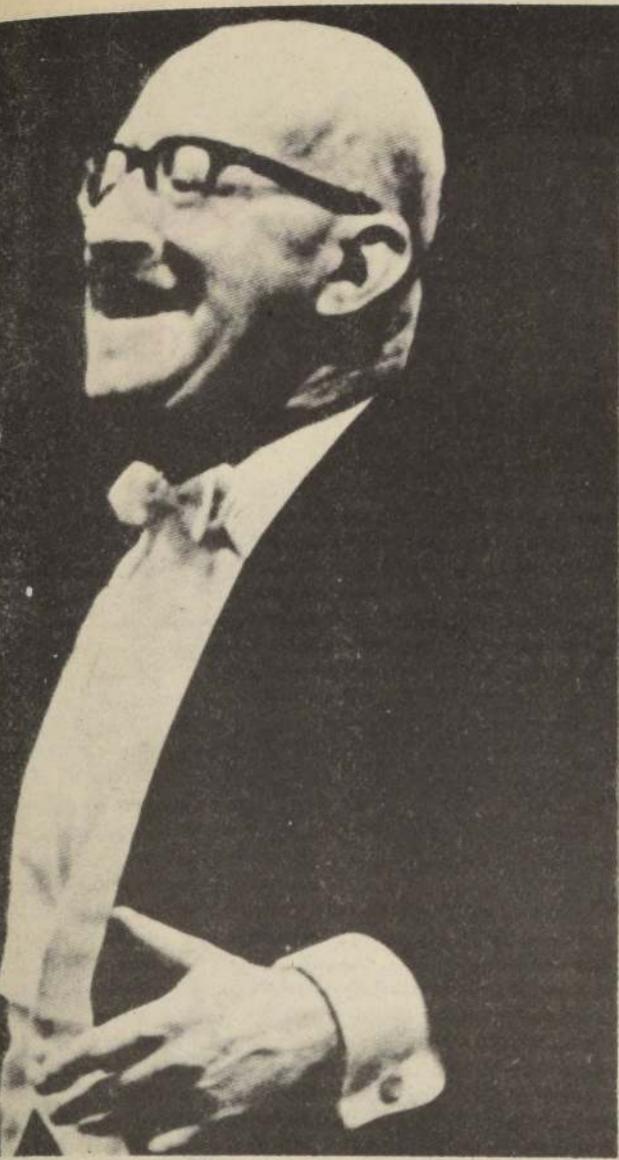
Primeramente fue concertino y solista de la Sinfónica y desde 1947 a



1957, director titular, época en que estrenó la mayoría de las obras de compositores chilenos para orquesta e innumerables obras de la literatura mundial. En el extranjero dirigió importantes conjuntos del continente y actuó en Estados Unidos y Europa. En Puerto Rico desarrolló una intensa, labor siendo director en propiedad de la Orquesta Sinfónica de ese país y de los Festivales Casals.

"Mi trabajo en el exterior nació a raíz de varios llamados que se me hicieron de diversos lugares, comenzando por Sudamérica: Argentina, Brasil, Uruguay, México, Venezuela. En 1960 fui invitado a un festival en Acapulco a un homenaje a Pablo Casals, donde él estrenaba su gran obra





Víctor Tevah está ligado a la Orquesta Sinfónica desde los inicios de ésta y quiere dejar en su puesto de director titular a un chileno, Francisco Rettig.

utorio llamada "El Pesebre". Durante los ensayos para preparar su obra, que era primera audición en el mundo, yo hice dos conciertos semanales con la orquesta. El iba a mis ensayos y yo a los suyos. Hicimos gran amistad, a tal extremo que cuando el Presidente de México pidió que el concierto se hiciera en Ciudad de México y Casals no pudo ir por su afición cardíaca (había sufrido un infarto y ya tenía 80 años), me pidió que fuera yo en vista de que había presenciado mis ensayos, mis estrenos y estaba contento conmigo... Hice el estreno en Ciudad de México, de algo muy importante para mí, recuerda.

En 1961 volvió a Chile y tomó nuevamente —por espacio de tres

años solamente— la batuta de la Orquesta Sinfónica. "El maestro Casals me llamó desde Puerto Rico para pedirme que formara la Orquesta Sinfónica local de allá y fuera decano de estudios en el Conservatorio de Música para renovar los planes de trabajo, y también me ofreció dirigir los festivales que él organizaba. Mientras estuve con Casals vine varias veces a Chile como director invitado y viajé a Washington, Nueva York, Venezuela, México y otras partes. Con la Orquesta local de Puerto Rico hice giras por todo el Caribe y Centroamérica".

Retornó a la patria en 1976. El maestro Casals murió en 1973 y "ya no era lo mismo". En 1977 toma, una vez más, y hasta la fecha, la dirección titular de la

Orquesta Sinfónica... "Bueno... aquí será la última ¿no?", dice.

CASALS: EL MAS SENSIBLE

¿Qué significó para usted trabajar con Pablo Casals?

— Lo que más yo he aprendido desde que empecé a estudiar fue al lado de Casals; era uno de los músicos más sensibles que he conocido, yo siempre lo recuerdo por su sensibilidad y su interpretación.

— ¿Es fundamental para un músico la sensibilidad?

— ¡¡¡Uf!!! sobre todo para un director... porque hay que impregnar a la orquesta con la sensibilidad de uno para que la orquesta dé la sensibilidad al público.

— ¿Cómo se produce la comunicación entre el maestro y los músicos?

Durante los ensayos les explicó a los músicos por qué quiero que se toque así y no de otra forma, y para la actuación ya todo está listo. Durante el concierto nos comunicamos con la vista: los 90 músicos tienen un ojo en la música y el otro en el director.

UN TEATRO PARA LA SINFONICA

La Orquesta Sinfónica es la más antigua del país. Nació en 1933 como Asociación de Conciertos y en 1941 surge como lo que es hoy.

Esta nueva temporada se realizará en el Teatro Real y no en el Astor ¿por qué?

— El Astor era muy caro y se optó por el Teatro Real, que fue arrendado para la temporada. Lo que yo quiero antes de morir, es que la Sinfónica tenga su teatro propio y que éste no sea sólo para nosotros sino para todos los cuerpos estables de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. No me quiero morir sin ver ese teatro.

Ustedes han dado el ejemplo en tratar de salir del centralismo cultural en que vivimos...

— Si; desde muchos años atrás, desde 1941, hemos hecho giras desde Santiago a Punta Arenas y desde Santiago a Arica, y seguimos haciéndolo. En noviembre de este año iremos de aquí a Temuco porque el año pasado lo hicimos de Punta Arenas a Valdivia y en 1986, en marzo, haremos todo el norte. Otro ejemplo de nuestro afán por salir de Santiago es que la actual temporada la repetiremos íntegramente en la Santa María de Valparaíso.

— ¿Cómo es la Sinfónica de ahora comparada con la de ayer?

— La actual es mucho más madura; el nuevo integrante que llega adquiere la madurez del de adelante. Es como una cadena. Por eso la madurez queda. En cuanto al nivel actual, diría que esta orquesta ha sido bastante buena siempre y cada día debe ser mejor.

MUSICOS CHILENOS

Durante el primer período de Tevah con la Sinfónica, el director estrenó gran parte de las obras chilenas para orquesta; en 1978 dirigió a este conjunto en el primer volumen de la "Antología de la Música Chilena", que incluye obras de seis compositores galardonados con el Premio Nacional de Arte en Música, y en 1981 inició las grabaciones de obras sinfónicas de compositores chilenos para futuros volúmenes.

Ud. siempre ha dado realce a las obras de autores nacionales...

— Yo soy chileno y hay que ayudar a la gente de aquí, porque si nosotros no tocamos nuestra música ¿quién lo va hacer? Incluso cuando vienen directores invitados desde el extranjero les sugerimos que toquen nuestras piezas.

Ha pensado en un sucesor?

— Ya estamos buscando una persona que me reemplace; él ya está trabajando conmigo, es Francisco Rettig, que tiene cinco años de estudio en Alemania. Espero que se interese y quede, porque deseo que sea un chileno: nunca la orquesta tuvo un titular extranjero ¡Nunca!

CINCO ESTRENOS EN LA TEMPORADA SINFONICA

Diez conciertos, cinco de ellos estrenos en Chile, componen la XLIII Temporada de la Orquesta Sinfónica que se inicia hoy en el Teatro Real y que se repetirá, además, los sábados en la Universidad Federico Santa María de Valparaíso a partir del 1º de junio. Dirigirán Víctor Tevah, Francisco Rettig y Juan Carlos Zorzi. La temporada comienza con el estreno de "La Fiesta de Alejandro" o "El Poder de la Música", de Haendel, en homenaje al tricentenario de su nacimiento. En esta oportunidad participará el Coro de Cámara dirigido por Gilberto Ponce, junto a los solistas Verónica Soro, Ronald Burger y Fernando Lara, bajo la dirección general de Víctor Tevah.

Las otras cuatro obras en estreno son "Variaciones enigmáticas" de Juan Carlos Zorzi; "Concierto Irónico para fagot y orquesta" de Pierre Max Debois con Emilio Donatucci como solista; "Sinfonía de Profundis", del compositor chileno Carlos Riesco, con

Rosario Cristi como solista, y "Fantasía Escocesa para violín y orquesta, Op. 46" de Max Bruch, con Routa Kroumovitch como solista.

También se interpretarán obras de Tchaikovsky, Dvorak, Beethoven, Mozart, Brahms, Poulenc, Wagner, Ravel y otros. Entre los compositores chilenos incluidos en esta temporada figuran Pedro Humberto Allende, Domingo Santa Cruz, Carlos Riesco y Jaime González.

Todos los solistas que participarán son chilenos, excepto Carroll Mc Laughlin, canadiense, que interpretará una obra de Ginastera en el sexto concierto. También participará en el programa de este año el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, dirigido por Guido Minoletti.

Todos los conciertos se realizarán a las 19 horas y los abonos están en venta en Compañía 1264, primer piso.

Por Nury Constenla C.

Danza

La oficial y la independiente

por Yolanda Montecinos

La proliferación de la danza como forma de expresión artística es una de las constantes de la cultura en la actualidad. No fructifica sólo a través de compañías con apoyo material sólido u oficial. También sucede en grupos independientes que representan la vital iniciativa privada. Además, en aquellas que florecen desde el mundo subterráneo, surgiendo de procesos irresistibles de transculturación o en solitarios y también pujantes pequeños núcleos del más avanzado contenido y forma. Tales aportes individuales tras todo un ciclo de aceptación y reconocimiento pasan a enriquecer el arte, en general, y todas sus dimensiones.

UN MOVIMIENTO SIN FRONTERAS

Este es el movimiento eterno del arte y de la danza en particular, aquí y en cualquier parte del universo. Chile por fortuna no es una excepción a esta regla. Desde la década de los '40 cuenta con una compañía universitaria y más tarde con un movimiento cuya sede es el Teatro Municipal.

Esta doble realidad, más una respetable cantidad de grupos de danza independiente, compone un fenómeno de positiva riqueza y aún de cierta complejidad. Danza es desde luego la que tiene como base el folclore, aquella que busca la libre expresión a través del movimiento; la que se afirma en técnicas y lenguajes probados a través de siglos; aún, esa que intenta mirar hacia atrás y dar cuenta de lo histórico y formas también propias para proyectar al adolescente, al que se entrega a los ritmos interiores, a los tropicales y a los que lanzan otros países como modas irresistibles. Todo es parte del arte de la danza y todo esto tiene en proporción su equivalente en nuestro país.

Hace muchos años, a comienzos de siglo, vino John Kavensky a Chile y cuando nada permitía esperar que, en este lejano país —todavía en éxtasis ante el paso rudo de una Sarah



Princesas, bellas y sonrientes para algunas secuencias de "Casanova" en producción municipal. La danza oficial puede y debe asumir empresas como ésta.

Bernhardt y una Ana Pavlova— se encontraron estudiantes interesados en él. El maestro reunió a un selecto equipo de damas de la sociedad en una clase muy particular, porque las discípulas acudieron a ellas en camisas de dormir muy sofisticadas pero sólo eso, prendas de dormir. Era lo que ellas pensaron serían lo más próximo a una túnica griega pedida por el instructor. Desde ese simpático toque social hasta el presente, muchas cosas vitales han sucedido en este ámbito. La llegada a Chile de Ernst Uthoff y Lola Botka, fundando el "Ballet Nacional" y antes una sólida escuela de danzas. Luego, la fama de este conjunto chileno, con elementos locales proyectados desde este medio al exterior, en toda América y en USA.

Corre el tiempo y suceden cosas como la llegada de Vadim y Nina Sulima fundadores del Ballet estable en el Teatro Municipal con el apoyo, desde 1956, de la Corporación Cultural; el regreso desde Europa de Octavio Cintolessi, director del "Ballet de Arte Moderno" que tuvo visitas —que es importante no olvidar— como Dame Margot Fonteyn, en dos ocasiones (siempre bailando, incluso con la compañía), Serge Lifar, Elsa Marianne von Rosen, Margaret Dale, Alexander Tomsky entre otros.

Ya es todo un movimiento Enriquecido con constantes visitas de grupos extranjeros y dos escuelas destinadas a formar nuevos artistas nacionales. Lo vital es que la danza gusta, cuenta con su público, y éste sabe determinar cuándo algo es realmente importante.

CUANDO NO HAY BARRERAS

Lo fundamental es que el lenguaje de este arte es el movimiento del cuerpo. El instrumento es éste, y para comportarse como tal, debe ser entrenado a fondo. El milagro llega cuando un artista de la danza, al igual que el mime, puede actuar en cualquier sitio del ancho mundo sin ser detenido por las barreras del idioma y el baile, por ser tan antiguo como el hombre y en apariencia casi espontáneo, responde a atavismos y a realidades comunes a todos los seres humanos.

Hace algunos años tuve el privilegio de estar presente en un festival realizado en la Universidad de Los Angeles, California. Era la culminación de las actividades del año en el Departamento de Danzas y las visitas concentradas tenían el calibre de un Merce Cunningham, los inquietos tiempos del "Jeoffrey Ballet", la presencia de maestros y primeras figuras a

la Juilliard School y grupos como los de Alvin Ailey o de Paul Draper y Alvin Nikolai. Tenía un carácter de simple presentación y discurso de nuevas orientaciones y giraba en torno a la nítida figura de Martha Graham. La mujer que dividió a la danza de Estados Unidos en antes y después de ella.

Esa vez tuvimos como novedad una visión definida de la amplitud de esta expresión llamada danza, incluso en su forma más evolucionada y compleja que designamos hoy como Hubo de todo. Figuras que no podrían funcionar en recitales, siempre en "solos" hurgando en un estilo propio. Los experimentos en la "multimedia" de Nikolai con sus danzantes metidos en extrañas túnicas o sirviendo de pantallas móviles para proyecciones de imágenes.

Tocamos lo que era factible de lograr con raíces del folk, con auténticas búsquedas étnicas y también el esteticismo del grupo muy hermético.

Libertad total para crear en un

país en el que una mujer de 70

años, con sus rasgos fuertes y

poder de creación, era capaz de

bailar entre sus multinacionales

magníficos bailarines, formando

todo un ámbito de expresión de

música y elementos plásticos en

concordancia con su postura

moderna. Martha Graham bailó

aquel festival y supimos lo que

haber alcanzado un idioma

particular también sin fronteras

para una nueva escuela fecunda

actual.

LOS INDEPENDIENTES CHILENOS

Nuestra danza todavía no ha realizado las explosiones estéticas de otras latitudes. Argentina posee una muy sólida escuela de danza contemporánea en el Teatro General San Martín. Afianza su ballet estable en el Teatro Colón en la línea clásica abierta desde luego, a las influencias y cambios incorporados en siglos a la tradición eterna.

Muchas veces se ha señalado intentar una visión histórica de



El Ballet Nacional Chileno de la Facultad de Artes de la U. de Chile tiene en su repertorio obras de corte clásico en las que luce a sus primeros bailarines y cuerpo de solistas.

Este género en nuestro medio, que éste nació al revés. No partió lo importante, en lo que llegó a ser escuela, desde lo clásico que es el comienzo, la partida clásica. Lo hizo desde la danza moderna centroeuropea o dramática traída al país por Ernst Uthoff. Después se interesó y amplió en la escuela clásica, en el Teatro Municipal, y recién en los últimos diez años han surgido grupos de importancia y alguna trayectoria sólida en el terreno de las búsquedas.

Malucha Solari creó en la Facultad de Artes un interesante grupo de ballet de cámara "Balca" y en él actuaron durante varios años figuras muy jóvenes y exitosas aún hoy, como Gaby Concha y su equipo "Danzahora". Germán Baldrich, salido del Ballet de la U. de Chile, se perfeccionó en Alemania, Inglaterra y Estados Unidos, y de regreso definitivo a su patria, creó un movimiento que hoy se llama "Danza Mobile". Varias veces ha debido cambiar a sus bailarines; otras tantas, tuvo que marcar con método y disciplinas más severas a personas casi adultas que lograban cumplir un sueño: saltar y en este caso, hacerlo bien.

En uno de los equipos de mayorificación en todos los planos artísticos, "Mobile" está presente en las escuelas plásticas como las de Juan Alamos, aparece en los teatros más diversos y siempre cuenta con un público propio de público joven. Integra a su trabajo a autores de cine, mimos, escultores como Marés González o Quiroga, escultores y pintores. Es el único grupo que sobresale por su motor y

director infatigable — representa fuerza creadora, vanguardia, postura intelectual y realizaciones trascendentes.

Algunos bailarines nacionales realizaron una extensa y muy profesional carrera en los conjuntos oficiales, como es el caso de Magaly Rivano. Esta profesional integró, muy joven aún, el equipo de exploración dancística de Germán Silva. Mientras este último ha podido desarrollar una tarea interesante en Europa, Magaly llegó a derivar a los caminos de lo independiente. Unida a Ingeborg Krussel o a Mario Bugueño; ha sido coreógrafa de espectáculos teatrales y en grupo o solitaria, creó su equipo y su "Teatro de la Danza" (Tedat). Vicky Larraín, con frecuentes viajes a Estados Unidos para beber en la fuente de todas las tendencias de la danza actual, regresa y arma grupos, realiza tareas pioneras e incluso reúne inquietudes en institutos culturales.

Gloria Legisos, Verónica Angulo, numerosas figuras integradas a una confraternidad de este arte en sus caminos no oficiales, viven las delicias de la creación, los pesares de las limitaciones materiales y el abrirse camino. Pasos todos que son los mismos — guardando naturales proporciones — en cualquier parte del mundo, donde este arte sea respetado y viva siempre en evolución. Estos conjuntos no se detienen. Puede que no sean reconocidos por un sector contundente y que sus creaciones no siempre resulten destacables. Existen, trabajan, avanzan y ya sabemos que

estarán presentes en un festival que se estructura, en serio, en la sala Gala a mediados de este año. El conjunto de Magaly Rivano, con el apoyo siempre vital del actor Alejandro Cohen, busca una sala para su nuevo programa, que incluye varias coreografías de la propia directora y bailarina.

Karen Connolly llegó a Chile en un equipo de realizadores para comedias musicales que se presentaron con éxito en el Teatro Casino Las Vegas. Se quedó en nuestro medio y volcó gran parte de su esfuerzo a la TV. El sello Connolly se nota ahora no sólo en estos profesionales, sino en los cantantes y actores que se preparan en su sólida y amplia escuela situada en Bombero Núñez, por tanto, en el atractivo barrio Bellavista. La maestra podrá dar pruebas de sus pasos en la danza moderna con su obra "De todo un poco", que es la primera del año oficial del "Ballet nacional Chileno".

Hay, por tanto, una vida ya no tan secreta de danzarines cuyos movimientos y léxico se separan bastante del tradicional.

LOS CONJUNTOS ESTABLES

El "Ballet Santiago" sigue un sistema de trabajo muy personal. Es un equipo internacional, con un plantel de primeras figuras extranjeras, solistas de igual procedencia y un número menor, pero muy sólido, de elementos nacionales. Ivan Nagy, su director por tres años, le ha impreso una proyección internacional basada en su bien conquistada fama como "danseur" y maestro. Una enriquecedora complementación

con la Corporación Cultural, operando como empresa artística moderna, impone este producto con firmeza y habilidad en un plan de acción que bien podría servir de modelo a otras organizaciones.

Luego del estreno discreto de "La Cenicienta", el conjunto prepara su temporada y mantiene en cartelera su repertorio con obras breves de coreógrafos importantes, en especial en USA. La mano diestra de su director y cuerpo de maestros, confieren al conjunto un acento profesional eficiente y joven, alcanzando una fuerza pocas veces vista en esta sede. El conjunto prepara, además, su visita a Estados Unidos como cierre de su año 85.

El "Ballet Nacional", tras años de duras experiencias y sin lograr el nivel obtenido en tiempos de Ernst Uthoff (Premio Nacional de Arte), sigue intentando obtener sede propia. Este año estará en el Centro Cultural Andes, en el Real y en Viña del Mar, con obras de Germán Silva, Jaime Riveros, Karen Connolly y desde junio con la siempre importante visita y creaciones de Michael Uthoff. El público balletómano no ha crecido en la proporción precisa, no siempre se obtienen resultados sólidos con la labor de los conjuntos oficiales; pero el ballet sobrevive, siempre hay niños anhelantes por ingresar a las escuelas y personas que suspenden el aliento cuando ven un gran ballet clásico tradicional o se les muestra un sólido y ojalá conmovedor ballet de corte contemporáneo. Como se ve, en términos modestos, Chile reproduce lo que este arte vive y sufre en todos lados.



O. HENRY

Sueño de un condenado a muerte

O. Henry (seudónimo de William Sydney Porter) vivió durante su existencia, más bien breve (1862-1910), casi todas las aventuras que relata en sus cuentos, y él mismo podría ser calificado, aparte de escritor, como un aventurero. En muchas de sus narraciones llevó a la práctica el consejo de Poe: el cuento debe ser escrito en función de su última línea. A tal punto lo hizo, que entre los

reproches que se dirigen se encuentra el de que habría llegado a mecanizar su estilo a fin de obtener una sorpresa en la línea final. En esta ocasión reproducimos uno de sus cuentos (exactamente el último que escribió), en el que las características habituales de este autor pueden ser apreciadas magníficamente... salvo, justamente, de la línea final.

Murray soñó un sueño. La psicología vacila cuando intenta explicar las aventuras de nuestro mayor inmaterial en sus andanzas por la región del sueño, "gemelo de la muerte". Este relato no quiere ser explicativo: se limitará a registrar el sueño de Murray.

Una de las fases más enigmáticas de esa vigilia del sueño es que acontecimientos que parecen abarcar meses o años, ocurren en minutos o instantes.

Murray aguardaba en su celda de condenado a muerte. Un foco eléctrico en el cielo raso del comedor iluminaba su mesa. En una hoja de papel blanco una hormiga corría de un lado para otro y Murray le bloqueaba el camino con un sobre. La electrocución tendría lugar a las nueve de la noche. Murray sonrió ante la agitación del más sabio de los insectos.

En el pabellón había siete condenados a muerte. Desde que estaba ahí, tres habían sido conducidos: uno, enloquecido y peleando como un lobo en la trampa; otro, no menos loco, ofreciendo al cielo una hipócrita devoción; el tercero, un cobarde, se desmayó y tuvieron que amarrarlo a una tabla. Se preguntó cómo responderían por él su corazón, sus piernas y su cara; porque ésta era su noche. Pensó que ya serían casi las nueve.

Del otro lado del corredor, en la celda de enfrente, estaba encerrado Carpani, el siciliano que había matado a su novia y a los dos agentes que fueron a arrestarlo. Muchas veces, de celda a celda, habían jugado a las damas, gritando cada uno la jugada a su contrincante invisible.

La gran voz retumbante, de indestructible calidad musical, llamó:

—Muy bien, Carpani — dijo Murray serenamente.

—Y, señor Murray, ¿cómo se siente? Bien? dejando que la hormiga se posara en el sobre y depositándola con suavidad en el piso de piedra.

—Así me gusta, señor Murray.



Hombres como nosotros tenemos que saber morir como hombres. La semana que viene es mi turno. Así me gusta. Recuerde señor Murray, yo gané el último partido de damas. Quizá volvamos a jugar otra vez.

La estoica broma de Carpani, seguida por una carcajada ensordecedora, más bien alentó a Murray; es verdad que a Carpani le quedaba todavía una semana de vida.

Los encarcelados oyeron el ruido seco de los cerrojos al abrirse la puerta en el extremo del corredor. Tres hombres avanzaron hasta la celda de Murray y la abrieron. Dos eran guardias; el otro era Frank —no, eso era antes— ahora se llamaba el reverendo Francisco Winston, amigo y vecino de sus años de miseria.

—Logré que me dejaran reemplazar al capellán de la cárcel —dijo, al estrechar la mano de Murray. En la mano izquierda tenía una pequeña biblia entreabierta.

Murray sonrió levemente y arregló unos libros y una lapicera en la mesa. Hubiera querido hablar, pero no sabía qué decir. Los presos llamaban a este

pabellón de veintitrés metros de largo y nueve de ancho, Calle del Limbo. El guardián habitual de la Calle del Limbo, un hombre inmenso, rudo y bondadoso, sacó del bolsillo un porrón de whisky y se lo ofreció a Murray, diciendo:

—Es costumbre, usted sabe. Todos lo toman para darse ánimo. No hay peligro de que se envíen.

Murray bebió profundamente.

—Así me gusta —dijo el guardián—. Un buen calmante y todo saldrá bien.

Salieron al corredor y los siete condenados lo supieron. La Calle del Limbo es un mundo fuera del mundo y si le falta alguno de los sentidos, lo reemplaza con otro. Todos los condenados sabían que eran casi las nueve, y que Murray iría a la silla, a las nueve. Hay también, en las muchas calles del Limbo, una jerarquía del crimen. El hombre que mata abiertamente en la pasión de la pelea menosprecia a la rata humana, a la araña, y a la serpiente. Por eso, de los siete condenados, sólo tres gritaron sus adioses a Murray, cuando se alejó por el corredor, entre los centinelas: Carpani y Marvin que al intentar una evasión habían matado a un guardia y Bassett, el ladrón, que tuvo que

matar porque un inspector, en un tren, no quiso levantar las manos. Los otros cuatro guardaban un humilde silencio.

Murray se maravillaba de su propia serenidad y casi indiferencia. En el cuarto de las ejecuciones habían unos veinte hombres, entre empleados de la cárcel, periodistas y curiosos que...

Aquí, en medio de una frase, "El sueño quedó" interrumpido por la muerte de O. Henry. Sabemos, sin embargo, el final: Murray, acusado y convicto del asesinato de su amante, enfrenta su destino con inexplicable serenidad. Lo conducen a la silla eléctrica. Lo atan. De pronto, la cámara, los espectadores, los preparativos de la ejecución, parecen irreales. Piensa que es víctima de un error espantoso. ¿Por qué lo han sujetado a esa silla? ¿Qué ha hecho? ¿Qué crimen ha cometido? Se despierta: a su lado están su mujer y su hijo. Comprende que el asesinato, el proceso, la sentencia de muerte, la silla eléctrica, son un sueño. Aún trémulo, besa a la frente a su mujer. En ese momento, lo electrocutan.

La ejecución interrumpe el sueño de Murray.

MUESTRA EUROPEA DE BACH, HAENDEL Y SCARLATTI

OPORTUNIDAD de las celebraciones del Año Europeo de la Música, el teatro La Fenice de Venecia organizó una gran muestra iconográfica titulada "La Europa de los músicos" sobre tres personajes fundamentales que dieron vida a estas celebraciones: Bach, Haendel y Scarlatti. Es esta la única iniciativa en su género organizada en Europa. La exposición veneciana a cargo de Carlo de Incontrera que ocupa todo el "foyer" y las salas apolíneas de La Fenice, es un panorama tanto biográfico sobre Bach, Haendel y Scarlatti, como general sobre toda la cultura contemporánea de aquéllos.



"Quise construir una suerte de Diario, precisó De Incontrera, rico en imágenes, donde constituyen el trasfondo los acontecimientos históricos y políticos, los aspectos artísticos y musicales más emblemáticos". Así, el largo peregrinaje de Bach hasta Hamburgo, Lüneburg, Lubezza, Weimar Kothen y Leipzig. Se trata de un vivo recorrido humano que De Incontrera ilustró con espléndidas y rebuscadas imágenes del siglo XVII y con imágenes antiguas tomadas en lugares bachianos antes de las destrucciones bélicas. Con admirables reconstrucciones, en la muestra, además de autógrafos, se exponen escenas de la vida familiar y reproducciones de todos los grandes y numerosos órganos tocados por Bach.



A 720 años de su nacimiento, Dante, genio de la poesía, es recordado también por sus notables concepciones políticas, arraigadas en el seno de la "Philosophia Perennis" y manifestadas en su célebre tratado acerca de la Monarquía, con el que se elevó sobre la pugna partidista, sobre el afán de dominio temporal eclesiástico y sobre la división de Italia causada por tiranuelos y democracias corruptas

S i la fama de Dante Alighieri, de noble familia florentina, proviene de su "Divina Comedia", sus escritos filosóficos y políticos no desmerecen en absoluto. Estamos, sin duda, ante uno de los genios del pensamiento. Nació, probablemente, el 30 de mayo de 1265 en Florencia, y murió en Vena, exiliado, el 14 de septiembre de 1321. Fue, por tanto, hombre del siglo más iluminado del medievo; nació cuando maduraba el éxtasis místico de Santo Tomás de Aquino, que moría en el monasterio de Fossanova el 7 de marzo de 1274. Su cultura sofística alcanzó en vida grandes dimensiones, como lo prueba su carta al Can Grande de la Scala, donde explica los cuatro sentidos en que quiere que se lea su Divina Comedia: literal, moral, alegórico y anagógico. También en "El Convite" desarrolla discusiones filosóficas, sin olvidar su Tratado sobre la Monarquía (MONARCHIA), escrito —se supone— bajo el entusiasmo de Dante por la bajada inminente del emperador Enrique VII de Alemania para someter a Italia, inclinando a su favor la pugna entre el Papa y el Emperador.

Los 18 años escribió su primer tratado, y pronto se vería envuelto en las luchas de su época, participando junto a los güelfos en la batalla de Campaldino. Dante estaba ligado estrechamente a los problemas políticos de su época, con especial referencia a Italia, y a la lucha entre güelfos y gibelinos. Entra en la corte del alemán Welf, y trabaja a los partidarios del Papa; gibelino a los del Emperador. En la gran mayoría de los casos los aristócratas eran a los güelfos y los democráticos a los güelfos. Poco a poco, los güelfos, que en el Papa, eran partidarios de la independencia de Italia, los güelfos, que en el Emperador. En 1256 vencieron los güelfos, que dividieron después en negros y blancos, siendo —en su mayoría— Dante, del partido

La política DANTESCA

blanco. En los años del destierro Dante reflexiona sobre los hechos y se vuelve gibelino, como único medio de llevar la paz a su convulsionado país.

El amor de su vida, Beatriz de Portinari, murió en 1291, buscando Dante consuelo en el estudio. En 1295 se casó con Gemma Donati, que no parece haber tenido importancia en su vida, pues no la menciona en sus escritos. En 1296 es nombrado en el Consejo de los Ciento: como los nobles tenían vedada la vida política en Florencia, se inscribió en el gremio de médicos y boticarios, pues en la ciudad regía un régimen corporativo de gobierno. En 1300 fue nombrado Prior en Florencia, cargo al cual atribuirá la persecución política de los negros hasta su muerte. En 1301 y 1302 el partido negro logró

el apoyo de Carlos de Anjou, quien permitió el exilio de los blancos, entre ellos Dante. Los intentos de volver a la ciudad por las armas se desvanecen después de la derrota de Castel Pollicano y Dante vivirá de esperanzas fallidas.

Arruinado y errante, obtiene la protección de diversos personajes de la época: el Can Grande de la Scala, gibelino, y Guido Novello de Polenta, güelfo, entre otros. En la ciudad de Polenta, donde era señor Guido Novello, murió en 1321.

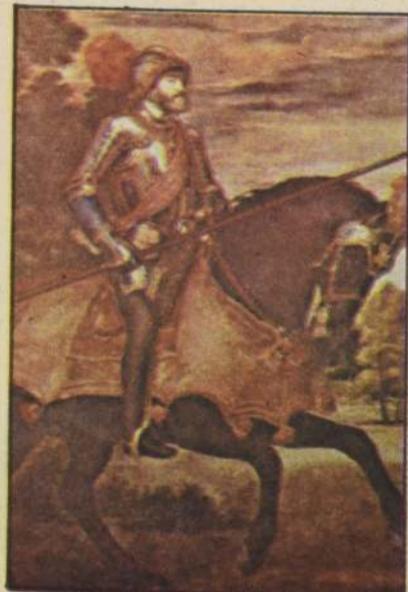
LA POLITICA ITALIANA DESDE S. XIV

Dante protesta contra la división y anarquía, la proliferación de partidos y la acción de los malos pastores. Le "duele Italia": "¡Ay sierva Italia do se asienta el duelo! / ¡oh nave sin piloto en trecho aciago! / Meretriz, que no Reina de ancho suelo".

"Busca en las playas donde el mar retoza / tus pueblos, y después mírate al seno / y di ¿dónde infeliz de paz se goza?". (Divina Comedia, VI, Purg.).

En una carta a los reyes, príncipes y ciudades de Italia, con motivo de la venida del Emperador, Dante agrega "Italia, digna de compasión para los mismos sarracenos".

También a Dante le agobia el peso de los caudillos y partidos, tan malos unos como otros; "no sabes qué grey es más dañina" (VI, Par.). Por último están los pastores de la Iglesia, ganados por el afán mundano del poder y el oro: "¡Ay, gremio, que al altar te debes pío! / ¡déjale al César



Carlos V Emperador de "donde no se ponía el sol". Tanto él como su hijo Felipe II, rechazaron las intromisiones papales en su política exterior.

(Continúa en la Pág. 19)

EL MERCADO DEL ARTE

Para cualquier persona penetrar en el mercado del arte de nuestro país es difícil. No sólo porque como dicen los expertos, "hay que saber a quién comprar y qué comprar" (de lo contrario se puede dar de brújula con una falsificación), sino que también porque hay que contar con un poder adquisitivo del que únicamente una élite puede disponer.

Diez galerías de arte, tres o cuatro anticuarios y un número similar de casas de remate son los que monopolizan la venta de objetos de arte en el país. En sus salones de exhibición el comprador con "olfato" y conocimientos, además de dinero, encuentra pinturas, esculturas, muebles, grabados, tapices, lámparas, candelabros, platería, etc., que pueden satisfacer tanto sus necesidades de goce estético como su deseo de hacer una buena inversión.

- Para aventurarse en sus salones de exhibición y venta, hay que tener "olfato", conocimientos y... mucho dinero
- Las falsificaciones de los pintores chilenos clásicos proliferan ¡que es una vergüenza!
- Matta y Bravo, los superestrellas nacionales de la pintura mundial, no se transan en el país

por Carmen Eugenia Bravo

PINTURA CONTEMPORÁNEA EN LAS GALERIAS DE ARTE

Las transacciones de pintura contemporánea — tanto chilena como latinoamericana — se realizan en las galerías de arte. Las de las telas clásicas o antiguas — entendiéndose por éstas las que datan del siglo XIX y comienzos del XX — se llevan a cabo casi exclusivamente en las casas de remate.

EPOCA es la galería que, en la actualidad, ostenta el título de la más antigua del país. Creada hace 10 años, difunde y vende la obra de chilenos consagrados como Mario Carreño, Gracia Barrios, Juan Egíenau, Carmen Aldunate, Patricio Israel y Benito Rojo.

Como el lanzamiento de una exposición tiene un costo alto, al igual que el resto de sus pares, la galería es auspiciada por diversas instituciones de la empresa privada. Estas absorben el valor de los catálogos, afiches e invitaciones para la inauguración de la muestra a la que es invitado el "tout Santiago" que siente interés por el arte.

Afortunadamente, a diferencia de Estados Unidos y Europa, países en los cuales un artista puede pasarse la vida luchando por exponer su obras, puesto que la competencia entre miles que desean lo mismo es durísima, en Chile un pintor talentoso no tiene esos problemas.

— El artista desconocido no existe puesto que todo el sistema



"Abrir el cubo y encontrar la vida", de Roberto Matta E.



Mención especial merece la sección dedicada a Haendel, reservada a sus viajes a Italia, Roma, Florencia y Venecia, además de su estadía en Hannover y el largo período londinense. La muestra propone también una rica panorámica de libretos de óperas, escenografías teatrales y una minuciosa y rica reconstrucción de los aspectos cotidianos y curiosos de la vida cultural en Londres en el siglo XVIII. El itinerario se cierra con la imagen del imponente monumento fúnebre que los ingleses levantaron en honor de Haendel, en la catedral de Westminster. La sección que se refiere a Scarlatti se abre con una hermosa litografía tomada de un retrato de Domingo Antonio Velasco. El compositor napolitano es recordado más con una documentación específicamente musical. Poco, en efecto, se sabe de su vida y poco quedó de sus retratos. En compensación existen en la muestra algunas de las más bellas escenografías creadas por Juvarra.

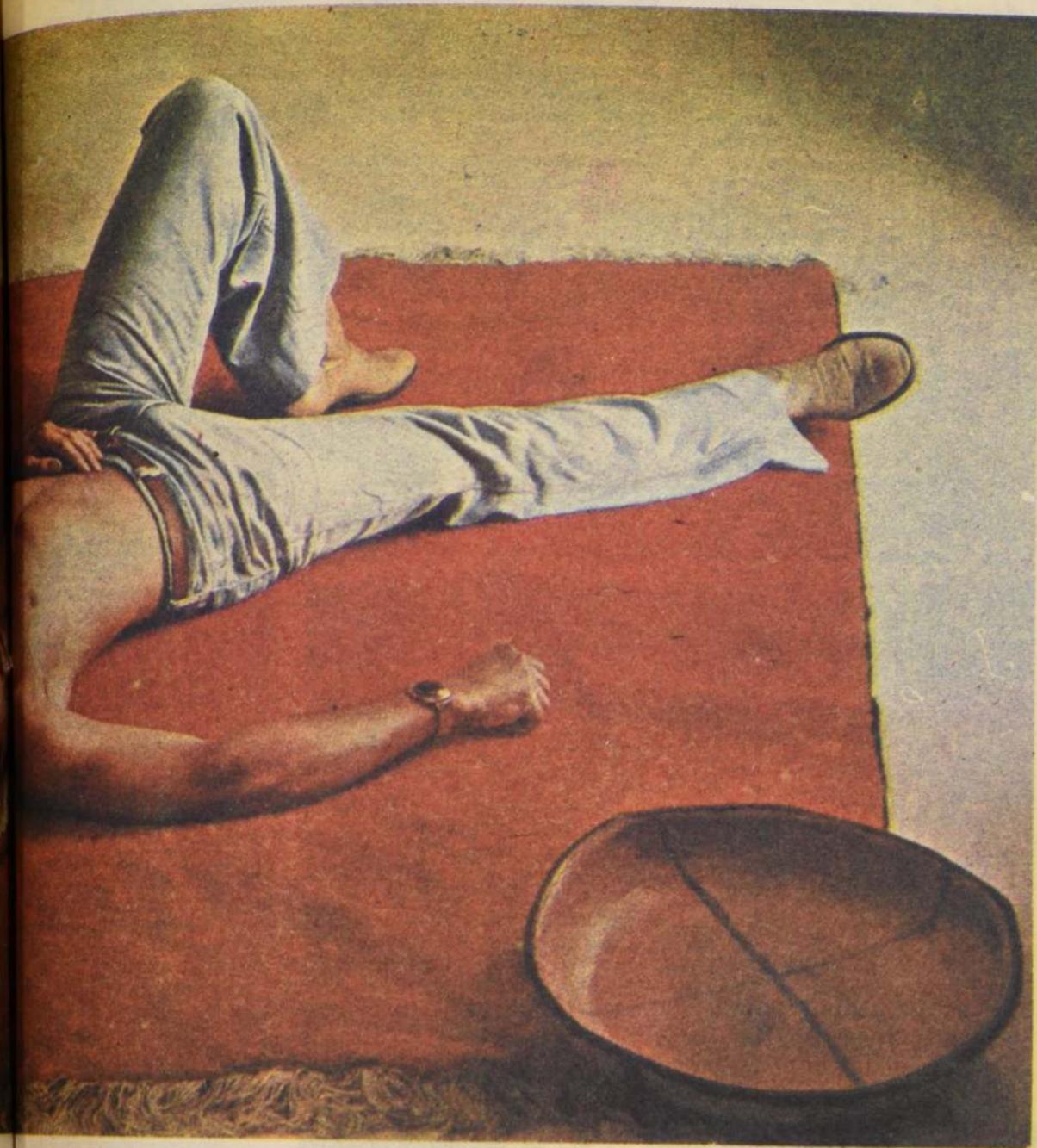
El recorrido de la exposición se completa con una reseña dedicada a las vicisitudes políticas entre las cuales aparece el edicto de Nantes, el breve reinado de Giacomo II, las guerras de sucesión.

SETENTA y dos imágenes componen una pequeña galería de arte de aquellos años; un capítulo está dedicado a los aspectos culturales de la primera parte del siglo XVIII, en particular a la primera edición de la Encyclopédie y de la Historia Natural de Buffon, con citas de Voltaire, Leibniz, Newton. Por último, los retratos de los más importantes artistas de la época, las imágenes de los refinados frontispicios de las partituras, ejemplos de ediciones de nivel técnico extraordinario, etc. La muestra "La Europa de los músicos" será llevada a las principales ciudades italiane.

literatura

PREMIOS DE CRÍTICA ESPAÑOLA

Se dieron a conocer, en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, los premios de la Crítica 1984, otorgados tras largas discusiones entre los miembros del jurado. De todas formas, hay que decir que el acuerdo fue unánime. Estos premios tienen, en el ámbito de las letras, un singular prestigio pues



"Alfombra roja", Claudio Bravo. Old Auf Leinwand, 1978.

esta diseñado de modo que se dé a conocer, afirma Lily Lanz, dueña de EPOCA. Concursos de pintura, bienales y otros acontecimientos le brindan las oportunidades que necesita para mostrar su valor. Por el contrario, en Chile hay más oportunidades que artistas. Y, también, más galerías que artistas. La producción de los pintores chilenos no alcanzaría a cubrir dos años seguidos de exposiciones.

Las muestras tienen un mes de duración y la galería obtiene un porcentaje que varía entre el 10 y el 20 por ciento de los cuadros vendidos. Esto depende de diversos factores, entre los que se cuentan la cantidad de tiempo invertido en el lanzamiento de un artista joven, si se trabaja

directamente en el taller del pintor, etc. Los precios de las obras fluctúan desde un grabado de 7 mil pesos hasta una pintura grande que se cotiza en 200 mil. Un cuadro de Mario Carreño, de tamaño mediano, vale 250 mil pesos.

ORIGINALES AL ALCANCE DEL GRAN PÚBLICO

La Galería PRAXIS, filial chilena de la casa matriz que funciona en Buenos Aires, presenta obras de pintores latinoamericanos y chilenos.

— Su objetivo, explica Magdalena Bocaz, es promover internacionalmente el arte latinoamericano mediante la creación de un circuito de exposiciones que abarque, además de sus filiales en Lima, Río de Janeiro, y Ciudad de México, otros países del continente e incluso Europa.

Dentro de esta línea de trabajo, ha introducido al mercado del arte chileno una serie de artistas

Un objeto se califica de antigüedad cuando supera los 200 años. Si únicamente alcanza los 100 es considerado sólo como viejo.

(Continúa en la Pág. 14)

EL MERCADO DEL ARTE

argentinos como Mario Agatiello, Zdravko Ducmelic, Torres Agüero, R. Soldi, el uruguayo Bruno Windman y en el presente mes se espera la llegada del peruano Milner Cajahuaranga. Asimismo, ha llevado a Argentina a Nemesio Antúnez y en junio pretende exportar a Lima a Mario Toral.

Para abaratar los costos de las obras de arte y hacerlas llegar al gran público, ha inaugurado un sistema de recreación de las pinturas originales mediante la serigrafía. El arte serigráfico es una técnica heredada de la tradición china, con miles de años de antigüedad, utilizada para obtener obras de arte "originales". Un grupo de artesanos pintores hace una descomposición de colores del cuadro obteniendo no sólo el color final, sino que la base y las capas de pintura que se utilizaron. Luego, la pintura es fotografiada para mantener fielmente sus formas y proporciones. En una seda del tamaño de la serigrafía se imprime, mediante golpes de luz, la imagen deseada y sobre ella se pinta cada color en forma individual, cubriendo el resto con cera. Es así como se requiere una seda por cada color de la obra. Posteriormente se coloca sobre un bastidor una cartulina especial y sobre ella se van aplicando las

sedas para imprimir individualmente los colores obtenidos.

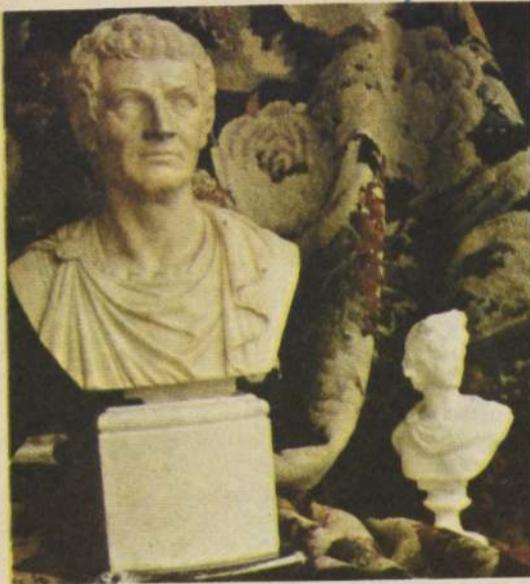
— El pintor está durante todo este proceso al lado de los artesanos, revisando cada paso, aprobando o rechazando lo hecho, para, una vez obtenida la tirada definitiva, numerar y firmar cada original serigráfico, dice Magdalena Bocaz. Vasarelli, Dalí, Miró, Soto son algunos ejemplos de pintores que han producido obras serigráficas de relevancia internacional. Entre los artistas chilenos que han firmado convenio con PRAXIS para servirse de la serigrafía están Mario Carreño, Nemesio Antúnez, Ernesto Barreda y Gerda Krooneberg.

Las tiradas de serigraffas son únicas e irrepetibles. Alcanzan a los 150 ó 190 ejemplares. El valor de cada una es de 15 a 20 mil pesos. Si pensamos que un original de Mario Carreño vale 250

mil pesos y la correspondiente serigrafía unos 20 mil, obviamente esto significa poner al alcance de un público que antes no tenía prácticamente ninguna chance, de adquirirlo, un cuadro valioso al que de otro modo no tendría acceso. Además, como da la posibilidad de exhibir, simultáneamente, las pinturas en toda América Latina, si los compradores se interesan por el original, pueden solicitarlo. Estas exposiciones de serigraffas latinoamericanas han sido llevadas a la Feria de Frankfurt, en Alemania, y a la de Osaka, Japón.

LOS CLASICOS Y LAS FALSIFICACIONES

Raymond de Monvoisin, Carlos Wood, Valenzuela Puelma, Valenzuela Llanos, Pedro Lira, Orrego Luco, Casanova Zenteno, Rafael Correa, Juan Francisco



Las obras de arte son, además, una segura inversión. ¿Segura...? Sólo si son auténticas, claro.



Una verdadera obra de arte antigua es este Nacimiento quiteño del siglo XVIII, de la colección privada del anticuario Víctor Figueroa.

González, Ramón Subercaseaux, Rebolledo Correa y Onofre Jarpa integran el grupo de pintores clásicos ya fallecidos cuyos cuadros de mayor valor artístico se admiraron en las paredes de los museos o en los salones de los grandes coleccionistas particulares.

Mas las casas de remates de mayor prestigio aún transan pinturas de estos autores. Sus precios — indica el pintor Humberto Zaccarelli — fluctúan entre los 250 mil a 600 mil pesos.

Pero, ¡cuidadito!, éstos son los cuadros favoritos de los falsificadores.

— En el arte tradicional de estos pintores clásicos, han proliferado las falsificaciones que es una vergüenza, expresa Lanz. «Y nadie ha reclamado. Al parecer a la gente le da vergüenza reconocer qué ha gastado su dinero en una obra que no es genuina o, quizás, estime que un juicio por estafa y falsificación es una pérdida de tiempo. Además, hay muy pocos peritos tasadores de objetos de arte en el país y los compradores no saben a dónde dirigirse a preguntar.

Acota Zaccarelli:

— Hasta a mí me han falsificado. Hace poco supe que saldrían a remate unas acuarelas mías. Las fui a ver y me di cuenta que yo nunca las había pintado. Algo similar les ha sucedido a Ulloa Burgos y Morales Jordán.

El anticuario Víctor Figueroa es aún más cauto. Dice:

— Yo confío en un solo tasador. He conocido a algunos que roban a la gente. A una dama le estafaron 40 mil dólares en diversos objetos de arte que entregó para que los expertizaran. En cambio, en Europa, se imparten clases de tasación. Tal es el caso de la gran casa de remates Sotheby's.

JUZGANDO ENTRE LO GENUINO Y LO FALSO

Alberto Sofía, martillero y socio de la Casa de Remates Ramón Eyzaguirre, es uno de los expertos dedicados a distinguir entre lo falso y lo genuino.

Avalado por la experiencia de años de vender al mejor postor toda clase de objetos de arte, señala pausadamente:

— La tasación involucra determinar la calidad y la época del objeto tasado. En el caso de una pintura chilena, la expertización se realiza comparándola con otras del mismo autor que están en los museos o colecciones particulares y con las obras más importantes de otros pintores nacionales de la época. Se examina la calidad de la pintura, las pinceladas, los colores. No se analiza el material en que está pintada porque los falsificadores pueden usar telas del mismo período, recurriendo a

(Continúa en la Pág. 22)

OJOS DE MAR Y CIELO: Thomas Somerscales

El marino, al recalar por casualidad en Valparaíso, se transforma en extraordinario pintor.

La Enciclopedia Británica menciona a Henry Moore como maestro pintor de esa especialidad. También incluye a Edwin Hayes, W.L. Wyllie y a Somerscales, al que señala como "un artista autodidacta con un íntimo conocimiento del océano derivado de su larga experiencia práctica como hombre de mar". Después de este pintor la Enciclopedia no menciona otros, así que podemos decir que está considerado en su patria, dentro de los cuatro primeros, lo que es mucho en una nación donde la cultura y la geografía están ligadas al mar, por lo mismo que posee los mejores cultores en estos temas.

En todo caso la calidad de un pintor no está dada porque aparezca en tal o cual catálogo, sino por el reconocimiento a su trabajo; luego viene su inclusión en un diccionario. Por ejemplo, Somerscales, después de 23 años de residencia en nuestro país (dedicados a pintar en forma autodidacta), vuelve a su patria, en 1892. Al año siguiente el gobierno de Inglaterra ordenó adquirirle el cuadro "Off Valparaíso" que se encuentra hoy nada menos que en la Tate Gallery y que representa un gran velero entrando al puerto. Sería un momento importantísimo en su carrera artística que había iniciado años atrás.

Thomas Jacques Somerscales había nacido en Hull a orillas del mar en 1842, en una familia culta, donde el padre era marino mercante; su hijo tomó la misma

profesión. Viajó por muchos lugares hasta que en 1869 una enfermedad de tifus lo obliga a permanecer un tiempo en Valparaíso... que se prolongaría hasta 1892. Vuelve a Inglaterra desde donde volverá en 1904, 1911 y 1913.

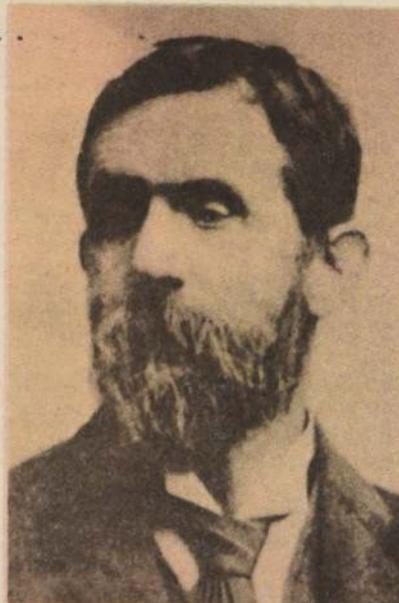
A ese feliz infortunio debemos que aquí naciera el pintor y el artista que, aprovechando sus conocimientos detallados del mar y de las embarcaciones, supo traducir a la tela en forma exacta esos temas. Gustó tanto de todo nuestro paisaje, que también abordó la cordillera, los valles y los ríos con resultados notables. Captó escenas de atardeceres campestres o neblinas matinales en forma bastante poética; por esto podemos considerarlo un romántico.

Cuando su país adquiere "OFF VALPARAISO" se redoblaron los pedidos, sobre todo de chilenos, que solicitaban sus trabajos. De sus pinceles nacerán: Off Juan Fernández, adquirida por el banquero Pedro Torres; El Paso de Magallanes por el Estrecho (hoy en poder del Banco de Chile); Puerto de Valparaíso (Banco Edwards); Asalto de la Esmeralda en el Callao (Club Naval); La Familia Cousiño en el Parque de Lota (Gustavo Alessandri); Columbus' Caravels (Museo de Bristol); Captura de la María Isabel, Combate de Casma, Vientos Alisios, Bahía de San Vicente, etc. Hace dos meses, en Santiago, en subasta pública, un paisaje grande con cordillera alcanzó los \$ 2.800.000.



La Primera Escuadra Nacional. Es la tela más grande de Somerscales. Se encuentra en la testera de la Cámara de Diputados.

Enrique Carbone B.



Thomas J. Somerscales 1842-1927, como profesor, en Valparaíso, hacia 1885.

Somerscales asombró por su obra a toda una generación de chilenos a los que se considera como discípulos que forman parte de la llamada "Escuela Somerscales".

Los chilenos Alvaro Casanova, Florencio Vial, Guillermo Grossmacht, Juan de Dios Vargas Iñíguez y Carlos Vidal no resistieron al influjo del maestro.

Estando en Chile lo sorprende la Guerra del Pacífico. Entusiasmado por los increíbles hechos navales pinta distintos combates, provocando entusiasmo entre los coleccionistas y el gobierno, que le mandan ejecutar algunas obras. Somerscales se constituyó —hasta hoy—, así, en el genuino representante de nuestras glorias navales y también, como ya dijimos, de nuestro paisaje del valle central, incorporándose a la tradición paisajista de la Escuela Chilena de Pintores.

Una de sus obras más notables es la Primera Escuadra Nacional, que hoy se encuentra en la Cámara de Diputados del Congreso. Con dimensiones gigantescas (5,5 mts. x 4,32 mts.), demoró 4 meses en realizarla. Fue trasladada desde Inglaterra por partes y vigiló personalmente la colocación hasta dejar las secciones unidas y sujetas a la pared. Existe una versión reducida de 1,40 x 1,70, de propiedad de Cecilia Alfonso de Varas.

En uno de sus tantos viajes de regreso a Chile, interrogado por el reportero de *El Mercurio*, declaró: "Hay dos cosas de este país que no se olvidan: el cielo y el mar".

tema
no conllevan ninguna recompensa económica y son otorgados por críticos prestigiosos atendiendo, exclusivamente, a la calidad de las obras publicadas en el año anterior. Desde hace diez años, el Premio de la Crítica se otorga no sólo a obras escritas en lengua castellana sino también en catalán, gallego y euskera.

Los siguientes autores los recibieron para 1984: en lengua castellana, narrativa, Luis Goytisolo por "Estela del fuego que se aleja"; Poesía, a Andrés Sánchez Robaynam por "La roca".

En lengua catalana, narrativa, Jaume Cabré por "Fra junoy o l'angonia dels sons". Poesía, Joan Vinyoli, por "Passeig d'aniversari".

En lengua catalana, narrativa, a Alfredo Conde, por "Xa vai o griffpm mo vento". Poesía: a Miguel Anxo Fernán Vello por "Seivas de amor e tránsito".

En lengua euskera, narrativa a Xabier Kintana por "Ta marbuta Jerusalemen gertatua". Poesía, a Patrizio Urkizu por "Zeren azken finean".

El presidente del jurado declaró a Ya: "Mi valoración de estos premios es alegre y positiva. A pesar de algún error, creo que se ha dado siempre en el blanco. En la mayoría de los casos, la historia ha confirmado que teníamos razón. Los críticos españoles solemos conocer bien la literatura que se escribe en nuestro país, pero estamos abiertos también a las corrientes literarias del mundo, por lo que podemos hacer en cierto modo literatura comparada".

Literariamente España se encuentra en un momento de transición. Se está saliendo de la moda o manía estructuralista y se necesita llegar a una nueva situación más humanista, más acorde con la nueva orientación del hombre y la cultura.

ciencia

INSECTICIDAS DEL PORVENIR

Desde que, hace 25 años, se identificó una hormona del gusano de seda, los científicos trataron de comprender el código químico de la comunicación del insecto. Hasta el momento, identificaron y sintetizaron las hormonas sexuales de 335 especies, entre ellas muchos parásitos del trigo, como lo expli-

31 de Mayo de 1916

por Alberto Márquez Allison

La Batalla de Jutlandia

EN MAYO DE 1916 uno de los mayores combates navales de la historia tenía lugar en las aguas del Mar del Norte, al enfrentarse 250 buques ingleses y alemanes para decidir quién tendría la supremacía naval. Para Alemania era vital ganar y romper el bloqueo que los británicos habían establecido en su contra; para éstos, de su triunfo dependía la seguridad de sus comunicaciones marítimas. Lo que ese día sucedió ha pasado a la historia como la BATALLA DE JUTLANDIA".

Desde el comienzo de la Guerra, 21 meses antes, naves británicas y alemanas se habían enfrentado en CORONEL, FALKLANDS y DOGGER BANK, ocasiones en las cuales se había podido demostrar la excelente calidad de los buques germanos y el alto grado de adiestramiento de sus dotaciones. Un adecuado sistema de blindaje y la existencia de compartimientos estancos, compensaban la inferioridad en el calibre de los cañones de las naves alemanas respecto de los británicos, en especial en los cruceros de batalla. A ello debe agregarse que tras el combate de Dogger Bank, los alemanes habían modificado el diseño de las torres de combate sobre la base de las experiencias derivadas de los graves daños causados al SEYDLITZ, de forma de impedir que una explosión en ellas, junto con inflamar las

cargas, pudiera incendiar la santabarbara, con trágicos resultados. En el caso de los británicos, el desconocimiento de tal situación llevará a la pérdida de varias naves en Jutlandia.

Los principales modelos en uso en la época eran el acorazado denominado DREADNOUGHT de 18.000 a 28.000 tons., poderosamente artillados y blindados cruceros de batalla de 17.000 tons. con blindaje ligero y buena artillería, cruceros blindados, de modelo pre 1908 de 10.000 tons. y cruceros ligeros de 3.000 tons., además de torpederos y destructores, para exploración y apoyo. Los británicos tenían el grueso de sus unidades organizadas en la Gran Flota (Grand Fleet) al mando del Almirante Lord John Jellicoe, y la flota de cruceros de batalla, al mando del almirante David Beatty. Por su parte los alemanes

tenían una organización similar, estando la Flota de Alta Mar (Hochseeflotte) mandada por el almirante Reinhard Scheer y la Flota de Batalla por Franz Hipper, la que concentraba la totalidad de los cruceros de batalla alemanes.

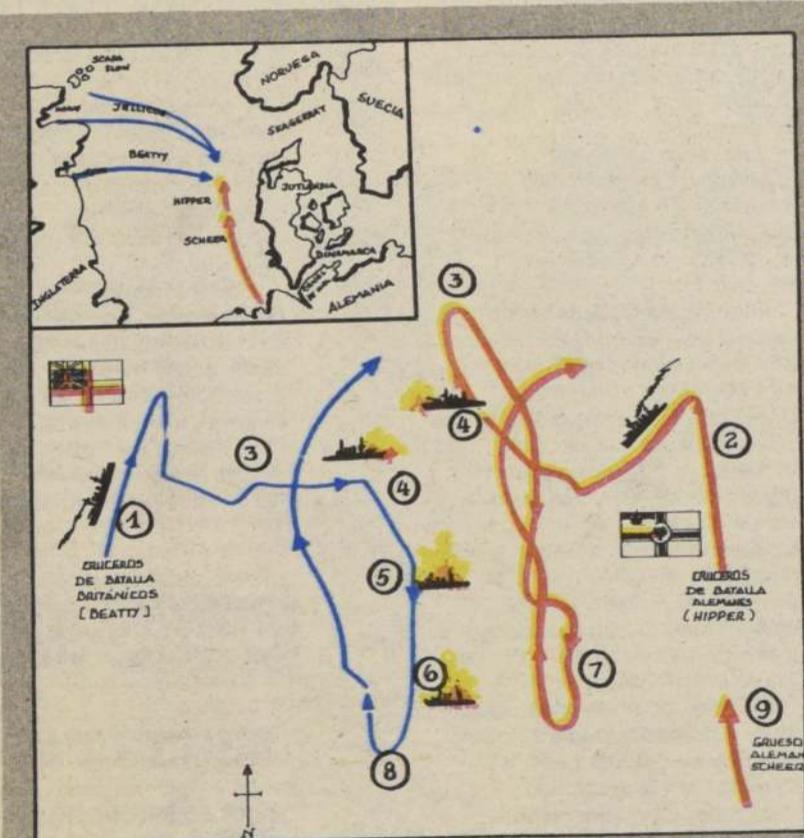
bases del norte con 35 naves de batalla, incluidos 24 acorazados, 12 cruceros ligeros y 51 destructores, mientras más al sur lo hacía Beatty desde Rosyth con 6 cruceros de batalla, 4 ligeros, 20 destructores y cuatro acorazados como apoyo de fuego.

Sin saberlo, ambas escuadras se acercaban en cursos convergentes y el día 31, cerca de las 14.28 torpederos alemanes y cruceros ligeros británicos intercambiaron los primeros disparos de la batalla. Las fuerzas de Hipper y Beatty se habían encontrado. Al darse cuenta de inferioridad de su fuerza, que sólo, oponía 5 cruceros de batalla a los 6 ingleses, reforzados por cuatro acorazados, Hipper puso proa al mar, buscando atraer a la fuerza británica sobre el grueso germano, 50 millas distante. En medio de un furioso cañoneo, ambas escuadras navegaron paralelamente y a toda máquina. El excelente blindaje alemán permitió a las naves de Hipper sobrevivir al diluvio de pesados proyectiles que caían sobre sus cubiertas, mientras que las fallas detectadas en el SEYDLITZ y ya superadas por los alemanes, costaban a los británicos la

EL CHOQUE DE LOS CRUCEROS HIPPER VS. BEATTY

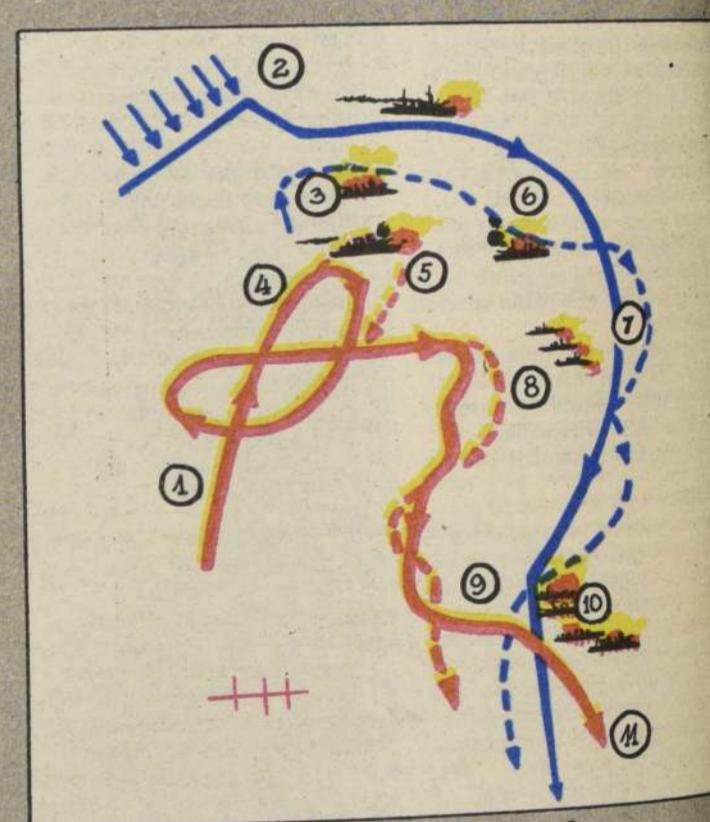
El 30 de mayo de 1916 al almirante Hipper zarpó al frente de una fuerza integrada por 10 cruceros de batalla y ligeros, junto a una treintena de torpederos, con el aparente propósito de atacar la navegación comercial británica en el Mar del Norte. Tras ella, zarpaba el grueso de la escuadra al mando de Scheer con 26 naves de batalla, incluidos 22 acorazados y 31 torpederos. Navegaría a 50 millas de distancia para dar el necesario apoyo en caso de encontrar naves de guerra británicas.

Estas habían sido alertadas del zarpe alemán, pero ignoraban su rumbo y las malas condiciones atmosféricas impidían el reconocimiento aéreo a ambos bandos. Jellicoe salió desde las



EL ENCUENTRO DE LOS CRUCEROS Y EL TEATRO DE OPERACIONES

1. Los cruceros de batalla británicos a las 14.28 horas.
2. Los cruceros de batalla alemanes a las 14.28 horas.
3. Posición de ambas escuadras antes de avistarse 15.30 horas.
4. Ambas escuadras abren fuego 15.48 horas.
5. El crucero británico INDEFATIGABLE se hunde.
6. El crucero británico QUEEN MARY se hunde.
7. Hipper avista a Scheer y vira hacia el norte 16.45 horas.
8. Beatty avista a Scheer y vira al norte para advertir a Jellicoe 16.40 horas.
9. Fuerza principal alemana a las 17.00 horas.



EL CHOQUE DE LAS ESCUADRAS JELLCOE vs SCHEER

1. Posición escuadra alemana a las 18.15 horas.
2. Escuadra británica se moviliza al Este para cruzar la T. 18.15 horas.
3. Beatty toma un curso paralelo a la Jellicoe, hundimiento DEFENCE.
4. Escuadra alemana toma curso Este bajo el violento ataque británico 18.25 horas.
5. Hipper toma al Este y Sur.
6. Crucero de batalla INVENCIBLE (Alte. Hood) se hunde.
7. Jellicoe cruza una vez más la T a los alemanes 19.12 horas.
8. Los torpederos alemanes atacan para cubrir retirada Scheer.
9. La escuadra alemana cruza en la oscuridad la retaguardia alemana.
10. Violentos combates entre unidades de ambos bandos, en medio de la oscuridad.
11. Scheer, tras evadir a Jellicoe, pone proa hacia su base.



Los torpederos alemanes atacan para cubrir la retirada de Scheer.
Acuarela del autor, sobre una pintura de Klaus Bergen.

pérdida de sus cruceros de batalla INDEFATIGABLE y QUEEN MARY, que desaparecían en medio de la explosión de su santabarba. La pérdida de un tercio de sus valiosos cruceros llevó al imperturbable Beatty a excluir: "Hay algo que no parece marchar bien, hoy día, con nuestros malditos buques".

A las 16.48 los británicos avistaban súbitamente en medio de la niebla las siluetas de los acorazados alemanes y Beatty ordenaba un rápido giro al norte para evitar ser envuelto por el grueso de la escuadra alemana. Comenzaba una nueva carrera, pero ahora los británicos llevaban a los alemanes a una trampa.

Advertido de lo que sucedía, Jellicoe navegaba a toda máquina, a la vez que ordenaba a sus unidades de combate, que marchaban en 6 columnas, formar en una sola tomando rumbo al este.

CRUZANDO LA "T" SCHEER VS. JELICOE

Repentinamente, en medio de la bruma y las nubes de humo despedidas por centenares de chimeneas, las unidades alemanas vieron iluminarse el horizonte mientras un diluvio de proyectiles caía sobre ellas. La columna alemana, por su formación, sólo podía emplear la artillería de las naves que marchaban a la cabeza, mientras que el adversario, por su posición, podía disparar con todas. Era la maniobra naval denominada CRUZAR LA T y Jellicoe la ejecutó con oportunidad y eficiencia. Ante todo, Scheer ordenó virar al Este, para tomar un curso paralelo a su adversario y poder responder adecuadamente. Tras media hora de combate, el contacto se perdió.

Varias naves de ambos bandos habían sido dañadas o estaban hundiéndose, entre ellas el crucero de batalla INVENCIBLE, nave del almirante Hood, que avanzaba en su santabarba, había desaparecido en medio de una terrible explosión. Es de resaltar consignar que la nave que había bautizada en homenaje a Hood con su nombre, y que enfrentaría al Bismarck durante la Segunda Guerra Mundial, correría igual suerte en primera acción de guerra.

A las 19.12 y en medio de la oscuridad y el humo del combate, los británicos cruzan una vez más la T de los alemanes que marchan al este, obligando a Scheer a invertir el rumbo. En ese momento, el almirante alemán ordena el ataque suicida de los cruceros de batalla de Hipper y los torpederos, para ganar tiempo y poder retirar a salvo el resto de la flota. En medio de la oscuridad, los cruceros alemanes DERFLINGER, MOLTKE, VON DER TANN y SEYDLITZ atacaron, recibiendo un terrible castigo, en una verdadera "cabalgata de la muerte", y sólo su excelente construcción impidió su pérdida total, recibiendo serios daños. Los torpederos, en el intertanto habían tendido una

pequeños destructores ingleses se lanzaron osadamente al ataque comprendiendo que eran los únicos capaces de cerrar el camino a los germanos, ya que sus acorazados estaban muchas millas al sur. En medio de las sombras, una lucha desesperada se trabó, disparándose prácticamente a boca de jarro. En el combate se hundían, con su pabellón al tope, los cruceros ligeros alemanes ELBING y FRAUENLOB, el acorazado POMMERN, el crucero blindado británico BLACK PRINCE y los destructores de igual nacionalidad CASTOR, TIPPERARY, SPARROWHAWK, FORTUNE, ARDENT y TURBULENT. Decenas de otros buques avanzaban penosamente por los graves daños sufridos, pero en la oscuridad y tras vencer la brava resistencia de la retaguardia inglesa, el almirante Scheer pudo deslizarse hacia su base.

Al amanecer, el mar estaba desierto y sólo las naves británicas navegaban en él.

EPILOGO

La batalla estaba terminada. Ambos bandos se proclamaban vencedores. Considerado del punto de vista de las pérdidas, los alemanes habían logrado hundir 14 naves adversarias, incluidos 3 cruceros de batalla, 3 blindados y 8 destructores, contra la pérdida de un acorazado, un crucero de batalla, 4 ligeros y 5 torpederos. Las bajas de personal británicas sumaban 6.000 hombres y las germanas 2.000. Pero considerado desde el punto de vista del resultado final de la guerra, el balance era favorable a los británicos, que estaban en condiciones de poner 26 acorazados en operaciones a las 48 horas de la batalla, mientras que los alemanes de sus 27 naves de batalla habían perdido 2, y 9 tenían serios daños que requerían largos meses para ser reparadas. El control del Mar del Norte continuaría en manos británicas hasta el final de la guerra, y como señalara un diario de la época, "la flota alemana ha atacado a su carcelero, pero aún sigue encarcelada". Con su valor, los alemanes, a pesar del resultado adverso, habían escrito una de las bellas páginas de la historia naval de su patria.



Almirante Franz Hipper, comandante de la Fuerza de Cruceros de Batalla alemanes.

cortina de humo, bajo cuya protección una vez más las naves germanas desaparecieron de vista.

Scheer sabía que debía regresar a su base si deseaba salvar su maltrecha escuadra, a la vez que Jellicoe sabía que las siguientes horas serían claves en el devenir de la batalla, pero la noche había caído sobre el Mar del Norte, sólo iluminado ocasionalmente cuando naves adversarias se encontraban e intercambiaban disparos.

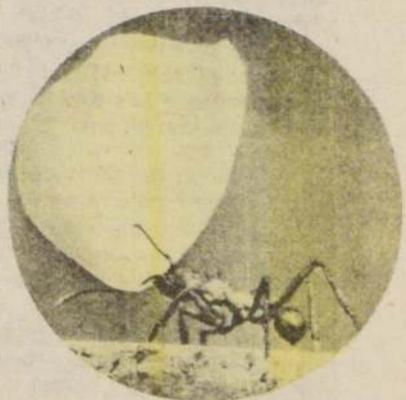
Sin saberlo, Scheer y Jellicoe llevaban cursos paralelos hacia el sur y gradualmente los británicos dejaron atrás a sus adversarios. Cuando sus unidades de avanzada le informaron de ello, Scheer puso proa al sur-este y cruzó por la retaguardia británica. En ese momento se produjo el último y más violento combate del día. Los

ca May Inscoe del "Organic Chemical Synthesis Laboratory" de Beltsville.

Dichas hormonas sexuales son emitidas en general por los insectos hembras para atraer a los machos de la misma especie, aunque algunas son emitidas por los machos y otras requieren elementos químicos de ambos sexos y algunas veces hasta de la planta huésped.

Más se investiga en el olfato de los insectos, más aumentan las dificultades: "Nuestro conocimiento del sistema de comunicación químico de los insectos ha mejorado mucho en los últimos veinte años", dice James H. Tumlinson, del Basic Biology Research Laboratory de Gainesville, en Florida.

Tumlinson lo compara al lenguaje humano: "Como las palabras pueden significar cosas diferentes para personas diferentes o tienen significados contextuales diversos, el mensaje que una hormona particular transmite depende de la antena que lo recibe y del ambiente en el cual es recibido".



Gracias a recientes, avanzadísimas técnicas de investigación, estas sustancias de un centenar de insectos fueron sintetizadas y realizadas bajo la forma de "trampas", para ayudar en la lucha contra los parásitos y evaluar su número.

Esto permite a los agricultores y a los especialistas en desinfección limitar el uso de pesticidas y dosificar su aplicación. Se puede estudiar el comportamiento de los insectos y seguir sus migraciones.

Todos estos descubrimientos permitieron, por ejemplo, al entomólogo Wendell E. Burkholder, realizar dos "trampas", muy eficaces, para descubrir insectos en los silos de granos.

La reproducción de determinados insectos puede mantenerse bajo control "capturando", gracias a una precisa interferencia en su sistema de comunicación, a machos y hembras antes del período de acoplamiento. El programa se extendió a zonas muy vastas, con éxito parejo.

Virginia Woolf y Mrs. Dalloway: PERSONAJES ADORABLES Y ALGO TERRIBLES

por Carlos Iturra

En "Mrs. Dalloway", novela que acaba de editar Andrés Bello, razonablemente, como "La señora Dalloway", Virginia Woolf se refiere intermitentemente a "los anillos plomizos" de los toques del Big Ben; dice: "los anillos plomizos se deshicieron en el aire", por ejemplo. Como si se tratara de los latidos del corazón de la ciudad de Londres, el Big Ben con sus toques va puntuando la existencia. Es el tiempo, claro; la novela bien pudo llamarse "El tiempo y Mrs. Dalloway", y corresponde a una fascinante tentativa literaria por aprehender la inasible sustancia de las horas. Las que constituyen la vida.

Borges escribió que de todos los problemas de la metafísica, ninguno era tan torturante como el que representa el tiempo. San Agustín decía que sabía lo que era el tiempo cuando no se lo preguntaban, pero que cuando se lo preguntaban, bueno, pues no sabía qué responder. Virginia Woolf trata de dar una respuesta no por la vía filosófica, que no era la suya, sino por la literaria. Esta novela transcurre entera en un día que dura 24 horas, naturalmente, como la generalidad de los días, pero a la vez, la vida entera de Clarissa Dalloway transcurre en ese día; pese a que es una vida de 40 años. La obra fue publicada en 1925, tres años después de que James Joyce publicara su "Ulises"; sabemos que también la acción de esta última novela transcurre en 24 horas y que ellas muestran la vida entera de 1 protagonista; sabemos que Virginia Woolf no es ni la primera ni la única en intentar semejante empresa; pero no tendría sentido pensar que sus trabajos desmerecen por ello. Lo que cabe pensar, en este caso, es que como en muchas otras ocasiones a lo largo de la historia, las mismas ideas, por imposición de la atmósfera intelectual del género humano y de sus variaciones, aparecen simultáneamente en diversos sitios, brotan al mismo tiempo de diferentes espíritus.

Y Virginia Woolf es, entre los escritores importantes de este siglo, uno de los

más sumergidos en la atmósfera intelectual de su tiempo; la casi legendaria asociación de amigos que ha pasado a la posteridad como "el grupo de Bloomsbury", debido a que casi todos ellos pertenecían al barrio de ese nombre; se caracterizó por una actitud de exquisita des cortesía hacia la época victoriana. Eran las primeras décadas del siglo y el recuerdo de las famosas reinas y su increíble pacatería continuaban enseñoreándose de las mentalidades y de los hábitos morales; ellos, por su parte, los intelectuales y escritores del "Bloomsbury", entre quienes se cuenta a Lord Keynes, a Lytton Strachey (cuya biografía de la reina Victoria es un monumento de humor y de "humanización" de la biografiada), Roger Fry, E.M. Forster y otros, que no fue nunca una organización estructurada ni mucho menos, sino simplemente un grupo de amigos, ellos, eran jóvenes, inteligentes, pudentes, hermosos... No tenían por qué aceptar las ideas de la difunta soberana, que ciertamente representaba al siglo XIX. Desde luego que la era victoriana es mucho más que la sola reina y sus ideas; es en general, las ideas decimonónicas.

A tal punto es vasto el conjunto de creencias puesto en entredicho, que en Mrs. Dalloway —así como en "Las Olas" y en "Al faro", de la misma Woolf— lo que tal vez mejor se advierta sea una nueva percepción de la realidad. Incluso se podría hablar de una nueva realidad.

Recordemos que el siglo XIX es el paraíso del positivismo. Compte, ante todo, pero también Durkheim, Taine, Renan, Zola, George Elliot, William James, en diferentes disciplinas, con múltiples matices y en diversos grados, creen que el mundo es una cosa concreta y precisa que se puede conocer sólo a través de ciencia y mediciones exactas. Lo demás son pamplinas para el nefasto siglo pasado, vaporosas irrealidades, nubaredas insustanciales. Si no se pueden medir ni pesar, las cosas no existen, y por eso se negó el alma humana, por ejemplo: los cuerpos humanos seguían



pesando lo mismo luego de que los "abandonaba el alma"; ergo, el alma no existía.

No es, por cierto, que la Woolf fuera una defensora de la existencia del alma humana. Tampoco se sabe que sus compañeros de generación hayan destacado por esa actitud; ni por la contraria. Es que la realidad del mundo, para ellos, era inmensamente más rica, confusa, ambigua, que lo simplemente mensurable o medible.

Los presentimientos, las intuiciones, las impresiones, las sensaciones, la memoria, son tan vida, o más, tan realidad, o más, que la composición del agua por el hidrógeno y el oxígeno en tal y cual proporción. Y Clarissa Dalloway desplazándose por Londres en el segundo piso de un autobús no es verdaderamente ella sentada sobre un banco tapizado en cuero al lado de la ventanilla; ella es, en realidad, todo eso que está viendo allá abajo: la señora en la calle, el hombre detrás del mostrador, los edificios, árboles y casas y las figuras esculpidas en los frontones. La autora anota al pasar "¡Qué lejos se extendía su vida, su yo!". No habrá necesidad de insistir en los méritos estilísticos de la Woolf; que hasta se le han reprochado. Hay gente ante la cual aparecen como muestras de un temperamento excesivamente metídico y probablemente frío. Lo cierto es que evidencian una sensibilidad intensamente

femenina, que repara en detalles a los que ni Proust habría prestado atención; una sensibilidad morbosa, casi, y sin casi, si consideramos que Virginia cargó de piedras sus bolsillos y se ahogó en el Ouse un día de 1941, por temor a que le volviera la locura. Además, es una sensibilidad altamente intelectual, no en porque haga citas o argumentos o latiniparla, porque eso lo hace, y en el mejor sentido posible, sólo en sus ensayos.

Es intelectual esa sensibilidad porque está constantemente orientada a la aprehensión de la vida, del sentido de la vida, a tratar de comprender algo de este mundo caleidoscópico que no se da sujetar ni explicar y que sin embargo se deja habitar... al menos durante ese breve período que antecede a la muerte y que llamamos vida. Esta vida fugitiva que vivimos constituye el centro de gravedad al que confluyen los numerosos elementos de la novela: sus personajes, sus descripciones, sus diálogos, las ideas y las palabras que se usan y para expresarlas y la técnica y los racconti y los etcs. Clarissa Dalloway da una fiesta esa noche; se levanta animosa y comienza el día lleno de actividad; compra flores, camina por el centro de Londres, se cruza con una limusina en la que va un personaje tal vez de la realeza... Es la entretenida visión de una dama de la alta sociedad londinense que prepara una fiesta a la que asistirán también entretenidos (patéticos, o irremediables, o satisfechos) personajes. Y es, además, la vida. La vida. El momento presente entonces; es decir, ahora. Porque la vida nunca es pasada, es siempre ahora. El minuto presente, el segundo presente, que todavía no empieza cuando ya termina, esta pequeña e insignificante cosa que hacemos en ese segundo presente, esta franja mínima dividiendo los infinitos del ayer y del mañana, es la vida.

Hemos vuelto al tiempo. El tiempo y Mrs. Dalloway son, ciertamente, dos irresistibles laberintos en los que uno se pierde con gusto, y con terror. De Virginia Woolf se ha dicho tanto; aprobemos, al menos por ahora, eso de "personaje adorable y algo terrible".

La política DANTESCA

(viene de la Pág. 11)

ocupar su esfera / y entiende a Dios cual es, no a tu albedrio" (VI, Purg.). Cuando en el Canto XXVII, Paraiso, Dante se encuentra con San Pedro, hace decir a éste: "No fue nuestra intención que del cristiano / pueblo parte a la izquierda se pusiera, / parte a la derecha del pastor romano".

LA POLITICA EN DANTE

En consecuencia, Italia tiene una viudez: la de Roma. "Tú, Roma ven a ver, que en tu extravió / viuda, sola de día y noche clama: / ¿Por qué no estás conmigo, César mío?" (VI, Purg.). Italia, para recuperar el sol, la felicidad, requiere su César, su Emperador, castigando a los malos Papas como Clemente V o Bonifacio VII que martirizan la fe. Dante reclama la gloria de los romanos, que señala predestinada por Dios, y repite los versos de Virgilio en la Eneida: "Nacerá de incita estirpe el troyano César / que pondrá como límite de su imperio el Océano, / y como límite de su fama las estrellas. (I, 286-287).

Dante parte de la sociabilidad humana para exponer la necesidad del Imperio, pues la vida feliz — dice — no se logra sin

auxilio del prójimo. Como el Imperio es una muchedumbre ordenada por la autoridad, el imperio o monarquía temporal "es un principado único y superior a todos los demás poderes en el tiempo y en el espacio y a todos los seres y cosas que tienen una dimensión temporal" (Mon.). Gobierno universal, nacido para lograr la paz en la familia humana "tan desviada de su recto camino" (Carta).

"El imperio obedece al principio de la unidad"; siguiendo a Aristóteles, Dante defiende el principio único de autoridad porque — dice — lo que puede hacer uno bien, es superfluo que lo hagan varios. El imperio persigue la paz, la Paz de Italia, que cierre el ciclo de los mercenarios y tiranuelos, de las democracias degeneradas, de la intromisión eclesiástica en el poder temporal. La concordia "no puede alcanzarse si no hay una voluntad única, señora y reguladora de todas las demás en orden a la unidad, pues las voluntades de los mortales, por causa de las blandas delectaciones de la adolescencia, necesitan dirección". (Mon.).

Si el Emperador no debe su autoridad al Papa — como declaran los güelfos — ello no significa laicismo o ateísmo. La monarquía dantesca es una construcción



Santo Tomás de Aquino, el más notable exponente de la *Philosophia Perennis*, y también un ejemplo de santidad para la inteligencia. Tomás de Aquino y Dante fueron pensadores notables que coincidieron en los fundamentos del orden político.

católica, aunque no clerical. Cuando Dante explica este punto, sostiene que el Emperador procura la felicidad de profana, que consiste en vivir en paz. Y la paz, continúa, es la expresión más alta de la justicia. La felicidad religiosa radica, en cambio, en el Papa, administrador de las llaves de San Pedro para la vida eterna.

El papel primordial del Emperador es lograr "que en esta mención de los mortales se viva en paz y con libertad" (Mon.); "resulta evidente que el género humano, en la quietud y tranquilidad de la paz, podrá dedicarse con mayor libertad y facilidad a su obra propia" ... "De donde se concluye que la paz

universal es el mejor de todos los medios ordenados a nuestra felicidad" (Mon.).

Si la bondad universal de la acción imperial implica la unidad del poder, un pacificador coronado con sede en Roma, ello no significa la deificación del poder. Dante, como los medievales, tenía plena conciencia de que el poder es un poder vicario, cuya legitimidad depende del respeto a la naturaleza humana y las leyes divinas.

Las autoridades, dice Dante, son para el pueblo: "De aquí se deduce otra consecuencia: si bien el cónsul o el rey, en razón de medios, son señores de los demás, en razón de fin son servidores de los demás, y esto conviene principalmente al monarca, que debe ser considerado, sin duda, como servidor de todos" (Mon.).

Dante concibió la Monarquía como elemento pacificador. En tiempos en que güelfos y gibelinos disputaban no principios valederos sino que ambiciones mezquinas, invocó al vengador de la Iglesia y esposo de Roma. Nunca es tan grande la ira dantesca como cuando enrostra a uno de estos emperadores el no haber querido servir su misión. Cuando la autoridad deja de procurar el bien, permite, sin duda, el mal.

por Christien Garay V.

Aniversarios y Grabaciones

por Picander

Los "super" comentados aniversarios de este año, que ya han llenado muchas páginas de revistas y periódicos, tienen una faceta que aún no ha sido abordada del todo, y a la cual nos referiremos en estas líneas: la discografía aparecida en torno a estos acontecimientos.

Cada sello discográfico tiene sus propios artistas y orquestas que graban para ellos todo el repertorio que corresponda a su especialidad. Así es como a veces — y éste es el problema que enfrentan el "discófilo" — nos encontramos con dos, tres o más versiones de una misma obra que, desde luego, la mayoría de las veces son de excelente calidad, y entre las cuales es muy difícil decidir. La solución a este "agradable" problema, muchas veces es, sencillamente, optar por la colección de un sello específico, en el cual se supone que trata de abordar la obra completa de algún compositor. Son muchas alternativas las que



El English Concert, con su director Trevor Pinnock, uno de los responsables de celebrar los aniversarios de Bach y Haendel.

se presentan, especialmente este año cargado de aniversarios: tricentenario de Bach, tricentenario de Haendel, cuarto centenario de Schütz y centenario de Alban Berg, además de otras celebraciones de menor importancia.

El sello Deutsche Gramophon, en su serie Archiv, editó una colección de 12 álbumes donde se mezclan nuevas y antiguas grabaciones de la obra de Juan Sebastián Bach para este sello. Por ejemplo, las Pasiones según San Mateo y San Juan, con la Misa en Si menor, vienen en la interpretación que hizo hace algunos años el desaparecido Karl Richter, que según algunos críticos, se ha transformado en un verdadero patrón de interpretación de la música religiosa de este compositor.

Otra cosa sucede con el sello

Telefunken y su serie "Das Alte Werk", que previendo esta serie de celebraciones había comenzado hace algún tiempo la grabación, mediante verdaderas colecciones, principalmente de las obras de Bach y Haendel, destacando la edición de Cantatas de Bach con Nikolaus Harnoncourt y Gustav Leonhardt, la obra integral para órgano del mismo compositor con el organista francés Michel Chapuis, y las demás obras, con diversos intérpretes, pero primando siempre el principio de la "originalidad", o sea, tratar de rehacer la música basándose en tratados de interpretación de la época, queriendo dar con esto, un "nuevo" concepto de la interpretación. Lo mismo sucedió con la música de Haendel y la edición de gran parte de su obra de cámara, como los Conciertos

para órgano y orquesta, los Conciertos Grossi opus 3 y opus 6, la Música del Agua, la Música para los Reales Fuegos de Artificio, algunos de sus más famosos oratorios, El Mesías, Israel en Egipto y algunas otras obras religiosas.

Estos han sido algunos de los aportes a los aniversarios de Bach y Haendel. En cuanto a Schütz, por ser un compositor menos popular que los otros, las producciones discográficas se han limitado a reediciones de grabaciones anteriores que, con su aniversario, cobran mayor realce. Lo mismo sucede con la música de Alban Berg, de quien se han reeditado las óperas Wozzeck y Lulú, con algunas de sus otras obras, el Concierto para violín y la Suite Lírica. A pesar de no ser muy amplia su producción, no dejan de ser obras de una genialidad indiscutible.

Pero si de aniversarios, originalidades y grabaciones se trata, lo más importante posiblemente sea la llegada a nuestro país, a una de las cosas comerciales del ramo, de la Edición Bach Leipzig, del sello alemán Capriccio, que incluye una selección de las obras más importantes de Juan Sebastián Bach, con los más connotados intérpretes de la ciudad en que Bach pasó la mayor parte de su vida, y grabadas algunas de ellas en la Iglesia de Santo Tomás, donde el propio compositor tocó hace ya casi tres siglos.

AGENDA

música

TEATRO MUNICIPAL.— San Antonio-Agustinas TEMPORADA CONCIERTO DE MEDIODÍA DEL TEATRO MUNICIPAL. El Consejo de Extensión Artística de la Universidad Católica y la Corporación Cultural de Santiago presentan el viernes 7 de junio el Concierto Grosso N° 1 de Haendel y la Suite en Si m. de Juan Sebastián Bach. La flauta estará a cargo de H. Jara.

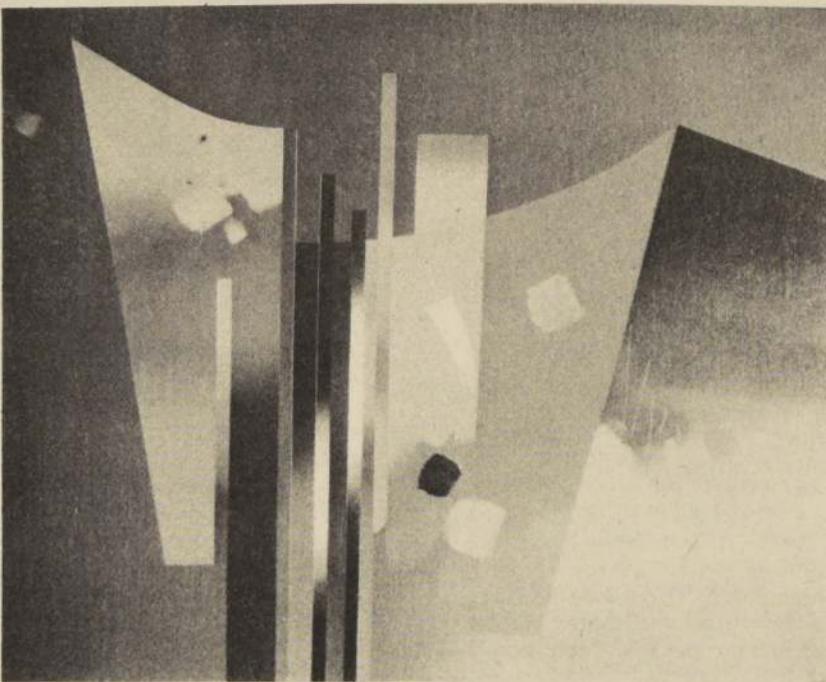
XLIII TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFONICA DE CHILE.— Compañía 1040 Teatro Real. 2º Concierto. 7 de junio a las 19 horas. El programa incluye la obertura fantasía "Romeo y Julieta" de Peter Illich Tschaikowski (1840-1893), músico que se ha impuesto en el repertorio de todas las orquestas del mundo y que contribuyó a dar a la música rusa una categoría universal, uniendo en forma magistral el alma rusa con la técnica musical europea. Rescatando los valores musicales chilenos, se interpretará "Cuatro movimientos sinfónicos" de Carlos Isamitt, destacado profesor e investigador musical nacido en Rengo en 1887. Desarrolló una enorme labor de investigación y estudios de la música de los aborigenes de Chile.

Continuará el programa con el "Concierto en Si menor para violoncello y orquesta de Anton Dvorak (1841-1904), músico checoslovaco que recibió toda la influencia del folklore de su patria.

El programa finalizará con "Variaciones Enigma" de Elgar; Juan Carlos Zorzi conducirá la orquesta en es segundo concierto.

AÑO EUROPEO
DE LA MUSICA
85

Año Europeo de la Música



Pintura del artista peruano Milner Cajahuaranga.

plástica

GALERIA DE ARTE

PRAXIS.— Merced 345. Una vez más esta nueva sala de exposiciones nos sorprende gratamente al mostrar parte de la obra de un relevante pintor que por primera vez expone en nuestro país. Gracias al patrocinio de la Embajada del Perú, el notable artista huarochirí, Milner Cajahuaranga, se presenta en Chile con una hermosa muestra pictórica.

"TAMBOS DE PARIAQQAQ" ha titulado esta exposición Cajahuaranga, uno de los artistas más representativos de la pintura contemporánea del Perú. Ha hecho numerosas exposiciones en el extranjero, además de haber participado en varias Bienales de São Paulo.

En su obra se aprecia la inclinación por un juego geométrico de formas y colorido, lo que da una atmósfera de magia a sus cuadros.

MUSEO DE SANTIAGO.— Casa Colorada, Merced 860. La artista Nora Guerrero ha inaugurado su exposición de artesanía en lana.

INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES.— Continúa la muestra de Plástica Colectiva Contemporánea, uno de los eventos más importantes de los últimos tiempos, organizado por la Corporación Cultural de Las Condes y la Facultad de Arte de la Universidad de Chile. El público tiene la oportunidad de admirar obras de artistas contemporáneos tan famosos como Siqueiros, Calder, Joan Miró, Matta, Guayasamín, Botero, Petteruti, Jean Lurcat. Para mejor conocimiento y

comprensión de la obra, su real contenido y significación, la muestra ha estado apoyada por diálogos y conferencias.

institutos

INSTITUTO CHILENO ALEMÁN DE CULTURA.

ESMERALDA 650. TEATRO.— El grupo de teatro "El Riel" presenta el sábado 1º y el lunes 3 de junio a las 19 horas la obra de Max Frisch ANDORRA. Es una muy buena dirección de Javier Rodríguez; actúan: Luis Cornejo, Hugo Kroger, Beti Maggi, Francisco Martí, Eduardo Matus, Carole Michell; el dispositivo escénico, vestuario e iluminación son de Hernán Pantoja. El montaje de esta difícil puesta en escena fue posible gracias al auspicio de la Embajada de Suiza y al patrocinio de la Fundación Cultural Suiza "Pro Helvetica".

EXPOSICIÓN.— Desde el lunes 3 al viernes 14 de junio en horarios de 14 a 19 horas, el público puede admirar una interesante muestra sobre la tragedia "Fausto", de Goethe, grandiosa obra que ha sido traducida a cincuenta y siete lenguas. A través de numerosas interpretaciones y ejemplares, la exposición pretende representar escenificaciones de directores tan famosos como Fritz Kortner, Gustav Gründgens. **MUSICA.**— Martes 4 de junio a las 19 horas se inicia el Ciclo completo de los Trios para piano, violín y cello de Ludwig van Beethoven a cargo del TRIO ARTE de la Universidad Católica, compuesto por Sergio Prieto, violin; Edgar Fischer, cello, y María Iris Radrigán, piano. Este primer concierto incluye el Trio op. 1 N° 1 en Mi bemol Mayor;

Trio op. 121 a ("Kakadu"), en Sol Mayor, y el Trio op. 70 N° 2 en Mi bemol Mayor.

EXPOSICIONES DE ARTE CONTEMPORANEO JOVEN.— Ciclo Nuevas Figuraciones Ltda. Inauguración lunes 3 de junio a las 19 horas. Son ocho artistas recién licenciados de la Escuela de Arte de la Universidad Católica; exponen sus obras bajo el título de "Interferencias".

CINE.— Literatura Filmada. El martes 4 de junio a las 19 horas, en colaboración con el Departamento de Extensión de la Biblioteca Nacional y el Servicio Audiovisual Alemán, se exhibirá el filme de los directores Horst Königstein y Heinrich Breloer "EL HACHA DE BANSBECK". La proyección se efectuará en la Sala América de la Biblioteca y la entrada es libre.

INSTITUTO CHILENO BRITANICO DE CULTURA.— Santa Lucía 124. Miércoles 5 de junio a las 19 horas, CINE DOCUMENTAL. Se exhibirá, en esta oportunidad

"Walyanfamadiki"; "Country Outcast" y "Australia". Son documentales en inglés y la entrada es libre.

INSTITUTO CHILENO FRANCES DE CULTURA.— Merced 298 CINE. — Martes 4 y miércoles 5 de junio en horarios de 17.30 y 20 horas Ciclo La Novela en el Cine. "LA SYMPHONIE PASTORALE". Drama sentimental del director Jean Delannoy, es una adaptación de la obra de André Gide. Michele Morgan, Pierre Blanchar, Line Noro, Jean Desailly y Andrée Clément son sus protagonistas. Es la historia de un pastor de un pequeño pueblo, que encuentra a una niña ciega, que vive en estado semi salvaje. El pastor tiene cuatro hijos, y a pesar de la oposición de su mujer, la adopta. Pasan los años y la niña se transforma en una hermosa mujer. El pastor se enamora de ella y lo mismo sucede con su hijo. La joven recupera la vista después de una intervención quirúrgica y empiezan los conflictos. Todo es totalmente diferente a lo que ella había imaginado.

JUEVES CULTURALES ITALIANOS.— En horarios de 13, 18 y 20 horas todos los primeros jueves de mes hay sesión de videos relacionados con diferentes aspectos de Italia. El jueves 6 de junio, se exhibirán los siguientes videos: HOMENAJE AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ITALIANA, Sandro Pertini AL TERMINO DE SU MANDATO PRESIDENCIAL (1978-1985), "SANDRO PERTINI, RETRATO DE UN PRESIDENTE", "EL INSTITUTO CENTRAL DEL RESTAURANTE", "MODA MADE IN ITALY" e "ITALIA DE LAS AUTOPISTAS".

RECITAL CON OCASIÓN DEL FESTIVAL "L'AIR DU TEMPS".

en viernes 7 de junio a las 19.30 horas FOLKLORE CHILENO-IBÉRICO "MUSICA CAMPESINA", con la folklorista Gabriela Pizarro.

INSTITUTO CHILENO ITALIANO DE CULTURA.—

San Antonio 255. Of. 1212. Gracias al Convenio con la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Santiago, el lunes 3 de junio a las 18 horas se inaugura la exposición "PRESENCIA ITALIANA EN LA URICA CHILENA". Esta muestra puede ser visitada en Sala La Capilla del Teatro Municipal en horarios de 11 a 14 horas y de 16 a 19 horas.

CONFERENCIA.— El martes 4 de junio a las 19 horas, con la colaboración del Centro Cultural Los Andes, Salón Aconcagua, Alonso Ovalle 1463, el músico, ex catedrático de Estética e Historia del Arte de la Universidad de Chile Luis Advis, dictará una charla que ha titulado "GABRIELA Y LA CULTURA ITALIANA". Esta conferencia es un homenaje al 8º aniversario del otorgamiento del Premio Nobel a la gran poetisa chilena y es un evento que forma parte de las Semanas Culturales Italianas con motivo de su aniversario patrio.

GALA ITALIANA, Avant-première de la ópera MADAME BUTTERFLY de Giacomo Puccini, interpretada por Renata Scotti, Beniamino Prior y Robert Galbraith, todos bajo la dirección del maestro Miguel Patrón Marchand. Esta Gala se realizará el jueves 6 de junio a las 19 horas en el Teatro Municipal y todo el dinero recaudado irá en beneficio directo de los damnificados del terremoto.

INSTITUTO CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO.—

EXPOSICIONES. Jueves 3 de junio a las 19 horas, inauguración de las acuarelas y litografías del artista Pedro Bernal Poncoso, en la sala "Jorge Prat Chaurren", Morandé 19.

En la sala de exposiciones de Alameda 123, continúa abierta al público la muestra de acuarelas del artista Carlos Müller.

TEATRO INFANTIL.— Todos los domingos a las 11.30 y 16.30 horas en el Salón Auditorium de Alameda 123 la Compañía Pequeño Gran Teatro, presenta obra para niños "PIN CERERO".

Durante el mes de junio, de lunes a sábado a las 19 horas, el Salón Auditorium del Banco del Estado, Alameda 123, Compañía de Teatro "La Manzana", presenta la obra de Shakespeare, "El Marido Burlado" o "Viene Jorge Dandin... La acción es de Jorge Gajardo y los actores son: Ana María Carrera, Ximena Blanco, Patricia

Iribarra, Emilio García, Enrique del Valle.

UNIVERSIDAD DE CHILE.— Sala Isidora Zegers. 5 de junio a las 19 horas "CICLO DE JAZZ".

CONCIERTO.— 6 de junio 19 horas "TEMPORADA DE EXTENSION DOCENTE". Música de Cámara.

CONFERENCIA.— 4 de junio a las 19 horas en el Instituto Cultural de Las Condes. Avenida Apoquindo 6570. Como complementación a la "EXPOSICIÓN DE PLÁSTICA INTERNACIONAL", el profesor Ricardo Bindis disertará sobre "LAS TENDENCIAS VIGENTES DE LA MUESTRA".

CICLO DE MUSICA DE CAMARA.— 4 y 6 de junio a las 19 horas en el Teatro Apoquindo, Apoquindo 3364. Es un homenaje al tricentenario del nacimiento de J.S. Bach, con la participación del "Conjunto de Percusión Rythmus".

CINE.— Sala Isidora Zegers. Compañía 1264 a las 19 horas "FRESAS SALVAJES" de Ingmar Bergman.

teatro

"¿DONDE ESTARÁ LA JEANETTE?"— Teatro Gala, Tarapacá 1181. De jueves a sábado a las 18.30 horas y los domingos a las 18 horas, se presenta la obra de Luis Rivano; escrita en un estilo muy personal nos muestra el submundo de personajes que contradicen en la sociedad en que se desenvuelven sus respectivos dramas. La dirección de este melodrama es del talentoso Raúl Osorio, como así mismo la escenografía e iluminación y los protagonistas con Gabriela Medina, que encarna a Doña Lola; Rebeca Ghiglioti en el rol

de La Nancy; El Johnny lo protagoniza Jaime Azócar; Paula está representada por Myriam Palacios y el rol de Carlos Alberto, lo desempeña Fernando Farías.

Esta obra obtuvo el segundo premio en 1981 del Concurso de Dramaturgia en la Escuela de Teatro de la Universidad Católica.

"LA DEL SOTO DEL PARRAL".— Teatro Cariola, San Diego 246. Con esta obra de Soutullo y Vert ha vuelto a Santiago la zarzuela, género musical que aunque considerado pasado de moda, contagia de alegría y encanto al público cada vez que lo escucha. Las primeras piezas habladas y cantadas fueron compuestas para la Corte de Felipe IV y se presentaron por primera vez en un predio contiguo al Real Sitio del Pardo, en Madrid, conocido con el nombre de "La Zarzuela".

por estar lleno de zarzas y plantas silvestres.

El director de esta Compañía es Bruno Rocha, que también hace los roles característicos con mucha gracia y humor. La escenografía es de Faustino García. "La del Soto del Parral" se presenta los días viernes y sábados a las 19.30 horas y los domingos en horarios de 16 y 19.30 horas.

cine

UN DETECTIVE SUELTO EN HOLLYWOOD.— Película dirigida por Martin Brest. El guion cinematográfico está basado en una historia de Danilo Bach y pertenece a Daniel Petrie Jr. Es una película entretenida no tanto por el contenido sino por las graciosas escenas de sus protagonistas. Los actores son: Eddie Murphy, Lisa Eilbacher, John Aston, Steven Berkoff.

CIUDAD ARDIENTE.— Dirigida por Richard Benjamin. Guión de Sam O. Brown; Música de Lennie Niehaus. Filme de acción, con la excelente actuación de Clint Eastwood (que encarna al teniente Speer, odia a los policías que se transforman en detectives privados y a los polizontes que se unen a los pandilleros) y Burt Reynolds, otro de los actores más populares de Hollywood; juntos tratan de resolver toda una cadena de secuestros y asesinatos cometidos por los hampones de la ciudad de Kansas. La película está ambientada en 1933.

MIERCOLES CINEMATOGRAFICOS.— Teatro Universidad Católica, Sala 2, Jorge Washington 26, Plaza Ñuñoa. Continúa el Ciclo "El Cine: ver no es mirar". Sábado 1º y domingo 2 de junio a las 21.30 horas. "ESTALLIDO MORTAL". Filme del año 1981 del director Brian de Pama, con la actuación de John Travolta.

Coincidiendo con los filmes exhibidos el miércoles 5 de junio, a las 19 horas, el crítico de cine y cineasta José Román se referirá al tiempo real y tiempo cinematográfico. Nociones de montaje.

Continúan en cartelera: UN PASAJE A LA INDIA del director británico David Lean, basada en la novela de Edward Morgan Forster, interpretada por Judy Davis, actriz australiana, el actor hindú Victor Banerjee, Sir Alec Guinness. AMADEUS, de Milos Forman, basada en el guion cinematográfico del autor británico Peter Shaffer. Excelente película que muestra aspectos poco conocidos de la vida de Mozart.



Parte del elenco de la compañía de zarzuelas que dirige Bruno Rocha.

EL MERCADO DEL ARTE

los viejos cuadros que pintaron las tías.

Como con las pinturas extranjeras no se pueden establecer comparaciones, puesto que otras obras del autor no existen en Chile, se procede a pedir antecedentes, averiguando a qué coleccionistas ha pertenecido.

La falsificación de muebles no se da en el país, porque resultaría extremadamente cara hacerla. "La mayoría de los muebles antiguos eran de procedencia inglesa o francesa y estaban firmados a fuego por el ebanista que los construyó y, además, ostentaban la marca de la tienda", agrega Sofía.

Aunque circulan objetos de arte colonial fraudulentos, el tasador indica que su carencia de autenticidad se nota a primera vista. "No es necesaria la comparación, porque los materiales que se usaban en ese entonces eran finísimos: las caras

de los santos eran de metal esmaltado a base de claras de huevos, etc.

Las esculturas francesas de bronce están firmadas por sus escultores y si no es así, tienen el timbre de la fundición.

ANTIGUEDADES Y "OBJETOS VIEJOS"

El anticuario Víctor Figueroa es todo un personaje. Inició su carrera de decorador "entrando por la puerta ancha", decorando las habitaciones que ocuparía el Duque de Edimburgo en una mansión particular, durante una visita que hizo a Chile.

Se siente como "un patrimonio nacional porque me han dejado hacer cosas y lo que he obtenido quedará para formar parte de ese patrimonio". No cree en los expertos "sino en lo que sienten las personas por el arte". En su colección particular estima poseer "unos dos cuadros que valen un millón de dólares cada uno".

En los salones de exhibición de la bellísima casa que tiene habilitada como local de venta, el visitante puede hallar miles de objetos entre muebles, tapices, mármoles, puertas antiguas, mesas, candelabros, platos, etc. Especifica que se califica "un objeto de antigüedad cuando tiene

unos 200 años. Si únicamente alcanza a los 100 años, sólo es viejo". Declina, igual que Sofía, hablar de precios. Pero pudimos saber de algunos, como 25 mil pesos por un reloj de pared, 120 mil por una mesa de arrimo y 45 mil por un sillón. No sabemos si eran antiguos o únicamente viejos.

Forman parte de su colección privada verdaderas obras de arte, como un Nacimiento Quiteño del siglo XVIII, una pintura de la Escuela Mexicana de ese mismo período y cuyo tema es la Huida a Egipto, un cuadro cuzqueño sobre Santo Domingo y una Presentación de Jesús en el Templo, pintura catalana anónima del 1600.

— El mercado del arte en nuestro país es de tamaño mediano. Tuvo un gran auge en la época del boom, porque se compró mucho en el extranjero. Objetos de arte propiamente tales hay muy pocos. Los de mayor categoría son los precolombinos, que pueden competir con lo mejor del mundo. Luego están los cuadros, tallas y platerías coloniales traídas del Virreinato del Perú, que tienen un carácter religioso. También existen artículos de arte francés que se importaron de ese país, indica Figueroa.

Hoy en día, los más apreciados son los buenos mármoles y las

platerías. Para el anticuario, el dinero mejor invertido es el que se invierte en arte. "Conozco muchos millonarios que han perdido toda su fortuna y están satisfaciendo sus necesidades con la venta de sus colecciones de arte", puntualiza.

LOS SUPERESTRELLAS

Roberto Matta y Claudio Bravo son los dos pintores chilenos superestrellas, que tienen la más alta cotización en los mercados internacionales.

¿Dónde se venden en Chile? Respuesta: en ninguna parte.

— A nuestro país pueden llegar algunas cosas de Matta que son rechazadas por las grandes galerías que lo comercializan, traídas por personas que viajan al exterior, dice Lily Lanz.

Agrega el pintor Zaccarelli:

— Hace 10 años, Matta se vendía entre 10 mil y 15 mil dólares. En la actualidad debe estar costando sobre 20 a 30 mil dólares cada una de sus pinturas.

Este singular mercado — para la mayoría de los entrevistados — no ha dado signos de recesión, pese a lo que pese.

— El mercado no presenta señales de contracción. La plata no se pierde, sólo cambia de manos. Es como la rueda de la fortuna..., concluye con mucha sabiduría Alberto Sofía.

Exposición soviética en la UNESCO causa escándalo en París

El Consejo Ejecutivo de la UNESCO se reúne en una maratónica y decisiva reunión para su futuro, cuando la URSS ha organizado, sirviéndose del patrocinio de la organización, una exposición sobre la Segunda Guerra Mundial que relanza el escándalo político. Para "conmemorar" el fin de la Segunda Guerra Mundial, la embajada soviética en París se ha servido de la UNESCO.

Destinada al "gran público", la exposición está consagrada a conmemorar el fin de la guerra considerada como "la gran victoria del pueblo y los Ejércitos de la Unión Soviética y sus aliados occidentales".

Exponiendo varios centenares de fotografías y documentos históricos, ninguno de ellos muestra a las tropas o las poblaciones aliadas. Desde el punto de vista so-

viético, a través de esta exposición, patrocinada y financiada por la UNESCO, en sus propios salones, la Segunda Guerra Mundial se convierte y se transforma en el "liderazgo victorioso del pueblo soviético".

Inaugurada en la sede oficial de la UNESCO, coincidiendo con las ceremonias del XL aniversario, la embajada soviética presenta la conmemoración de la Segunda Guerra Mundial como un proyecto mesiánico: "La misión liberadora del Ejército soviético en Europa". La exposición silencia, evidentemente, la "misión liberadora" de las tropas de ocupación soviética, hoy, en Praga, Varsovia, Budapest, Berlín, etcétera.

Coincidendo con las ceremonias del XL aniversario, la exposición se ha convertido en una doble provocación y escándalo, ya que el mismo día se iniciaban, igualmente, los trabajos del Consejo Ejecutivo de la UNESCO para abordar los problemas irresueltos y pendientes de la crisis más grave de la historia de la organización.

Durante siete semanas, el Consejo Ejecutivo deberá abordar la crisis, sin salida evidente, provocada por la gestión de su secretario general, señor M'Bow, acusado

de una gestión económica nepotista, catastrófica, doblada con una hostilidad política e ideológica, sistemática contra las democracias liberales sirviendo de cobertura permanente a la penetración terciermundista directa o indirectamente filosoviética.

Como es sabido, tras la retirada de los EE. UU. y el anuncio de la "preretirada" de Inglaterra, la República Federal Alemana (RFA), Holanda, Canadá, Japón y Singapur han hecho público su proyecto de retirada definitiva de la organización, si no se consuman "reformas profundas" en el funcionamiento de la UNESCO. Esas "reformas profundas" pasan, todas, por la expulsión directa o las "vacaciones temporales o definitivas" del secretario general de la organización.

El Consejo Ejecutivo debe negociar, precisamente, los "cortes quirúrgicos" del presupuesto de la organización, las "reformas pendientes" que podrían presentarse en la conferencia general de la organización (suerte de "Parlamento" de la organización), que debe celebrarse en Sofía el otoño próximo.

En ese marco, la exposición político-propagandística organizada por Moscú, con el patrocinio de la UNESCO, ha tenido las dimensiones de un nuevo escándalo y enfrentamiento, que sólo ha venido a consolidar las posiciones de países que como Francia, eran parcialmente reticentes a un enfrentamiento frontal.



Selecciones de LA NACION

CORRIENDO A LA MUERTE

La joven bailarina del Ballet Cuevas había interpretado la noche antes la Danza del Amor y de la Muerte. El avión partiría a las nueve y media desde Niza a París. En París descansaría para seguir a Bruselas. La niña se llamaba Harriet Toby, de 21 años, compatriota del marqués de Cuevas, naturalizado bajo las rallas y estrellas, Harriet Toby despertó un poco tarde. El avión estuvo a punto de irse sin ella, pero Harriet corrió. Llamó un auto y gritó: ¡Rápido!

Llegó al avión cuando este cerraba sus ventanillas y anunciaba la partida. Subió.

En el momento de elevarse el avión pasaba por el cielo una bandada de aves misteriosas que cortaron la marcha de las hélices, y el avión se precipitó a tierra. Se incendió y murieron todos. Así terminó para Harriet La danza del amor y la muerte. Había corrido a la muerte como en el cuento persa, de Cocteau. Voy a contarlo:

Cuidaba las rosas un jardinero cierta mañana, cuando vio a la Muerte que le miraba. Fue a ver a su príncipe y le dijo:

— Señor, la Muerte ha venido a buscarme y tengo miedo.

— Anda a la caballeriza, dijo el príncipe. Toma mi caballo más veloz y huye a Ispahán.

El jardinero fue a la caballeriza, tomó el más rápido de los caballos de su amo y se fue a gran galope por el camino de Ispahán.

El principe retornó a su jardín y vio a la Muerte, que continuaba acechando entre los ro-
bos.

— ¿Por qué rondas por aquí y asustas a mi jardinerío?, preguntó el príncipe.

— No le asusté, dijo la Muerte, me sorprendió encontrarle aquí y por eso le miré con asombro.

- ¿Con asombro?
- Sí, señor, dijo la Muerte.
- ¿Y por qué?

— Porque lo encontré aquí y debo llevármelo esta noche en Ispahán.

Terminó el cuento. El jardinero debía morir.

esa noche en Ispán. Lo he contado otra vez. Algunos lo habrán leído y otros no. Viene al pelo y se puede oír dos veces. Cuentos relativos a la

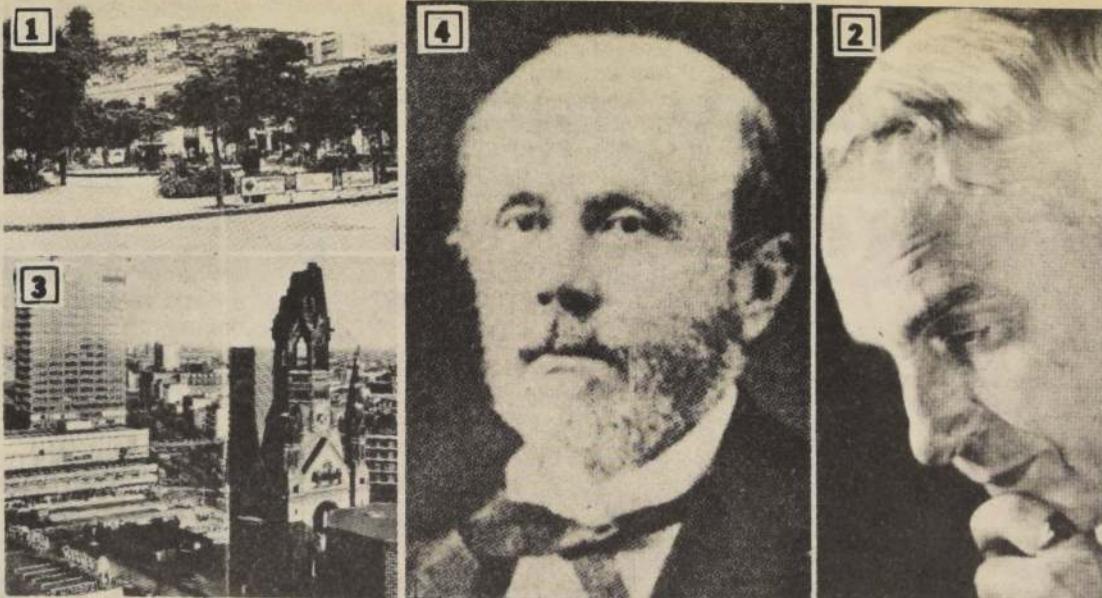
y se puede oír dos veces. Cuentos relativos a la fatalidad son comunes en Oriente. Hay una novela peruana escrita por Thornton Wilder con dicho tema: *El Puente de San Luis*.

Ahora, otro asunto: La mala suerte de los aviones que conducen celebridades teatrales. La lista de actrices y actores muertos en desastres de aviones es larga. Los astros de la pantalla terminan de manera trágica. Debe ser a causa de su entrega permanente al monstruo polifácito: al público. Matiné, tarde y noche son poseídos por millones de ojos. Si es verdad el mal de ojos, ellos son las víctimas indicadas ¡Tanto retrato! ¡Tanto retrato en quién sabe qué manos! ¡Bajo cuantos ojos ávidos! Valentino pereció acribillado bajo un diluvio de deseos de millones de mujeres. Aún ahora, no pocas histéricas pretenden ser dueñas de su sombra en espantosas y solitarias misas negras. Hay, en alguna parte de la turbulencia humana de Norteamérica, una capilla silenciosa y de acceso difícil, llamada Valentino, con altar y tabernáculo. El enigma de la esencia de nuestro ser. No sabemos lo que somos ni lo que seremos. Unas aves destrozaron el avión en que iba Harriet Toby. ¿Por qué volaron esas aves en ese instante y en esa parte del cielo? Dijo Fagus:

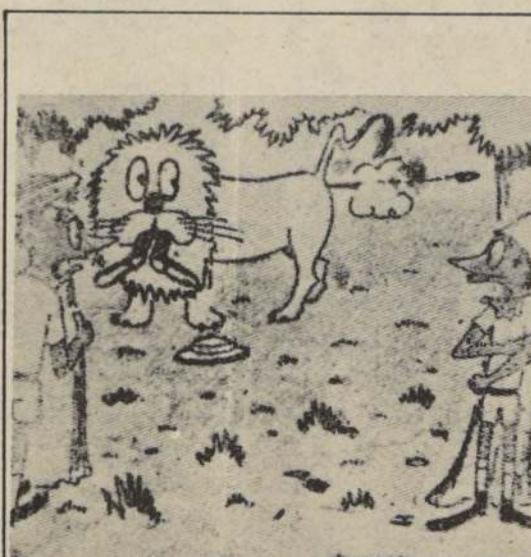
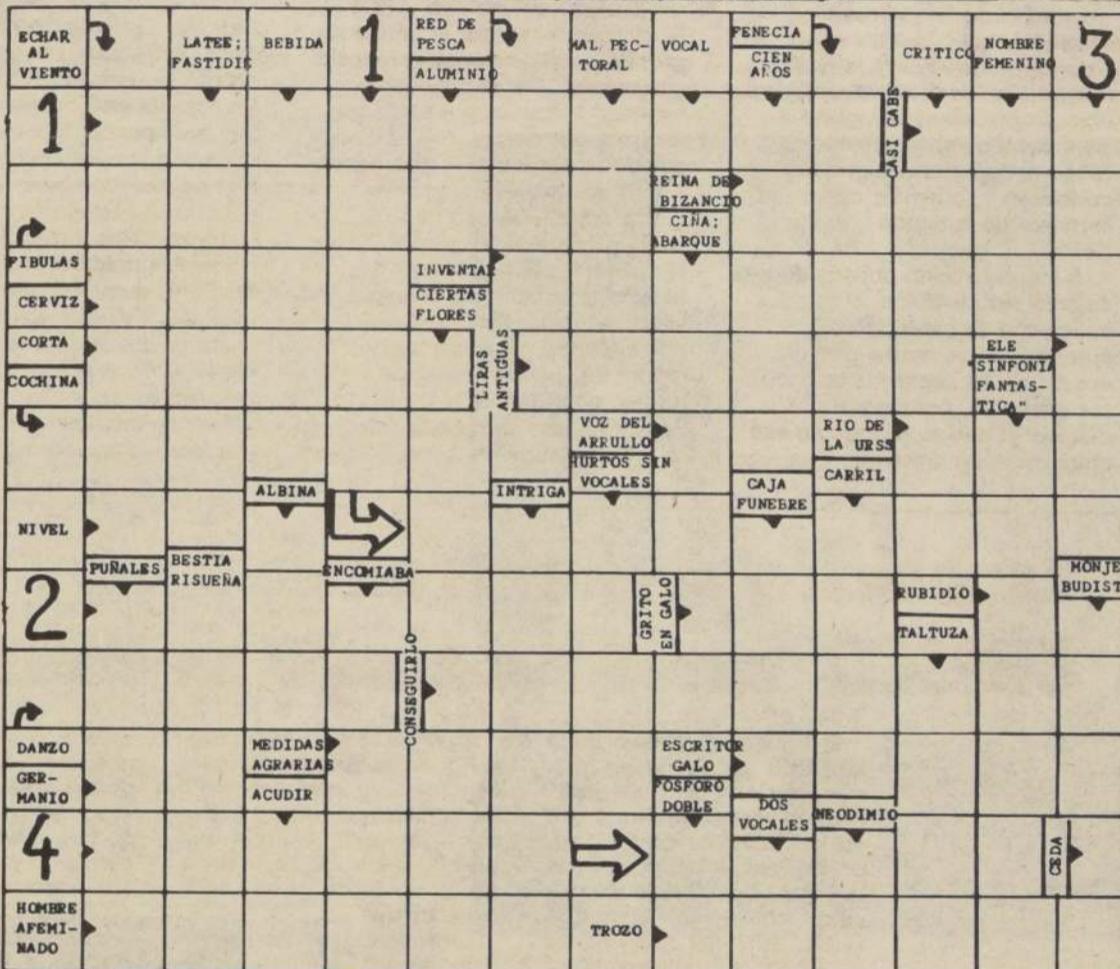
Pourquoi Seigneur les hirondelles Si vas puis
si haut volent elles? Qu'en savent elles?
Qu'en sais-je? Rien.

Por qué Señor vuelan las golondrinas? ¿Lo
saben ellas? ¿Lo sé yo? ¡Nada!

(Por Joaquin Edwards Bello, marzo, 1952)



puzzles



*Tardó en disparar el segundo tiro... y ya ve.
(Humor de La Nación, enero 1949)*

SOLUCIÓN DEL PUZZLE ANTERIOR



Viva el verano en

full color

**full
* color**
REVELA SUS FOTOS EN
1HORA



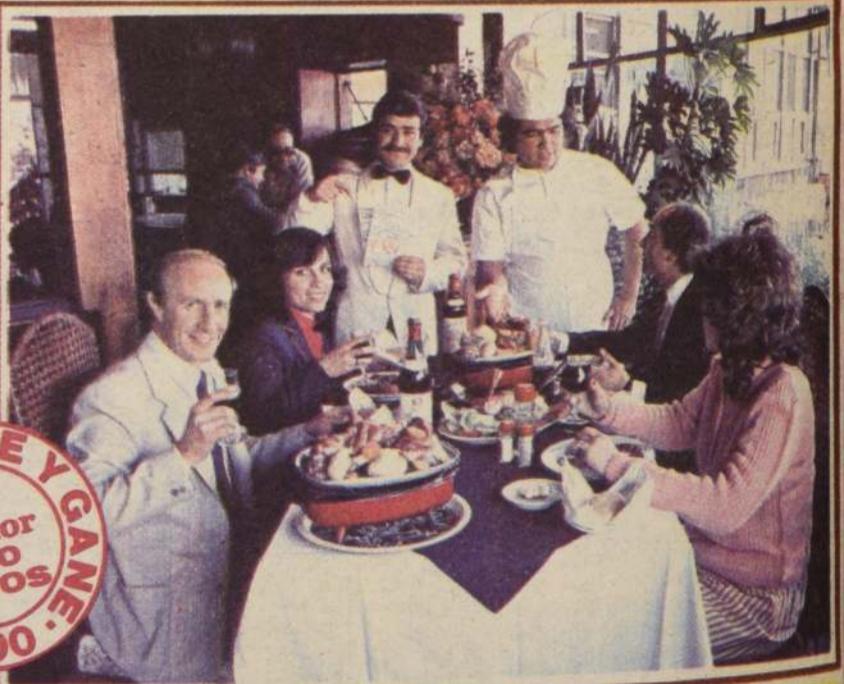
...Y como siempre
**full
* color** te regala,
Rollo, Poster
y Album
GRATIS...!

Para hacer más agradable
su fin de semana...
al juntar 100 fotos de sus
revelados con el SUMA Y GANE
full color le invita a saborear
una parrillada para 2 personas

en la Parrilla

"CHE CARLITOS"

K. 30 Panamericana Sur



Promoción válida en locales del Centro de Santiago